



D	Originalbetriebsanleitung
GB	Original instructions
F	Notice originale
CZ	Originální návod k použití
DK	Original brugsanvisning
H	Eredeti használati utalítás
HR	Originalne upute za rad
I	Istruzioni originali
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
PL	Eredeti használati utalítás
SK	Originálny návod na použitie
SLO	Navodilo za uporabo



BSL 250

D EG Konformitätserklärung
Entsprechend der Richtlinie: 2006/42/EG
GB EC Declaration of Conformity
according to Directive: 2006/42/EC
F Déclaration de conformité de la CE
conformément à la directive: 2006/42/CE
CZ ES Prohlášení o shodě
podle směrnice ES: 2006/42/ES
DK EF Overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv: 2006/42/EF
H EK Megfelelőségi nyilatkozat
a irányelvnek megfelelően: 2006/42/EK
HR EG Izjava o usklađenosti
odgovarajući smjernici: 2006/42/EU

I Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva fino: 2006/42/CE
NL EG Verklaring van overeenstemming
volgens richtlijn: 2006/42/EG
PL Deklaracja zgodności WE
z dyrektywą: 2006/42/WE
S EG Konformitetsförklaring
motsvarande EG-direktiv: 2006/42/EG
SK ES Prehlásenie o zhode
podľa smernice ES: 2006/42/ES
SLO Izjava o skladnosti ES
v skladu z direktivo: 2006/42/ES

D Hiermit erklären wir
GB We herewith declare
F Par la présente, nous
CZ Zde a tímto prohlašujeme
DK Hermed erklærer vi
H Az
HR Ovime mi,

I Con la presente dichiariamo
NL Hiermede verklaren wij
PL Niniejszym my, firma
S Härmed förklarar vi
SK Zde a tímto prehlasujeme
SLO S tem izjavljamo mi,

Altrad Lescha GmbH, Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau, Germany

D in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Bandsäge BSL 250** (Seriennummer: 000001 – 020000) konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien: **2004/108/EG, 2011/65/EG.**

GB under our sole responsibility, that the product **Bandsäge (Band saw) BSL 250** (Serial number: 000001 – 020000) is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below: **2004/108/EC, 2011/65/EC.**

F déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit **Bandsäge (Scie à ruban) BSL 250** (Numéro de série : 000001 – 020000) est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes: **2004/108/CE, 2011/65/CE.**

CZ se vši odpovědností, že výrobek **Bandsäge (Pásová pila) BSL 250** (Seriové číslo: 000001 – 020000) na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním podmínkám směrnice 2006/42/ES, jakož i podmínkám dalších příslušných směrnic: **2004/108/ES, 2006/95/ES.**

DK på eget ansvar, at produkt **Bandsäge (Bandsav) BSL 250** (Serienummer: 000001 – 020000) stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver: **2004/108/EF, 2011/65/EF.**

H a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a **Bandsäge (Szalagfűrész) BSL 250** (Sorozatszám: 000001 – 020000) megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek: **2004/108/EK, 2011/65/EK.**

HR s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod **Bandsäge (Tračna pila) BSL 250** (Serijski broj: 000001 – 020000) usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica: **2004/108/EU, 2011/65/EU.**

I sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Bandsäge (Sega a nastro) BSL 250** (Numero di serie: 000001 – 020000) è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive: **2004/108/CE, 2011/65/CE.**

NL in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product **Bandsäge (Bandszaag) BSL 250** (Serienummer: 000001 – 020000) - aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt: **2004/108/EG, 2011/65/EG.**

PL oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt, **Bandsäge (Pila taśmowa) BSL 250** (Numer seryjny: 000001 – 020000) jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw: **2004/108/WE, 2011/65/WE.**

S med ensamtt ansvar att produkten **Bandsäge (Bandsåg) BSL 250** (Seriennummer: 000001 – 020000) är konform med bestämmelserna i ovan nämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv: **2004/108/EG, 2011/65/EG.**

SK so všetkou zodpovednosťou, že výrobok **Bandsäge (Pásová pila) BSL 250** (Seriové číslo: 000001 – 020000) na ktorú sa vzťahuje toto prehlásenie zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným podmienkam smernice 2006/42/ES, ako aj podmienkam ďalších príslušných smerníc: **2004/108/ES, 2011/65/ES.**

SLO z izključno odgovornostjo, da je izdelek **Bandsäge (Tračna žaga) BSL 250** (Serijska številka: 000001 – 020000) v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv: **2004/108/ES, 2011/65/ES.**

D Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
GB Following harmonized standards have been applied:
F Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
CZ Následující normy byly použity:
DK Følgende harmoniserede standarder er anvendt:
H A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
HR Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:

EN 61029-1:2009/ A11:2010;
EN 61029-2-5:2011/ A11:2015;
EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013;
EN 55014-1:2006/ A2:2011;
EN 55014-2:1997/ A2 :2008

D Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
GB Keeping of technical documents at:
F Conservation de la documentation technique:
CZ Uchování technických podkladů:
DK Opbevaringssted for den tekniske dokumentation:
H A műszaki iratok őrzésének helye:
HR Pohrana tehničke dokumentacije:

I Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
NL De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
PL Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
S Följande passande normer har använts:
SK Následujúce normy byly použité:
SLO Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:

I Conservazione dei documenti tecnici:
NL Bewaring van de technische documenten:
PL Przechowywanie dokumentacji technicznej:
S Tekniska underlag förvaras hos:
SK Archiv technické dokumentácie:
SLO Shranjevanje tehnične dokumentacije:

Altrad Lescha GmbH, Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau, Germany

Burgau, 15.12.2015

i.A. 
i.A. G. Koppenstein, Konstruktionsleitung



Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

EG Konformitätserklärung	3
Lieferumfang	5
Geräuschkennwerte	5
Symbole Gerät / Betriebsanleitung	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Restrisiken	6
Sicheres Arbeiten	6
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	8
Zusammenbau	8
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	9
Inbetriebnahme	9
Einstellungen an der Säge	10
Arbeiten mit der Säge	11
Wartung und Reinigung	12
Transport	13
Lagerung	14
Garantie	14
Technische Daten	14
Mögliche Störungen	15

Lieferumfang

- Bandsäge BSL 250 (vormontierte Geräteeinheit)
- Säge Tisch
- Anschlagführungsprofil
- Tischeinsatz
- Queranschlag
- Parallelanschlag
- Schiebstock
- Schraubenbeutel
- Betriebsanleitung
- Montage- und Bedienblatt

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Geräuschkennwerte

DIN EN ISO 11688-1

Einsatz der Maschine als Bandsäge mit serienmäßigem Sägeband.

Schalleistungspegel	Schalldruckpegel
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Messunsicherheitsfaktor K: 3 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vor-

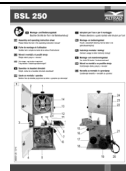
sichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Symbole Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.
	Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Sägeband.
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Symbole der Betriebsanleitung

	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
1 2 3 ...	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. hingewiesen wird.



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist geeignet für das Scheiden von Holz, holzähnlichen Werkstoffen, Kunststoffen und Nicht-Eisen-Metallen.
- Das Schneiden von Rundmaterial (Rundhölzer, Rohr o. ä.) ist ohne eine extra dafür vorgesehene Vorrichtung nicht zulässig.
- Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Anschlagwinkel zur sicheren Führung verwendet werden.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und geführt werden können.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die für den Betrieb geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Säge schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Säge darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- Metallteile (Nägel etc.) sind aus dem zu sägenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch **Restrisiken** bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägeband) oder Werkstück, z.B. beim Sägebandwechsel.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Rückschlag des Werkstückes oder von Werkstückteilen.
- Bruch und Herausschleudern des Sägebandes.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.

- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Emission gesundheitsschädlicher Holzstäube beim Betrieb ohne Absaugung.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicheres Arbeiten



Bei unsachgemäßem Gebrauch können Holzbearbeitungsmaschinen gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.



Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.



Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

- **Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.**
- **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**

- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - rutschfestes Schuhwerk
 - ein Haarnetz bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
 - Gehörschutz (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz übersteigt in der Regel 85 dB (A))
 - Schutzbrille
 - Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten
- Betreiben Sie die Säge nur auf
 - festem
 - ebenem
 - rutschfestem
 - schwingungsfreiem Untergrund.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Strecken Sie sich nicht vor.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Setzen Sie die Säge nicht dem Regen aus.

- Verwenden Sie die Säge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Verwenden Sie die Säge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Der beim Betreiben entstehende Holzstaub beeinträchtigt die erforderliche Sicht und ist teilweise gesundheitsschädlich. Wenn die Maschine nicht im Freien eingesetzt wird, muss diese am Absaugstutzen an eine Späneabsauganlage (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen sein.
- Lassen Sie die Säge nie unbeaufsichtigt.
- Personen unter 18 Jahren dürfen die Säge nicht bedienen. Ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahren im Rahmen ihrer Ausbildung unter Aufsicht.
- Halten Sie andere Personen fern.
Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Nehmen Sie die richtige Arbeitsstellung ein. Die Sägezähne müssen zum Betreiber zeigen.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Sägeband seine erforderliche Drehzahl erreicht hat.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie die Säge nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägebänder oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägebänder, da stumpfe Sägebänder nicht nur die Rückschlaggefahr erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Verwenden Sie nur Sägebänder gemäß ISO 3295 / DIN 8806-1.
- ⚠ Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Benutzen Sie die Säge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken (Abstand zwischen Sägeband und Parallelanschlag kleiner als 120 mm), den Schiebstock (siehe Arbeitshinweise).
- Verwenden Sie zum Andrücken schmaler Werkstücke an den Parallelanschlag ein Schiebehölz.
- ➔ Schiebehölzer sind im Handel erhältlich.
- Verwenden Sie keine defekten Schiebbestöcke und -hölzer.
- Sorgen Sie dafür, dass abgeschnittene Stücke nicht vom Sägeband erfasst und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie Splitter, Späne und Abfälle nicht mit der Hand aus dem Gefahrenbereich des Sägebandes.
- Das Schneiden von Rundholz ist mit den serienmäßigen Zuführhilfen nicht erlaubt. Verwenden Sie beim Schneiden von Rundholz eine spezielle Einrichtung, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei:
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Entfernen von eingeklemmten Splintern)
 - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
 - Transport der Säge
 - Sägebandwechsel
 - Verlassen der Säge (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie Ihre Säge mit Sorgfalt:
 - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.
 - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Säge sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!
Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der Anschlussleitung nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
 - 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
 - 2,5 mm² bei Kabellänge über 25m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel der Säge und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer anerkannten Fachkraft erneuern.

- Beim Verlegen der Anschlussleitung darauf achten, dass sie nicht stört, gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie keine defekten Anschlussleitungen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an.

 Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine hat durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder einer unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

 Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

 Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehörteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Gerätebeschreibung / Ersatzteile **1**

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1		Einstellrad für Sägebandspannung
2		obere Gehäusetür
3		Ein-/Ausschalter
4		untere Gehäusetür
5		untere Bandsägenrolle
6	366120	Sägetisch
7	366118	Anschlagsführungsprofil
8	366123	Queranschlag
9	366117	Parallelanschlag
10	366119	Tischeinsatz
11	366109	Sägeband
12		Sägebandabdeckung
13		Einstellrad für Sägeabdeckung
14		obere Bandsägenrolle
15		Schrägverstellung Sägetisch
16	366111	Späneabsaugstutzen oben
17	366127	Späneabsaugstutzen unten
18		Standfuss
19		Motor
20		Netzkabel
21		Schraube für Motorverstellung
22		Einstellrad für obere Bandsägenrolle
23	366125	Schiebestock
24		Schiebestockhalter
25	366121	Antriebsriemen ► 13
26		Riemenscheibe Motor ► 13
27		Riemenscheibe untere Bandsägenrolle ► 13
28	366111	Gummiriemen für Bandsägenrolle ► 29

Zusammenbau

Sägetisch montieren

1. **2** Lösen Sie an der Unterseite des Sägetisches (6) die zwei Sterngriffmutter (A) und die Mutter (B) und ziehen Sie das Anschlagführungsprofil (7) ab.
2. Schrauben Sie die Flügelmutter (E) ab.
3. **3** Führen Sie den Sägetisch (6) über das Sägeband und legen Sie den Sägetisch so auf der Sägetischführung (C) ab, dass der Gewindestift (D) durch die Aufnahme der Sägetischführung passt.
4. **4** Sichern Sie den Sägetisch, indem Sie die Flügelmutter (E) auf den Gewindestift (D) schrauben.
5. Tischeinsatz (10) einsetzen.
6. **5** Schieben Sie das Anschlagführungsprofil (7) unter den Sägetisch und ziehen Sie die Sterngriffmutter (A) und die Mutter (B) fest an ► **2**.

Sägetisch ausrichten

Sägetisch rechtwinklig ausrichten

1. **6** Die Sägebandabdeckung (12) ganz nach oben stellen (siehe „Einstellen der Sägebandabdeckung“ S. 11)
2. Sägebandspannung prüfen (siehe „Sägebandspannung“ S. 10)
3. Flügelmutter (E) lösen.
4. Mit Hilfe eines Winkels den Sägetisch (6) rechtwinklig zum Sägeband ausrichten.
5. Flügelmutter (E) wieder festziehen.
6. Sollte nach einstellen der Rechtwinkligkeit der Pfeil (F) nicht mehr auf 0° zeigen
 - ▶ Schraube (G) lösen
 - ▶ den Pfeil nach rechts oder links drehen (0°-Position einstellen)
 - ▶ Schraube (G) wieder festziehen
7. Sollte der Gummianschlag (J) vom Sägetisch (6) nicht auf dem Sockel aufliegen
 - ▶ **7** Lösen Sie die Kontermutter (I)
 - ▶ verstellen Sie den Gummianschlag (J), bis er auf dem Sockel aufliegt
 - ▶ Kontermutter wieder festziehen.

Sägetisch seitlich ausrichten

1. Öffnen Sie die untere Gehäusetür (4).
 2. **8** Die vier Muttern (H) lösen.
 3. **4** Sägetisch (6) so ausrichten, dass sich das Sägeband in der Mitte des Tischeinsatzes (10) befindet.
 4. Die vier Muttern (H) wieder festziehen.
-  Gehäusetür wieder schließen.

Schiebestock

- 9** Hängen Sie den Schiebestock (23) an den Schiebestockhalter (24).

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

 Um ein einwandfreies Funktionieren der Maschine zu erzielen, befolgen Sie die aufgeführten Hinweise:

- Stellen Sie die Säge an einen Platz, der folgende Bedingungen erfüllt:
 - rutschfest
 - schwingungsfrei
 - eben
 - frei von Stolpergefahren
 - ausreichende Lichtverhältnisse
- **10** Für einen sicheren Stand muss die Säge auf einem stabilen Untergrund (z. B. Werkbank oder Untergestell) in optimaler Arbeitshöhe festgeschraubt werden:
 - Untergrund mit 4 Bohrungen versehen
- Überprüfen Sie **vor jedem Gebrauch**:
 - die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.)

 verwenden Sie keine defekten Leitungen

- den **Tischeinsatz** auf ordnungsgemäßen Zustand
- das **Sägeband** auf einwandfreien Zustand
- dass alle Türen geschlossen sind
- ob der **Schiebestock** griffbereit ist

- Verwenden Sie keine deformierten oder beschädigten Sägebänder.
- Tauschen Sie einen abgenutzten oder beschädigten Tischeinsatz unverzüglich aus.
- Wenn die Maschine nicht im Freien eingesetzt wird, muss diese an beiden Absaugstutzen an eine Späneabsauganlage (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen sein.

Inbetriebnahme

Netzanschluss

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.

Wechselstrommotor:

Schuko-Steckdose verwenden, Netzspannung 230 V mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter 30 mA).

Absicherung: 10 A träge

Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens

- 1,5 mm² bei Kabellänge **bis** 25 m
- 2,5 mm² bei Kabellänge **über** 25 m

Ein- / Ausschalter

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

11 Einschalten

 Drücken Sie den grünen Knopf  am Schalter.

Wiederanlaufsicherung bei Stromausfall

Bei Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab. Zum Wiedereinschalten drücken Sie den grünen Knopf .

Ausschalten

 Drücken Sie den roten Knopf  am Schalter.

Einstellen der Sägebandgeschwindigkeit

 An der Bandsäge können zwei Sägebandgeschwindigkeiten eingestellt werden.



1. Öffnen Sie die untere Gehäusetür (4)
2. **12** Lösen Sie die Inbusschraube (21) um einige Umdrehungen.

3. **12** Schwenken Sie den Motor (19) nach links. Der Antriebsriemen wird entspannt.
4. **13** / **14** Versetzen Sie den Antriebsriemen (25):
 1. Variante: Der Antriebsriemen liegt auf den vorderen Riemenscheiben → niedrigere Geschwindigkeit 11m/s (660 min⁻¹)
 2. Variante: Der Antriebsriemen liegt auf den hinteren Riemenscheiben → höhere Geschwindigkeit 16m/s (960 min⁻¹)

⚠ Der Antriebsriemen darf nie diagonal versetzt auf den Riemenscheiben liegen.
5. **12** Schwenken Sie den Motor nach rechts. Der Antriebsriemen wird gespannt.

① Der Antriebsriemen sollte nicht zu straff gespannt werden.
6. **12** Ziehen Sie die Inbusschraube (21) wieder fest an.

⚠ Schließen Sie die Gehäusetür.

Sägebandauswahl

Das serienmäßig mitgelieferte Sägeband eignet sich für Holz und die meisten Kunststoffe.

- ⚠** Beachten Sie bei der Sägebandwahl,
- dass keine stumpfen oder beschädigten Sägebänder verwendet werden.
 - dass das Sägeband und die Drehzahl für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.

Späneabsaugung anschließen

- ⚠** Arbeiten Sie in geschlossenen Räumen nur mit einer Späneabsaugung (Luftgeschwindigkeit am Absaugstutzen der Säge ≥ 20 m/sek.).

Das Sägen ohne Späneabsaugung ist nur möglich:

- ➡ bei kurzzeitigem Betrieb (bis max. 30 min.)
- ➡ mit Staubschutzmaske
- ➡ im Freien

👉 Wenn Sie keine Späneabsaugung anschließen, sammeln sich Sägespäne an, die Sie regelmäßig entfernen müssen.



- 1** Späneabsauganlage oder Kleinentstauber mit einem geeigneten Adapter an den Späneabsaugstutzen (16) anschließen.

Einstellungen an der Säge

Sägebandspannung

- ⚠** Eine zu hohe Spannung kann zum Bruch des Sägebandes führen. Eine zu niedrige Spannung kann zum Durchrutschen des Antriebsrades und damit zum Stillstand des Sägebandes führen.

Sie können die Spannung prüfen:

- 15** Stellen Sie die Sägebandabdeckung (12) ganz nach oben (siehe „Einstellen der Sägebandabdeckung“ S. 11) und drücken Sie mit dem Finger in der Mitte zwischen dem Sägefisch und der oberen Sägeabdeckung seitlich gegen das Sägeband

➡ das Sägeband darf sich nur um 1 – 2 mm seitlich eindrücken lassen.

- 16** Mit dem Einstellrad (1) kann die Spannung des Sägebandes korrigiert werden.



Spannung erhöhen (+)

➡ drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn



Spannung verringern (-)

➡ drehen Sie das Einstellrad entgegen dem Uhrzeigersinn

Neigung der oberen Bandsägenrolle

- 1** / **17** Öffnen Sie die obere Gehäusetür (2), um den Lauf des Sägebandes durch drehen der Bandsägenrolle (14) mit der Hand im Uhrzeigersinn überprüfen zu können.

- 1** / **18** Mit dem Einstellrad (22) kann die Neigung der oberen Bandsägenrolle (14) verändert werden. Das Verstellen bewirkt, dass das Sägeband mittig auf der Bandsägenrolle läuft.

Vor dem Einstellen lösen Sie die Kontermutter (K).



Sägeband läuft nach hinten

➡ drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn (+)



Sägeband läuft nach vorn (-)

➡ drehen Sie das Einstellrad entgegen dem Uhrzeigersinn

Nach dem Einstellen ziehen Sie die Kontermutter (K) wieder fest

Schrägverstellung des Sägefisches



- 19** Lösen Sie die Flügelmutter (E).
Sie können den Sägefisch (6) stufenlos bis 45° gegen das Sägeband neigen.
Ziehen Sie die Flügelmutter wieder fest.

Parallelanschlag



- 20** Schieben Sie den Parallelanschlag (9) auf das Führungsprofil (7) und befestigen ihn wie abgebildet.
Er kann rechts oder links vom Sägeband montiert werden.

ⓘ Achten Sie auf die richtigen Einstellungen des Anschlages (siehe "Arbeitshinweise").

Queranschlag



21 Schieben Sie den Queranschlag (8) in die Nut der Säge-
tischplatte.

Lösen Sie die Klemmschraube (L) des Queranschlages durch
Drehen. Nun können Sie den Anschlag in die gewünschte Win-
kelstellung bringen. Drehen Sie die Klemmschraube wieder
fest.

Der mitgelieferte Queranschlag (8) kann als Quer- und
Gehrungsanschlag eingesetzt werden.

Achten Sie auf die richtigen Einstellungen des Anschla-
ges (siehe "Arbeitshinweise").

Arbeiten mit der Säge

Vor Arbeitsbeginn beachten Sie die folgenden Sicher-
heitshinweise, um das Verletzungsrisiko so gering wie
möglich zu halten.

- Sägeband o. k.?
- Parallelanschlag einsatzbereit?
- Schiebestock griffbereit?
- Obere und untere Gehäusetür geschlossen?

Die Gehäusetüren schützen vor Berühren der ange-
triebenen Teile im Inneren der Säge.

- Arbeitsplatz aufgeräumt?
- Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie
diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinwei-
se beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

Vor Veränderungen oder Einstellungen an der Säge (z. B.
Sägeband auswechseln, Säge Tisch neigen, Sägebandab-
deckung einstellen usw.)

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Sägebandes abwarten
- Netzstecker ziehen

Beachten Sie außerdem folgende wichtige Punkte:

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung:
 - Gehörschutz
 - Schutzbrille
 - Staubschutzmaske
- Tragen Sie beim Sägen keine Handschuhe, weite Kleidung
oder Schmuck. Einzugsgefahr!
- Nehmen Sie die richtige Arbeitsstellung ein. Die Sägezähne
müssen zum Betreiber zeigen.
- Stellen Sie sich außerhalb des Gefahrenbereiches des
Sägebandes.
- Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn die das
Sägeband schützenden Türen offen stehen.
- Legen Sie die Hände flach mit geschlossenen Fingern auf
das Werkstück.
- Sägen Sie immer nur ein Werkstück gleichzeitig. Niemals
mehrere Werkstücke gleichzeitig oder zu einem Bündel zu-

sammengefasste Einzelstücke sägen. Es besteht die Ge-
fahr, dass Einzelstücke vom Sägeband unkontrolliert erfasst
werden.

- Sägen Sie keine Werkstücke, an denen sich Seile, Schnüre,
Bänder, Kabel oder Drähte befinden. Einzugsgefahr!
- Drücken Sie beim Sägen das Werkstück auf den Säge Tisch.
- Achten Sie darauf, dass sich das Werkstück nicht verkantet.
- Bremsen Sie das Sägeband nicht durch seitlichen Druck ab.
- Verwenden Sie eine Werkstückauflage, damit beim
Sägen von langen Werkstücken diese nach dem Durchtren-
nen nicht vom Tisch fallen.
- Entfernen Sie lose Splitter, Späne u. dgl. nie mit der Hand.

Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

Schiebestock

**Der Schiebstock dient als Verlängerung der Hand
und schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeban-
des.**

Wann muss der Schiebstock verwendet werden?

- Wenn der Abstand zwischen Sägeband und Parallelan-
schlag kleiner ist als 120 mm.
- Bei geraden Schnitten gegen den Parallelanschlag.

9 Hängen Sie den Schiebstock bei Nichtgebrauch an
der Halterung seitlich am Gerät ein.

Verwenden Sie den Schiebstock nicht, wenn er beschä-
digt ist und ersetzen Sie den Schiebstock umgehend.

Einstellen der Sägebandabdeckung

Die Sägebandabdeckung schützt vor versehentlichem
Berühren des Sägebandes und vor herumfliegenden Spänen.

Die Höhe der Sägebandabdeckung muss eingestellt werden:

- vor dem Sägen, zum Anpassen an die Werkstückhöhe
- nach Veränderungen am Sägeband (z. B. Sägeband span-
nen oder auswechseln, Säge Tisch ausrichten)

Der Abstand zwischen Sägebandabdeckung und Werk-
stück muss 3 mm betragen, damit ein ausreichender Schutz vor
Berührung des Sägebandes vorliegt.

Einstellen:

22 Lösen Sie die Feststellschraube (13) und schieben Sie
die Sägebandabdeckung (12) in die erforderliche Position.
Ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest.

Schneiden runder Werkstücke

Das Schneiden von Rundholz ist mit den serienmäßigen Zu-
föhrhilfen nicht erlaubt. Verwenden Sie beim Schneiden von
Rundholz eine spezielle Einrichtung, die das Werkstück gegen
Verdrehen sichert.

Hochkantschneiden flacher Werkstücke

Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein ge-
eigneter Anschlagwinkel zur sicheren Führung verwendet wer-
den.

Schneiden schmaler Werkstücke

(Breite kleiner 120 mm)

Schieben Sie das Werkstück mit beiden Händen vor, benutzen Sie im Bereich des Sägebandes den Schiebestock (23).

Schneiden breiter Werkstücke

Schieben Sie das Werkstück zum Schneiden mit der flachen Hand und geschlossenen Fingern, ausreichend Abstand zum Sägeband.

Schneiden langer Werkstücke

 Sichern Sie lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Sägevorganges. Verwenden Sie dazu z.B. Abrollständer oder ähnliche Vorrichtungen.

Der Sägevorgang

1. Parallelanschlag (9) und Sägefischneigung entsprechend der Schnittart wählen und einstellen.

 **23** Beim Sägen mit Parallelanschlag und geneigtem Sägefisch kann das Werkstück verkanten. Der Parallelanschlag muss deshalb an der nach unten geneigten Seite des Sägefisches befestigt werden.

2. Abstand zwischen Sägebandabdeckung und Werkstück auf 3 mm einstellen.
3. Werkstück auf den Sägefisch auflegen.
4. Netzstecker einstecken.
5. Säge einschalten.
6. Werkstück in einem Arbeitsgang durchsägen.

Tipp:

Führen Sie immer einen Probeschnitt durch, damit Einstellungen korrigiert werden können.

7. Säge ausschalten, wenn nicht unmittelbar weitergesägt wird.

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand der Säge abwarten**
- **Netzstecker ziehen**

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Reinigung

 Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:

- Gerät nicht mit Wasser abspritzen.
- Sägespäne und Staub nur mit Bürste oder Staubsauger entfernen.
- Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.

 **Niemals Fett verwenden!**

 Verwenden Sie z.B. Nähmaschinenöl, dünnflüssiges Hydrauliköl oder umweltverträgliches Sprühöl.

- Sorgen Sie dafür, dass das Sägeband rost- und harzfrei bleibt.
- Entfernen Sie Harzrückstände von der Sägefischplatte.

 Harzrückstände können mit einem handelsüblichen Wartungs- und Pflegespray entfernt werden.

- Die Oberfläche des Sägefisches nach dem Reinigen mit einem Gleitmittel behandeln.
- Das Sägeband ist ein Verschleißteil und wird nach längerem bzw. öfterem Gebrauch stumpf.

 Erneuern Sie dann das Sägeband.

Wartung



Sägebandwechsel



Schnittgefahr! Tragen Sie beim Wechseln des Sägebandes Handschuhe.

 Verwenden Sie nur geeignete Sägebänder.

1. **5** Lösen Sie die zwei Sterngriffmutter (A) und die Mutter (B) an der Unterseite des Sägefisches (6).
2. Ziehen Sie das Anschlagsführungsprofil (7) ab.
3. **24** Beide Gehäusetüren öffnen (2 / 4).
4. Sägebandabdeckung (12) ganz nach unten stellen.
5. Obere Bandrolle (14) nach unten stellen
➔ drehen Sie das Einstellrad (1) entgegen dem Uhrzeigersinn, das Sägeband wird gelockert
6. Sägeband abnehmen.
6. Neues Sägeband einsetzen.
 Achten Sie auf die korrekte Lage: die Zähne müssen nach vorne (Richtung Tür) zeigen.
7. Sägeband mittig auf die Bandrollen (14) / (5) auflegen.
8. Einstellrad (1) im Uhrzeigersinn drehen bis das Sägeband nicht mehr abrutscht.
9. Führungsprofil (7) befestigen und untere Gehäusetür wider schließen.
10. Anschließend:
➔ Sägeband spannen („Sägebandspannung“ Seite 9)
➔ Sägeband ausrichten („Neigung der oberen Bandsäge-rolle“ Seite 10)
➔ Bandführungen ausrichten („obere Bandführung“ und „untere Bandführung“ Seite 13)
➔ Säge mindestens eine Minute Probe laufen lassen

- ➔ Säge ausschalten, Netzstecker ziehen und Einstellungen erneut prüfen

obere Bandführung ausrichten

Die obere Bandführung besteht aus:

- ➔ zwei Führungsrollen (diese führen das Sägeband seitlich)
- ➔ einer Stützrolle (diese stützt das Sägeband von hinten)

 Richten Sie die Führungsrollen und die Stützrolle nach jedem Sägebandwechsel und jeder Sägebandausrichtung neu aus.

 Führungsrollen und Stützrolle sind Verschleißteile. Überprüfen Sie diese regelmäßig und ersetzen Sie sie bei Verschleiß.

Führungsrollen einstellen:

1.  Schrauben (M / N) lösen.
2. Schieben Sie die Führungsrollen (O / P) gegen das Sägeband.
3. Obere Tür öffnen und die Bandsägenrolle einige Male per Hand im Uhrzeigersinn drehen.
➔ beide Führungsrollen müssen leicht am Sägeband anliegen.
4. Schrauben (M / N) wieder festziehen.
5.  Obere Gehäusetür schließen.

Stützrolle einstellen:

1.  Schraube (Q) lösen.
2. Stützrolle (R) ausrichten
➔ Abstand zwischen Stützrolle und Sägeband ca. 0,5 mm
 wird das Sägeband von Hand bewegt, darf es die Stützrolle nicht berühren
3. Schraube wieder festziehen.

untere Bandführung ausrichten

Die untere Bandführung besteht aus:

- ➔ zwei Führungsrollen (diese führen das Sägeband seitlich)
- ➔ einer Stützrolle (diese stützt das Sägeband von hinten)

 Richten Sie die Führungsrollen und die Stützrolle nach jedem Sägebandwechsel und jeder Sägebandausrichtung neu aus.

 Führungsrollen und Stützrolle sind Verschleißteile. Überprüfen Sie diese regelmäßig und ersetzen Sie bei Verschleiß Stifte und Rolle gleichseitig.

Führungsrollen einstellen:

1. Untere Gehäusetür öffnen.
2.  Schrauben (S / T) lösen.
4. Führungsrollen (U / V) gegen das Sägeband drücken.
5. Obere Tür öffnen und die Bandsägenrolle einige Male per Hand im Uhrzeigersinn drehen, damit sich die Führungsstifte in die richtige Position setzen
➔ beide Führungsrollen müssen leicht am Sägeband anliegen.
6. Schrauben wieder festziehen.
7.  Beide Gehäusetüren wieder schließen.

Stützrolle einstellen:

1. Untere Gehäusetür öffnen.
2.  Schraube (W) lösen.
3. Stützrolle (X) ausrichten
➔ Abstand zwischen Stützrolle und Sägeband ca. 0,5 mm
 wird das Sägeband von Hand bewegt, darf es die Stützrolle nicht berühren
4. Schraube wieder festziehen.
5.  Gehäusetür wieder schließen.

Gummiriemen wechseln

 Die Bandsägerollen (5 / 14) sind mit Gummiriemen (28) versehen. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Gummiriemen unverzüglich aus.

1. Öffnen Sie die Gehäusetüren (2 / 4).
2. Nehmen Sie das Sägeband ab (➔ „Sägebandwechsel“, Seite 12)
3.  Heben Sie mit einem Schraubendreher den Gummiriemen (28) an und ziehen Sie ihn von der Bandsägerolle ab.
4. Ziehen Sie einen neuen Gummiriemen auf die Bandsägerolle auf.
5. Montieren Sie das Sägeband.
6.  Schließen Sie die Gehäusetür.

Tischeinsatz wechseln

 Tauschen Sie einen abgenutzten oder beschädigten Tischeinsatz unverzüglich aus.

 Drücken Sie den Tischeinsatz (10) von unten aus dem Säge Tisch heraus und ersetzen ihn durch einen neuen Tischeinsatz

Transport



Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

-  Transportieren Sie die Säge nur mit:
- ganz nach unten gestellter oberer Sägebandführung
 - abgeschraubtem überstehendem Zubehör

Lagerung



Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie **vor einer längeren Lagerung** folgendes, um die Lebensdauer der Säge zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl

ⓘ Niemals Fett verwenden!

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Technische Daten

Typ / Modell	BSL 250
Baujahr	Siehe letzte Seite
Motorleistung P ₁	420 W
Netzspannung	230 V
Netzfrequenz	50 Hz
Leerlaufdrehzahl	660/960 min ⁻¹
Netzsicherung	10 A träge
Sägebandlänge	1790 mm ±5 mm
Sägebandbreite	6-13 ± 1 mm
max. Sägebanddicke	0.35 mm ±0.05 mm
Sägebandrollen	255 mm
Sägetischgröße	300 x 300 mm
Schrägverstellung Sägetisch	0 – 45 °
max. Schnitthöhe	120 mm / 90° 70 mm / 45°
max. Durchgangsbreite	245 mm
Absauganschluss	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Schalleistungspegel L _{WA}	90,4 dB(A)
Schalldruckpegel L _{PA}	77,4 dB(A)
Messunsicherheit K _{WA/PA}	3,0 dB(A)
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	510 mm x 455 mm x 855 mm
Gewicht	23 kg

Zum Absaugen können handelsübliche Kleinentstauber oder Industriesauger verwendet werden.

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung

- Gerät ausschalten
- Stillstand der Säge abwarten
- Netzstecker ziehen

 Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nach Einschalten nicht an	• Stromausfall • Verlängerungskabel defekt • Motor oder Schalter defekt • Türen nicht verriegelt	• Sicherung überprüfen • Kabel überprüfen, defekte Kabel nicht mehr benutzen • Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen oder reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen • Türen schließen und verriegeln
Motor brummt, läuft aber nicht an	• Kondensator defekt	• Kondensator vom Kundendienst ersetzen lassen
Maschine bleibt während des Schneidens stehen	• Sägeband ist stumpf • zu großer Vorschub	• Sägeband austauschen • Motor abkühlen lassen und mit weniger Druck weiterarbeiten
Werkstück klemmt beim Vorschieben oder Zurückziehen	• Sägeband ist stumpf • Der Parallelanschlag steht nicht parallel zum Sägeband	• Halten Sie das Werkstück fest und schalten sofort den Motor aus. Danach Sägeband erneuern. • Stellen Sie den Parallelanschlag neu ein.
Brandflecke an den Schnittstellen	• Sägeband ist für den Arbeitsgang ungeeignet oder stumpf	• Sägeband austauschen
Sägeband bricht	• falsche Sägespannung • zu starke Belastung • falsches Sägeband	• Sägebandspannung neu einstellen • Druck gegen das Sägeband verringern. • falsches Sägeband ➡ dünnes Werkstück = schmales Sägeband ➡ dickes Werkstück = breites Sägeband
Sägeband verzogen	• zu starke seitliche Belastung	• Seitlichen Druck auf das Sägeband vermeiden.
Sägeband verläuft aus der Schnittlinie oder läuft ab	• Sägeband läuft nicht mittig auf den oberen Bandsägerolle	• Neigung der oberen Bandsägerolle einstellen
Säge vibriert	• ungenügende Befestigung • Säge Tisch lose • Befestigungsschrauben des Motors sind lose	• Säge auf geeignetem Untergrund befestigen • Säge Tisch ausrichten und befestigen • Befestigungsschrauben festziehen
Späneaustritt verstopft	• keine Absauganlage angeschlossen • Absaugungsleistung zu schwach	• Säge ausschalten, Späne entfernen und Absauganlage anschließen • Säge ausschalten, Späne entfernen und Absaugleistung erhöhen (Luftgeschwindigkeit ≥ 20 m/sek am Späneabsaugstutzen).
Sägeband bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft	• Antriebsriemen locker • Antriebsriemen defekt	• Antriebsriemen spannen • Antriebsriemen auswechseln



Bei Fragen: Telefon: 0 82 22 / 41 47 08 – 603

- 605
- 607
- 612
- 613
- 628



You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

EC Declaration of Conformity	3
Extent of delivery	16
Characteristic noise values	16
Symbols on the machine / in the operating instructions	16
Proper use	17
Residual risks	17
Safe working	17
Description of device / spare parts	19
Assembly	19
Preparing for startup	19
Start-up	20
Settings on the saw	20
Working with the saw	21
Maintenance and cleaning	22
Transport	24
Storage	24
Guarantee	24
Technical Data	24
Possible faults	25

Extent of delivery

- Band saw BSL 250 (pre-assembled device unit)
- Saw table
- Stopper guidance profile
- Table insert
- Crossfeed stop
- Parallel stopper
- Pushstick
- Fastener bag
- Operating instructions
- Assembly and operating instruction sheet

After unpacking, check the contents of the box for

- completeness
- possible transport damage.

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

Characteristic noise values

DIN EN ISO 11688-1

Application of the machine as band saw with standard saw band.

Sound power level	Sound pressure level
$L_{WA} = 90.4 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 77.4 \text{ dB(A)}$

Measuring uncertainty K: 3 dB(A)

The values given are emission values and must therefore not simultaneously represent safe workplace values too. Although there is a relationship between emission and immission levels, it can be reliably deduced whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors, which can influence the immission level currently existing at the workplace include the duration of the effects, the special type of the workroom, other noise

sources, etc. e.g. the number of machines and other adjacent processes. The permissible workplace values can also vary from country to country. This information should however enable an improved assessment of the danger and risk to be carried out.

Symbols on the machine

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Wear eye and ear protection.
	Switch off the motor and disconnect the mains plug before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Do not expose to rain. Protect against humidity.
	Risk of injuries of fingers and hands by the saw band.
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.
	Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Symbols operating instructions

	Potential hazard or hazardous situation. Failure to observe these instructions may lead to injuries or cause damage to property.
	Important information on proper handling. Failure to observe these instructions may lead to malfunction.
	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
1 2 3 ...	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.



Proper use

- The device is suitable for cutting wood, wood like materials and plastics.
- **Round materials** (logs, pipes, etc.) are not permitted to be cut without a special device for this purpose.
- When endwise sawing plain work pieces a suitable stop angle must be used for a safe guidance.
- Only materials that can be safely placed are allowed to be cut.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Follow the relevant accident prevention rules for operation and other generally recognised health and safety at work rules.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorised modifications on the device exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.
- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- This machine must not be used in an explosive environment or exposed to rain.
- **Metallic parts** (wires etc.) have unconditionally to be removed from the material to be cut.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety advices" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injury to fingers and hands by the tool (saw band) or work piece, e.g. during saw band replacement.
- Injury by catapulted workpiece parts.
- Throwback of the workpiece or workpiece parts.
- Breakage and expulsion of saw band.
- Risk from electricity when using improper electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Emission of harmful wood dust when working without shavings exhaustor.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safe working



Woodworking machines can be dangerous if not used properly. If electrical tools are used, the fundamental safety precautions must be met to preclude the risks of fire, electric shock and injuries to persons.

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.



Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.



Keep these safety instructions in a safe place.

- **Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.**
- **Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**

- Do not overreach. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- Wear suitable work clothes:
 - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery, they could be caught by movable parts.
 - - slip-proof shoes
 - Hairnet in case of long hair
- Wear personal protective equipment:
 - Ear protection (the noise level on the workplace may exceed 85 dB (A))
 - Safety goggles
 - Dust mask with work activities generating dust
- Only operate the band saw on a
 - firm
 - level
 - slip-free
 - vibration free surface
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Provide a safe standing position and keep at any time the balance. Do not lean forward.
- Take environmental influences into consideration:
 - Do not expose the machine to rain.
 - Do not use the machine in humid or wet environment.
 - Provide for good illumination.
 - Do not use this machine near inflammable liquids or gases.
 - The wood dust generated during operation impedes the necessary view and is harmful to health to some degree. Unless the machine is used outdoors, it must be connected to a chip exhaust system (e.g. portable dust remover).
- Never leave the machine unattended.

- Persons under the age of 18 must not operate the band saw. An exception is youngsters under the age of 16 within the scope of their vocational training under supervision.
- Keep other persons away.
Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or cable.
Keep them away from your working area.
- Take the correct working position. The saw teeth must show to the operator.
- Only begin cutting after the saw band has reached its required rotational speed.
- Do not force the power tool. You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not use any cracked saw bands or such that have changed their shape.
- Use only sharp saw bands since dull saw bands not only increase the danger of back kicking but also cause excessive load on the motor.
- Do use only saw bands according to ISO 3295 / DIN 8806-1.



The use of other tools and other accessories may present a risk of injury to you.

- Do not use the saw for purposes it is not intended for (see proper use).
- When longitudinally cutting narrow workpieces (distance between the saw blade and the parallel rip fence less than 120 mm), use the pushstick. (see "working instructions").
- To push narrow workpieces against the parallel rip fence, use a push block.
➔ Push blocks can be purchased in retail outlets.
- Do not use defective pushsticks and blocks.
- See to it that the pieces cut off are not caught and thrown away by the saw band.
- Do not remove the splints, splinters and wastes with the hand out of the danger zone of the saw band.
- Cutting round timber is not allowed with the standard feeding assistances. When cutting round timber use a special device which safes the work piece from skewing.
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
 - carrying out repair works
 - maintenance and cleaning
 - carrying out servicing and repair works, removal of faults (this also includes removing clamped splinters)
 - checks of connecting lines, whether these are knotted or damaged
 - transporting the saw
 - saw band exchange
 - leaving the saw unattended (even during short interruptions)
- Maintain your machine with care:
 - Keep your tools sharp and clean in order to be able to work better and safer.

- Follow the maintenance instructions and the instructions for tool exchange.
- Keep the handles dry and free of oil and grease.
- Check the machine for possible damage:
 - Before further use of the machine the safety devices and any parts that show minor damages must be checked carefully for their proper and intended function.
 - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
 - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60245 (H 07 RN-F) with a core cross-section of at least
 - 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
 - 2.5 mm² for cable lengths over 25 m
- Long and thin connection lines result in a voltage drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Protect yourself against electric shocks. Avoid body contact with grounded parts (e.g. pipes, heating apparatus, cookers, fridges etc.).
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Check regularly the cable of the saw and get possible damages repaired by an accepted specialist.
- When running the connection line observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Regularly check the extension cables and replace them if they are damaged.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).



The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Description of device / spare parts

Pos	Order-no	Designation
1		Adjusting wheel for clamping of saw band
2		Upper case door
3		ON/OFF switch
4		Lower case door
5		Lower band saw roll
6	366120	Saw table
7	366118	Stopper guidance profile
8	366123	transverse stop
9	366117	Parallel stopper
10	366119	Table insert
11	366109	Saw band
12		Saw band coping
13		Adjusting wheel for saw band coping
14		Upper band saw roll
15		Transverse adjustment saw table
16	366115	Splinters suction socket
17	366127	Splinters suction socket
18		Base
19		Motor
20		Line cord
21		Screw for motoradjusting
22		Adjusting wheel for upper band saw roll
23	366125	Push stick
24		Pushing stick holder
25	366121	Driving belt ► 13
26		Pulley motor ► 13
27		Pulley lower band saw roll ► 13
28	366111	Rubber pulley for Band saw roll ► 29

Assembly

Assemble saw table

- 2 On the underside of the saw table (6), unscrew the two star knob nuts (A) and the nut (B) and pull off the stopper guidance profile (7).
- Unscrew the wing nut (E).
- 3 Guide the saw table (6) above the saw band and place it on the saw table guide (C) so that the grub screw (D) fits in the support of the saw table guide.
- 4 Secure the saw table by screwing the wing nut (E) on the grub screw (D).
- Insert the table insert (10).

- 5 Slide the stopper guidance profile (7) under the saw table and tighten the star knob nuts (A) and the nut (B).
► 2

Adjust saw table

Angle the saw table rectangularly

- 6 Place the saw band coping completely upwards (see „Adjustment of the saw band coping“ p. 19)
- Check saw band tension (see „Saw band tension“ p. 19)
- Loosen the wing nut (E).
- Angle the saw table with the help of an angle rectangular to the saw band.
- Retighten the wing nut (E).
- If after adjusting the rectangularity the arrow (F) does no longer show to 0°
 - Release screw (G)
 - Turn the arrow to the right or left (0°- Adjust position)
 - Refasten screw (G)
- If the rubber stopper (J) of the saw table (6) does not rest on the base:
 - 7 Unscrew the lock nut (I).
 - Adjust the rubber stopper (J) until it rests on the base.
 - Retighten the lock nut.

Angle the saw table laterally.

- Open the lower case door (4).
- Release the four fixation nuts (H).
- Angle saw table (6) in a way that the saw band is located in the centre of the table insert.
- Refasten attachment nuts (H).
⚠ Close the door.

Push stick

- 9 Hang the push stick (23) on the push stick holder (24).

Preparing for startup

ⓘ To obtain a perfect working of the machine follow the following advices:

- Place the saw in a place that fulfils the following conditions:
 - secured against slipping
 - free of vibrations
 - even
 - free of tripping hazards
 - adequate light
- 10 For a safe standing position the saw must be tightened on a stable ground (i.e. work bench or underframe) on optimal working height:
Provide ground with 4 bore holes
- Before each use**, check
 - **Connection cables** for defects (cracks, cuts, etc.)
⚠ Do not use any defective cables.
 - **the table insert** for its proper condition

- the **saw band** for its faultless condition
- that all doors are closed
- whether the pushstick is to hand
- Do not use any deformed or damaged saw bands.
- Replace a worn-out or damaged table insert immediately.
- When the machine is not used open-air it must be connected on both suction sockets with a splinter extraction system (i.e. portable small dust extractor).

Start-up

ⓘ Electric supply

Compare the voltage listed on the machine's type plate, e.g. 230 V, with the mains voltage and connect the machine to a suited and properly earthed electrical socket.

ⓘ AC-motor

Use an electrical socket with a rated voltage of 230 V with a fault-current circuit breaker (30 mA).

ⓘ Main fuse: 10 A slow

Use an connecting or extension cable in compliance with IEC 60245 (H 07 RN-F) having a core cross-section of at least:

- 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
- 2.5 mm² for cable lengths over 25 m

ON/OFF switch

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

11 Switching on

 Press the green button  on switch.

ⓘ Restart protection in case of power failure

The device cuts off automatically in case of power failure. To restart, push the green button .

Switching off

 Press the red button  on switch.

Adjusting the saw band speed

 Two different saw band speeds can be set on this band saw.



1. Open the lower case door (4).
2. **12** Unscrew the hexagon socket screw (21) by some revolutions.
3. **12** Swivel the motor (19) to the left. The driving belt is released.
4. **13** / **14** Shift the driving belt (25):

1st variant: The driving belt is located on the front pulleys
→ lower speed 11 m/s (660 rpm).

2nd variant: The driving belt is located on the rear pulleys
→ higher speed 16 m/s (960 rpm).

⚠ Never locate the driving belt diagonally on the pulleys.

5. **12** Swivel the motor the the right. The driving belt is tensioned.

ⓘ Make sure that the driving belt is not over-tensioned.

6. **12** Retighten the hexagon socket screw (21).

⚠ Close the door (4).

Saw band selection

The saw band delivered by standard is suitable for wood and most plastics.

⚠ Consider when selecting the saw band,

- that no edgeless or damaged saw bands are used.
- that the selection of the saw band and the number of revolutions is suitable for the material to be cut.

Connect splinter extraction

⚠ In closed rooms work only with a splinter extraction (air speeds at suction socket of the saw ≥ 20 m/sec.).

Sawing without splinter extraction only

- ➡ for short-time service (up to 30 min.)
- ➡ or with a protective mask
- ➡ or open-air

 If you do not connect splinter extractor sawdust will concentrate which you have to remove regularly.



- 1 Connect sawdust extraction system or small dust extractor with a suitable adapter to the sawdust suction socket. (16)

Settings on the saw

Saw band tension

⚠ A too high stress can result in the break of the saw band. A too less stress can result in the drive wheel sliding through and then result in the stop of the saw band.

You can check the stress:

- 15 Put the saw band coping (12) completely upwards (see „Adjustment of the saw coping“ page 20) and press with the finger in the middle between the saw table and the upper saw coping transversally against the saw band

➡ it shall only be possible to push the saw band in laterally by 1 – 2 mm.

- 16 With the adjusting wheel (1) the stress of the saw band can be corrected.

**Increase stress (+)**

➡ turn adjusting wheel clockwise

**Reduce stress (-)**

➡ turn the adjusting wheel anti-clockwise.

Incline of the upper band saw roll

1 / 17 Open the upper case door (2) to be able to check the run of the saw band by turning the band saw roll (14) manually and clockwise.

1 / 18 With the adjusting wheel (22) the incline of the upper band saw roll (14) can be changed. The adjusting causes that the saw band runs in the centre of the band saw roll.

Before adjusting release the fixation nut (K).

**Saw band runs backwards (+)**

➡ turn the adjusting wheel clockwise

**Saw band runs forwards (-)**

➡ turn the adjusting wheel anti-clockwise

After adjusting refasten the fixation nut (K).

Transverse adjustment of saw table

19 Loosen the wing nut (E).

The saw table (6) can continuously be inclined against the saw band up to 45°.

Retighten the wing nut.

Parallel stopper

20 The parallel stopper (9) is clamped on the saw table. It can be assembled on the right or on the left of the saw band.

i Pay attention to the right adjustments of the parallel stopper.

Transverse stop

21 Slide the transverse stop (8) in the groove on the saw table plate.

Loosen the clamping screw (I) of the transverse stop by turning. You can now set the stop to the required angle. Turn the clamping screw tight again.

i The transverse stop (8) supplied can be used as a transverse or mitre stop.

i Make sure that the transverse stop are correctly adjusted. (See " Working instructions").

Working with the saw

Before starting to work consider the following safety advices to keep the risk of injuries as small as possible.

- Saw band o.k.?
- Parallel stopper ready to use?
- Pushing stick ready to hand?
- Upper and lower case door closed?



The case doors protect against touching the driven parts in the inside of the saw.

- Workplace tidied?
- You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!



Before changing or adjusting the saw (i.e. replacing saw band, inclining saw table, adjusting saw band coping etc.)

- Switch off device
- Wait for stop of the saw band
- Pull out power plug



Also, note the following important points:

- Wear protective clothing:
 - ear protection
 - safety goggles
 - protective mask
- When sawing do not wear gloves, large clothes or jewels. Danger of entering!
- Take the correct working position. The saw teeth must face the operator.
- Take a position outside the danger zone of the saw band.
- Never put into operation the machine when the doors protecting the saw band are open.
- Put the hands plain with closed fingers on the work piece.
- Saw only one work piece simultaneously. Never saw several work pieces or individual items combined as packs simultaneously. There is the risk that individual items can be caught uncontrolled by the saw band.
- Do not saw work pieces where cords, strings, bands, cables or wires are fixed. Danger of entering!
- Press the work piece when sawing on the saw table.
- Pay attention to that the work piece does not cant itself.
- Do not slow down the saw band by lateral pressure.
- **i** Use a work piece support plate so that when sawing long work pieces these will not fall from the table after cutting them through.
- Never remove loose splinters, chips, or similar by hand.



At any case pay attention to all security advices.

Pushing stick

 **The pushing stick serves as enlargement of the hand and protects against accidental touching of the saw band.**

- When do you have to use the pushing stick?
 - When the distance between saw band and parallel stopper is less than 120 mm.
 - In case of straight cuts against the parallel stopper.

 **9** Hang in the pushing stick in case of non-use in the mounting on the side of the device.

 Do not use the pushing stick when it is damaged and replace the pushing stick immediately.

Adjusting the saw band coping

 The saw band coping (12) protects against accidental touching of the saw band and flying sawdust.

The height of the saw band coping must be adjusted:

- Before sawing, to adapt to the work piece height
- After changes of saw band (i.e. clamping or replacing saw band, adjusting saw table)

 The distance between saw band coping and work piece must be 3 mm that there is a sufficient protection against touching the saw band.

Adjusting:

22 The required position of the saw band coping (12) can be adjusted with the adjusting wheel (13).

Cutting round work pieces

Cutting round timber is not allowed with the standard feeding assistances. When cutting round timber use a special device which safes the work piece from skewing.

Edgewise cutting of plain work pieces

When sawing edgewise plain work pieces a suitable stop angle for a safe guidance must be used.

Cutting narrow workpieces

(Width less than 120 mm)

Push the work piece with both hands forwards, within the saw band zone use the pushing stick.

Cutting wide workpieces

With the flat of the hand and the fingers closed, push the work piece to be cut along the stop.

Cutting long workpieces

 Secure long workpieces against dropping down when finishing the cutting process. Use roller supports or similar devices for this purpose.

The sawing process

1. Select and adjust parallel stopper (9) and saw table incline corresponding to the cutting type.

 **23** When sawing with parallel stopper and inclined saw table the work piece can cant. The parallel stopper must therefore be fixed on the downwards inclined side of the saw table.

3. Adjust distance between saw band coping and work piece to 3 mm.
4. Put work piece on the saw table.
5. Put in power plug.
6. Switch on saw.
7. Saw through work piece in one work step.

Hint:

Make always a test cut to be able to correct the adjustment.

8. Switch off saw when it is not intended to go on sawing.

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work

- **switch off device**
- **wait for stop of saw**
- **pull out power plug**

Further maintenance and cleaning works than described in this chapter shall only be carried out by the manufacturer or companies named by the manufacturer.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Cleaning

 Observe the following to maintain the functionality of the saw.

- Do not wash down device with water.
- Remove splints and sawdust only with a brush or vacuum cleaner.
- Clean and oil all moving parts regularly.

 Never use any grease!

 Use for instance sewing machine oil, liquid hydraulic fluid or environmentally acceptable spray oil.

- Provide that the saw band stays rust-free and resin-free.
- Remove all resin residues from the saw bench top.

 Resin residues can be removed with a commercial maintenance and care spray.

- Treat the surface of the saw table after cleaning with an anti-blocking agent.
- The saw band is a wearing part and becomes edgeless after longer or more frequent use respectively.

 Renew then the saw band.

Maintenance

Saw band exchange

 Danger of cutting! Wear gloves when replacing the saw band.

 Only use suitable saw bands.

1.  Unscrew the two star knob nuts (A) and the nut (B) on the underside of the saw table (6).
7. Pull off the stopper guidance profile (7).
2.  Open both case doors (2 / 4).
3. Put the saw band coping (12) completely down.
4. Put upper band roll (14) down.
 - ➔ turn the adjusting wheel (1) anti-clockwise, the saw band is relaxed
5. Take out saw band.
6. Put in new saw band.
 -  **Pay attention to a correct position: the teeth must show forward (direction door).**
7. Put saw band centrally on the band rolls (14) / (5).
8. Turn adjusting wheel (1) clockwise until the saw band does not glide off any longer.
9. Fasten guidance gib (7) and close lower case door.
10. Subsequently:
 - ➔ Clamp saw band („Saw band tension“ p. 19)
 - ➔ Adjust saw band („Incline of the upper band saw roll“ p. 19)
 - ➔ Adjust band guidances („upper band guidance“ and „lower band guidance“ p. 22)
 - ➔ Keep saw running at least one minute for testing
 - ➔ Switch off saw, pull out power plug and recheck adjustments

Adjusting upper band guidance

The upper band guidance consists of:

- ➔ two guide rollers (these guide the saw band laterally)
- ➔ a support roller (this supports the saw band from behind)

 Check the two guide rollers and the support roller after each saw band exchange and each saw band adjustment and readjust it if necessary.

 Guide rollers and support roller are wear parts. Check these regularly and replace the rolls in case of wear at the same time.

To adjust the guide rollers:

1.  Release screws (M / N).
2. Push the guide rollers (O / P) against the saw band.
3. Open upper door and turn band saw roll several times manually clockwise.
 - ➔ Both guide rollers must abut slightly on the saw band.
2. Fasten screws (M / N).
4.  Close upper case door.

Adjust support roller:

1.  Release screw (Q).
2. Adjust support roller (R).
 - ➔ Distance between support roller and saw band app. 0.5 mm
 -  Is the saw band moved manually it shall not touch the support roller
3. Refasten screw (M).

Adjusting lower band guidance

The lower band guidance consists of:

- ➔ two guide rollers (these guide the saw band laterally)
- ➔ a support roller (this supports the saw band from behind)

 Readjust the guide pins and support roller after each saw band exchange and each saw band adjustment.

 Guide pins and support roller are wearing parts. Check these regularly and replace the pins and roller in case of wear at the same time.

To adjust the guide rollers:

1. Open lower case door.
2.  Release screws (S / T).
3. Press the guide rollers (U / V) against the saw band.
4. Open upper door and turn band saw roll several times manually clockwise that the guide pins set in the correct position
 - ➔ Both guide rollers must abut slightly on the saw band.
5. Refasten screws.
6.  Close both case doors.

Adjust support roller:

1. Open lower case door.
2.  Release screw (W).
3. Adjust support roller(X).
 - ➔ Distance between support roller and saw band app. 0.5 mm
 -  Is the saw band moved manually it shall not touch the support roller
4. Refasten screw .
5.  Close again the case door.

Replacing the rubber belts

 The band saw rolls (5 / 14) are provided with rubber belts (28). Worn out or damaged rubber belts must be immediately replaced.

1. Open the case doors (2 / 4).
2. Remove the saw band (* "Replacing the saw band" on page 12).
3.  Using a screw driver lift the rubber belt (28) and pull it off from the band saw roll.
4. Fit a new rubber belt on the band saw roll.
5. Fit the saw band.
6.  Close the case door.



Replace table insert



Replace a worn-out or damaged table insert immediately.



Push the table insert (10) from below out of the saw table and replace it by a new table insert.

Transport



Remove mains plug before each transport.



Transport the saw only with:

- the upper saw band guidance positioned completely downwards
- unscrewed jutting out accessories

Storage



Remove the mains plug from the socket.

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- To extend the service life of the saw and guarantee smooth operation, before storing for a longer period
 - thoroughly clean the saw
 - treat all movable parts with an environmentally friendly oil



Never use any grease!

Guarantee

Please note the attached guarantee declaration.

Technical data

Type / Model	BSL 250
Year of construction	see last page
Motor output P ₁	420 W
Mains voltage	230 V
Mains frequency	50 Hz
Idle speed	660 / 960 min ⁻¹
Fuse protection	10 A slow
Length of saw band	1790 mm ±5 mm
Width of saw band	10 ± 1 mm
Thickness of saw band max.	0.35 mm ±0.05 mm
Saw band roll	255 mm
Saw table size	300 x 300 mm
Transverse adjustment saw table	0 – 45 °
Cutting height max.	120 mm / 90° 70 mm / 45°
Width of passageway max.	245 mm
Exhaust connector	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Sound power level L _{WA}	90.4 dB (A)
Soundpressure level L _{PA}	77.4 dB (A)
Uncertainty K _{WA} / P _A	3.0 dB (A)
Dimensions (length x width x height)	510mm x 445mm x 855 mm
Weight	23 kg

Commercial small dust removers or industrial vacuum cleaners can be used for exhaustion.

Possible faults

**Before each fault clearance**

- Switch off device
- Wait for stop of saw
- Pull out power plug

 After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Removal
Machine fails to start after switching on or switches off during idle running	• Power failure • Extension cable defect • Motor or switch defect	• Check safety fuse • Check cable, no longer use defect cable • Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts • Close and lock the doors
Motor hums, but does not initiate	• Doors not locked • Condenser defect	• Condenser should be replaced by customer service
Machine stops while cutting	• Saw band edgeless • Feed too large	• Replace saw band • Allow the motor to cool off and then continue work using less pressure
Work piece jams when pushing forward or pulling backward	• Saw band edgeless • The parallel stopper is not parallel to the saw band	• Hold the work piece firmly and switch off the motor immediately. Then renew the saw band. • Readjust the parallel stopper.
Burn marks at the cut edges	• Saw band is not suitable for the work step or edgeless	• Replace saw band
Saw band breaks	• Wrong saw stressing • To high load • Wrong saw band	• Adjust saw band stress • Reduce pressure against the saw band. • Wrong saw band ➡ thin work piece = small saw band ➡ thick work piece = broad saw band
Saw band contorted	• To high lateral load	• Avoid lateral pressure on the saw band.
Saw band runs out of cutting line or passes of	• Saw band does not run centrally on the upper band saw roll	• Adjust incline of the upper band saw roll
Saw vibrates	• Insufficient fixation • Saw table loose • Fixation screws of motor lose	• Fix saw on suitable ground • Adjust and fix saw table • Fasten fixation screws
Sawdust exit blocked	• No extraction system connected • Extraction power too weak	• Switch off saw, remove sawdust and connect extraction system • Switch off saw, remove sawdust and increase extraction power (air speeds ≥ 20 m/sec on suction socket of sawdust).
Saw band does not move although motor is running	• Drive belt lose • Drive belt defect	• Clamp drive belt • Replace drive belt



Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.

Conserver ces notices d'utilisation pour tout utilisateur futur.

Sommaire

Déclaration de conformité CE	3
Etendue de la fourniture	26
Émissions sonores	26
Symboles figurant sur l'appareil / notice d'instructions	26
Utilisation conforme	27
Risques résiduels	27
Travailler en toute sécurité	27
Description de l'équipement / pièces de rechange	28
Assemblage	28
Préparation de la mise en service	29
Mise en service	29
Réglages de la scie	30
Utilisation de la scie	31
Entretien et nettoyage	32
Transport	34
Stockage	34
Garantie	34
Caractéristiques techniques	34
Défauts possibles	35

Etendue de la fourniture

- Scie à ruban BSL 250 (unité de l'appareil pré-montée)
- Table de sciage
- Profilé de guidage de la butée
- Insert de table
- Butée parallèle
- Butée transversale
- Guide coulissant
- Sachet à vis
- Notice d'instructions
- Fiche de montage et d'utilisation

➤ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- le caractère complet de la fourniture
- les éventuels dommages dus au transport.

Notifier les éventuelles réclamations immédiatement au concessionnaire ou au constructeur. Toute réclamation ultérieure sera rejetée.

Émissions sonores

DIN EN ISO 11688-1

Utilisation de la machine équipée d'un ruban de série.

Niveau de conductibilité acoustique	Niveau sonore au poste de travail
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Facteur d'incertitude de mesurage K: 3 dB(A)

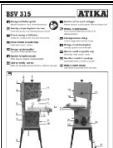
Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions sonores qu'on ne saurait simultanément appliquer comme valeurs maximales définitives au poste de travail respectif. L'existence d'un rapport entre les ni-

veaux d'émission et de pollution est un fait établi, bien que ces valeurs ne permettent pas de décider définitivement de la mise en place de mesures de sécurité supplémentaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de pollution sonore existant sur le poste de travail incluent notamment la durée d'action, la nature des locaux, d'autres sources de nuisances sonores, etc. p. ex. le nombre de machines et les opérations environnantes. Les valeurs maximales applicables au poste de travail respectif varient également d'un pays à l'autre. Ces informations permettent cependant à l'utilisateur de mieux évaluer les dangers et risques.

Symboles figurant sur l'appareil

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Porter un dispositif de protection de l'ouïe et des yeux
	Arrêter le moteur et débrancher la fiche de contact avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. Protéger la machine de l'humidité.
	Risque de blessures des doigts et des mains par le ruban.
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.
	Ne jamais évacuer les appareils électriques avec les ordures ménagères. Recycler les appareils, accessoires et emballages de façon compatible avec l'environnement. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Symboles figurant sur la notice d'instructions

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme de la scie à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la scie.
	Indications pour l'utilisateur. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
1 2 3 ...	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma. 

Utilisation conforme

- L'équipement convient au sciage de bois et de matériaux similaires ainsi que des matières plastiques.
- La coupe de matériaux ronds (tiges de bois, tubes et similaires) n'est pas admissible sans la mise en place préalable d'un dispositif spécial.
- En cas de sciage de pièces plates, sur le chant, utiliser une équerre butée appropriée afin de garantir la sécurité du guidage.
- Ne doivent être travaillées que des pièces d'œuvre qui peuvent être posées et guidées de manière sûre.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Le fabricant décline également toute responsabilité pour les transformations effectuées par l'utilisateur de son propre chef comme pour les dommages en résultant.
- Seules les personnes dûment familiarisées avec la machine et ses risques sont autorisées à la mise en service, à l'utilisation et à la maintenance de la scie. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.
- Retirer impérativement les pièces métalliques (clous, etc.) du bois à scier.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (ruban de sciage) ou par la pièce, par ex. pendant le changement du ruban.
- Blessures dues à des pièces usinées projetées.
- Contrecoups de la pièce usinée ou de parties de cette pièce.
- Rupture et projection du ruban.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Émission de poussières de bois nuisibles à la santé en cas d'exploitation sans aspiration.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Travailler en toute sécurité

 **Tout emploi non conforme d'un outillage à travailler le bois est dangereux. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.**

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

-  Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant de travailler avec la machine.
-  Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- **Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.**
- **Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.**

- Évitez tout maintien anormal du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.
- Portez des vêtements de protection appropriés!
 - Pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
 - Chaussures avec des semelles antidérapantes.
 - Filet pour les cheveux s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de protection personnels
 - Protection acoustique (niveau de pression acoustique sur le poste de travail habituellement supérieur à 85 dB (A)).
 - Lunettes de protection (Pendant la coupe de l'aluminium).
 - Masque respiratoire dans des milieux poussiéreux.
- N'exploiter la scie à ruban que sur un sol
 - stable
 - plane
 - antidérapante
 - non soumise aux vibrations
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prendre une position sûre et garder l'équilibre à tout moment.
- Prenez les conditions environnantes en considération.
 - N'exposer pas la scie à la pluie.
 - Ne vous servez pas de la scie dans un environnement humide ou mouillé.
 - Veillez au bon éclairage de la zone de travail.
 - Ne vous servez pas de la scie à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
 - Les poussières de bois générées pendant l'exploitation peuvent influencer la visibilité et elles sont parfois aussi nocives pour la santé. Si vous n'exploitez pas la machine à l'extérieur, vous devez raccorder les deux tubes d'aspiration à une installation d'aspiration (p. ex. un aspirateur d'atelier pour sciures et copeaux transportables).
- Ne laissez jamais la scie sans surveillance.
- L'utilisation de la scie est interdite pour des personnes de moins de 18 ans, exception faite des adolescents de plus de 16 ans en formation et sous surveillance.
- Tenir à l'écart toute personne étrangère.
Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement les enfants toucher le câble ou l'appareil.
Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- Prendre une position de travail correcte. Les dents de la scie doivent être orientées vers l'opérateur.
- Ne commencer le sciage qu'une fois le régime nécessaire atteint par le ruban.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne pas utiliser des rubans de sciage qui présentent des fissures ou qui ont changé de forme.
- N'utiliser que des rubans bien affûtés ; les rubans émoussés aggravent risque du retour du ruban et chargent le moteur inutilement.
- N'utiliser que des rubans conformes à la norme ISO 3295 / DIN 8806-1.
 - ⚠ L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut provoquer un risque de blessures pour l'utilisateur.
- Ne pas utiliser la scie à des fins non appropriées (voir Emploi conforme à l'usage prévu).
- Servez-vous de la baguette coulissante (cf. consignes de travail) en cas de coupe longitudinale de pièces à usiner étroites (écart entre la lame et le guide parallèle de moins de 120 mm).
- Servez-vous d'un bois de calage pour presser les pièces à usiner étroites contre la butée parallèle.
 - ➔ Les cales respectives sont disponibles dans le commerce.
- Ne vous servez jamais de baguette coulissante ou d'un bois de calage défectueux.
- Prendre des précautions afin d'éviter que le ruban saisisse les morceaux sciés et les projette.
- Ne pas enlever les éclats, les copeaux et les déchets à la main de la zone de risque du ruban.
- Le sciage de bois rond en utilisant les dispositifs d'alimentation conventionnels n'est pas autorisé. Pour le sciage de bois rond, utiliser un dispositif spécial qui empêche le morceau de bois de se retourner.
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise au secteur en cas de
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations (incluant également l'élimination d'éclats bloqués)
 - Vérification des câbles de connexion afin de détecter tout enchevêtrement ou endommagement
 - transport de la scie
 - Remplacement du ruban de sciage
 - et si vous quittez la scie (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Apportez beaucoup d'attention à l'entretien de votre scie.
 - Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
 - Respectez les prescriptions de maintenance et les indications relatives au remplacement des outils.
 - Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Avant de continuer l'utilisation de la scie, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection et des composants légèrement endommagés.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter

correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la scie.

- Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
- Remplacer les étiquettes de sécurité endommagées ou illisibles.
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
Avant la remise en service, vérifier systématiquement que les clés et outils de réglage ont été enlevés.
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
 - 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
 - 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles longs et minces provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximum, dégradant ainsi le fonctionnement de l'équipement.
- Protégez-vous contre les risques d'électrocutions. Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Contrôlez régulièrement le câble de la scie et demandez à un spécialiste (électricien) de le remplacer en présence d'endommagements.
- Pour la pose du câble de connexion, veiller à ce qu'il ne gêne pas, qu'il ne soit pas écrasé ni plié, et que le connecteur ne se mouille pas.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccords électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide d'un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).

⚠ Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

⚠ Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine ou des pièces d'accessoires. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Description de l'équipement / Pièces de rechange

Pos	Référence de commande	Désignation
1		Volant de réglage de la tension du ruban de sciage
2		Porte d'enceinte supérieure
3		Interrupteur principal
4		Porte d'enceinte inférieure
5		Poulie de ruban inférieure
6	366120	Table de sciage
7	366118	Rail de guidage de la butée
8	366123	Butée transversale
9	366117	Butée parallèle
10	366119	Insert de table
11	366109	Ruban de sciage
12		Capot du ruban de sciage
13		Volant de réglage du capot du ruban
14		Poulie du ruban supérieure
15		Réglage de l'inclinaison de la table de sciage
16	366115	Tubulure d'aspiration des copeaux
17	366127	Tubulure d'aspiration des copeaux
18		Pied de support
19		Moteur
20		Câble d'alimentation
21		Vis de réglage du moteur
22		Volant de réglage de la poulie supérieure du ruban
23	366125	Poussoir
24		Support poussoir
25	366121	Courroie d'entraînement ► 13
26		Poulie du moteur ► 13
27		Poulie du touret inférieur du ruban de scie ► 13
28	366111	Courroie en caoutchouc pour touret de ruban de scie ► 29

Assemblage

Montage de la table de sciage

1. **2** Sur la partie inférieure de la table de sciage (6), dévisser les deux écrous à poignée en étoile (A) et l'écrou (B) et retirer le rail de guidage de la butée (7).

2. Dévisser l'écrou papillon (E).
3. **3** Faire glisser la table de sciage (6) sur le ruban de scie et poser la table de sciage sur la glissière de la table (C) de telle façon que la tige filetée (D) puisse passer par le logement de la glissière de la table.
4. **4** Sécuriser la table de sciage en vissant l'écrou papillon (E) sur la tige filetée (D).
5. Mettre l'insert de table (10) en place.
6. **5** Glisser le rail de guidage de la butée (7) sous la table de sciage et serrer fermement les écrous à poignée en étoile (A) et l'écrou (B). ► **2**.

Alignement de la table de sciage

Alignement de la table de sciage au niveau rectangulaire

1. **6** Remonter le capot du ruban autant que possible (voir "Ajustage du supérieur du ruban" - page 30)
2. Contrôler la tension du ruban (voir "Tension du ruban de sciage" - page 31)
3. Desserrer l'écrou papillon (E).
4. Aligner la table de sciage (6) au niveau rectangulaire par rapport au ruban à l'aide d'une équerre.
5. Visser à nouveau fermement l'écrou papillon (E)
6. Lorsque la flèche (F) ne pointe plus sur 0° après l'ajustage de la perpendicularité
 - desserrer la vis (G)
 - tourner la flèche à droit ou à gauche (position 0°-Position)
 - resserrer la vis (G).
7. Si la butée en caoutchouc (J) de la table de sciage (6) ne repose pas sur le socle
 - **7** dévisser le contre-écrou (I)
 - régler la butée en caoutchouc (J) jusqu'à ce qu'elle repose sur le socle
 - visser à nouveau fermement le contre-écrou.

Alignement latéral de la table de sciage

1. Ouvrir la porte d'enceinte inférieure.(4).
2. **8** Desserrer les quatre écrous (H).
3. Aligner la table de sciage de façon à centrer le ruban au milieu de l'insert de table.
4. Visser à nouveau fermement les quatre écrous.

Poussoir

- 9** Accrocher le poussoir (23) au support (24).

Préparation de la mise en service

i Respecter les instructions suivantes afin de garantir le fonctionnement correct de la machine :

- Placez la scie sur un emplacement répondant aux conditions suivantes :
 - antidérapant
 - exempt de vibrations
 - plan
 - ne présentant aucun risque de trébucher

- suffisamment éclairé
- Contrôlez avant chaque utilisation
- **10** Afin de garantir la sécurité de l'emplacement, installer et visser la scie sur un support solide (par ex. établi ou châssis) en hauteur de travail optimale :
- perçage de 4 trous dans le support
 - les **lignes de raccordement** quant à l'éventuelle présence de défauts (fissures, coupures ou similaires) **⚠** Ne vous servez jamais de lignes défectueuses !
 - l'état correct de **l'insert de table**
 - l'état correct du **ruban de sciage**
 - la fermeture de l'ensemble des portes
 - la disponibilité à portée de main de la **baguette coulissante**
- Ne pas utiliser des rubans déformés ou endommagés.
- Remplacer immédiatement l'insert de table usé ou endommagé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée à l'extérieur, les deux tubulures d'aspiration de celle-ci doivent être raccordées à un dispositif d'aspiration des copeaux (par ex. aspirateur mobile).

Mise en service

i Branchement au secteur

Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la scie à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

i Moteur à courant alternatif:

prise à contact de protection, tension du secteur de 230 V avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (Disjoncteur ID 30 mA).

i Fusible de secteur: 10 A retardé

Servez-vous de câbles de raccordement respectivement de rallonge cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins

- 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de **jusqu'à 25 m**
- 2,5 mm² pour les câbles **de plus de 25 m**

Interrupteur marche/arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne peut pas être fermé et ouvert. Les interrupteurs endommagés doivent être immédiatement réparés ou remplacés par le S.A.V.

11 Mise en marche

 Appuyez sur le bouton vert  placé sur l'interrupteur.

i Sécurité de remise en marche en cas de panne de courant

L'appareil se débranche automatiquement en cas de coupure de courant. Pour la remise en marche, actionnez d'abord le bouton vert .

Arrêt

 Appuyez sur le bouton rouge  placé sur l'interrupteur.

Réglage de la vitesse du ruban de scie

 Deux vitesses peuvent être réglées pour le ruban de scie.



- Ouvrir la porte inférieure de l'armoire (4).
- 12** Desserrer la vis à six pans creux (21) de quelques tours.
- 12** Basculer le moteur (19) vers la gauche. La courroie d'entraînement est détendue.
- 13** / **14** Décaler la courroie d'entraînement (25) :
1e variante : La courroie d'entraînement repose sur les poulies avant → vitesse plus basse 11m/s (660 m/min)
2e variante : La courroie d'entraînement repose sur les poulies arrières → vitesse plus élevée 16m/s (960m/min)
⚠ La courroie d'entraînement ne doit jamais être posée en diagonale sur les poulies.
- 12** Basculer le moteur (19) vers la droite. La courroie d'entraînement est tendue.
① La courroie d'entraînement ne doit pas être trop tendue.
- 12** Resserrer à nouveau fermement les vis à six pans creux (21).

⚠ Fermer la porte de l'armoire.

Choix du ruban de sciage

Le ruban fourni en série convient au sciage de bois et de la plupart des matières plastiques.

⚠ Pour le choix du ruban, veiller à

- ne pas utiliser des rubans émoussés ou endommagés
- ce que le choix du ruban et la vitesse de rotation conviennent au matériau à scier.

Raccordement de l'aspiration des copeaux

⚠ raccorder systématiquement l'aspiration des copeaux pour tout travail dans un local fermé (vitesse de l'air dans la tubulure d'aspiration de la scie ≥ 20 m/sec).

Scier sans aspiration des copeaux uniquement

- ➡ en fonctionnement de courte durée (jusqu'à 30 min. max.)
- ➡ ou en portant un masque anti-poussières
- ➡ ou à l'extérieur

 Lorsque l'aspiration des copeaux n'est pas raccordée, les copeaux s'accumulent et doivent être évacués régulièrement.



- Raccorder le dispositif d'aspiration des copeaux ou l'aspirateur à la tubulure d'aspiration des copeaux en utilisant un adaptateur approprié.

Réglages de la scie

Tension du ruban de sciage

⚠ Une tension trop élevée peut entraîner la rupture du ruban. Une tension trop faible peut provoquer le glissement de la poulie d'entraînement et ainsi l'arrêt du ruban.

Vérifier la tension :

15 Remonter complètement le capot du ruban (12) (voir "Ajustage du capot du ruban" p. 31) et appuyer latéralement avec le doigt au milieu entre la table de sciage et le capot supérieur du ruban

➡ le ruban ne doit se laisser enfoncer dans le sens latéral que de 1 – 2 mm.

16 La tension du ruban peut être corrigée à l'aide du volant de réglage (1).



Augmenter la tension (+)

➡ tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre



Diminuer la tension (-)

➡ tourner le volant contre le sens des aiguilles d'une montre

Inclinaison de la poulie supérieure du ruban

1 / **17** Ouvrir la porte supérieure (2) de l'enceinte afin de pouvoir vérifier le mouvement du ruban de sciage en tournant la poulie du ruban (14) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

1 / **18** A l'aide du volant de réglage (22), l'inclinaison de la poulie supérieure du ruban (14) peut être modifiée. L'effet du réglage est le centrage du ruban sur la poulie.

Avant d'effectuer le réglage, desserrer l'écrou de blocage (H).

Avant le réglage, desserrer le contre-écrou (K).



Le ruban tourne en arrière (+)

➡ tourner le volant de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre



Le ruban tourne en avant (-)

➡ tourner le volant de réglage dans le sens contre les aiguilles d'une montre

Après le réglage, revisser fermement le contre-écrou (K).

Inclinaison de la table de sciage



19 Desserrer l'écrou papillon (E).

La table de sciage (6) peut être inclinée en continu jusqu'à 45° par rapport au ruban.

Resserrer fermement l'écrou papillon.

Butée parallèle



20 La butée parallèle (9) se serre sur la table de sciage (7). Elle peut être montée du côté droit et du côté gauche du ruban.



Veiller à ajuster la butée parallèle correctement.

Butée transversale



21 Introduisez la butée transversale dans une des deux rainures du dessus de la table de scie.

Desserrez le boulon de serrage (L) de la butée transversale en le tournant. Vous pouvez à présent disposer la butée dans la position angulaire souhaitée. Rebloquez le boulon de serrage.



La butée transversale fournie dans la livraison peut être utilisée comme butée transversale ou en onglet..



Veillez au réglage correct des guides. (Voir "Consignes de travail")

Utilisation de la scie



Avant de commencer le travail, respecter les instructions de sécurité suivantes afin de garder le risque de sécurité aussi faible que possible.

- Ruban de sciage o. k. ?
- Butée parallèle disponible au service ?
- Poussoir disponible ?
- Les portes d'enceinte supérieure et inférieure fermées ?



Les portes d'enceinte protègent l'opérateur du contact avec les pièces en mouvement à l'intérieur de la scie

- Poste de travail bien ordonné?
- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!



Avant d'effectuer des interventions ou réglages sur la scie (par ex. remplacer le ruban de sciage, incliner la table de sciage, ajuster le capot du ruban etc.)

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt du ruban
- retirer la fiche du secteur.



Observez également les points suivants:

- Portez des **vêtements de protection** personnels
 - **protection acoustique**
 - **lunettes de protection**
 - masque de protection anti-poussières
- Pendant le sciage, éviter le port de gants, de larges vêtements et de bijoux. Risque d'entraînement par le ruban!
- Prendre une **position de travail** correcte. Les dents de scie doivent être orientées vers l'opérateur.
- Se positionner en dehors de la zone de risque du ruban de sciage.

- Ne jamais mettre la machine en service lorsque les portes de protection du ruban sont ouvertes.
- Poser les mains sur la pièce, à plat et les doigts étant fermés.
- Toujours scier une seule pièce à la fois. Ne jamais scier plusieurs pièces simultanément, ou des pièces individuelles regroupés en faisceau afin d'éviter l'entraînement incontrôlé de pièces individuelles par le ruban.
- Ne pas scier des pièces pourvues de cordes, cordons, rubans, fils ou câbles. Risque d'entraînement par le ruban de sciage!
- Pendant le sciage, presser la pièce sur la table de sciage.
- Veiller à ce que la pièce ne se gauchisse pas pendant le sciage.
- Ne pas freiner le ruban de sciage en exerçant une pression latérale.
- Utiliser un support pour la pièce à scier afin d'éviter la chute de pièces longues après la coupe.
- Ne retirez jamais les éclats, copeaux, etc. avec la main.



Respecter l'ensemble des instructions de sécurité dans tous les cas.

Poussoir



Le poussoir est considéré comme une prolongation de la main et la protège de tout contact intempestif avec le ruban de sciage.

Quand faut-il utiliser le poussoir ?

- Lorsque l'écart entre le ruban de sciage et la butée parallèle est inférieur à 120 mm.
- En cas de coupes droites contre la butée parallèle.



9 Lorsque le poussoir n'est pas utilisé, le suspendre dans son support situé sur la face latérale de l'équipement.



Ne pas utiliser un poussoir endommagé, le remplacer immédiatement.

Ajustage du capot du ruban supérieur



Le capot du ruban protège l'opérateur des copeaux projetés et du contact avec le ruban intempestif.

La hauteur du capot du ruban doit être ajustée :

- avant le sciage afin d'adapter la scie à la hauteur de la pièce
- Après toute modification effectuée sur le ruban de sciage (par ex. tendre ou remplacer le ruban, aligner la table de sciage).



L'écart entre du capot du ruban et la pièce à scier doit être de 3 mm afin de garantir une protection suffisante contre tout contact avec le ruban.

Ajustage:

22 Desserer la vis de serrage (13) et glisser le capot du ruban de scie (12) dans la position souhaitée. Resserrer la vis de serrage.

Sciage de pièces de forme ronde

Le sciage de bois rond en utilisant les dispositifs d'alimentation conventionnelles n'est pas autorisé. Pour le sciage de bois rond, utiliser un dispositif spécial qui empêche le morceau de bois de se retourner.

Sciage de pièces plates sur le chant

En cas de sciage de pièces plates sur le chant, utiliser une équerre butée appropriée afin de garantir la sécurité du guidage.

Coupe de pièces à usine étroites

(Largeur inférieure à 120 mm)

Pousser la pièce en avant avec les deux mains; dans la zone du ruban, utiliser le poussoir (23).

Coupe de pièces à usine larges

Poussez la pièce d'œuvre à couper avec la main à plat et les doigts serrés le long de la butée.

Coupe de pièces à usine longues

 Protéger les pièces longues afin qu'elles ne basculent pas une fois le couper terminé. Utiliser pour cela par ex. le dérouleur ou des dispositifs similaires.

Le processus de sciage

1. Sélectionner et ajuster la butée parallèle (14) et l'inclinaison en fonction de la pièce à scier.
2. Choisir et ajuster la vitesse en fonction du matériau à scier.
 **23** Pour le sciage avec la butée parallèle, la table de sciage étant inclinée, la pièce risque de se gauchir. La butée parallèle doit donc être fixée sur le côté de la table de sciage inclinée vers le bas.
3. Ajuster l'écart entre le capot du ruban et la pièce à 3 mm.
4. Poser la pièce sur la table de sciage.
5. Enficher la fiche du câble d'alimentation dans la prise du secteur.
6. Mettre la scie en marche.
7. Scier la pièce d'un seul coup.

Conseil:

Toujours effectuer une coupe d'essai afin de pouvoir corriger les réglages.

8. Arrêter la scie lorsque le travail ne doit pas être continué tout de suite.

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la scie
- retirer la fiche du secteur

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs enlevés pour effectuer les interventions d'entretien et de nettoyage doivent impérativement être remontés et contrôlés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

Nettoyage

Respectez ce qui suit pour maintenir la capacité de fonctionnement de la scie:

- Ne pas laver l'équipement à l'eau.
- Enlever les copeaux et les poussières uniquement à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
- Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à **intervalles réguliers**

Ne jamais utiliser de graisse!

 Utilisez, par exemple, de l'huile pour machines à coudre, de l'huile hydraulique fluide ou de l'huile de pulvérisation écologique.

- Faire en sorte que le **ruban de sciage** reste exempt de rouille et de résine.
- Éliminez les **dépôts de résine** de la **table de la scie**.

 Les résidus de résine peuvent être éliminés à l'aide d'un aérosol d'entretien et de soin du commerce.

- Traiter la surface de la table de sciage avec un agent de lubrification après le nettoyage.
- Le **ruban de sciage** est une pièce d'usure qui **s'émousse après une utilisation prolongée ou fréquente**.

 Remplacer le ruban de sciage dans ces cas.

Entretien



Remplacement du ruban de sciage



Risque de coupures ! Porter des gants pour remplacer le ruban.

 N'utiliser que des rubans de sciage appropriés.

1. **5** Desserrer les deux écrous à poignée en étoile (A) et l'écrou (B) sur la partie inférieure de la table de sciage (6).
2. Retirer le rail de guidage de la butée (7).
3. **23** Ouvrir les deux portes de l'enceinte (2 / 4).
4. Rabaissier complètement le capot de la scie (12).
5. Rabaissier la poulie supérieure du ruban (14) / (5)
➡ tourner le volant de réglage (1) contre le sens des aiguilles d'une montre afin de desserrer la ruban
6. Retirer le ruban.

7. Monter un nouveau ruban.

 Veiller à la position correcte : les dents doivent être orientées en avant (vers la porte).

8. Poser le ruban au centre de la poulie (14).

8. Tourner le volant de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le ruban ne glisse plus.

9. Fixer la baguette de guidage(7) et refermer la porte inférieure.

10. Ensuite :

- ➡ Tendre le ruban ("Tendre le ruban")
- ➡ Aligner le ruban ("Inclinaison de la poulie de ruban supérieure")
- ➡ Aligner les guidages du ruban ("Guidages supérieur et inférieur du ruban")
- ➡ Faire tourner la scie en essai pendant une minute au minimum.
- ➡ Arrêter la scie, retirer la fiche du secteur et contrôler les réglages de nouveau.

Alignement du guidage du ruban supérieur

Le guidage du ruban supérieur est composé des éléments suivants:

- ➡ deux rouleaux de guidage (qui guident le ruban au niveau latéral)
- ➡ un galet de support (qui soutient le ruban de l'arrière).

 Réaligner les rouleaux de guidage et le rouleau de support après chaque changement du ruban et après chaque alignement de ce dernier.

 Les rouleaux de guidage et le rouleau de support sont des pièces d'usure. En cas d'usure, remplacer les goudons et le galet en même temps.

Régler les rouleaux de guidage :

1.  Desserrer les vis (M / N).
2. Glisser les rouleaux de guidage (O / P) contre le ruban de scie.
3. Ouvrir la porte supérieure et tourner la poulie du ruban plusieurs fois à la main dans le sens des aiguilles.
 - ➡ Les deux rouleaux de guidage doivent légèrement effleurer le ruban de scie.
4. Serrer à nouveau fermement les vis (M / N).
 -  Fermer la porte d'enceinte supérieure.

Ajustage du galet de support :

1.  Desserrer la vis (Q).
2. Aligner le galet de support (R).
 - ➡ l'écart entre le galet de support et le ruban est d'env. 0,5 mm
 -  Lorsque le ruban est déplacé à la main, il ne doit pas toucher le galet de support.

Alignement du guidage du ruban inférieur

Le guidage du ruban inférieur est composé des éléments suivants :

- ➡ deux rouleaux de guidage (qui guident le ruban au niveau latéral)

➡ un galet de support (qui soutient le ruban de l'arrière).

 Les galets de guidage et de support doivent être alignés de nouveau après chaque remplacement et après chaque alignement du ruban.

 Les rouleaux de guidage et le galet de support sont des pièces d'usure qui doivent être contrôlés régulièrement. En cas d'usure, remplacer les goudons et le galet en même temps.

Régler les rouleaux de guidage :

1. Ouvrir la porte d'enceinte inférieure.
2.  Desserrer les vis (S / T).
3. Appuyer les rouleaux de guidage (U / V) contre le ruban de scie.
4. Ouvrir la porte supérieure et tourner la poulie du ruban plusieurs fois à la main dans le sens des aiguilles d'une montre afin de mettre les goudons de guidage dans une position correcte.
 - ➡ Les deux goudons de guidage doivent toucher légèrement le ruban.
5. Resserrer les vis.
6.  Refermer les deux portes d'enceinte.

Ajustage du galet de support :

1. Ouvrir la porte d'enceinte inférieure.
2.  Desserrer la vis (W).
3. Aligner le galet de support (R).
 - ➡ l'écart entre le galet de support et le ruban est d'env. 0,5 mm
4. Serrer à nouveau fermement la vis.
5.  Refermer la porte de l'armoire.

Remplacer la courroie en caoutchouc

 Les rouleaux du ruban de scie (5 / 14) sont équipés de courroies en caoutchouc (28). Remplacer immédiatement les courroies en caoutchouc lorsqu'elles sont usées ou endommagées.

1. Ouvrir les portes de l'armoire (2 / 4).
2. Retirer le ruban de scie (➡ « Changement de ruban », page 12)
3.  Soulever la courroie en caoutchouc (28) à l'aide d'un tournevis et la retirer du rouleau du ruban de scie.
4. Poser une nouvelle courroie en caoutchouc sur le rouleau du ruban de scie.
5. Monter le ruban de scie.
6.  Fermer la porte de l'armoire.

Remplacement de l'insert de table

 Les inserts de table usés ou endommagés doivent être remplacés immédiatement..

 Sortir l'insert de table en le poussant par le bas de la table de sciage, puis le remplacer par un nouvel insert.

Transport



Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

- i** Ne transporter la scie que lorsque :
- le guidage supérieur du ruban est abaissé complètement
 - les accessoires saillants sont dévissés

Stockage



Retirez la fiche de la prise au secteur.

- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile de la scie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé
 - d'effectuer un nettoyage en profondeur;
 - de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile bio-dégradable.

i Ne jamais utiliser de graisse!

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Caractéristiques techniques

Désignation du type / modèle	BSL 250
Année de construction	Voir la dernière page
Puissance du moteur P ₁	420 W
Tension d'alimentation	230 V
Fréquence du réseau	50 Hz
Régime à vide	660 / 690 min ⁻¹
Fusible de secteur	10 A retardé
Longueur du ruban de sciage	1790 mm ±5 mm
Largeur du ruban	6-13 ± 1 mm
Épaisseur du ruban max.	0.35 mm ±0.05 mm
Rouleaux de ruban	255 mm
Dimensions de la table de sciage	300 x 300 mm
Inclinaison table de sciage	0 – 45 °
Profondeur de coupe max.	120 mm / 90° 70 mm / 45°
Largeur de passage max.	245 mm
Diamètre du raccordement de l'aspiration	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Niveau de conductibilité acoustique L _{WA}	90,4 dB (A)
Niveau sonore au poste de travail L _{PA}	77,4 dB (A)
Imprécision de mesure K _{WA} / P _A	3,0 dB (A)
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	510 mm x 455 mm x 855 mm
Poids	23 kg

Pour l'aspiration, on peut utiliser des petits dépoussiéreurs en usage dans le commerce ou des aspirateurs industriels.

Défauts possibles



Avant de procéder à l'élimination des défauts

- Arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt de la scie
- Retirer la fiche du secteur

Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Perturbation	Cause possible	Que faire
La machine ne démarre pas après son branchement ou elle se débranche automatiquement au ralenti	- Coupure de courant - Câble ou rallonge défectueux - Moteur ou commutateur défectueux - Les portes ne sont pas verrouillées	- Vérifier le fusible - Vérifiez le câble, ne vous servez jamais d'un câble défectueux - Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine - Fermer et verrouiller les portes.
Le moteur ronfle, mais il ne démarre pas	Condensateur défectueux	Faire remplacer le condensateur par le S.A.V.
La machine s'arrête pendant la coupe	- Ruban de sciage émoussé - Avancement trop rapide	- Remplacer le ruban - Laisser refroidir le moteur et continuer à travailler avec moins de pression
La pièce à scier se coince en l'avancant ou la retirant	- Ruban de sciage émoussé - La butée parallèle n'est pas alignée parallèlement par rapport au ruban	- Saisir la pièce et arrêter la scie. Remplacer le ruban ensuite. - Ajuster de nouveau la butée parallèle.
Coups de feu sur les surfaces de découpage	Le ruban ne convient pas à la pièce à scier, ou il est émoussé	Remplacer le ruban de sciage
Rupture du ruban	- Tension du ruban incorrecte - Charge trop élevée - Mauvais type de ruban	- Ajuster de nouveau la tension du ruban - Diminuer la pression contre le ruban. - Mauvais type de ruban ➡ pièce mince = ruban mince ➡ pièce épaisse = ruban large
Ruban étiré	Charge latérale trop élevée	Eviter d'exercer une pression latérale sur le ruban.
Le ruban sort de la ligne de coupe ou se défait	Le ruban n'est pas centré sur la poulie du ruban supérieure	Ajuster l'inclinaison de la poulie supérieure
Vibrations de la scie	- Fixation de l'équipement insuffisante - Table de sciage non fixée - Vis de fixation du moteur desserrées	- Fixer la scie sur un bâti approprié - Aligner et fixer la table de sciage - Serrer les vis de fixation
Evacuation des copeaux bouchée	- Absence d'un dispositif d'aspiration - Puissance d'aspiration trop faible	- Arrêter la scie, enlever les copeaux et raccorder un dispositif d'aspiration - Arrêter la scie, enlever les copeaux et augmenter la puissance d'aspiration (vitesse de l'air ≥ 20 m/sec sur la tubulure d'aspiration des copeaux).
Le ruban ne se déplace pas, bien que le moteur tourne	- Courroie d'entraînement desserrée - Courroie d'entraînement défectueuse	- Tendre la courroie d'entraînement - Remplacer la courroie d'entraînement



Před uvedením stroje do provozu si dokonale prostudujte tento návod, dbejte všech udaných pokynů pro provoz a sestavení stroje proveďte přesně podle návodu.

Návod si dobře odložte pro použití v budoucnosti.

Obsah

ES Prohlášení o shodě	3
Dodávka	36
Hodnoty hluku	36
Symbole na přístroji / Uvedené v návodu	36
Okruh působnosti stroje	37
Zbytková rizika	37
Bezpečná práce	37
Popis přístroje / Náhradní díly	39
Montáž	39
Příprava k provozu	39
Uvedení do provozu	40
Seřízení pily	41
Práce s pilou	41
Údržba a čištění	42
Transport	43
Skladování	43
Záruka	43
Technická data	44
Možné poruchy	45

Dodávka

- Pásová pila BSL 250 (předmontovaná přístrojová jednotka)
- Stůl pily
- Profil vedení dorazu
- Vložka stolu
- Paralelní doraz
- Příčný doraz
- Posunovací přípravek
- Sáček se šrouby
- Návod k použití
- Montáž a návod na obsluhu

Po rozbalení zkontrolujte obsah z hledisek

- Úplnosti částí
- event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky ihned sdělte svému prodejci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Hodnoty hluku

DIN EN ISO 11688-1

Použití stroje jako pásová pila se sériově vyráběným pilovým pásem.

Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovišti
$L_{WA} = 90,4,8 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Měřicí bezpečnostní činitel K: 3 dB(A)

Udané hodnoty jsou emisní a na jistých pracovištích nemusí naměřeným odpovídat. Ač je souvislost mezi hodnotami emisními a imisními (hladin hluku), nelze zodpovědně určit, zda dodatečná bezpečnostní opatření jsou či nejsou nutná. Faktory, které určují přijímané (imisní) hodnoty hluku na pracovišti jsou mj. doba působení

hluku, vybavení pracoviště, počet strojů, event. další zdroje jiného hluku. Povolené hlukové hodnoty mohou v různých zemích být odlišné. Tato informace pouze může pomoci uživateli o lepším odhadu působení hluku a event. zdravotních ohroženích.

Symbole na přístroji



Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.



Noste ochranu očí a sluchu.



Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.



Chraňte před deštěm a vlhkostí. Chraňte před vlhkostí.



Nebezpečí poranění prstů a rukou pilovým pásem.



Výrobek je v souladu s evropskými směnicemi platnými pro specifiky těchto produktů.



Elektrické stroje nepatří do domácího odpadu. Stroje, jejich součásti a příslušenství jakož i balení odkládejte do recyklačních sběrných míst.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích je nutné použít elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Symbole uvedené v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nerespektování těchto pokynů může způsobit zranění nebo věcné škody.



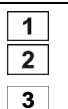
Důležitá upozornění ke správnému zacházení s pilou. Nedodržení znamená možnost poruch či poškození pily.



Pokyny pro uživatele. Tyto pokyny vám pomohou optimálně využít všechny funkce.



Montáž, obsluha a údržba. Zde je popsáno vše co. Je třeba učinit.



Vezměte si, prosím, přiložený montážní návod a návod k obsluze k ruce, jestliže text na obrázcích to vyžaduje.



Okruh působnosti stroje

- Přístroj je určen k řezání dřeva, dřevu podobných materiálů a plastických hmot.
- Řezání kulatého materiálu (roury, kulaté díry ap.) nelze bez speciálního přípravku.
- Při řezání plochých dílců na výšku se musí používat vhodný dorazový úhelník pro bezpečné vedení.
- Řezaný materiál musí, při řezání, jistě ležet na pracovní desce a mít vždy možnost jistého vedení.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event. oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostnětechnická pravidla.
- Každé jiné použití stroje nespadá do okruhu působnosti Stroje a jestliže při takovém užití vzniknou škody, veškerá rizika z nich plynoucí jdou na vrub uživatele.
- Stejně veškeré úpravy na stroji ruší ručení výrobce pro jakékoliv škody.
- Pila smí být sestavována, provozována a udržována pouze osobami, které jsou plně seznámeny s veškerými nebezpečími. Event. opravy pily smí, vedle výrobce, provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.
- Kovové části (hřebíky atd.) je třeba z řezaného materiálu před řezáním vyjmout.

Zbytková rizika

I při dodržení veškerých předpisů a bezpečnostních pokynů nelze vyloučit díky konstrukci a určení stroje jistá zbytková rizika.

Tato lze minimalizovat pouze dokonalou znalostí a hlavně dodržováním veškerých bezpečnostních pokynů a dodržením všech bodů obsažených v kapitole okruh působnosti stroje.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou nástrojem (pilovým pásem) nebo dílcem, např. při výměně pilového pásu.
- Zranění prostřednictvím odlétuvších částic.
- Zpětný náraz řezaného kusu nebo jeho části.
- Zlomení a vymrštění pilového pásu.
- Ohrožení el. proudem při použití vadného el. přípoje.
- Dotknutím se částí stroje, které jsou pod napětím.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.
- Ohrožení zdraví při vdechnutí dřevního prachu při práci Bez odsávání.

Další rizika nejsou vyloučena.

Bezpečná práce

⚠ Při nesprávném zacházení mohou stroje na obrábění dřeva být značně nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event. zranění strojem.

Prostudujte si tuto kapitolu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.

i Seznamte s bezpečnostními pokyny, předpisy a opatřeními všechny osoby, které mohou se strojem pracovat.

i Uchovejte pečlivě tyto předpisy.

▪ **Před uvedením do provozu se řádně se strojem seznámte prostřednictvím návodu.**

▪ **Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění.**

- Neužívejte při práci nenormální poluhu těla. Stůjte na bezpečné podlaze, tak, abyste vždy udrželi rovnováhu.
- Noste vhodný pracovní oděv:
 - neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby, které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny,
 - protismyková obuv je důležitá,
 - máte-li delší vlasy, užívejte síťku na vlasy.
- Užívejte prostředky osobní ochrany:
 - Sluchátka (přesahuje-li hladina hluku 85 dB(A))
 - Ochranné brýle
 - Roušku na nos a ústa při práci v prašném prostředí
- Používejte pilu jen na
 - pevné
 - rovné
 - nesmykové
 - a neklouzavé podlaze.
- Dbejte na pořádek na pracovišti. Nepořádek je jednou z příčin úrazů.
- Postarejte se o bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
 - Nikdy nepoužívejte pilu na dešti.
 - Nepoužívejte pilu ve vlhkém či mokřem prostředí.
 - Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.
 - Nepoužívejte pilu v blízkosti vznětlivých či výbušných látek nebo plynu.
 - Při provozu vzniklý dřevný prach je zdraví škodlivý. Jestliže stroj používáte v uzavřené místnosti použijte na oba vývody sání vysavač pilin.
- Stroj nenechávejte bez dozoru.

- Osoby mladší 18 let nesmějí pilu obsluhovat. Výjimkou jsou osoby nad 16 let, které v rámci výuky a pod pedagogickým dozorem tak činit mohou.
- Při práci nepřipusťte, aby v blízkosti byly jiné osoby-pouze obsluha stroje. Zamezte jiným osobám, zejména dětem, aby se dotýkaly stroje nebo kabelu. Děti do blízkosti stroje nesmí mít přístup.
- Zajíměte správný postoj pro práci. Zuby pily musejí směřovat k osobě, která pilu obsluhuje.
- Začněte s řezáním až tehdy, když pilový pás dosáhl potřebných otáček.
- Stroj nepřetěžujte. Pracujte v udaném rámci výkonu stroje.
- Pilu používejte pouze s plnou bezpečnostní výbavou a na pile neměňte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost práce.
- Nepoužívejte popraskané pilové pásy nebo pásy, jejichž tvar se změnil.
- Používejte jen dobře naostřené pilové pásy, neboť tupé pilové pásy zvyšují nejen nebezpečí zpětného nárazu, ale zatěžují i motor.
- Používejte řezné pásy jen podle normy ISO 3295 / DIN 8806-1.



Použití jiných nástrojů (pásů) nebo jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko zranění.

- Nepoužívejte pilu k jiným účelům než je určena (viz kapitola okruh působnosti stroje).
- Při řezání úzkých podélných řezů (vzdálenost mezi pilovým kotoučem a paralelní dorážkou je menší než 120 mm) používejte dřevěný přípravek na posun materiálu (ve výbavě).
- Při řezání úzkých kusů až do zarážky užívejte vždy kus dřeva pro dotažení řezu.
→ Tyto přípravky jsou k dostání u Vašeho obchodníka.
- Nepoužívejte tyto přípravky jsou-li poškozené či vadné.
- Dbejte na to, aby pilový pás nemohl zachytit a vymrštit odříznuté kusy.
- Neodstraňujte úlomky, piliny a odpad z nebezpečné oblasti pilového pásu rukou.
- Při udržování čistého stolu (prach, odřezky a třísky) nepoužívejte rukou.
- Řezání kulatiny není dovoleno pomocí sériových podávacích pomůcek. Používejte při řezání kulatiny speciální zařízení, které dlece zajišťuje proti přetočení.
- Stroj vypněte a odpojte od proudu vždy při:
 - opravách
 - údržbě a čištění
 - odstranění poruch (včetně odstranění nalepených částic)
 - zkontrolujte přírodní kabely, jestli nejsou spletené nebo poškozené
 - přepravě
 - výměně pilového pásu
 - opuštění stroje (i na krátkou dobu)
- Stroj se pečlivě stavejte:
 - Udržujte stroj v čistotě a kotouč ostrý-bezpečnější práce.
 - Dbejte na dodržování předpisů pro údržbu a pokyny pro výměnu součástí.
 - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).

Kontrolujte stroj na event. poškození:

- Před dalším používáním stroje se musí ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě zkontrolovat, jestli je jejich funkce správná a odpovídá určenému účelu.
- Zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jejich správné namontování. Tyto části musí splňovat bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
- Poškozené části musí být odborně vyměněny nebo opraveny ve specializovaném servisu (není-li uvedeno jinak).
- Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní štítky je nutné vyměnit.
- Nenechávejte montážní klíče ve stroji. Před spuštěním stroje se přesvědčte, že veškeré nářadí je odstraněno.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i nářadí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup.

Elektrická bezpečnost

- Provedení přípojného kabelu je podle IEC 60 245 (H 07 RN-F) s příčným průměrem nejméně
 - 1,5 mm do délky kabelu 25 m
 - 2,5 mm do délky kabelu přes 25 m
- Dlouhé a tenké přírodní kabely způsobují úbytek napětí. Motor již nedosahuje svého maximálního výkonu, funkce zařízení se snižuje.
- Chraňte se před úrazem el. proudem. Nedotýkejte se uzemněných částí.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům než je stanoveno. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami. Netahejte za kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte kabel pily a při poškození jej nechte v odborném servisu vyměnit.
- Při pokládání přírodního kabelu dbejte na to, aby nepřekážel, nemačkal se nebo se nezlomil, a aby se konektor nenamočil.
- Pravidelně kontrolujte přírodní kabel a event. poškození jej vyměňte.
- Nepoužívejte vadná přípojná vedení.
- Při práci ve volném prostoru používejte pouze k tomu určený a označený kabel.
- Nikdy nepoužívejte provizorní el. připojení.
- Ochranné prvky nikdy nepřemostujte nebo nevyřazujte z provozu.
- Přístroj se připojí na síť přes proudový chránič (30 mA).

△ Elektrická zapojení nebo opravy el. částí svěřte vždy koncesované firmě nebo našemu obchodnímu zastoupení. Dbejte na místní bezpečnostní předpisy a opatření.

△ Opravy ostatních částí stroje svěřte buď výrobci nebo jeho obchodnímu zastoupení.

△ Používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství a doplňky. Při použití jiných než originálních součástí vzniká nebezpečí úrazu, poškození stroje a věcné škody. V těchto případech se ruší veškerá zodpovědnost výrobce.

Popis přístroje / Náhradní díly 1

Poz	Objednací číslo	Označení
1		Stavěcí kolečko pro napnutí pilového pásu
2		Horní dvířka krytu
3		Zapínač/vypínač
4		Spodní dvířka krytu
5		Dolní kotouč pásové pily
6	366120	Stůl pily
7	366118	Profil vedení dorazu
8	366123	Příčný doraz
9	366117	Paralelní doraz
10	366119	Vložka stolu
11	366109	Pilový pás
12		Kryt pilového pásu
13		Stavěcí kolečko pro kryt pily
14		Horní kotouč pásové pily
15		Šikmé přestavení stolu pily
16	366115	Odsávací hrdlo pilin
17	366127	Odsávací hrdlo pilin
18		Stojan
19		Motor
20		Sítový kabel
21		Šroub pro přestavení motoru
22		Stavěcí kolečko pro horní kotouč pásové pily
23	366125	Posouvací tyč
24		Držák posouvací tyče
25	366121	Hnací řemen ► 13
26		Řemenice motoru ► 13
27		Řemenice dolního kotouče pásové pily ► 13
28	366111	Přezový řemen pro kotouč pásové pily ► 29

Montáž

Montáž stolu pily

1. **2** Povolte na spodní straně stolu pily (6) dvě hvězdicové matice (A) a matice (B) a stáhněte vodící profil dorazu (7).
2. Odšroubujte křídlatou matici (E).
3. **3** Přesuňte stůl pily (6) nad pilový pás a stůl pily položte na vedení stolu (C) tak, aby závitový kolík (D) procházel úchytem vedení stolu pily.
4. **4** Stůl pily zajistěte našroubováním křídlaté matice (E) na závitový kolík (D).
5. Nasaďte vložky stolu (10).
6. **5** Přesuňte profil vedení dorazu (7) pod stůl pily a utáhněte matice s hvězdicovou hlavou (A) a matice (B).
► **2**.

Vyrovnaní stolu pily

Vyrovnaní stolu pily do pravého úhlu

1. **6** Kryt pilového pásu (12) přestavte úplně nahoru (viz „Nastavení krytu pilového pásu“, str. 41)
2. Zkontrolujte napnutí pilového pásu (viz „Napnutí pilového pásu“ – strana 40)
3. Uvolněte křídlatou matici (E).
4. Pomocí úhelníku vyrovnejte stůl pily do pravého úhlu k pilovému pásu.
5. Křídlatou matici (E) zase utáhněte.
6. Pokud po nastavení pravého úhlu šipka (F) již nebude ukazovat na 0°
 - uvolněte šroub (G)
 - šipku otočte doprava nebo doleva (nastavení pozice 0°)
 - opět utáhněte šroub (G)
7. Pokud pryžový doraz (J) stolu pily (6) nedosedá na sokl
 - **7** povolte kontramatici (I),
 - přestavte pryžový doraz (J) tak, aby dosedl na sokl,
 - kontramatici opět utáhněte.

Boční vyrovnaní stolu pily

1. Otevřete dolní dvířka krytu (4).
 2. **8** Povolte čtyři matice (A).
 3. Vyrovnejte stůl pily (6) tak, aby byl pilový pás uprostřed vložky stolu.
 4. Čtyři matice (H) zase utáhněte.
- ⚠** Dvířka krytu zase zavřete.

Posouvací tyč

- 9 Zavěste posouvací tyč (23) na držák posouvací tyče (24).

Příprava k provozu

- i** Pro dosažení bezporuchové funkce stroje postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pílu postavte na místo, které splňuje následné podmínky:
 - protismykové
 - protiskluzné
 - rovné
 - pevné
 - s dostatečným osvětlením
- **10** Pro bezpečné postavení musí být pila přišroubována ke stabilní podložce (např. pracovnímu stolu nebo stojanu) v optimální pracovní výšce.
 - Vyvrtejte do podložky 4 díry
- **Před každým použitím kontrolujte:**
 - přípojný kabel na poškození
▲ nepoužívejte defektní kabely
 - správný stav **vložky stolu**
 - správný stav **pilového pásu**
 - zda jsou všechna dvířka zavřená
 - funkci posunovacího přípravku
- Nepoužívejte zdeformované nebo poškozené pilové pásy

- Opotřebovanou nebo poškozenou vložku stolu ihned vyměňte.
- Když se stroj nepoužívá venku, musí se připojit k oběma odsávacím hrdlům na zařízení na odsávání pilin (např. malý přenosný vysavač).

Uvedení do provozu

❗ Sít'ové připojení

Na typovém štítku stroje je uvedeno napětí. Toto srovnajte s Vaším zdrojem a pak můžete stroj připojit do odpovídající a dle předpisů uzemněné zásuvky.

❗ Motor na střídavý proud:

Použijte ochrannou zásuvku, napětí 230 V s jištěním chybného proudu (FI spínač 30 mA).

❗ Pojistka: 10 A setrvačná

Použijte kabel resp. prodlužovací kabel podle IEC 60245 (H 07 RN-F) s příčným průřezem

- 1,5 mm čtver. U kabelu **do** 25 m
- 2,5 mm čtver. U kabelu **přes** 25 m

Zapínač/vypínač

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

11 Zapnutí stroje

 Stiskněte zelené tlačítko  na spínači.

❗ Pojistka proti znovuspuštění při výpadku proudu

Při výpadku proudu se stroj automaticky vypne. zelené tlačítko pro opětovné zapnutí. Stiskněte zelené tlačítko  pro opětovné zapnutí.

Vypnutí

 Stiskněte červené tlačítko  na spínači.

Nastavení rychlosti pilového pásu

 Na pásové pile lze nastavit dvě rychlosti pilového pásu.



1. Otevřete dolní dvířka krytu (4).
2. **12** Povolte o několik otáček inbusový šroub (21).
3. **12** Nakloňte motor (19) doleva. Hnací řemen se uvolní.
4. **13** / **14** Přestavte hnací řemen (25):
5. varianta: hnací řemen je na přední řemenici → nízká rychlost 11 m/s (660 min⁻¹)
6. varianta: hnací řemen je na zadní řemenici → vyšší rychlost 16 m/s (960 min⁻¹)

⚠ Hnací řemen nesmí být na řemenicích nasazený diagonálně.

7. **12** Nakloňte motor doprava. Hnací řemen se napne.

❗ Hnací řemen by neměl být napnutý příliš silně.

8. **12** Inbusový šroub (21) opět utáhněte.

⚠ Zavřete dvířka krytu.

Výběr pilového pásu

Sériově dodávaný pilový pás je vhodný pro dřevo a většinu plastických hmot.

⚠ Dbejte při výběru pilového pásu,

- aby se nepoužívaly tupé nebo poškozené pilové pásy,
- aby vybraný pilový pás a a otáčky byly vhodné pro řezaný materiál.

Připojení odsávání pilin

⚠ Pracujte v uzavřených místnostech jen s odsáváním pilin (rychlost vzduchu u odsávacího hrdla pily ≥ 20 m/sek.).

Řezání bez odsávání pilin je možné jen

- ➡ při krátkodobém provozu (mac. do 30 min.)
- ➡ nebo s protiprachovou maskou
- ➡ nebo venku

 Když odsávání pilin nepřipojíte, hromadí se piliny, které musíte pravidelně odstraňovat.



- 1 Připojte zařízení na odsávání pilin nebo malý vysavač s vhodným adaptérem k hrdlu pro odsávání pilin.

Seřízení pily

Napnutí pilového pásu

⚠ Příliš vysoké napětí může způsobit přetržení pilového pásu. Příliš nízké napětí může způsobit prokluzování hnacího kola a tím zastavení pilového pásu.

Napnutí můžete vyzkoušet:

- 15 Přestavte kryt pilového pásu (12) úplně nahoru (viz „Nastavení krytu pilového pásu“, str. 41) a přitlačte prstem doprostřed mezi stůl pily a horním krytem pily ze strany na pilový pás.

➡ pilový pás se smí dát zatlačit ze strany jen o 1-2 mm.

- 16 Stavěcím kolečkem (1) je možné napnutí pilového pásu opravit.



Zvýšení napnutí (+)

➡ otáčejte stavěcím kolečkem ve směru hodinových ručiček



Snížení napnutí (-)

➡ otáčejte stavěcím kolečkem proti směru hodinových ručiček

Sklon horního kotouče pásové pily

1 / 17 Otevřete horní dvířka krytu, abyste mohli otočením kotouče pásové pily (14) rukou ve směru hodinových ručiček zkontrolovat.

1 / 18 Stavěcím kolečkem (22) je možné napnutí pilového pásu opravit (14). Přestavení způsobí, že se pilový pás pohybuje uprostřed na kotouči pásové pily.

Před nastavením uvolněte kontramatici (K).



Pilový pás se pohybuje dozadu (+)

➡ otáčejte stavěcím kolečkem ve směru hodinových ručiček



Pilový pás se pohybuje dopředu (-)

➡ otáčejte stavěcím kolečkem proti směru hodinových ručiček

Po nastavení kontramatici (K) opět utáhněte.

Šikmé přestavení stolu pily



19 Povolte křídlatou matici (E).

Můžete stůl pily (6) naklonit plynule do 45° proti pilovému pásu.

Křídlatou matici opět utáhněte.

Paralelní doraz



20 Přesuňte paralelní doraz (9) na vodící profil (7) a připevněte jej – viz obrázek.

i Připevněte dorazové pravítko na té straně vodítka dorazu, která ukazuje k pilovému pásu.

Příčný doraz



21 Přesuňte příčný doraz (8) do drážky desky stolu.

Otočením povolte svěrný šroub (L) příčného dorazu. Nyní můžete doraz umístit do požadované úhlové polohy. Otočením svěrný šroub opět utáhněte.

i Dodávaná dorážka příčného řezu slouží pro příčné a příčně-šikmé řezy.

i Dbejte na správné nastavení dorážek (viz Pracovní pokyny).

Práce s pilou

! Předtím, než začnete pracovat, věnujte pozornost následujícím bezpečnostním pokynům, aby se co nejvíce snížilo nebezpečí poranění.

- Pilový pás v pořádku?
- Paralelní doraz připraven k použití?
- Posouvací tyč připravená?
- Jsou horní a dolní dvířka krytu uzavřená?

! Dvířka krytu chrání před dotykem poháněných částí uvnitř pily.

- Pracoviště je připraveno (vyklízeno atd.)?
- Přístroj nesmíte uvádět do provozu aniž jste se seznámili s veškerým návodem a zabezpečili splnění veškerých bezpečnostních pokynů a stroj smontovali a připravili k práci dle návodu a popisu!

! Před změnami nebo nastavením na pile (jako je např. výměna pilového pásu, naklonění stolu pily, nastavení krytu pilového pásu atd.)

- vypněte pilu,
- vyčkejte, dokud se pilový pás nezastaví,
- vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

! Především dbejte na následné body:

- Noste osobní ochranné vybavení.
 - sluchátka
 - ochranné brýle
 - protiprachovou masku
- Nenoste při řezání rukavice, široký oděv nebo ozdoby. Nebezpečí vtažení!
- Zaujměte správný postoj pro práci. Zuby pily musejí směřovat k osobě, která pilu obsluhuje.
- Postavte se mimo nebezpečnou oblast pilového pásu.
- Nikdy neuvádějte stroj do chodu, když jsou dvířka chránící pilový pás otevřená.
- Položte ruce naplocho s prsty u sebe na dílec.
- Řežte zároveň vždy jen jeden dílec. Nikdy neřežte zároveň několik dílců nebo dílce spojené do svazku. Hrozí nebezpečí, že pilový pás nekontrolovaně zachytí jednotlivé kusy.
- Neřežte dílce, na kterých se nacházejí lana, šňůry, pásy, kabely nebo dráty. Nebezpečí vtažení!
- Přitlačujte při řezání dílec na stůl pily.
- Dbejte na to, aby se dílec nevzpříčil.
- Nebrzděte pilový pás tlakem ze strany.
- **i** Používejte podložku pod dílec, aby při řezání dlouhých dílců nemohly tyto dílce po rozříznutí spadnout ze stolu.
- Nikdy neodstraňujte piliny, štěpiny a odřezky rukama.

! Dodržujte v každém případě bezpečnostní pokyny.

Posouvací tyč

! Posouvací tyč slouží jako prodloužení ruky a chrání před náhodným dotekem pilového pásu.

Kdy se musí používat posouvací tyč?

- když je vzdálenost mezi pilovým pásem a paralelním dorazem menší než 120 mm,
- u přímých řezů proti paralelnímu dorazu.

i **9** Když posouvací tyč nepoužíváte, nikdy ji nezavěšujte bočně na pilu.

i Posouvací tyč nepoužívejte, když je poškozená a ihned ji vyměňte.

Nastavení krytu pilového pásu

 Kryt pilového pásu chrání před nechtěným dotykem pilového pásu a před poletujícími třískami.

Výška krytu pilového pásu se musí nastavit:

- před řezáním, pro přizpůsobení podle výšky dílce
- po změnách na pilovém pásu (např. napínání nebo výměna pilového pásu, vyrovnání stolu pily)

 Vzdálenost mezi krytem pilového pásu a dílcem musí být 3 mm, aby byla zaručena dostatečná ochrana před dotykem pilového pásu.

Nastavení:

22 Povolte stavěcí šroub (13) a posuňte kryt pilového listu (12) do potřebné polohy. Stavěcí šroub opět utáhněte.

Řezání okrouhlých dílců

Řezání kulatiny není dovoleno pomocí sériových podávacích pomůcek. Používejte při řezání kulatiny speciální zařízení, které dílec zajišťuje proti přetočení.

Řezání plochých dílců na výšku

Při řezání plochých dílců na výšku se musí používat vhodný dorazový úhelník pro bezpečné vedení.

Řezání úzkých materiálů (kusů)

(Šířka menší než 120 mm)

Posuňte dílec oběma rukama dopředu, použijte v oblasti pilového pásu posouvací tyč.

Řezání širokého materiálu

Vedte materiál rukama na plochu se sevřenými prsty podél dorážky.

Řezání dlouhých obrobků

 Zajistěte dlouhé obrobky proti překlopení v konci řezání. K tomu použijte např. kolečkový stojan nebo podobné zařízení.

Řezání

1. Vyberte a nastavte paralelní doraz (9) a sklon stolu pily podle druhu řezu.

 **23** Při řezání s paralelním dorazem a nakloněným stolem pily se může dílec vzpříčit. Paralelní doraz se proto musí připevnit na straně stolu pily, která je skloněná dolů.

2. Nastavte vzdálenost mezi krytem pilového pásu a dílcem na 3 mm.
3. Položte dílec na stůl pily.
4. Zastrčte zástrčku do zásuvky.
5. Zapněte pilu.
6. Rozřízněte dílec v jedné pracovní operaci.

Tip:

Provedte vždy zkušební řez, aby bylo možné opravit nastavení.

7. Pilu vypněte, když nebudete hned pokračovat v řezání.

Údržba a čištění



Před každou údržbou a čištěním

- vypněte pilu
- vyčkejte, dokud se pila nezastaví
- vytáhněte zástrčku ze zásuvky

Další práce spojené s údržbou a čištěním, které nejsou v této kapitole popsány, smí provádět jen výrobce nebo jím jmenované firmy.

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Čištění

 Dbejte následných pokynů, aby funkce pily byla správná:

- Nečistěte přístroj kropením vodou.
- Odstraňuje piliny a prach jen kartáčem nebo vysavačem.
- Čistěte a olejujte pravidelně všechny pohyblivé části.

Nikdy nepoužívejte tuk!

 Použijte např. olej na šicí stroje, řídký hydraulický olej nebo ekologický olejový sprej.

- Dbejte na to, aby pilový pás neustále čistý a aby na něm nebyla rez ani pryskyřice.
- Stůl je třeba čistit od smoly.

 Zbytky pryskyřice se mohou odstraňovat sprejem pro údržbu a ošetřování, který je běžně k dostání v obchodě.

- Povrch stolu pily po čištění ošetřete kluzným prostředkem.
- Pilový pás je opotřebený díl a po delším nebo častějším používání se otupí.

 Pilový pás potom vyměňte.

Údržba



Výměna pilového pásu

 **Nebezpečí pořezání! Noste při vyměňování pilového pásu rukavice.**

 Používejte jen vhodné pilové pásy.

1. **5** Povolte dvě matice s hvězdicovou hlavou (A) a matici (B) na spodní straně stolu pily (6).
2. Stáhněte vodicí profil dorazu (7).
3. **24** Otevřete obě dvířka krytu (2/4).
4. Přestavte kryt pilového pásu (12) zcela dolů.
5. Postavte horní kotouč pilového pásu (14) / (15) dolů

- ➡ otáčejte stavěcím kolečkem (1) proti směru hodinových ručiček, pilový pás se uvolní
- 6. Sejměte pilový pás.
- 6. Nasaďte nový pilový pás.
 - ❗ Dbejte na správnou polohu. zuby musí ukazovat dopředu (směrem ke dvířkům).
- 7. Položte pilový pás doprostřed na kotouč pásu (14).
- 8. Stavěcím kolečkem (1) otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud pilový pás nepřestane klouzat.
- 9. Upevněte vodící lištu (7) a dolní dvířka krytu opět zavřete.
- 10. Nakonec:
 - ➡ Napněte pilový pás (viz „Napnutí pilového pásu“ str. 40)
 - ➡ Vyrovnajte pilový pás (viz „Sklon horního kotouče pásové pily“ str. 40)
 - ➡ Vyrovnajte vodítka pásu (viz „horní vedení pásu“ a „dolní vedení pásu“ str. 43)
 - ➡ Nechte běžet pilu na zkoušku minimálně jednu minutu.
 - ➡ Vypněte pilu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a znovu zkontrolujte nastavení

Vyrovnání horního vedení pásu

Horní vedení pásu se skládá:

- ➡ c (které vodou pilový pás bočně)
- ➡ z vodícího válečku, který podepírá pilový pás zezadu)

 Vyrovnajte vodící válečky a podpěrný váleček znovu po každé výměně pilového pásu a každém vyrovnání pilového pásu.

❗ Vodící válečky a podpěrný váleček jsou rychle opotřebitelné součásti. Pravidelně je kontrolujte a při opotřebení vyměňte kolíky a váleček současně.

Nastavení vodících válečků:

1. **25** Povolte šrouby (M/N).
2. Posuňte vodící válečky (O/P) proti pilovému pásu.
3. Otevřete horní dvířka a rukou několikrát ve směru hodinových ručiček protočte kotouč pásové pily.
 - ➡ oba vodící válečky musejí lehce přiléhat k pilovému pásu.
4. Šrouby (M/N) zase utáhněte.
5. ⚠ Zavřete horní dvířka krytu.

Nastavení podpěrného válečku:

1. **26** uvolněte šroub (Q).
2. vyrovnajte podpěrný váleček (R).
 - ➡ Vzdálenost mezi podpěrným válečkem a pilovým pásem je cca 0,5 mm.
 - ❗ když se pilovým pásem pohybuje ručně, nesmí se dotýkat podpěrného válečku
3. Opět utáhněte šrouby

vyrovnání dolního vedení pásu

Dolní vedení pásu se skládá:

- ➡ ze dvou vodících válečků (které vedou pilový pás bočně)
- ➡ z vodícího válečku, který podepírá pilový pás zezadu)

 Vyrovnajte vodící válečky a podpěrný váleček znovu po každé výměně pilového pásu a každém vyrovnání pilového pásu.

❗ Vodící válečky a podpěrný váleček jsou rychle opotřebitelné součásti. Pravidelně je kontrolujte a při opotřebení vyměňte kolíky a váleček současně.

Nastavení vodících válečků:

1. Otevřete dolní dvířka krytu.
2. **27** Uvolněte šrouby (S/T).
3. Přitlačte vodící válečky (U/V) k pilovému pásu.
4. Otevřete horní dvířka a několikrát ručně otočte kotoučem pily, aby se vodící kolíky nastavily do správné polohy
 - ➡ oba vodící válečky musejí lehce přiléhat k pilovému pásu.
6. Opět utáhněte šrouby.
7. ⚠ Opět zavřete obě dvířka krytu.

Nastavení podpěrného válečku:

1. Otevřete dolní dvířka krytu.
2. **28** Uvolněte šrouby (W).
3. Vyrovnajte podpěrný váleček (X).
 - ➡ Vzdálenost mezi podpěrným válečkem a pilovým pásem je cca 0,5 mm.
 - ❗ když se pilovým pásem pohybuje ručně, nesmí se dotýkat podpěrného válečku
4. Šroub zase utáhněte.
 - ⚠ Dvířka krytu zase zavřete.

Výměna pryžového řemene

⚠ Kotouče pásové pily (5/14) jsou opatřeny pryžovými řemeny (28). Opotřebované nebo poškozené pryžové řemeny neprodleně vyměňte.

1. Otevřete dvířka krytu (2/4).
2. Sundejte pilový pás (➡ „Výměna pilového pásu“, strana 12)
3. **29** Šroubovákem nadzvedněte pryžový řemen (28) a stáhněte jej z kotouče pásové pily.
4. Na kotouč pásové pily natáhněte nový pryžový řemen.
5. Namontujte pilový pás.
6. ⚠ Zavřete dvířka krytu.

Výměna vložky stolu

⚠ Opotřebovanou nebo poškozenou vložku stolu ihned vyměňte.

- 30** Vytlačte vložku stolu zespodu ze stolu pily (10) a vyměňte ji za novou vložku stolu.

Transport



Před každou změnou místa stroje je třeba jej odpojit od sítě.



Transportujte pilu jen:

- s vedením pilového pásu nastaveným zcela dolů
- s odšroubovaným přesahujícím příslušenstvím

Skladování



Odpojit od sítě vytážením zástrčky.

- Nepoužívanou pilu skladujte v s uchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.
- Před delším skladováním dbejte následných bodů k prodloužení životnosti stroje a snadnému ovládání:
 - Provedte důkladnou očistu stroje.
 - Ošetřete stroj (všechny pohyblivé části) ekologickým olejem.



Nikdy nepoužívat tuk!

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

Technická data

Typové označení / Model	BSL 250
Rok výroby	viz poslední strana
Výkon motoru P ₁	420 W
Síťové napětí	230 V
Frekvence	50 Hz
Typové označení	660 / 960 min ⁻¹
Síťové jištění	10 A setrvačná
Délka pilového pásu	1790 mm ±5 mm
Šířka pilového pásu	6-13 ± 1 mm
max. tloušťka pilového pásu	0.35 mm ±0.05 mm
Válečky pilového pásu	255 mm
Velikost stolu pily	300 x 300 mm
Šikmé přestavení stolu pily	0 – 45 °
Výška kolmému řezu	120 mm / 90° 70 mm / 45°
max. průchozí šířka	245 mm
Průměr odsávací hadice	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Hladina akustického výkonu L _{WA}	90,4 dB(A)
Hladina akustického tlaku na pracovišti L _{PA}	77,4 dB(A)
Měřicí bezpečnostní činitel K _{WA / PA}	3,0 dB (A)
Rozměry (délka x šířka x výška)	510 mm x 455 mm x 855 mm
Hmotnost	23 kg

K odsávání může být použit buď malý vysavač nebo průmyslový vasavač.

Možné poruchy



Před každým odstraňováním poruchy

- vypněte pilu
- vyčkejte, dokud se pila nezastaví
- vytáhněte zástrčku ze zásuvky

 Po každém odstranění poruchy opět uveďte do provozu všechna bezpečnostní zařízení a zkontrolujte je.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Stroj se po zapnutí nerozběhne	• Výpadek proudu • Vadný přívodní kabel • Vadný motor či vypínač • Dvířka nejsou zablokovaná	• Zkontrolujte pojistku • Kontrola kabelu, vadný kabel již nepoužívat • Motor nebo vypínač nechat od koncesovaného servisu zkontrolovat a event. vyměnit • Zavřete a zablokujte dvířka
Motor bručí, ale nerozběhne se	• Poškozený kondenzátor	• Nechte kondenzátor vyměnit v servisní službě
Během práce se pila zastaví	• Pilový pás je tupý • příliš silný posun	• Vyměňte pilový pás • Motor nechat vychladnou a dále pracovat s ším tlakem.
Obrobek při posunování dopředu nebo zpět vázne	• Pilový pás je tupý • Paralelní doraz není rovnoběžný s pilovým pásem	• Pevně držte dílec a ihned vypněte motor. Potom pilový list vyměňte. • Znovu nastavte paralelní doraz.
V řezu spálené skvrny	• Pilový pás není pro pracovní operaci vhodný nebo je tupý	• Vyměňte pilový pás
Pilový pás se láme	• chybné napnutí • příliš silné zatížení • nesprávný pilový pás	• Nastavte znovu napnutí pilového pásu • Změňte tlak proti pilovému pásu. • nesprávný pilový pás ➡ tenký dílec = úzký pilový pás ➡ tlustý dílec = široký pilový pás
Pilový pás je zdeformovaný	• příliš silné zatížení ze strany	• Zabraňte tlaku ze strany na pilový pás.
Pilový pás vybočuje z linie řezu nebo ubíhá	• Pilový pás se nepohybuje uprostřed na horním pilovém kotouči	• Nastavte sklon horního kotouče pásové pily
Pila vibruje	• nedostatečné upevnění • Stůl pily je uvolněný • Upevňovací šrouby motoru jsou uvolněné	• Upevněte pilu na vhodné podložce • Vyrovnajte stůl pily a upevněte ho • Utáhněte upevňovací šrouby
Výstup pilin je ucpaný	• Není připojeno odsávací zařízení • Odsávací výkon je příliš slabý	• Vypněte pilu, odstraňte piliny a připojte odsávací zařízení • Vypněte pilu, odstraňte piliny a zvyšte výkon odsávání (rychlost vzduchu ≥ 20 m/s u hrdla odstávání pilin.
Pilový pás se nepohybuje, i když motor běží	• Hnací řemen je povolený • Hnací řemen poškozený	• Napnout hnací řemen • Vyměnit hnací řemen



Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.

Vejledningen skal opbevares til senere brug.

Indhold

EF Overensstemmelseserklæring	3
Leveringsomfang	46
Støjværdier	46
Symboler på apparatet / betjeningsvejledning	46
Tiltænkt anvendelse	47
Uberegnelige risici	47
Sikkert arbejde	47
Beskrivelse af apparatet / reservedele	49
Samling	49
Klargøring inden brug	49
Ibrugtagning	50
Indstillinger på saven	50
Arbejdet med saven	51
Vedligeholdelse og rengøring	52
Transport	53
Opbevaring	53
Garanti	53
Tekniske data	54
Mulige fejl	55

Leveringsomfang

- båndsav BSL 250 (monteret enhed)
- savbord
- anslagsstyreprofil
- bordindsats
- tværanslaget
- parallelanslag
- skydetræ
- pose skruer
- betjeningsvejledning
- montage- og betjeningsblad

Kontroller efter udpakningen kantonens indhold for

- fuldstændighed
- evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

Støjværdier

DIN EN ISO 11688-1

Brug af maskinen som båndsav med seriemæssig savbånd.

Lydeffektniveau	Lydtryksniveau på arbejdspladsen
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Måleusikkerhedsfaktor K: 3 dB(A)

De angivne værdier er emissionsværdier og kan derfor ikke samtidigt udgøre sikre arbejdspladsværdier. Selvom der findes en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt sikkert at aflede, om ekstra sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej. Faktorer, der kan påvirke det aktuelt eksisterende

immissionsniveau på arbejdspladsen, omfatter varigheden af indvirkningerne, arbejdslokalets karakteristika, andre støjkloder osv., fx antal af maskiner og naboprocesser. Arbejdspladsværdierne kan ligeledes variere fra land til land. Denne information skal dog give brugeren mulighed for at kunne foretage en bedre vurdering af farer og risici.

Symboler på apparatet

	Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagningen og følg sikkerhedsvejledningen.
	Bær øjen- og høreværn.
	Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og netstikket trækkes ud.
	Må ikke udsættes for regn. Skal beskyttes mod fugt.
	Fare for kvæstelser af fingre og hænder pga. savbåndet.
	Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparatet, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

Symboler betjeningsvejledning

	Truende fare eller farlig situation. Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.
	Vigtige informationer til korrekt håndtering. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre fejl ved apparatet.
	Informationer til brugeren. Disse henvisninger hjælper dig med at anvende alle funktioner optimalt.
	Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad du skal gøre.
1 2 3 ...	Læs det vedlagte montage- og betjeningsblad, når der refereres til billednummeret i teksten.



Tiltænkt anvendelse

- Apparatet er egnet til at skære træ, træliggende materialer og kunststoffer.
- Skæring af runde materialer (rundtømmer, rør e.l.) er ikke tilladt uden en ekstra hertil beregnet anordning.
- Ved højkant savning af flade materialer skal der anvendes en egnet anslagsvinkel til sikker føring.
- Der må kun bearbejdes emner, som kan placeres og føres sikkert.
- Til den tiltænkte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.
- De for drift gældende forskrifter om ulykkesforebyggelse samt de andre alment anerkendte arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Enhver derudover gående brug gælder som ikke at være beregnet til formålet. For enhver form for skader, der resulterer heraf, overtager producenten intet ansvar: Risikoen overtages ene og alene af brugeren.
- Egenmægtige forandringer på saven udelukker producentens ansvar for deraf resulterende skader.
- Saven må kun passes, benyttes og repareres af personer, der er fortrolige med sådant arbejde og kender de forskellige risici. Reparationsarbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.
- Metaldele (søm osv.) skal under alle omstændigheder fjernes fra materialet, som skal saves.

Uberegnelige risici

Selvom saven anvendes til det tiltænkte formål og alle gældende sikkerhedsbestemmelser overholdes, kan der være uberegnelige risici betinget af konstruktionen.

Uberegnelige risici kan minimeres, når "Sikkerhedsanvisninger" og "Tiltænkt anvendelse" samt selve brugervejledningen følges og overholdes.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare for kvæstelser af fingre og hænder, forårsaget af værktøjet (savbåndet) eller materiale, f. eks. ved udskiftning af savbåndet.
- Tilskadekomst på grund af emnelede, som slynges ud.
- Tilbagestød af emnet eller emnelede.
- Brud og udslynging af savbåndet.
- Fare på grund af strøm ved brug af ukorrekte eltilslutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.
- Emission af sundhedsfarligt træstøv ved drift uden udsugning.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Sikkert arbejde



Ved ukorrekt brug kan træbearbejdningsmaskiner være farlige. Når elværktøjer anvendes, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at udelukke risici for ild, elektrisk stød og tilskadekomst af personer.

Læs og følg derfor følgende henvisninger og din brancheforenings forskrifter om ulykkesforebyggelse eller de i det pågældende land gældende sikkerhedsbestemmelser før igangsætning for at beskytte dig selv og andre mod mulige skader.



Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med saven.



Disse sikkerhedsanvisninger skal opbevares omhyggeligt.

- Bliv på basis af betjeningsvejledningen fortrolig med apparatet inden brug.
- Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad De har med at gøre. Vær fornuftigt ved arbejdet. Anvend apparatet ikke, når De er træt eller har indtaget af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.

- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for sikkert fodfæste og hold hele tiden balancen.
- Anvend egnet arbejdstøj:
 - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan gribes af bevægelige dele)
 - skridsikkert skotøj
 - et håret til langt hår
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
 - Høreværn (lydtryksniveauet på arbejdspladsen overstiger som regel 85 dB (A))
 - Beskyttelsesbriller
 - Maske ved arbejde, hvor der udvikles støv
- Anvend båndsavnen kun på
 - faste
 - jævne
 - skridsikre
 - vibrationsfrie undergrunde.
- Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
- Sørg for sikkert ståsted og hold altid ligevægt.
- Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
 - Udsæt ikke saven for regn.
 - Anvend ikke saven i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for god belysning.
 - Anvend ikke saven i nærheden af brændbare væsker eller luftarter.
 - Træstøvet, som udvikles under brug, hæmmer det nødvendige overblik og er delvis sundhedsfarlig. Hvis saven ikke anvendes udendørs, skal de to sugestudser være forbundet til et spåudsugningsanlæg (fx transportable små separatorer).

- Lad saven aldrig være uden tilsyn.
- Personer under 18 år må ikke arbejde med båndsaven. Undtaget er unge over 16 år i forbindelse med deres uddannelse under tilsyn.
- Hold andre personer borte.
Lad ikke andre personer, især børn, komme i kontakt med værktøjet eller kablet.
Hold dem borte fra arbejdsområdet.
- Indtag rigtig arbejdsstilling. Savtænderne skal pege mod brugeren.
- Start først med at skære når savbåndet har nået det nødvendige omdrejningstal.
- Overbelast ikke saven! Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- Saven må kun anvendes med komplet og korrekt monterede beskyttelsesanordninger og intet på saven må ændres, som kan påvirke sikkerheden.
- Anvend ingen savbånd med revner eller deformationer.
- Anvend kun vel slebne savbånd, da sløve savbånd ikke kun øger faren for tilbageslag, men også belaster motoren.
- Brug kun savbånd iht. ISO 3295 / DIN 8806-1.



Brugen af andet værktøj eller tilbehør kan medføre en risiko for kvæstelser.

- Anvend ikke saven til formål, som den ikke er beregnet til (se Tiltænkt anvendelse).
- Anvend ved længdeskæring af smalle emner (afstand mellem savklinge og parallelanslag mindre end 120 mm) skydestokken (se Arbejdsanvisninger).
- Anvend en skydestok af træ til at trykke smalle emner mod parallelanslaget.
➔ Skydestokke af træ kan købes hos forhandleren.
- Anvend ingen defekte skydestokke.
- Sørg for at afskårne stykker ikke fanges af savbåndet og slynges bort.
- Fjern splinter, spåner og affald ikke med hånden fra savbåndets fareområde.
- Skæring af rundt træ er ikke tilladt med de gængse tilførselsmidler. Anvend en særlig indretning ved skæring af rundt træ, som sikrer stykket mod drejning.
- Sluk for saven og tag netstikket ud af stikkontakten ved:
 - reparationsarbejde
 - vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
 - afhjælpning af fejl (hertil hører også fjernelse af indeklemte splinter)
 - kontrol af tilslutningsledningen, om disse er filtret sammen eller beskadiget.
 - transport af saven
 - udskiftning af savbånd
 - og når saven forlades (også ved kortvarige afbrydelser)
- Plej saven omhyggeligt:
 - Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
 - Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne om udskiftning af værktøj.
 - Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.
- Kontroller saven for eventuelle beskadigelser:

- Inden yderligere brug af maskinen skal beskyttelsesudstyret undersøges nøje med henblik på korrekt og formålstjenlig funktion.
- Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monteret og opfyldte alle betingelser for at sikre upåklagelig drift af saven.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres ordentligt af et autoriseret værksted eller udskiftes, såfremt intet andet er angivet i brugervejledningen.
- Beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater skal udskiftes.
- Fjern altid værktøjsnøgler!
Kontroller hver gang før saven tændes, om nøgle og indstillingsværktøj er fjernet.
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

Elektrisk sikkerhed

- Udførelse af tilslutningsledningen iht. IEC 60245 (H 07 RN-F) med et trådtværsnit på mindst
 - 1,5 mm² ved en kabellængde op til 25 m
 - 2,5 mm² ved en kabellængde over 25 m
- Lange og tynde tilslutningsledninger medfører et spændingsfald Motoren når ikke den maksimale ydelse, apparatets funktion reduceres.
- Sørg for beskyttelse mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne dele.
- Anvend ikke kablet til andre formål end det tiltænkte. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller regelmæssigt savens kabel og lad en fagmand udskifte det i tilfælde af beskadigelser.
- Ved montering af en tilslutningsledning sørg for at denne ikke er i vejen, kommer i klem, bøjes og at stikforbindelsen ikke bliver våd.
- Kontroller regelmæssigt forlænger kabler og udskift dem, hvis de er beskadigede.
- Anvend ingen defekte tilslutningsledninger.
- Anvend udendørs kun forlænger kabler, der er godkendte hertil og markeret på tilsvarende måde.
- Anvend ingen provisoriske eltilslutninger.
- Beskyttelsesanordninger må aldrig kortsluttes eller sættes ud af drift.
- Tilslut apparatet via et fejlstrømsrelæ (30 mA).



Eltilslutningen eller reparationer på savens elektriske dele skal udføres af en autoriseret elektriker eller af en af vore kundeserviceafdelinger. De lokale forskrifter - især hvad beskyttelsesforanstaltninger angår - skal overholdes.



Reparationer på andre af savens dele skal udføres af producenten eller en af hans kundeserviceafdelinger.



Anvend kun originale reservedele og tilbehør. Ved anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan brugeren komme i fare. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar.

Beskrivelse af apparatet / Reservedeler **1**

Pos	Bestillings-nr.	Betegnelse
1		indstillingshjul til savbåndspændingen
2		øvre lem på huset foroven
3		tænd-/slukknop
4		nedre lem på huset
5		nedre båndsavsrulle
6	366120	savbord
7	366118	anslagsstyreprofil
8	366123	tværanslaget
9	366117	parallelanslag
10	366119	bordindsats
11	366109	savbånd
12		savbåndskærm
13		indstillingshjul til savbåndskærm
14		øvre savbåndrulle
15		Skråjustering savbord
16	366115	spånaftugsstuds
17	366127	spånaftugsstuds
18		fod
19		motor
20		netkabel
21		skruer til motorindstilling
22		indstillingshjul til øvre båndsavsrulle
23	366125	skydestok
24		skydestokholder
25	366121	Drivrem ► 13
26		remskive motor ► 13
27		remskive nedre båndsavsrulle ► 13
28	366111	gummirem, båndsavsrulle ► 29

Samling

Montage af savbordet

- 2** Løsn de to stjernegrebsmøtrikker (A) og møtrikken (B) på undersiden af savbordet (6) og træk anslagsstyreprofilen (7) af.
- Skrue vingemøtrikken (E) af.
- 3** Før savbordet (6) hen over savbåndet og læg savbordet således på savbordets styr (C) at gevindstiften (D) passer gennem savbordstyrets holder.
- 4** Lås savbordet ved at skruer vingemøtrikken (E) på gevindstiften (D).
- Sæt bordindsatsen (10) ind.
- 5** Skub anslagsstyreprofilen (7) ind under savbordet og spænd stjernegrebsmøtrikkerne (A) og møtrikken godt.
► **2**

Justering af savbordet

Retvinklet justering af savbordet

- Indstil savbåndskærm til øverste position (se "Indstilling af savbåndskærm" – side 51)
- Kontroller savbåndets spænding (se "Savbåndets spænding" – side 49).
- Løsn vingemøtrikken (E).
- Juster savbordet (6) i ret vinkel til savbåndet ved hjælp af en vinkel.
- Spænd vingemøtrikken (E) igen.
- Peger pilen (F) efter indstillingen af ret vinkel ikke længere på 0°
 - løsn skruen (G)
 - drej pilen til højre eller venstre (indstil 0°-position)
 - spænd skruen (G) igen.
- Hvis gummianslaget (J) på savbordet (6) ikke ligger på soklen
 - **7** Løsn kontramøtrikken (I)
 - Indstil gummianslaget (J), til den ligger på soklen
 - Spænd kontramøtrikken igen.

Juster savbordet i siden

- Åbn den nederste dør på huset (4).
- 8** Løsn de fire møtrikker (H).
- Juster savbordet (6) således at savbåndet befinder sig i midten af bordindsatsen.
- Spænd de fire møtrikker (H) igen.
- !** Luk husets dør igen.

Skydestokken

- 9** Hægt skydestokken (23) fast på skydestokholderen (24).

Klargøring inden brug

i For at opnå en fejlfri funktion af maskinen, følg disse henvisninger:

- Opstil **saven** på et sted, der opfylder følgende betingelser:
 - skridsikker
 - vibrationsfri
 - plan
 - fri for farer med hensyn til at snuble
 - tilstrækkelige lysforhold
- 10** For at kunne stå sikkert skal saven skrues fast på en stabil undergrund (f. eks. arbejdsbord eller stel) i den optimale arbejds højde.
 - udfør 4 borer i undergrunden
- Kontroller **før hver brug:**
tilslutningsledningerne for defekte steder (revner, snit e.l.)
! Anvend ingen defekte ledninger
 - **bordindsatsen** for korrekt tilstand
 - **savbåndet** for korrekt tilstand
 - at alle døre er lukket
 - om **skydestokken** er parat
- Anvend ingen **deformerede eller beskadigede** savbånd

- Udskift slidt eller beskadiget bordindsats omgående.
- Hvis maskinen ikke skal anvendes i det fri, skal den ved begge afsugningsstudser tilsluttes til en spånaftsugning (f. eks. en transportabel afsugning).

Ibrugtagning

Nettilslutning

Sammenlign den på savens typeskilt angivne spænding, fx 230 V, med netspændingen, og slut saven til en tilsvarende og korrekt jordforbundet stikkontakt.

Vekselstrømsmotor:

Anvend sikkerhedskontakt, netspænding 230 V med fejlstrømsbeskyttelseskontakt (FI-kontakt 30 mA).

Netsikring: 10 A forsinket

Anvend tilslutnings- eller forlængerkabler iht. IEC 60.245 (H 07 RN-F) med et trådtværsnit på mindst

- 1,5 mm² ved en kabellængde **op til** 25 m
- 2,5 mm² ved en kabellængde **over** 25 m

Indkobling / Frakobling

Anvend intet apparat, hvor kontakten ikke kan omskiftes til og fra. Beskadigede kontakter skal straks repareres eller udskiftes af kundeservice.

11 Indkobling

 Tryk på den grønne knap  på kontakten.

Strømsvigt

Ved strømsvigt kobler saven automatisk fra. Til genindkobling tryk på den grønne  knap.

Frakobling

 Tryk på den røde knap  på kontakten.

Indstilling af savbåndets hastighed

 På båndsaven kan der indstilles to savbåndhastigheder.



1. Åbn den nederste kabinetdør (4)
2. **12** Løsn unbracoskruen (21) med nogle omdrejninger.
3. **12** Sving motoren (19) mod venstre. Drivremmen løsnes.
4. **13** / **14** Flyt drivremmen (25):
 1. variant: Drivremmen ligger på de forreste remskiver → lavere hastighed 11m/s (660 min⁻¹)
 2. variant: Drivremmen ligger på de bageste remskiver → højere hastighed 16m/s (960min⁻¹)

 **Drivremmen må aldrig ligge diagonalt forskudt på remskiverne.**

5. **12** Sving motoren mod højre.. Drivremmen spændes.

 Drivremmen bør ikke spændes for hårdt.

6. **12** Spænd unbracoskruen (21) godt igen.

 Luk kabinetdør en.

Valg af savbånd

Det udleverede standard-savbånd er egnet til træ og de fleste kunststoffer.



Vær ved valg af savbånd opmærksom på at

- der ikke anvendes sløve eller beskadigede savbånd.
- at valget af savbånd og omdrejningstallet er egnet til det materiale der skal skæres.

Tilslutning af spånaftsugning



Arbejd i lukkede rum kun med en spånaftsugning (luft hastighed i savens afsugningsstuds $\geq 20\text{m/sek}$).

Savning uden spånaftsugning kun

- ➔ ved kortvarig drift (op til maks. 30 min)
- ➔ eller med støvmaske
- ➔ eller i det fri



Hvis der ikke tilsluttes en spånaftsugning samles der savspåner, der skal fjernes regelmæssigt.



- 1 Tilslutning af spånaftsugningsanlægget eller en lille spånaftsugning med egnet adapter til spånaftsugningsstuds (16).

Indstillinger på saven

Savbåndets spænding



En for høj spænding kan medføre et brud på savbåndet
En for lav spænding kan medføre at drivhjulet slipper og savbåndet stopper.

Spændingen kan kontrolleres:

- 15 indstil den øvre sav-båndskærm (12) til øverste position (se „Indstilling af savbåndskærm” S. 51) og tryk med fingeren i midten mellem savbordet og den øvre savbåndskærm mod siden af savbåndet.

➔ savbåndet må kun kunne trykkes ind med 1 - 2 mm i siden.

- 16 Savbåndets spænding kan indstilles med indstillingshjulet (1).



Øgning af spændingen (+)

➔ drej indstillingshjulet med uret



Reducering af spændingen (-)

➔ drej indstillingshjulet mod uret

Den øvre båndsavsrulle hældning

1 / 17 Åbn den øvre dør (2) på huset for at kontrollere båndsavsrullens gang (14) med hånden med uret.

1 / 18 Med indstillingshjulet (22) kan hældningen på den øvre båndsavsrulle (14) ændres. Indstillingen medfører at savbåndet forløber i midten af båndsavsrullen.

Løsn kontramøtrikken inden indstillingen (K).



Savbåndet løber tilbage (+)

➡ drej indstillings-hjulet med uret



Savbåndet løber frem (-)

➡ drej indstillings-hjulet mod uret

Efter hver indstilling spændes kontramøtrikken (K) igen.

Skråindstilling af savbordet



19 Løsn vingemøtrikken (E).

Savbordet (6) kan indstilles trinløst op til 45° i forhold til savbåndet.

Spænd vingemøtrikken igen

Parallelanslag



20 Parallelanslaget (9) klemmes fast på savbordet (7). Det kan monteres til højre eller venstre på savbordet.

i Sørg for den rigtige indstilling af anslaget (se "Arbejdsanvisninger").

Ttværanslaget



21 Skub tværanslaget (8) i en af de to noter på savbordpladen.

Spænd klemeskruen godt igen. Løs klemmeskruen (L) på tværanslaget ved at dreje denne. Nu kan anslaget bringes i den ønskede vinkelstilling. Spænd klemmeskruen igen.



Tværanslaget, der hører med til leveringen, kan anvendes som tvær- og geringsanslag.

i Sørg for den rigtige indstilling af anslaget (se "Arbejdsanvisninger").

Arbejdet med saven

! Inden arbejdet startes vær opmærksom på de efterfølgende sikkerhedshenvisninger for at begrænse risikoen for personskader så meget som muligt.

- Savbånd ok?
- Parallelanslag klar?
- Skydestok klar?
- Øvre og nedre lem på huset lukket?

! Dørene beskytter mod berøring af de roterende dele i savens indre.

- Arbejdsplads ryddet op?
- Saven må ikke tages i brug, før brugervejledningen er blevet læst, alle angivne anvisninger er blevet forstået og saven er blevet monteret som beskrevet!

! Inden ændringer eller indstillinger på saven (f. eks. udskiftning af savbånd, hældning af savbordet, indstilling af savbåndskærmen etc.)

- frakobl. apparatet
- vent indtil savbåndet standser
- træk netstikket

! Følgende vigtige punkter skal ligeledes følges:

- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
 - høreværn
 - beskyttelsesbriller
 - støvmaske
- Bær ved savning ingen handsker, løst tøj eller smykker. Indtrækningsfarve!
- Indtag rigtig **arbejdsstilling**. Savtænderne skal pege mod brugeren.
- Stå uden for savbåndets fareområde
- Tag aldrig maskinen i drift, hvis de lemme, der beskytter savbåndet, står åbne.
- Læg hænderne fladt med lukkede fingre på materialet.
- Sav altid kun et materialestykke ad gangen. Sav aldrig flere materialestykker eller bundtede enkeltstykker sammen. Det kan medføre at enkeltstykkerne gribes ukontrolleret af saven.
- Sav ingen materialestykker, hvor der befinder sig reb, snore, bånd kabler eller tråd. Indtrækningsfarve!
- Tryk materialet på savbordet under savningen.
- Sørg for at materialet ikke forkantes.
- Brems ikke savbåndet ned ved tryk i siden.
- **i** Anvend en materialestøtte, således at lange materialer efter savningen ikke falder fra bordet.
- Fjern løse splinter, spån e.l. aldrig med hænderne.

! Overhold altid sikkerhedshenvisningerne.

Skydestok

! Skydestokken tjener som håndens forlængelse og beskytter mod utilsigtet berøring af saven.

Hvornår skal der bruges skydestok?

- Når afstanden mellem savbåndet og parallelanslag er mindre end 120 mm.
- Ved lige snit mod parallelanslag.

i **9** Hægt skydestokken ind i holderen på savens side, når den ikke bruges.

i Anvend skydestokken ikke, når den er beskadiget og udskift den straks.

Indstilling af øvre savbåndskærm

 Den savbåndskærm beskytter mod utilsigtet berøring af saven og mod omkringslyngede spåner.

Højden på den savbåndskærm skal indstilles.

- inden savning, til tilpasning til materialestykkernes højde
- efter ændringer ved savbåndet (f. eks spænding af savbåndet eller udskiftning, justering af savbordet).

 Afstanden mellem savbåndskærmen og materialet skal være 3 mm, således at der er tilstrækkelig beskyttelse mod berøring af savbåndet.

Indstilling:

22 Løsn indstillingsskruen (13), og skub savbåndafdækningen (12) ind i den påkrævede position.. Stpænd fikseringsskruen godt igen.

Skæring af runde materialer

Skæring af rundt træ er ikke tilladt med de gængse tilførselsmidler. Anvend en særlig indretning ved skæring af rundt træ, som sikrer stykket mod drejning.

Højkantsskæring af flade materialer

Ved højkant savning af flade materialer skal der anvendes en egnet anslagsvinkel til sikker føring.

Skæring af smalle emner

(bredde mindre end 120 mm)

Skub materialet frem med begge hænder, brug en skydestok i savbåndsområdet.

Skæring af brede emner

Skub emnet med den flade hånd og samlede fingre til skæring langs anslaget.

Skæring af lange emner

 Emnerne skal sikres mod af vippe op ved savningens afslutning. Brug dertil f. eks. et rullestativ eller lignende.

Savningen

1. Indstil parallelanslaget og (9) vælg og indstil savbordshældning i henhold til skæringsart.

 **23** Ved savning med parallelanslag og hældt savbord kan materialet for-kante. Parallelanslaget skal derfor fastgøres på den nedad pegende side af savbordet.

2. Indstil afstanden mellem savbåndskærmen og materiale til 3 mm
3. Læg materialet på savbordet.
4. Forbind netstikket.
5. Start saven
6. Sav materialet i gennem i et træk.

 **Råd:**

Udfør altid en prøvesavning, således at indstillingerne justeres.

7. Sluk for saven, hvis der ikke umiddelbart fortsættes med arbejdet.

Vedligeholdelse og rengøring



Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring:

- sluk for apparatet
- Vent til saven står helt stille
- træk netstikket

Videregående vedligeholdelses- og rengøringsopgave end dem, der er beskrevet her, må kun udføres af producenten eller af firmaer der er autoriseret af ham.

Sikkerhedsudstyr, der er fjernet til vedligeholdelse og rengøring, skal altid anbringes korrekt igen og kontrolleres.

Anvend kun originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser

Rengøring

 **lagttag følgende for at opretholde savens funktionsdygtighed:**

- Apparatet må ikke oversprøjtes med vand
- Fjern savspåner eller støv kun med børste eller støvsuger.
- Rengør og smør **jævnligt** alle bevægelige dele

 **Anvend aldrig fedt!**

 Anvend fx. symaskineolie, tyndtflydende hydraulikolie eller miljøvenlig sprayolie.

- Sørg for at **savklingen** forbliver **rust- og harpiksfri**.
- Fjern **harpiksrester** fra **savbordpladen**.

 Harpiksrester kan fjernes med en gængs vedligeholdelses- og plejespray.

- Behandl savbordets overflade efter rengøring med glidemiddel.
- **Savbåndet** er en sliddel og bliver **sløv efter længere eller hyppig brug**.

 **Udskift** i så fald savbåndet.

Vedligeholdelse



Udskiftning af savbånd

 **Skæringsfare!** Bær handsker under udskiftning af savbåndet.

 Anvend kun egnede savbånd.

1. **5** Løsn de to stjernegrebsmøtrikker (A) og møtrikken(B) på savbordets underside (6).
7. Fjern anslagsstyrprofilen (7).
2. **24** Åbn begge lemme i huset (2 / 4).
3. Indstil savbåndskærm (12) til nederste position.

4. Indstil øvre båndrulle(14) / (5) til nederste position.
➡ Drej indstillingshjulet (1) mod uret, savbåndet løsnes.
5. Tag savbåndet af.
6. Isæt nyt savbånd.
 Vær opmærksom på korrekt placering: Tænderne skal pege fremad (mod lemmen).
7. Læg savbåndet i midten på båndrullen (14)
8. Drej indstillingshjulet (1) med uret, indtil savbåndet ikke glider af.
9. Fastgør styrelisten og luk nederste lem.
10. Derefter:
➡ Spænd savbåndet (se "Savbåndets spænding" S. 50)
➡ Juster savbåndet (se „Den båndsavsrullens hældning“ S. 52)
➡ Juster båndføringerne (se „båndføring“ og „nedre båndføring“ S. 52)
➡ Prøvekør saven i mindst et minut.
➡ Slik for savne, træk netstikket og kontrollere indstillingerne igen.

Justering af øvre båndføring

Den øvre båndføring består af:

- ➡ to styreruller (disse fører savbåndet i siden)
- ➡ en støtterulle (denne fører savbåndet bagfra)

 Kontroller stryeskruerne og støtterullen efter hver udskiftning af savbåndet og hver savbåndjustering og juster dem evt. igen.

 Styreruller og støtterulle er sliddele. Kontroller dem regelmæssigt og udskift ved slitage stifter og styreruller samtidigt.

Indstilling af Styreruller:

1. Løsn møtrikkerne (M / N).
2. Drej styreruller (O / P) mod savbåndet.
3. Åbn øvre lem og drej båndsavrullen flere gange med hånden med uret.
➡ begge føringsstifter skal ligge let ved savbåndet.
4. Spænd møtrikkerne (M / N) igen.
5.  Luk øvre lem.

Indstilling af støtterullen:

1.  Løsn skruen (Q).
2. Juster støtterullen (R).
➡ Afstanden mellem støttehjulet og savbåndet ca. 0,5 mm
 Bevæges savbåndet med hånden, må det ikke røre støtterullen.
3. Spænd skruen igen.

Justering af nedre båndføring

Den nedre båndføring består af:

- ➡ to styreruller (disse fører savbåndet i siden)
- ➡ en støtterulle (denne fører savbåndet bagfra)

 Juster styreruller og støtterullen efter hver udskiftning af savbåndet og hver savbåndjustering.

 Styreruller og støtterulle er sliddele. Kontroller dem regelmæssigt og udskift ved slitage stifter og rulle samtidigt.

Indstilling af Styreruller:

1. Åbn nedre lem.
2.  Løsn skruen (S / T).
3. Tryk sturerullerne (U / V) mod savbåndet.
4. Åbn øvre lem og drej båndsavrullen flere gange med hånden med uret, således at føringsstifterne går til den korrekte position.
➡ begge styreruller skal ligge let ved savbåndet.
5. Spænd skruen (S / T).
6.  Luk begge lemme.

Indstilling af støtterullen:

1. Åbn nedre lem.
2.  Løsn skruen (W).
3. Juster støtterullen (X)
➡ Afstanden mellem støttehjulet og savbåndet ca. 0,5 mm
 Bevæges savbåndet med hånden, må det ikke røre støtterullen.
4. Spænd skruen (W) igen
 Luk begge lemme.

Udskiftning af gummirem

 Båndssvrullerne (5 / 14) er forsynet med gummiremme (28). En slidt eller beskadiget gummirem skal udskiftes omgående.

1. Åbn kabinetdøre (2 / 4).
2. Fjern savbåndet ➡ "Udskiftning af savbåndet", side 12)
3.  Løft gummiremmen (28) med en skruetrækker, og træk den af båndsavrullen.
4. Træk en ny rummirem på båndsavrullen.
5. Monter savbåndet.
6.  Luk kabinetdør en.

Udskiftning af bordindsatsen

 Udskift slidt eller beskadiget bordindsats omgående.

 Tryk bordindsatsen (10) nedfra ud af savbordet og udskift den med en ny bordindsats.

Transport



Før hver transport skal netstikket tages ud.

- i** Transporter saven kun med:
- øverste savbåndføring i nederste position
 - udhængende tilbehør fjernet

Opbevaring



Træk netstikket ud.

- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på følgende før længere opbevaring for at forlænge savens levetid og sikre nem betjening:
 - Gennemfør en grundig rengøring.
 - Forsyn alle bevægelige dele med en miljøvenlig olie.

i Anvend aldrig fedt!

Garanti

Se venligst vedlagte garantierklæring.

Tekniske data

Type / Modell	BSL 250
Produktionsår	se sidste side
Motoreffekt P_1	420 W
Netspænding	230 V
Netfrekvens	50 Hz
Tomgangsomdrejningstal	660 / 960 min ⁻¹
Netsikring	10 A forsinket
Længde savbånd	1790 mm $\pm$ 5 mm
Bredde savbånd	6-13 $\pm$ 1 mm
Maks. tykkelse savbånd	0.35 mm $\pm$ 0.05 mm
Savbåndsruller	255 mm
Savbordsstørrelse	300 x 300 mm
Skråjustering savbord	0 – 45 °
Maks. arbejds højde	120 mm / 90° 70 mm / 45°
Maks. gennemgangsbredde	245 mm
Sugetilslutning	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Lydeffektniveau L_{WA}	90,4 dB(A)
Lydtryksniveau på arbejdspladsen L_{PA}	77,4 dB(A)
Måleusikkerhedsfaktor $K_{WA/PA}$	3,0 dB(A)
Dimensioner (længde x bredde x højde)	510 mm x 455 mm x 855 mm
Vægt	23 kg

Til udsugning kan der anvendes normale små separatorer eller industristøvsugere.

Mulige fejl



Inden hver afhjælpning af fejl

- frakobl. apparatet
- vent indtil saven er standset
- træk netstikket

 Efter hver afhjælpning af fejl tag alt sikkerhedsudstyr i drift i gen og kontroller.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Saven starter ikke efter indkobling eller kobler automatisk fra under tomgang	• Strømsvigt • Forlænger-kabel defekt • Motor eller kontakt defekt • Dørene ikke låst	• Kontroller sikring • Kontrol af kabel, anvend ikke defekte kabler • Kontrol eller reparation af motor eller kontakt af en autoriseret elektriker, eller lad ham udskifte dem med originale reservedele • Luk og lås døre
Motor brummer, men accelererer ikke	• kondensator defekt	• Få kondensator udskiftet af kundeservice
Maskinen går i stå under skæringen	• Savbånd sløv • For stor fremføring	• Udskift savbåndet • Lad motoren afkøle og fortsæt arbejdet med lavere tryk
Materiale i klem under fremskydning eller tilbagetrækning	• Savbånd sløv • Parallelanslag ikke indstillet parallelt til savbåndet	• Hold fast i materialet og sluk straks for motoren Derefter udskift savbåndet • Indstil parallelanslaget igen.
Brandpletter på skærepunkterne	• Savbåndet er uegnet til processen eller sløv	• Udskift savbåndet
Savbåndet knækker	• forkert savspænding • for stærk belastning • forkert savbånd	• Genindstil savbåndspænding • Reducer trykket mod savbåndet • forkert savbånd ➡ tyndt materiale = smalt savbånd ➡ tykt materiale = bredt savbånd
Savbånd deformeret	• for stærk sidelæns belastning	• Undgå sidelæns tryk på savbåndet.
Savbånd løber ud af skæringslinjen eller af rullen	• Savbåndet løber ikke i midten af den øvre savbåndrulle	• Indstil hældning af den øvre savbåndrulle
Saven vibrerer	• utilstrækkelig fastgørelse • savbordet løst • fikseringsskruer for motor løse	• Fastgør saven på egnet undergrund • Juster og fastgør savbordet • Spænd fikseringsskruerne
spånudgang tilstoppet	• ingen afsugning tilsluttet • Afsugningens ydelse for svag	• Sluk for saven, fjern spåner og tilslut afsugning • Sluk for saven, fjern spåner og øg afsugningens ydelse (lufthastighed ≥ 20 m/sek ved spånafsugningsstuds.
Savbåndet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	• Drivrem løs • Drivrem defekt	• Spænd drivremmen • Udskift drivremmen



Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.

Kérjük, hogy a leírást a későbbi használathoz őrizze meg.

Tartalomjegyzék

EK megfelelőségi nyilatkozat	3
A szállítás terjedelme	56
Zajosság jellemzői	56
Készülék leírása / pótalkatrészek	56
Rendeltetésszerű használat	57
Fennmaradt kockázatok	57
Biztonságos munkavégzés	57
A készüléken alkalmazott jelzések / kezelési utasítás	59
Összeszerelés	59
Üzembehelyezési előkészületek	60
Üzembe helyezés	60
Beállítások a fűrészen	60
Munkavégzés a fűrészszel	61
Karbantartás és tisztítás	62
Szállítás	64
Tárolás	64
Garancia	64
Lehetséges zavarok	64
Műszaki adatok	65

A szállítás terjedelme

- BSL 250 szalagfűrész (előre szerelt készülékegység)
- Fűrészasztal
- Ütközővezető profil
- Asztalbetét
- Párhuzamos ütköző
- Keresztütköző
- Tolóléc
- Csavartasak
- Kezelési utasítás
- Szerelési- és kezelési útmutató

☞ Kicsomagolás után ellenőrizze a doboz tartalmát

- teljesség és
- esetleges szállítási sérülés szempontjából.

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt már nem fogadunk el.

Zajosság jellemzői

DIN EN ISO 11688-1

A gép betéte asztali körfűrészsként való használathoz normál fűrészszalag.

Zajtjelcsítmény szint	Munkahelyi zajnyomás szint
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Mérési bizonytalansági tényező K: 3 dB(A)

A megadott értékek emissziós értékek és nem számítanak feltétlenül ugyanakkor biztonságos munkahelyi értékeknek is. Annak ellenére, hogy az emissziós- és immissziós zajszintek között összefüggés áll fenn, abból mégsem lehet következtetni arra, hogy van-e szükség pótlólagos elővigyázati intézkedésekre. Azok a tényezők, amelyek a

fennálló munkahelyi immissziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a behatás időtartamát, a munkahely sajátosságait, egyéni zajforrásokat stb., mint például a gépek darabszámát és közelben folyó más tevékenységet is. A megengedett munkahelyi értékek országonként is különbözhetnek. Ezek az információk azonban a felhasználót segítik a veszélyeztetés és kockázat mértékének megítélésében.

Készüléken levő szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt elolvassuk, és figyelembe vesszük a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.
	Szem- és hallásvédelmet viseljen.
	Javítás-, karbantartás és tisztítás előtt a motort állítsa le és a gép dugóját húzza ki a dugaszoló aljzatból.
	A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől.
	Ujját, kezét a fűrészlap felsértheti
	A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.
	Az elektromos gépek nem valók a háztartási hulladék közé. A készüléket, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le.

Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

Használati útmutató szimbólumai

	A lehetséges veszélyek vagy veszélyes helyzetek. Ha figyelmen kívül hagyja ezeket a tájékoztatásokat, balesetet szenvedhet és a gép is károsodhat.
	Fontos tudnivalók a szakszerű használathoz. E tudnivalók figyelmen kívül hagyásától üzemzavarok keletkezhetnek.
	Használati tudnivalók. Ezek az útmutatások segítenek a gép minden funkciójának legjobb kihasználásában.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontos magyarázatot talál a tennivalóihoz.
1 2 3 ...	Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál.



Rendeltetészerű használat

- A gép fa és fához hasonló anyagok és műanyagok vágásához való.
- Körkeresztmetszetű anyagnak (gömbfa, cső stb.) a vágása kimondottan arra szolgáló segédeszköz nélküli nincs megengedve.
- Lapos munkadarabok élre állított fűrészelésénél a biztos vezetéshez megfelelő szögű ütköző idomot kell használni.
- Csak olyan darabot munkáljon meg, amelyik biztosan felfekszik és biztonsággal vezethető.
- A rendeltetésnek megfelelő használatához tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, a karbantartás- és javítás valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- A használatához érvényes balesetelhárítási előírásokat, és az általánosan elismert munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat tartsa be.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkkért a gyár nem vállal szavatosságot. a kockázat ekkor egyedül a felhasználót terheli.
- A fűrész önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A fűrész csak olyan személy szerszámozhatja, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.
- A fűrészrendő anyagból a **fémrészeket** (szöveget stb.) előbb feltétlenül távolítsa el.

Fennmaradt kockázatok

Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos maradék kockázattal számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a "Biztonsági útmutatásokat", a "Rendeltetésnek megfelelő használat" és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Az ujját kezét megsértheti a szerszámmal (fűrészszalaggal) vagy a munkadarabbal, például amikor a fűrészszalagot cseréli.
- A kirepülő munkadarab balesetet okozhat.
- A munkadarab, vagy annak részei visszacsapódhatnak.
- A fűrészszalag eltörhet és kicsapódhat.
- Balesetet okozhat a villanyáram egy szabálytalan csatlakoztatás esetén.
- Áramütés egy feszültség alatt álló nyitott alkatrész megérintésekor.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.

- A fa egészségre veszélyes porának szétterjedése elszívás nélküli munka mellett.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonságos munkavégzés

⚠ Szakszerűtlen használatnál a famegmunkáló gépek veszélyesek lehetnek. Ha elektromos szerszámot használnak, akkor a tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülésére követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat.

Ezért a szerszám üzembe helyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, a szakmai balesetelhárítási előírásokat, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

① A biztonsági előírásokat adja tovább mindazoknak, akik a géppel dolgoznak.

① Őrizze meg gondosan ezeket a biztonsági útmutatásokat.

▪ **Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a használati útmutató segítségével.**

▪ **Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor, amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.**

▪ Kerülje munka közben a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, és mindenkor őrizze meg egyensúlyát.

▪ Viseljen munka közben megfelelő munkaruhát:

- ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert azokat a mozgó gépkomponensek beránthatja
- csúszásmentes munkacipő
- hosszú haj esetén hajháló

▪ Viseljen személyes védőruhát:

- hallásvédelem (a munkahelyi zajszint rend szerint meghaladja a 85 dB(A) nagyságot)
- védőszemüveg
- légzésvédő maszk a port fejlesztő munkánál

▪ A szalagfűrészszel üzemeltetéséhez alkalmas

- szilárd
- sík felületű
- csúszásmentes
- rezgésmentes padlózatot dolgozzék.

▪ Tartsa rendben a munkahelyét! A rendetlenség a balesetek forrása.

▪ Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, és mindenkor őrizze meg egyensúlyát.

▪ Legyen figyelemmel a környezeti hatásokra:

- A fűrész ne tegye ki csapadék hatásának.
- A fűrész ne használja vizes vagy nedves környezetben.

- Gondoskodjék a jó megvilágításról.
- A fűrész ne használja éghető folyadék vagy éghető gáz közelében.
- A használat közben keletkező fapor rontja a jó látást és belégzése egészségtelen is. Ha a gépet nem szabadban használja, akkor annak mindkét elszívó csatlakozásához porelszívót (pl. szállítható kis porszívó) kell csatlakoztatni.
- A fűrész ne hagyja felügyelet nélkül.
- A szalagfűrész 18 éven aluliak nem használhatják. Kivételek azok a 16 év feletti fiatalok, akik szakképzésük keretében a gépet felügyelet mellett használják.
- Tartson a munkahelyétől távol másokat.
Ne engedje, hogy a szerszámot vagy annak kábelét más személy, főként gyermek megfogja.
Tartsa őket távol munkahelyétől.
- Munka közben ügyeljen a megfelelő testhelyzetre. A fűrészfogaknak a gépet használó felé kell mutatniuk.
- A vágást csak akkor kezdje el, ha a szalagfűrész már elérte a szükséges fordulatszámot.
- Ne terhelje túl a gépet. A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- A fűrész csak teljesen és felhelyezett biztonsági kiegészítésekkel használja és a gépen semmi olyat meg ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
- Ne használjon repedezett fűrészlapot vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- Csak éles fűrészszalaggal dolgozzék, mert a tompa fűrészszalaggal nemcsak a visszacsapódás veszélye nagyobb, hanem a motor is túlterhelődik.
- Csak ISO 3295 / DIN 8806-1 szerinti szerszámokat használjon.



Más szerszámok és más tartozékok használata Önre nézve sérülésveszélyt jelenthetnek.

- A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célra (lásd "Rendeltetésnek megfelelő használat").
- Keskeny munkadarabok hosszvágásánál (amikor a fűrészszalag és a párhuzamos ütköző közötti távolság 120 mm-nél kisebb) tolólécet használjon.
- Keskeny munkadarabnak a párhuzamos ütközőre való rányomásához használjon egy tolólécet.
→ Tolólécek a kereskedelemben kaphatók.
- Ne használjon hibás tolólécet vagy –fát.
- Gondoskodjék arról, hogy a levágott darabokat a fűrészszalag ne kapja el, és ki ne perditse.
- A forgácsot, fűrészport és hulladékot ne a kezével távolítsa el a fűrészszalag közeléből.
- Gömbfa vágása csak normál kivitelű rávezető eszközzel megengedett. Ha gömbfát fűrész, ahhoz használjon olyan különleges készüléket, amely a munkadarabot elfordulás ellen rögzíti.
- A gépet kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozó dugót az következő esetekben:
 - javítási műveletnél
 - karbantartásnál és tisztításnál
 - zavarelhárításnál (ide tartozik a beszorult szilánkok eltávolítása is)

- csatlakozó vezeték összekuszálódásának vagy sérülésének ellenőrzésénél,
- a fűrész szállításakor
- fűrészszalag cserélésnél
- ha a fűrész magára hagyja (még rövid munkamegszakítás esetén is)
- A fűrész mindig gondosan ápolja:
 - Tartsa a szerszámokat élesen és tisztán, a jobb és biztonságosabb munka érdekében.
 - Kövesse a karbantartási előírásokat és a szerszámcsere szabályait.
 - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges sérülésekre:
 - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Az összes alkatrésznek helyesen kell felszerelve lennie és minden feltételt teljesítenie kell a fűrész kifogástalan működése érdekében.
 - A sérült védőberendezést és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a használati útmutató mást nem ad meg.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkét ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a kulcsot és a beállító szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.

Elektromos biztonság

- A csatlakozó vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen legalább
 - 1,5 mm², 25 m kábelhosszúságig
 - 2,5 mm², 25 m feletti kábelhosszúságnál
- A túl hosszú csatlakozó vezetékeken túlzott mértékű feszültségés keletkezik. A motor már nem éri el a maximális teljesítményét és a gépnek csökken a működőképessége.
- Védekezzék az áramütés ellen. Testével ne érjen hozzá földelt alkatrészhez.
- A kábelt ne használja rendeltetésétől eltérő célokra. A kábelt védje a hőstől, olajtól és éles szélű tárgyaktól. A csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűrész kábelét, és sérülése esetén cseréltesse ki új kábelre villanszerelővel.
- A csatlakozó vezeték elhelyezésénél ügyeljen rá, hogy az ne legyen zavaró, ne zúródjék, ne törjön meg és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Ellenőrizze rendszeresen a csatlakozó kábelt és ha megsérült, cseréltesse ki.
- Ne használjon hibás csatlakozó vezetéket.

- Szabadban csak arra engedélyezett és megfelelően jelzett hosszabbító kábelt használjon.
- Ne alkalmazzon ideiglenes elektromos csatlakozást.
- Védőszerkezetet áthidalni vagy hatástalanítani soha nem szabad.
- A gépet hibaáram védőkapcsolón keresztül csatlakoztassa (30 mA-es legyen).

 A gép elektromos alkatrészeinek elektromos csatlakoztatását ill. javítását hatóságilag engedélyezett villanyszerelő szakember vagy kijelölt vevőszolgálatunk végezze. A helyi előírásokat különösen a védőintézkedések tekintetében figyelembe kell venni.

 A gép más részein javításokat csak maga a gyár, vagy egy általa megbízott szakcég végezhet.

 Csak eredeti gyári pótalkatrészt, és tartozékot használjon. Más eredetű pótalkatrész és egyéb tartozék használata a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot.

Készülék leírása / Pótalkatrészek

Poz	Rendelési szám	Megnevezés
1		Beállító kerék a fűrészszalag feszítéséhez
2		Ház felső ajtaja
3		Be-/kikapcsoló
4		Ház alsó ajtaja
5		Alsó fűrészszalag kerék
6	366120	Fűrészasztal
7	366118	Ütközővezető profil
8	366123	Keresztütköző
9	366117	Párhuzamos ütköző
10	366119	Asztalbetét
11	366109	Fűrészszalag
12		Fűrészszalag fedél
13		Beállító kerék a fűrész fedélhez
14		Felső fűrészszalag kerék
15		Fűrészasztal ferde beállítása
16	366115	Porelszívó csomak
17	366127	Porelszívó csomak
18		Támasztóláb
19		Motor
20		Hálózati kábel
21		Csavar motor állításhoz
22		Beállító kerék a felső szalag kerékhez
23	366125	Tolóléc
24		Tolóléc tartó
25	366121	Hajtósíj  13
26		Motor szíjkerék  13
27		Szíjkerék alsó szalagfűrész görgőhöz  13
28	366111	Gumiszíj szalagfűrész görgőhöz  29

Összeszerelés

Fűrészasztal szerelése

1.  Lazítsa ki a (6) fűrészasztal alsó oldalán lévő két (A) csillagfogantyús anyát és a (B) anyát, és húzza le a (7) ütköző vezető profilt.
2. Csavarja ki az (E) szárnyas anyát.
3.  Tolja át a (6) fűrészasztalt a fűrészszalag fölé, és tegye le a fűrészasztalt úgy a (C) fűrészasztal vezetőre, hogy a (D) menetes szeg átférjen a fűrészasztal vezető furatába.
4.  Biztosítsa a fűrészasztalt azzal, hogy felcsavarja az (E) szárnyas anyát a (D) menetes szegre.
5. Helyezze be a (10) asztalbetétet.
6.  Tolja át a (7) (7) ütköző vezető profilt a fűrészasztal alatt és húzza szorosra az (A) csillagfogantyús anyákat és a (B) anyát.   2

Fűrészasztal beállítása

A fűrészasztal derékszögű beigazítása

1.  A (12) fűrészszalag fedelét állítsa teljesen fel (lásd a "Fűrészszalag borító fedél beállítása" c. pontot a 62. oldalon).
2. Ellenőrizze a fűrészszalag feszítését (lásd „Fűrészszalag feszítése” – 61. oldal).
3. Lazítsa ki az (E) szárnyas anyát.
4. Egy derékszög segítségével állítsa egymáshoz derékszögbe a fűrészasztalt és a fűrészszalagot.
5. Húzza ismét szorosra az (E) szárnyas anyát.
6. Ha a derékszög beállítása után az (F) nyíl nem mutatna 0°-ra
 - ▶ lazítsa meg a (G) rögzítőcsavart
 - ▶ a nyilat forgassa jobbra vagy balra (állítsa be a 0°-helyzetet)
 - ▶ húzza meg a (G) csavart.
7. Ha a (6) fűrészasztal (J) gumiütközője nem fekszik fel a talpazatra,
 - ▶  lazítsa ki az (I) ellenanyát,
 - ▶ addig állítson a (J) gumiütközőn, míg az felfekszik a talpazatra,
 - ▶ ismét húzza meg az ellenanyát.

A fűrészasztal oldalsó beigazítása

1. Nyissa ki a készülékház (4) alsó ajtaját.
2.  Lazítsa ki a négy (H) anyát.
3. Igazítsa be a (6) fűrészasztalt úgy, hogy a fűrészszalag az asztalbetét közepén legyen.
4. Húzza ismét szorosra a négy (A) anyát.
 Zárja be a készülékház ajtaját.

Tolóléc

- 9  Függessze rá a (23) tololécet a (24) tololéctartóra.

Üzembehelyezési előkészületek

- i** A gép kifogástalan működése érdekében kövesse ennek az útmutatónak a tájékoztatásait.
- Állítsa a fűrész olyan helyre, amely megfelel a következő kívánalmaknak:
 - nem csúszós
 - rezgésmentes
 - sík felületű
 - nincs botlásveszély
 - kellően megvilágított.
 - 10** A biztonságos felállításhoz a fűrész helyezze stabil felületre (pl. munkapadra vagy megfelelő állványra) és alkalmas magasságban rögzítse csavarral.
 - Alaplap 4 furattal
 - Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:**
 - a villamos csatlakozó vezeték hibátlansága (repedés, bevágás stb.)
 - ⚠** nem használ hibás vezetékeket?
 - az asztalbetét legyen megfelelő állapotban
 - a fűrészszalag állapota kifogástalan
 - minden ajtó be van csukva
 - a tolóléc elérhető
 - Ne használjon deformálódott vagy sérült fűrészszalagot.**
 - Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.
 - Ha a gépet nem szabadban használja, akkor annak mindkét elszívó csatlakozásához poreszívót (pl. szállítható kis porszívó) kell csatlakoztatni.

Üzembe helyezés

i Hálózati csatlakozás

Vesse egybe a gép adattábláján olvasható feszültséget, pl. 230 V-ot a rendelkezésre álló hálózattal és a fűrész az előírásnak megfelelően földelt dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.

i Váltóáramú motor:

Használjon földelt dugaszoló aljzatot, hálózati feszültség: 230 V hibaáram védőkapcsolóval (FI-kapcsoló, 30 mA).

i Biztosíték: 10 A

A csatlakozó vezeték ill. hosszabbító vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen legalább

- 1,5 mm², 25 m-ig terjedő kábelhosszúságnál
- 2,5 mm², 25 m-nél nagyobb kábelhosszúságnál

Ki/be kapcsoló

Ne használjon olyan készüléket, amelynek a kapcsolóját nem lehet ki- vagy bekapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki a vevőszolgálat.

11 Bekapcsolás

- 🔧** Nyomja meg a kapcsoló zöld gombját .
- 🔊** Újraindulás elleni biztosítás áramkimaradás esetére
Áramkimaradás esetén a készülék önműködően kikapcsolódik.
Az ismételt bekapcsoláshoz nyomja meg a zöld gombot .

Kikapcsolás

- 🔧** Nyomja meg a kapcsoló piros gombját .

Fűrészszalag sebességének beállítása

- 👉** A szalagfűrészben kétféle fűrészszalag sebességet lehet beállítani.



- Nyissa ki a (4) készülékház alsó ajtaját.
- 12** Néhány fordulattal lazítsa ki a (21) imbuszcavart.
- 12** A (19) motort hajtsa ki balra. A hajtósíj ezzel kilazul.
- 13** / **14** Tolja el a (25) hajtósíjat:
 - változat: A hajtósíj az első szíjkereken nyugszik → alacsonyabb sebesség 11 m/s (660 f/perc)
 - változat: A hajtósíj az első szíjkereken nyugszik → alacsonyabb sebesség 16 m/s (660 f/perc)

⚠ Soha nem fordulhat elő, hogy a hajtósíj átlósan feküdjön a szíjkereken.
- 12** A motort hajtsa ki jobbra. A hajtósíj ezzel kifeszül.
 - ⓘ** Nem szabad a hajtósíjat túl feszesre húzni.
- 12** Húzza ismét szorosra a (21) imbuszcavart.
 - ⚠** Zárja be a készülékház ajtaját.

Fűrészszalag csere

A géppel együtt kapott fűrészszalag alkalmas fa és a legtöbb műanyag vágásához.

- ⚠** A fűrészszalag kiválasztásánál vegye figyelembe
- hogy tompa vagy sérült fűrészszalagot ne használjon,
 - hogy a fűrészszalag és a fordulatszám legyen alkalmas a vágandó anyaghoz.

Fűrészpor elszívás csatlakoztatása

- ⚠** Ha zárt térben dolgozik, mindig használjon poreszívást (az elszívó csónk légsebessége ≥ 20 m/s).

A fűrész elszívás nélkül csak

- ➡ rövid időre (max. 30 perc)
- ➡ vagy porvédő maszk használatával
- ➡ vagy szabadban használja.

👉 Ha nem csatlakoztat poreszívást, a fűrészpor a gépben összegyűlik, és azt rendszeresen el kell távolítani.



1 A porszívót vagy kis porszívót megfelelő csatlakozó adapterrel kapcsolja rá a porszívó csomagra.

Beállítások a fűrészben

Fűrészszalag feszítése



A túl erős feszítéstől a fűrészszalag eltörhet. A túl gyenge feszítéstől a hajtókerék megcsúszhat, és a fűrészszalag leállhat.

Ellenőrizheti a feszítést:

15 Állítsa teljesen fel a (12) fűrészszalag fedelet (lásd a „Fűrészszalag fedél beállítása” c. részt a 62. oldalon) és nyomja ujjával oldalra a fűrészszalagot a fűrészasztal és a felső fűrészfedél között középen

➔ a fűrészszalagnak csak 1 – 2 mm mértékben szabad benyomódnia.

16 Az (1) beállító kerékkel lehet a fűrészszalag feszítését korrigálni.



Feszítés növelése (+)

➔ forgassa a beállító kereket az óramutató járásával megegyező irányban



Feszítés csökkentése (-)

➔ forgassa a beállító kereket az óramutató járásával ellentétes irányban

Állítsa be helyesen a felső szalag - kerék dőlését

1 / **17** Nyissa ki a ház felső ajtaját, hogy a fűrészszalag futását a fűrészszalag (14) kerekének az óramutató járásával megegyező irányú kézi forgatásával ellenőrizhesse.

1 / **18** A (22) beállító kerékkel lehet a (14) felső fűrészszalag kerekének dőlésszögét megváltoztatni. A beállítással elérhető, hogy a fűrészszalag a szalag-kerék középen fusson.

A beállítás előtt lazítsa ki a (K) ellenanyát.



A fűrészszalag hátra fut (+)

➔ forgassa a beállító kereket az óramutató járásával megegyező irányban



A fűrészszalag előre fut (-)

➔ forgassa a beállító kereket az óramutató járásával ellentétes irányban

A beállítás után húzza ismét szorosra a (K) ellenanyát.

A fűrészasztal ferde beállítása



19 Lazítsa ki az (E) szárnyas anyát.

A fűrészasztalt fokozatmentes beállítással a fűrészszalaghoz képest 45°-ig megdöntheti.

Húzza ismét szorosra a szárnyas anyát.

Párhuzamos ütköző



20 A párhuzamos ütközőt (10) a fűrészasztalon lehet rögzíteni. Felszerelhető a fűrészszalag bal- vagy jobboldalára.



Ügyeljen a párhuzamos ütköző helyes beállítására.

Keresztütköző



21 Tolja el a keresztütközőt a két horony valamelyikében az asztallapon.

Elforgatással lazítsa ki a keresztütköző szorítócsavarját (L). Most a kívánt szög helyzetbe lehet állítani az ütközőt. Forgassa ismét szorosra a szorítócsavart.



A mellékelt keresztütközőt kereszt- és gervágó ütközőként lehet használni.



Ügyeljen az ütköző helyes beállítására.

Munkavégzés a fűrészszel



A munka megkezdése előtt legyen figyelemmel a biztonsági tudnivalókra, hogy a sérülés lehetőségét a lehető legkisebbre csökkentse.

- Fűrészszalag rendben van?
- Párhuzamos ütköző használatra kész?
- Tolóléc kéznél van?
- A ház felső és alsó ajtaja zárva van?
- Akadálymentes a munkaterület?
- Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.



A fűrészben végrehajtott változtatások vagy beállítások előtt (pl. fűrészszalag csere, fűrészasztal döntése, fűrészszalag fedelének beállítása stb.)

- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg, míg a fűrészszalag leáll
- Húzza ki a csatlakozó dugót.



Ezen kívül legyen figyelemmel a következő pontokra:

- használjon személyes védőfelszerelést:
 - hallásvédelmi eszköz,
 - védőszemüveget
 - porvédő maszkot
- A fűrészelésnél ne használjon kesztyűt, bő ruhát vagy ékszert. A gép ezeket beránthatja!
- Munka közben ügyeljen a megfelelő testhelyezetre. A fűrészfogaknak az üzemeltető felé kell mutatniuk.

- Álljon a veszélyeztetett területen kívülre.
- Soha ne helyezze üzembe a gépet, amikor a fűrészszalag védőajtói nyitva vannak.
- Tegye kezét laposan, zárt ujjakkal a munkadarabra.
- Egyszerre mindig csak egy munkadarabot fűrészeljen. Egyidejűleg soha ne fűrészeljen több darabot vagy kötegbe összefogott egyes darabokat. Olyankor előfordulhat, hogy egyes darabokat a fűrészszalag irányíthatatlanul elragad.
- Ne fűrészeljen olyan munkadarabot, amelyiken kötél, zsinór, szalag, kábel, vagy huzal van. A gép ezeket beránthatja!
- Fűrészelésnél a munkadarabot nyomja rá a fűrészasztalra.
- Ügyeljen rá, hogy a munkadarab meg ne dőljön.
- A fűrészszalagot ne fékezze oldalnyomással.
- Ne kézzel távolítsa el a laza forgácsot, fűrészport stb.

 Mindig vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.

Tolóléc

 **A tolóléc hosszabbítóként szolgál ahhoz, hogy védje kezét a fűrészszalag véletlen megérintésétől.**

Mikor használjon tolólécet?

- Ha a fűrészszalag és a párhuzamos ütköző közötti távolság 120 mm-nél kisebb.
- Párhuzamos ütközővel szembeni egyenes vágásnál.

 **10** Amikor a tolólécet nem használja, akassa fel a gép oldalán levő tartóra.

 Ne használja a tolólécet, ha az megsérült, és ilyenkor azt haladéktalanul cserélje ki.

Fűrészszalag fedél beállítása

 **A fűrészszalag fedél véd a fűrészszalag, valamint röpködő forgácsdarabok véletlen érintése ellen.**

A fűrészszalag fedél magasságát be kell állítani:

- fűrészelés előtt, a munkadarab magasságához való illesztés céljából
- fűrészszalag megváltozása után (ilyen pl. a fűrészszalag megfeszítése vagy cseréje, fűrészasztal beállítása)

 **A fűrészszalag fedele és a munkadarab közötti megfelelő távolság 3 mm, hogy kellő védelem legyen a fűrészszalag megérintése ellen.**

Beállítás:

22 Lazítsa ki a (13) rögzítőcsavart és tolja el a (12) fűrészszalag fedelet a megfelelő helyre. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart.

Körkeresztmetszetű munkadarab vágása

Körkeresztmetszetű (gömbfa) vágása csak normál kivitelű rávezető eszközzel megengedett. Ha körkeresztmetszetű fát fűrész, használjon olyan különleges készüléket, amely a munkadarabot elfordulás ellen rögzíti.

Lapos munkadarab élre állított vágása

Lapos munkadarabok élre állított fűrészelésénél a biztos vezetéshez megfelelő szögű ütköző (támasztó) idomot kell használni.

Keskeny munkadarab vágása

(120 mm-nél keskenyebb)

A munkadarabot tolja mindkét kezével, és használja a fűrészszalag közelében a tolólécet.

Széles munkadarab vágása

Vágáshoz tolja a munkadarabot laposan tartott kézzel és zárt ujjakkal, az ütközővel párhuzamos irányban.

Hosszú munkadarab vágása

 **A hosszú munkadarabokat biztosítsa a fűrész folyamat végén a leborulás ellen. Ehhez használjon pl. guruló állványokat vagy hasonló berendezéseket.**

A fűrészelés

1. A (9) párhuzamos ütközőt és a fűrészasztal döntését válassza a vágási módhoz megfelelően.

 **21** Párhuzamos ütközővel és döntött munkaasztalnál való fűrészelésnél a munkadarab elhajolhat. Ezért a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal lefelé hajló oldalán rögzítse.

2. Állítsa be a fűrészszalag-fedél és a munkadarab közötti távolságot 3 mm-re.

3. Tegye rá a munkadarabot a fűrészasztalra.

4. Dugja be a csatlakozó dugót.

5. Kapcsolja be a fűrész.

6. A munkadarabot egy menetben vágja át.

Tipp:

Mindig vezessen át egy próbadarabot, hogy a beállítást korrigálhassa.

7. Kapcsolja ki a fűrész, ha a fűrészélést nem rögtön folytatja.

Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartó- és javítási munka előtt

- **kapcsolja ki a gépet,**
- **várja meg míg a láncfűrész megáll**
- **húzza ki a csatlakozó dugót.**

Az e fejezetben leírtakon kívüli karbantartásokat csak megfelelő szakműhely ill. a vevőszolgálat végezheti el.

A karbantartáshoz és tisztításhoz eltávolított biztonsági szerkezeteket feltétlenül szabályosan vissza kell szerelni és működésüket ellenőrizni kell.

Csak eredeti gyári alkatrészt használjon. Másféle alkatrész előre nem látható kárt és balesetet okozhat.

Tisztítás

❗ Vegye figyelembe a következőket a fűrész működőképessége érdekében:

- A gépet fröccsenő víz ne érje.
- A fűrészforgácsot és fűrészport csak kefével vagy porszívóval távolítsa el.
- Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.

❗ **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

🔧 Használjon pl. varrógépolajat, higfolyós hidraulika olajt vagy környezetkímélő permetezett olajt.

- Gondoskodjék róla, hogy a fűrészszalag mentes maradjon rozsdától és gyantamaradványtól.

- **A fűrészszalagról távolítsa el a gyantamaradványokat.**

❗ A gyantamaradványokat kereskedelembe kapható karbantartó- és ápolópermettel távolíthatja el.

- A fűrészasztal felületét tisztítás után csúsztatóanyaggal kezelje.

- **A fűrészszalag kopó alkatrész és hosszabb, illetve gyakori használat után eltompul.**

🔧 Ekkor a fűrészszalagot már cserélje ki.

Karbantartás

🔧 Fűrészszalag csere

⚠ Vágási sérülés veszélye! A fűrészszalag cserélésnél viseljen védőkesztyűt.

🔧 Csak megfelelő fűrészszalagokat használjon.

1. **5** Lazítsa ki a két (A) csillagfogantyús anyát és a (B) anyát a (6) fűrészasztal alsó oldalán.
2. Húzza le a (7) ütközővezető profilt.
3. **23** Nyissa ki a ház mindkét (2/4) ajtaját.
4. A (12) fűrészszalag fedelet helyezze a legalsó helyzetbe.
4. A (14/5) felső szalaggörgőt állítsa alulra
➡ az (1) beállító kereket forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban, ekkor a fűrészszalag kilazul.
5. Vegye le a fűrészszalagot.
6. Tegye be az új fűrészszalagot.
❗ Ügyeljen a helyes helyzetre: a fogak előre (az ajtó irányába) mutassanak.
7. A fűrészszalagot tegye rá a (17) szalagkerék középre.
8. A beállító kereket (1) forgassa az óramutató járásával megegyező irányban, míg a szalag már nem csúszik le.
9. Rögzítse a vezetőléceket, és ismét csukja be a ház alsó ajtaját.
10. Ezután:
➡ feszítse meg a fűrészszalagot (lásd „Fűrészszalag feszítése” 60. oldal)
➡ szabályozza be a fűrészszalagot (lásd „Felső fűrészszalag kerék dőlése”, 61. oldal)

- ➡ fűrészszalag vezetést szabályozza be (lásd „Felső fűrészszalag vezetése” és „Alsó fűrészszalag vezetése” 63. oldal)
- ➡ A fűrész próbaképpen járassa néhány percre.
- ➡ Kapcsolja ki a fűrész, húzza ki a csatlakozó dugót és ismét ellenőrizze a beállításokat



felső fűrészvezetés beállítása

A felső fűrészvezetés részei:

- ➡ két vezetőgörgő (ezek vezetnek oldalirányban a fűrészszalagot)
- ➡ egy támgörgő (ez támasztja hátulról a fűrészszalagot).



Minden fűrészszalag csere vagy beállítás után újra igazítsa ki a vezetőgörgőket és a támgörgőt.



A vezetőgörgők és a támgörgő kopó alkatrészek. Ezeket rendszeresen ellenőrizze, és a kopott vezető- és támgörgőket cserélje ki egyszerre.

Vezetőgörgők beállítása:

1. **25** Lazítsa ki az (M/N) anyákat.
2. Az (O/P) vezetőgörgőket fordítsa a fűrészszalag ellen.
3. Nyissa ki a felső ajtót és kézzel forgassa el a szalagfűrész görgőt néhányszor az óramutató járásával megegyező irányba.
➡ Mindkét vezetőcsavarnak lazán illeszkednie kell a fűrészszalaghoz.
4. Húzza ismét szorosra az (M/N) anyákat.
5. ⚠ Csukja be a ház felső ajtaját.

Támgörgő beállítása:

1. **26** Lazítsa meg a (Q) csavart.
2. Állítsa be az (R) támgörgőt
➡ A támgörgő és fűrészszalag között kb. 0,5 cm távolság legyen
❗ ha a fűrészszalagot kézzel megmozgatja, annak nem szabad a támgörgőt érintenie
3. Ismét húzza meg a csavarokat.



alsó szalagvezetés beállítása

Az alsó fűrészvezetés részei:

- ➡ két vezetőgörgő (ezek vezetnek oldalirányban a fűrészszalagot)
- ➡ egy támgörgő (ez támasztja hátulról a fűrészszalagot).



Minden fűrészszalag csere vagy beállítás után újra igazítsa ki a vezetőgörgőket és a támgörgőt.



A vezetőgörgők és a támgörgő kopó alkatrészek. Ezeket rendszeresen ellenőrizze, és a kopott csapokat és görgőt cserélje ki egyszerre.

Vezetőcsapok beállítása:

1. Nyissa ki a ház alsó ajtaját.
2. **27** Lazítsa ki a (22) csavarokat.
4. Az (U/V) vezetőgörgőket nyomja rá a fűrészszalagra.
5. Nyissa ki a felső ajtót és a fűrészszalag kereket, kézzel néhányszor forgassa át, hogy a vezetőcsapokat a megfelelő helyzetbe hozza.

- ➔ Mindkét vezetőgörgőnek lazán támaszkodnia kell a fűrészszalaghoz.
6. Húzza meg ismét a csavarokat.
7.  Csukja be a ház mindkét ajtaját.

Támogörgő beállítása:

1. Nyissa ki a ház alsó ajtaját.
2.  Lazítsa ki a (W) csavart.
3. Állítsa be az (X) támogörgőt
➔ A támogörgő és fűrészszalag között kb. 0,5 cm távolság legyen
 ha a fűrészszalagot kézzel megmozgatja, annak nem szabad a támogörgőt érintenie
4. Húzza ismét szorosra a csavart.
5.  Zárja be a készülékház ajtaját.

Gumisíj csere

-  Az (5 / 14) szalagfűrész görgők (28) gumisíjjal vannak felszerelve. Az elhasznált vagy sérült gumisíjait haladéktalanul cserélje ki.

1. Nyissa ki a készülékház (2 / 4) ajtajait.
2. Vegye le a fűrészszalagot (➔ „Fűrészszalag csere“, 60. oldal)
3.  Egy csavarhúzóval emelje meg a (28) gumisíjait és húzza le azt a szalagfűrész görgőről.
4. Húzzon fel egy új gumisíjait a szalagfűrész görgőre.
5. Szerelje vissza a fűrészszalagot.
6.  Zárja be a készülékház ajtaját.

Asztalbetét csere

-  Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.

-  **30** Nyomja ki alulról az asztalbetétet a fűrészasztalból és tegyen be oda egy új asztalbetétet.

Szállítás



Minden továbbszállítás előtt húzza ki a csatlakozó dugót.



A fűrész csak úgy szállítható, ha

- a felső fűrészszalag vezetés teljesen alulra van állítva
- a kiálló tartozékok le vannak csavarozva

Tárolás



Húzza ki a csatlakozó dugót.

- A használaton kívüli láncfűrész őrizze egy száraz, lezárt helyiségben, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy a fűrész élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelhetőségét:
 - Hajtson végre egy alapos tisztítást.
 - Minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.



Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

Garancia

Kérjük a mellékelt garanciaanyilatkozat figyelembe vételét.

Műszaki adatok

Típus / Sorozat	BSL 250
Gyártási év	lásd az utolsó oldalon
Motorteljesítmény P ₁	420 W
Hálózati feszültség	230 V
Hálózati frekvencia	50 Hz
Üresjárat fordulatszám	660 / 960 min ⁻¹
Hálózati biztosíték	10 A lomha
Fűrészszalag hossza	1790 mm ±5 mm
Fűrészszalag szélessége	6-13 ± 1 mm
Fűrészszalag max. vastagsága	0.35 mm ±0.05 mm
Fűrészszalag kerek	315 mm
Fűrészasztal nagysága	300 x 300 mm
Fűrészasztal ferde beállítása	0 – 45 °
max. vágásmagasság	120 mm / 90° 70 mm / 45°
max. átmenő szélesség	245 mm
Elszívó csatlakozás	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Zajtelszámítás szint L _{WA}	90,4 dB(A)
Munkahelyi zajnyomás szint L _{PA}	77,4 dB(A)
Mérési bizonytalansági tényező K K _{WA/PA}	3,0 dB(A)
Méret (hossz x szélesség x magasság)	510 mm x 455 mm x 855 mm
Súly	23 kg

Az elszíváshoz háztartási porszívó vagy ipari porszívó használható.

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt

- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg míg a láncfűrész megáll
- húzza ki a csatlakozó dugót.

A zavarelhárítás után minden biztonsági szerkezetet ismét helyezzen üzembe és ellenőrizze hatékonyságukat.

Hibajelzés	Lehetséges ok	Megszüntetés
A gép bekapcsolás után nem indul	• áramkimaradás • hibás hosszabbító kábel • motor vagy kapcsoló hibás • ajtók nincsenek elrekeszelve	• biztosítékot ellenőrizze • Ellenőrizze a kábelt, a hibás kábelt többé ne használja. • a motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse • zárja be és reteszelve el az ajtókat
A motor bűg, de nem indul	• hibás a kondenzátor	• a kondenzátort cseréltesse ki a vevőszolgálattal
A gép vágás alatt leáll	• tompa a fűrészszalag • túl nagy az előtolás	• cseréljen fűrészszalagot • hagyja lehűlni a motort, és kisebb rányomással dolgozzék
A munkadarab előtolásnál vagy visszahúzásnál beakad	• tompa a fűrészszalag • a párhuzamos ütköző nem párhuzamos a fűrészszalaggal	• Rögzítse a munkadarabot és azonnal kapcsolja ki a motort. ezután cseréljen fűrészszalagot • állítsa be a párhuzamos ütközőt
Égésnyomok a munkadarabon	• a munkafolyamathoz alkalmatlan, vagy tompa a fűrészszalag	• cseréljen fűrészszalagot
Törik a fűrészszalag	• helytelen a feszítés • túl nagy a terhelés • nem a géphez való fűrészszalag	• állítsa be újra a szalag feszítését • csökkentse a fűrészszalaggal szembeni nyomást • nem a géphez való fűrészszalag ➡ vékony munkadarab = keskeny fűrészszalag ➡ vastag munkadarab = széles fűrészszalag
A fűrészszalag elhúzódik	• túl nagy az oldalirányú terhelés	• kerülje a fűrészszalag oldalnyomását
A fűrészszalag elvándorol a vágási vonalból vagy lefut	• a szalag nem központosan fut a felső szalag-keréken	• állítsa be helyesen a felső szalag-kerék dőlését
A fűrész vibrál	• elégtelen rögzítés • laza a fűrészasztal • lazák a motor rögzítőcsavarjai	• tegye a fűrész megfelelő felületre • állítsa be a fűrészasztalt és rögzítse • húzza meg a rögzítőcsavarokat
Eltömődött a fűrészpor kibocsátó nyílás	• nincs elszívás csatlakoztatva • túl gyenge az elszívó teljesítménye	• kapcsolja ki a fűrész, távolítsa el a fűrészport és csatlakoztassa az elszívó szerkezetet • Kapcsolja ki a fűrész, távolítsa el a fűrészforgácsot és növelje az elszívás teljesítményét (légsebesség ≥ 20 m/s az elszívó csatlakozó csomagon)
A fűrészszalag nem mozog, pedig a motor működik	• laza a hajtósíj • hibás a hajtósíj	• hajtósíjat feszítse meg • a hajtósíjat cserélje ki



Prije nego što ne pročitate ove upute za korištenje, ne obratite pažnju na sve navedene napomene i ne montirate uređaj na opisani način ne smijete puštati uređaj u rad.

Sačuvajte upute za ubuduće.

Sadržaj

EG Izjava o konformnosti	3
Sadržaj pošiljke	67
Karakteristična vrijednost buke	67
Simboli stroj / upute za uporabu	67
Odgovarajuća namjenska primjena	68
Ostali rizici	68
Siguran rad	68
Opis uređaja / rezervni dijelovi	70
Sagradnja	70
Priprema za puštanje u pogon	70
Puštanje u pogon	71
Namještanja na pili	71
Rad sa pilom	72
Održavanje i čišćenje	73
Transporta	75
Skladištenje	75
Garancija	75
Tehnički podatci	75
Moguće smetnje	76

Sadržaj pošiljke

- tračna pila BSL 250 (unaprijed montirana jedinica stroja)
- stol za piljenje
- profil vodilice graničnika
- stolni umetak
- poprečni graničnik
- paralelni graničnik
- Štap za guranje
- kesica s vijcima
- uputa za uporabu
- upute za montažu i uporabu

Nakon raspakiravanja provjerite sadržaj kartona

- ▶ je li on potpun
- ▶ ima li eventulanih oštećenja tijekom transporta

Reklamacije odmah prijavite dobavljaču ili proizvođaču. Kasnije reklamacije se neće uzimati u obzir..

Karakteristična vrijednost buke

DIN EN ISO 11688-1

Korištenje stroja kao stolna kružna pila sa serijskim listom kružne pile.

Intenzitet buke	Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Faktor mjerne nesigurnosti K: 3 dB(A)

Navedene vrijednosti su emisijske vrijednosti i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji odnos između emisijskih i imisijskih razina, ne može se pouzdano iz toga

zaključiti da li su dodatne mjere opreza potrebne ili ne. Faktori koji mogu utjecati na trenutno postojeću imisijsku razinu na radnom mjestu, sadrže trajanje utjecanja, osobinu radnog prostora, druge izvore buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih postupaka. Dopusnene vrijednosti radnog mjesta mogu također iz države u državu varirati. Ali ova informacija treba korisnika osposobiti da poduzme bolju procjenu opasnosti i rizika.

Simboli stroj

	Prije puštanja u rad pročitajte Upute za uporabu i sigurnosne napomene te ih se pridržavajte tijekom rada.
	Nosite zaštitu za oči i sluh.
	Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključiti motor i izvući mrežni utikač.
	Ne izlažite uređaj kiši. Zaštitite uređaj od vlage.
	Opasnost od ozljeđivanja prsti i ruku na traci pile.
	Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.
	Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće. Uređaje, dodatni pribor i ambalažu odnesite na reciklažu koja ne šteti okolišu. U skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.

Simboli upute za uporabu

	Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važni naputci za pravilno rukovanje. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama.
	Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam da koristite sve funkcije optimalno.
	Montaža, uporaba i održavanje. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.
1 2 3 ...	Kada se u tekstu upućuje na broj slike, uzmite priloženi list za montažu i korištenje.



Odgovarajuća namjenska primjena

- Stroj je pogodan za rezanje izradaka od drva, izradaka sličnim drvu i plastičnih materijala.
- Rezanje **okruglog materijala** (okrugla drva, cijev ili sl.) nije dopušteno bez posebno za to predviđenog uređaja.
- Kod osovljenog piljenja plosnatih izradaka treba koristiti primjereni kutnik za sigurno vođenje.
- Isključivo se smiju obrađivati izratci koji se mogu sigurno položiti i voditi.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje **pridržavanje** od proizvođača propisanih **uvjeta za rad, održavanje i popravak** i pridržavanje **sigurnosnih naputaka** koji se nalaze u uputi.
- Treba se pridržavati za pogon važećih dotičnih **propisa za sprječavanje nesreće** te ostalih opće priznatih radno medicinskih i **sigurnosno tehničkih pravila**.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Za oštećenja bilo koje vrste koja proizlaze iz toga proizvođač ne jamči: **rizik snosi sam korisnik**.
- Svojevoljne promjene na pili isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Pilu smiju **opremati, koristiti i održavati** samo osobe, koje se u to razumiju i kojima su poznate opasnosti. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.
- **Metalne dijelove** (čavli itd.) treba obavezno odstraniti iz materijala za piljenje.

Ostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati **preostali rizici**.

Preostali rizici mogu se minimirati, ako se pridržavate „sigurnosnih naputaka“ i „odgovarajuće namjenske primjene“, kao i cjelokupne upute za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost od ozljeđivanja prsti i ruku alatom (trakom pile) ili izratkom, npr. kod zamjene trake pile.
- Ozljeda izbačenih dijelova izratka.
- Povratni udarac izratka ili dijelova izratka.
- Lomljenje ili izbacivanje trake pile.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Emisija drvene prašine štetne po zdravlje kod primjene bez usisivanja.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Siguran rad

 **Strojevi za obradu drva mogu biti opasni kod nepropisne uporabe. Ako se koriste električni alati treba poštivati temeljne sigurnosne mjere opreza da bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.**

Stoga pročitajte i pridržavajte se, prije puštanja u pogon ovog proizvoda, slijedećih naputaka, propisa za sprječavanje nesreća Vaše obrtničke komore odnosno u odgovarajućoj državi važećih sigurnosnih propisa da biste zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

 Prosljedite sigurnosne naputke svim osobama koje rade sa strojem.

 Dobro pohranite ove sigurnosne naputke.

- **Prije korištenja upoznajte se sa strojem pomoću upute za uporabu.**
- **Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.**

- Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. Pobrinite se za siguran stav i držite u svakom trenutku ravnotežu.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću:
 - nikakvu široku odjeću ili nakit, oni mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova
 - cipele koje nisu skliske
 - mrežu za kosu kod duge kose
- Nosite osobnu zaštitnu odjeću:
 - Zaštita sluha (Razina zvučnog tlaga na radnom mjestu prelazi u pravilu 85 dB (A))
 - zaštitne naočale
 - Respiratorna maska kod radova gdje se razvija prašina
- **KORISTITE** tračnu pilu samo na
 - čvrstoj
 - ravnoj
 - neskliskoj
 - nenjihajućoj podlozi.
- Držite svoje područje rada urednim! Nered može imati nesreće za posljedicu.
- Pobrinite se za siguran stav i držite u svakom trenutku ravnotežu.
- Uzmite u obzir utjecaje okoline:
 - Ne izlažite pilu kiši.
 - Ne koristite pilu u vlažnom ili mokrom okruženju.
 - Pobrinite se za dobru rasvjetu.
 - Ne koristite pilu u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
 - Drvena prašina koja nastaje kod korištenja negativno utječe na potrebnu vidljivost i djelomično je štetno po zdravlje. Ukoliko se stroj ne rabi na otvorenom, isti mora na oba usisna nastavka biti priključen na uređaj za usisavanje piljevine (npr. pokretni mali otprašivač).
- Nikada ne ostavljajte pilu bez nadzora.

- Osobe ispod 18 godina ne smiju koristiti tračnu pilu. Izuzev mladeži ispod 16 godina u okviru njihove izobrazbe pod nadzorom.
- Držite druge osobe podalje.
Ne dopustite drugim osobama, pogotovo ne djeci, da dodiruju alat ili kabel.
Držite ih podalje od Vašeg područja rada.
- Zauzmite pravilni radni položaj. Zubi pile moraju biti okrenuti prema korisniku.
- Započnite sa rezanjem tek kada je traka pile dosegla svoj potrebni broj obrtaja.
- Ne preopterećujte stroj! Bolje i sigurnije radite u navedenom području snage.
- Koristite pilu isključivo sa kompletnim i pravilno montiranim zaštitnim uređajima i ne mijenjajte na stroju ništa što bi moglo štetno utjecati na sigurnost.
- Ne koristite napuknute listove pile ili takve koji su pomijenili svoj oblik.
- Koristite isključivo dobro naoštrene listove pile, pošto tupi listovi pile ne samo da povećavaju opasnost od povratnog udarca nego i opterećuju motor.
- Koristite samo trake pile prema standardu ISO 3295 / DIN 8806-1.



Korištenje drugačijih alata ili pribora može za Vas predstavljati opasnost od povreda.

- Ne koristite stroj za namjene za koje nije predviđen (vidi odgovarajuća namjenska primjena).
- Upotrebljavajte kod uzdužnog rezanja uskih izradaka (razmak između lista pile i paralelnog graničnika manji od 120 mm), štap za guranje.
- Upotrebljavajte za pritiskivanje uskih izradaka na paralelni graničnik drvo za guranje.
➔ Drva za guranje možete nabaviti u trgovinama.
- Ne upotrebljavajte defektne štapove i drva za guranje.
- Pobrinite se da odrezani komadi ne budu zahvaćeni od lista pile i da ne budu odbačeni.
- Ne odstranjujte krhotine, piljevinu i otpatke rukom iz opasnog područja lista pile.
- Rezanje okruglog drva sa serijskim dovodnim pomagalima nije dozvoljeno. Upotrebljavajte kod rezanja okruglog drva specijalni uređaj koji štiti izradak od preokretanja.
- Isključite stroj i izvucite mrežni utikač iz utičnice kod:
 - radova popravaka
 - radova održavanja i čišćenja
 - otklanjanja smetnji (u to spada i odstranjivanje zaglavljenih krhotina)
 - provjera priključnih vodova, jesu li isti zapetljani ili oštećeni
 - transporta pile
 - zamjene trake pile
 - napuštanja pile (također kod kratkotrajnih prekida)
- Njeguajte Vašu pilu brižno:
 - Držite alat ostrim i čistim da biste mogli raditi bolje i sigurnije.
 - Pridržavajte se propisa održavanja i naputaka izmjene alata.
 - Držite ručice suhe i slobodne od ulja i masti.

- Provjerite stroj na moguća oštećenja:
 - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje ili malo oštećene dijelove na bespriječno i odgovarajuću namjensku funkciju.
 - Provjerite da li pokretni dijelovi bespriječno funkcioniraju i da li nisu zaglavljeni ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete da bi osigurali bespriječni rad pile.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i dijelovi moraju biti prikladno popravljeni ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
 - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte ključeve alata u stroju!
Provjerite uvijek prije uključivanja da li su ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Čuvajte nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.

Električna sigurnost

- Izvedba priključnog voda prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žica od minimalno
 - 1,5 mm² kod dužine kabla do 25 m
 - 2,5 mm² kod dužine kabla preko 25 m
- Dugi i tanki priključni vodovi prouzrokuju pad napona. Motor ne dostiže više svoju maksimalnu snagu, funkcija stroja se smanjuje.
- Zaštitite se od električnog udara. Izbjegavajte dodir tijela sa uzemljenim dijelovima.
- Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova. Ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice.
- Kontrolirajte redovito kabel pile i obnovite ga kod oštećenja kod priznatog stručnjaka.
- Kod polaganja priključnog voda pripazite da ne smeta, da nije zaglavljen, presavinut i da se spoj utikača ne namoči.
- Kontrolirajte produžne kablove redovito i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Ne koristite defektne priključne vodove.
- Upotrebljavajte na slobodnom samo dozvoljene i odgovarajući označene produžne kablove.
- Ne postavljajte nikakve provizorne električne priključke.
- Zaštitne uređaje nikada ne premostite ili isključite.
- Priključite stroj preko zaštitne strujne sklopke (30 mA).



Električni priključak odnosno popravke na električnim dijelovima stroja moraju biti izvedeni od koncesijskog elektrotehničkog stručnjaka ili jednog od naših servisnih mjesta. Treba se pridržavati mjesnih propisa pogotovo u odnosu na zaštitne mjere.



Popravke na drugim dijelovima stroja treba izvršiti proizvođač odnosno jedan od njegovih servisnih mjesta.



Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske i dodatne dijelove. Uporabom drugih zamjenskih dijelova i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

Opis uređaja / Rezervni dijelovi 1

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1		Kotač za namještanje napetosti trake pile
2		gornja vrata kućišta
3		Prekidač za uključivanje i isključivanje
4		donja vrata kućišta
5		donji valjak tračne pile
6	366120	Stol za piljenje
7	366118	Profil vodilice graničnika
8	366123	Poprečni graničnik
9	366117	Paralelni graničnik
10	366119	Stolni umetak
11	366109	Traka pile
12		Pokrivna ploča trake pile
13		Kotač za namještanje pokrivača pile
14		gornji valjak tračne pile
15		Namještanje kosine stola za piljenje
16	366115	Nastavci za usisavanje piljevine
17	366127	Nastavci za usisavanje piljevine
18		Stojeća noga
19		Motor
20		Mrežni kabel
21		Vijak za podešavanje motora
22		Kotač za namještanje gornjeg valjka tračne pile
23	366125	Štap za guranje
24		Držak štapa za guranje
25	366121	Pogonski remen ► 13
26		Remenica motora ► 13
27		Remenica donjeg kolotura tračne pile ► 13
28	366111	Gumena remenica za kolotur tračne pile ► 29

Sagradnja

Montiranje stola pile

- Na donjoj strani stola pile (6) otpustite dvije zvjezdaste matice (A) i maticu (B) i skinite profil granične vodilice (7).
- Odvrtite krilnu maticu (E).
- Vodite stol pile (6) iznad trake pile i smjestite stol pile na njegovu vodilicu (C) tako da klin s navojem (D) odgovara u prihvat vodilice stola pile.
- Pričvrstite stol pile tako da krilnu maticu (E) navrnete na klin s navojem (D).
- Umetnite stolni umetak (10).
- Gurnite profil granične vodilice (7) ispod stola pile i pričvrstite ga zvjezdastim maticama (A) i maticom (B).

Namjestiti stol pile

- Poklopac trake pile (12) postavite do kraja prema gore (vidi „Podešavanje poklopca trake pile“ str. 72)
- Provjerite napetost trake pile (vidi „Napetost trake pile“ – strana 70)
- Otpustite krilnu maticu (E).
- Namjestite stol za piljenje (6) u pravom kutu u odnosu na traku pile pomoću kutnika.
- Ponovo pritegnite krilnu maticu (E).
- Ukoliko nakon namještanja pravokutnosti strelica (F) ne pokazuje više 0°
 - Otpustite vijak (G)
 - okrenite strelicu na desno ili lijevo (namjestiti 0°-poziciju)
 - Zategnite ponovno vijak (G)
- Ako gumeni graničnik (J) stola pile (6) ne naliježe na podnožje
 - Otpustite protumaticu (I)
 - podešavajte gumeni graničnik (J) tako dugo dok ne nalegne na podnožje
 - zategnite ponovno protumaticu.

Namjestiti stol za piljenje (13) sa strane.

- Öffnen Sie die untere Gehäusetür (4).
 - Otpustite četiri matice (H).
 - Namjestite stol za piljenje (6) tako da traka pile bude u sredini stolnog umetka.
 - Ponovno pritegnite četiri matice (H).
- ⚠ Ponovno zatvorite vrata kućišta.

Štap za guranje

- Objesite komad za guranje (23) na njegov držak (24).

Priprema za puštanje u pogon

Da biste postigli besprijekorno funkcioniranje stroja pridržavajte se navedenih naputaka

- Postavite **pilu** na mjesto koje ispunjava slijedeće uvjete:
 - ne sklisko
 - bez njihanja
 - ravno
 - oslobođeno od opasnosti
 - dovoljno svjetlosti
- Za sigurno stajanje treba pričvrstiti pilu u optimalnoj radnoj visini na stabilnu podlogu (npr. radionički stol ili podnožje):
 - Probušite podlogu sa četiri provrta
- Provjerite prije svake uporabe:
 - priključne vodove na defektna mjesta (pukotine, rezovi ili slično)

⚠ ne upotrebljavajte defektne vodove

 - stolni umetak** na besprijekorno stanje
 - traku pile** na besprijekorno stanje
 - da sva vrata budu zatvorena
 - je li **štap za guranje** pri ruci

- Ne upotrebljavajte deformirane ili oštećene trake pile.
- Zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak odmah.
- Ukoliko se stroj ne koristi na otvorenom, isti mora biti priključen na oba nastavka za usisavanje na uređaj za usisavanje piljevine (npr. pokretni mali otprašivač).

Puštanje u pogon

❗ Priključak na mrežu

Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite pilu propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.

❗ Motor na izmjeničnu struju:

Upotrijebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom, mrežni napon 230 V sa zaštitnom strujnom sklopom (FI-prekidač 30 mA).

❗ Zaštita: 10 A sporo

Upotrijebite priključne odnosno produžne kablove prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žice od minimalno

- 1,5 mm² kod dužine kablova **do** 25 m
- 2,5 mm² kod dužine kablova **preko** 25 m

Prekidač za uključivanje i isključivanje

Ne upotrebljavajte stroj kod kojeg se prekidač ne da uključiti i isključiti. Oštećeni prekidači moraju odmah biti popravljani ili zamijenjeni od servisnog osoblja.

11 Uključivanje

 Pritisnite zeleno dugme  na prekidaču.

❗ Osiguranje ponovnog pokretanja kod prekida struje

Kod prekida struje stroj se automatski isključi sam.

Pritisnite zeleni gumb  za ponovno uključivanje.

Isključivanje

 Pritisnite crveno dugme  na prekidaču.

Podešavanje brzine trake pile

 Na tračnoj pili mogu se podesiti dvije brzine trake.

1. Otvorite donja vrata kućišta (4).
2.  Otpustite imbus vijak (21) za nekoliko okretaja.
3.  Zakrenite motor (19) ulijevo. Pogonski remen će se otpustiti.
4.  /  Premjestite pogonski remen (25):
 1. varijanta: pogonski je remen položen na prednju remenicu → manja brzina 11m/s (660 min⁻¹)
 2. varijanta: pogonski je remen položen na stražnju remenicu → veća brzina 16m/s (660 min⁻¹)

 **Pogonski remen nikada ne smije biti dijagonalno pomaknut na remenicu.**

5.  Zakrenite motor udesno. Pogonski remen će se napeti.

 Pogonski remen ne smije biti zategnut prejako.

6.  Ponovno pritegnite imbus vijak (21)..

 Zatvorite vrata kućišta.

Izbor trake pile

Serijski dostavljena traka pile prikladna je za drvo i većinu plastičnih materijala.



Pripazite kod izbora trake pile,

- da ne upotrebljavate tupe ili oštećene trake pile.
- da izbor trake pile i broj obrtaja budu prikladni za materijal koji treba rezati.

Priključiti usisavanje piljevine



Radite u zatvorenim prostorijama samo sa usisavanjem piljevine (brzina zraka na usisnom nastavku ≥ 20 m/sek.).

Piljenje bez usisavanja piljevine samo

- ➡ kod kratkotrajnog pogona (do max. 30 min.)
- ➡ ili sa zaštitnom maskom za prašinu
- ➡ ili na otvorenom

 Ukoliko ne priključite usisavanje piljevine, piljevina koju trebate redovite otklanjati se sakuplja.



- 1 Priključite uređaj za usisavanje piljevine ili mali usisavač sa prikladnim adapterom na nastavak usisavanja piljevine (16).

Namještanja na pili

Napetost trake pile



Prevelika napetost može dovesti do lomljenja trake pile. Premala napetost može dovesti do proklizavanja pogonskog kotača i tako do obustave rada trake pile.

Možete provjeriti napetost:

- 15 Poklopac trake pile (12) postavite do kraja prema gore (vidi „Podešavanje poklopca trake pile“ str. 11) i pritisnite prstom u sredini između stola za piljenje i gornje pokrivne ploče pile sa strane traku pile
 - ➡ traka pile se smije samo za 3 – 5 mm sa strane utisnuti.

- 16 Sa kotačem za namještanje (1) može se korigirati napetost trake pile.



Povećati napetost (+)

- ➡ okrenite kotač za namještanje u smjeru kazaljke na satu



Smanjiti napetost (-)

➡ okrenite kotač za namještanje u suprotnom smjeru kazaljke na satu

Nagib gornjeg valjka trake pile

1 / **17** Otvorite gornja vrata kućišta da biste ručnim okretanjem valjka trake pile (14) u smjeru kazaljke na satu mogli provjeriti hod trake pile.

1 / **18** Sa kotačem za namještanje (22) može se promijeniti nagib gornjeg valjka trake pile (14). Premještanje postiže da traka pile hoda po sredini valjka trake pile.

Prije podešavanja otpustite protumaticu (K).



Traka pile ida prema otraga (+)

➡ okrenite kotač za namještanje u smjeru kazaljke na satu



Traka pile ide prema naprijed (-)

➡ okrenite kotač za namještanje u suprotnom smjeru kazaljke na satu

Nakon podešavanja ponovno pritegnite protumaticu (K).

Namještanje kosine stola za piljenje



19 Otpustite krilnu maticu (E).

Možete stol za piljenje neprekidno do 45° nagnuti prema traci pile.

Ponovno pritegnite krilnu maticu.

Paralelni graničnik



20 Paralelni graničnik (9) se steže na stol za piljenje. Može se montirati desno ili lijevo od trake pile.

i Pripazite na pravilna namještanja paralelnog graničnika.

Poprečni graničnik



21 Ugurajte poprečni graničnik (8) u jedan od dva utora na ploči stola za rezanje.

Okretanjem opustite stezni vijak (L) poprečnog graničnika. Sada možete dovesti graničnik u željeni kut namještanja. Pritegnite opet čvrsto stezni vijak.



Poprečni graničnik koji je isporučen skupa sa strojem može se koristiti kao poprečni graničnik i kao kosi graničnik.

i Pripazite na pravilna namještanja graničnika (vidi "Upute za rad").

Rad sa pilom



Prije početka rada obratite pozornost na slijedeće sigurnosne naputke da bi se rizik od ozljeđivanja držao što manji.

- Traka pile o. k.?
- Paralelni graničnik spreman za rad?
- Štap za guranje pri ruci?
- Gornja i donja vrata kućišta zatvorena?



Vrata kućišta štite od dodira pokretanih dijelova u unutrašnjosti pile.

- Radno mjesto pospremljeno?
- Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!



Prije promjena ili namještanja na pili (npr. zamijeniti traku pile, nagnuti stol za piljenje, namjestiti pokrivnu ploču trake pile itd.)

- Isključite stroj
- Pričekajte obustavu rada trake pile
- Izvucite mrežni utikač



Obratite pozornost između ostalog na slijedeće važne točke:

- Nosite osobnu zaštitnu opremu:
 - zaštita sluha
 - zaštitne naočale
 - zaštitna maska za prašinu
- Ne nosite kod piljenja rukavice; široku odjeću ili nakit. Opasnost od uvlačenja!
- Zauzmite pravilni **radni položaj**. Zubi lista moraju biti okrenuti prema korisniku.
- Stanite izvan opasnog područja trake pile.
- Nikada ne puštajte stroj u pogon ako su vrata koja štite traku pile otvorena.
- Položite ruke ravno sa zatvorenim prstima na izradak.
- Pilite uvijek samo jedan izradak istovremeno. Nikada ne pilite više izradaka istovremeno ili u svežanj skupljena pojedinačna komada. Postoji opasnost da pojedinačni komadi budu nekontrolirano zahvaćeni od trake pile.
- Ne pilite izratke na kojima se nalaze vrpce; trake; kablovi ili žice. Opasnost od uvlačenja!
- Pritisnite izradak kod piljenja na stol za piljenje.
- Obratite pozornost na to da se rubovi izratka ne izobličie .
- Ne prikočite traku pile pritiskom sa strane.
- **i** Upotrebljavajte podlogu za izradak da kod piljenja dugih izradaka isti nakon prerezivanja ne bi pali sa stola
- Nikada rukom ne odstranite labave krhotine, piljevinu i sl.



U svakom slučaju se pridržavajte svih sigurnosnih naputaka.

Štap za guranje



Štap za guranje služi kao produžetak ruke i štiti od nehotičnih dodira trake pile.

Kada treba upotrijebiti štap za guranje?

- Ukoliko je razmak između trake pile i paralelnog graničnika manji od 120 mm.
- Kod ravnih rezova uz paralelni graničnik.

 **9** Objesite štap za guranje kada ga ne koristite na držač sa strane stroja.

 Ne upotrebljavajte štap za guranje ako je oštećen i zamijenite štap za guranje odmah.

Podešavanje poklopca trake pile

 Poklopac trake pile štiti od nehotičnog dodira trake pile i piljevine koja leti uokolo.

Visina poklopca trake pile mora se podesiti:

- prije piljenja, za prilagođavanje na visinu izratka
- nakon promjena na traci pile (npr. napnuti traku pile, namjestiti stol za piljenje)

 Razmak između pokrivne ploče trake pile i izratka mora iznositi 3 mm da bismo imali dovoljnu zaštitu od dodira trake pile.

Namještanje:

22 Otpustite pričvrtni vijak (13) i stavite poklopac trake pile (12) u odgovarajući položaj. Pritegnite opet čvrsto vijak za pričvršćavanje.

Rezanje okruglih izradaka

Rezanje okruglog drva nije dopušteno sa serijskim dovodnim pomagalicama. Upotrebljavajte kod rezanja okruglog drva specijalni uređaj koji štiti izradak od preokretanja.

Osovljeno rezanje plosnatih izradaka

Kod osovljenog piljenja plosnatih izradaka treba za sigurno vođenje koristiti odgovarajući kutnik.

Rezanje uskih izradaka

(Širina manja 120 mm)

Gurajte izradak s obje ruke naprijed, upotrebljavajte u području trake pile štap za guranje

Rezanje širokih izradaka

Gurnite izradak za rezanje sa spljoštenom rukom i zatvorenim prstima uzduž graničnika.

Rezanje dužih radnih komada

 Duge radne komade osigurajte od prevrtanja na kraju postupka rezanja. Za to upotrijebite npr. stalak ili slične naprave.

Postupak piljenja

1. Odaberite i namjestite paralelni graničnik (9) i nagib stola za piljenje u odnosu na način rezanja.

 Kod piljenja sa paralelnim graničnikom i nagnutim stolom za piljenje rubovi izratka se mogu izobličiti. Paralelni graničnik treba zbog toga biti pričvršćen na prema dolje nagnutu stranu stola za piljenje.

2. Namjestite razmak između pokrivne ploče trake pile i izratka na 3 mm.

3. Položite izradak na stol za piljenje.

4. Utaknite mrežni utikač.

5. Uključite pilu.

6. Prepilite izradak u jednom radnom hodu

Savjet:

Izvršite uvijek probni rez da bi se namještanja mogla korigirati.

7. Isključite pilu ukoliko ne pilite odmah dalje.

Održavanje i čišćenje



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- Isključite stroj
- Pričekajte obustavu rada pile
- Izvucite mrežni utikač

Daljnje radove održavanja i čišćenja od opisanih u ovom poglavlju smiju biti izvršena samo od proizvođača ili od njega određenih tvornica.

Zaštitni uređaji skinuti zbog održavanja i čišćenja moraju obavezno biti pravilno pričvršćeni i provjereni.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Čišćenje

 Obratite pozornost na slijedeće da biste očuvali funkcionalnost pile:

- Ne prskajte stroj vodom.
- Piljevinu i prašinu odstranite samo četkom ili usisavačem.
- Redovito očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

Nikada ne upotrebljavajte mast!

 Upotrebljavajte npr. ulje za šivaće strojeve, rijetko hidraulično ulje ili ekološki prihvatljivo ulje za prskanje.

- Pobrinite se za to da **traka pile** ostane **slobodna od rđe i smole**.
- Odstranite **ostatke smole** sa **ploče stola za piljenje**.

 Ostaci od smole mogu biti odstranjeni s uobičajenim sprejem za održavanje i njegu.

- Tretirajte površinu stola za piljenje nakon čišćenja sa kliznim sredstvom.

- **Traka pile** je trošni dio i **otupi** nakon **duže odnosno češće uporabe**.

 **Obnovite** tada traku pile.

Održavanje

Zamjena trake pile

 Opasnost od ! Nosite kod mijenjanja trake pile rukavice.

 Upotrebljavajte samo odgovarajuće trake pile.

1. **5** Otpustite dvije zvjezdaste matice (A) i maticu (B) na donjoj strani stola pile (6).
2. Izvucite profil granične vodilice (7).
3. **24** Otvorite oba vrata kućišta (2 / 4).
4. Postavite poklopac trake pile (12) do kraja prema dolje.
5. Stavite gornji valjak trake (14) / (5) prema dolje
- ➔ okrenite kotač za namještanje (1) suprotno smjeru kazaljke na satu, traka pile se olabavi
6. Skinite traku pile.
7. Umetnite novu traku pile.

 Pazite na korektan položaj zubi moraju pokazivati prema naprijed (smjer vrata).

8. Položite traku pile na sredinu valjka trake (14).
9. Okrenite kotač za namještanje (1) sa smjerom kazaljke na satu sve dok traka pile više ne proklizava.
10. Pričvrstite letvicu za vođenje i ponovno zatvoriti donja vrata kućišta.
11. Zatim:

- ➔ Napnite traku pile (vidi „Napetost trake pile“ str. 70)
- ➔ Namjestite traku pile (vidi „Nagib gornjeg valjka trake pile“ str. 70)
- ➔ Namjestite vodilice trake (vidi „gornja vodilica trake“ i „donja vodilica trake“ str. 72)
- ➔ Pustite pilu da najmanje jednu minutu za probu bude uključena
- ➔ Isključite pilu, izvucite mrežni utikač i provjerite ponovno namještanja

namjestiti gornju vodilicu trake

Gornja vodilica trake sastoji se od:

- ➔ dva kotura za vođenje (oni vode traku pile sa strane)
- ➔ jednog potpornog kotura (on podupire traku pile od otraga)

 Ponovno podesite koture za vođenje i potporni kotur nakon svake izmjene i svakog podešavanja trake pile

 Koturi za vođenje i potporni kotur su potrošni dijelovi. Redovito ih provjeravajte i u slučaju istrošenosti zamijenite zatike i koture istovremeno.

Podešavanje kotura za vođenje:

1. **25** Otpustite vijke (M / N).
2. Stavite koture za vođenje (O / P) na traku pile.
3. Otvorite gornja vrata i nekoliko puta rukom okrenite kolotur tračne pile u smjeru kazaljke na satu. oba kotura za vođenje moraju lagano nalijegati na traku pile.
4. Ponovno pritegnite vijke (M / N).
5.  Zatvorite gornja vrata kućišta.

Namještanje potpornog valjka:

1. **26** Otpustite vijak (Q).
2. Namjestite potporni valjak (R).
➔ Razmak između potpornog valjka i trake pile cca. 0,5 mm
 ukoliko se traka pile pokreće ručno ona ne smije dodirnuti potporni valjak
3. Zategnite ponovno vijak.

Namještanje donje vodilice trake

Donja vodilica trake sastoji se od:

- ➔ dva kotura za vođenje (oni vode traku pile sa strane)
- ➔ jednog potpornog kotura (on štiti traku pile od dolje)

 Ponovno podesite koture za vođenje i potporni kotur nakon svake izmjene i svakog podešavanja trake pile.

 Koturi za vođenje i potporni kotur su potrošni dijelovi. Redovito ih provjeravajte i u slučaju istrošenosti zamijenite zatike i kotur istovremeno.

Podešavanje kotura za vođenje:

1. Zatvorite vrata kućišta.
2. **27** Otpustite vijke (S / T).
4. Pritisnite zatike za vođenje (U / V) uz traku pile.
5. Otvorite gornja vrata i okrenite valjak trake pile nekoliko puta rukom u smjeru kazaljke na satu da bi zatike za vođenje sjeli u pravilan položaj
➔ oba kotura za vođenje moraju lagano nalijegati na traku pile
6. Zategnite ponovno vijke.
7.  Zatvorite ponovno oba vrata kućišta.

Namještanje potpornog valjka:

1. Otvorite donja vrata kućišta.
2. **28** Otpustite vijak (W).
3. Pritisnite potporni valjak (R) uz traku pile tako da bude lagano pripijen uz traku pile.
4. Zategnite ponovno vijak (W).
5.  Ponovno zatvorite vrata kućišta.

Zamjena gumenog remena

 Koloture tračne pile (5 / 14) opremljeni su gumenim remenima (28). **Obavezno zamijenite istrošeni ili oštećeni gumeni remen.**

1. Otvorite vrata kućišta (2 / 4).
2. Skinite traku pile (➔ „Zamjena trake pile“, stranica 12)
3. **29** Pomoću odvijača nadignite gumeni remen (28) i skinite ga s koloture tračne pile.
4. Stavite novi gumeni remen na kolotur tračne pile.
5. Montirajte traku pile.
6.  Zatvorite vrata kućišta.

Zamjena stolnog umetka

 Zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak odmah.

Istisnite stolni umetak odozdo iz stola za piljenje i zamijenite ga novim stolnim umetkom.

30 Istisnite stolni umetak odozdo iz stola za piljenje i zamijenite ga novim stolnim umetkom.

Transporta



Izvucite prije svakog transporta mrežni utikač.

-  Transportirajte pilu samo sa:
- u potpunosti prema dolje namještenom vodicom trake pile
 - odvijenim namontiranim priborom

Skladištenje



Izvucite mrežni utikač.

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Obratite pozornost **prije duljeg skladištenja** na slijedeće, da biste produljili vijek trajanja pile i zajamčili lagano rukovanje:
 - Izvršite temeljito čišćenje.
 - Tretirajte sve pokretne dijelove ekološki prihvatljivim uljem

 **Nikada ne upotrebljavajte mast!**

Tehnički podatci

Tip / Model	BSL 250
Godina gradnje	vidi posljednju stranicu
Snaga motora P_1	420 W
Mrežni napon	230 V
Mrežna frekvencija	50 Hz
Broj okretaja praznog hoda	660 / 960 min ⁻¹
Mrežna zaštita	10 A sporo
Dužina trake pile	1790 mm ±5 mm
Širina trake pile	6-13 ± 1 mm
max. debljina trake pile	0.35 mm ±0.05 mm
Valjci trake pile	255 mm
Veličina stola za piljenje	300 x 300 mm
Namještanje kosine stol za piljenje	0 – 45 °
max. visina rezanja	120 mm / 90° 70 mm / 45°
max. prolazna širina	245 mm
Uisni priključak	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Intenzitet buke L_{WA}	90,4 dB(A)
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu L_{PA}	77,4 dB(A)
Faktor mjerne nesigurnosti $K_{WA/PA}$	3,0 dB(A)
Dimenzije (dužina x širina x visina)	510 mm x 455mm x 855 mm
Težina	23 kg

Za usisavanje mogu se upotrijebiti uobičajeni mali otprašivači ili industrijski usisavači.

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnje

- Isključite stroj
- Pričekajte obustavu rada pile
- Izvucite mrežni utikač

 Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Stroj se nakon uključivanja ne pokreće	• Prekid struje • Produžni kabel defektan • Motor ili prekidač defektan • Vrata nisu zatvorena	• Provjerite osigurač • Provjeriti kabel, defektne kablove više ne koristiti • Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima • Zatvorite i zabravite vrata
Motor zuji, ali se ne pokreće	• Kondenzator defektan	• Neka serviser zamijeni kondenzator
Stroj stane za vrijeme rezanja	• Traka pile je tupa • preveliki pomak	• Zamijenite traku pile • Ostavite motor da se ohladi i radite dalje s manje pritiska
Izradak se zaglavljuje kod guranja naprijed ili izvlačenja	• Traka pile je tupa • Paralelni graničnik nije paralelan u odnosu na traku pile	• Čvrsto držite izradak i odmah isključite motor. Zatim obnovite traku pile. • Namjestite nanovo paralelni graničnik.
Mrlje od gorjenja na reznim mjestima	• Traka pile nije prikladna za radni postupak ili je tupa	• Zamijenite traku pile
Traka pile se razlomi	• pogrešna napetost pile • prejako opterećenje • pogrešna traka pile	• Namjestite nanovo napetost trake pile • Smanjite pritisak na traku pile. • pogrešna traka pile ➡ tanki izradak = uska traka pile ➡ debeli izradak = široka traka pile
Traka pile izobličena	• prejako opterećenje	• Izbjegavajte pritisak sa strane na traku pile.
Trak pile izlazi iz rezne linije ili ispada	• Traka pile ne ide u sredini po gornjem valjku trake pile	• Namjestite nagib gornjeg valjka trake pile
Pila vibrira	• nedovoljna pričvršćenost • stol za piljenje labav • Pričvrtni vijci motora su labavi	• Pričvrstite pilu na odgovarajućoj podlozi • Namjestite i pričvrstite stol za piljenje • Zategnite pričvrstne vijke
Izlaz za piljevinu začepljen	• nije priključen nikakav uređaj za usisavanje • Usisna snaga preslaba	• Isključite pilu, odstranite piljevinu i priključite uređaj za usisavanje • Isključite pilu, odstranite piljevinu i povećajte usisnu snagu (brzina zraka ≥ 20 m/sek na nastavku za usisavanje piljevine).
Traka pile se ne pomiče iako je motor uključen	• pogonski remen otpušten • pogonski remen defektan	• Zategnite pogonski remen • Zamijenite pogonski remen



Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto.

Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.

Capacità

Dichiarazione CE di conformità	3
Standard di fornitura	77
Parametri di rumorosità	77
Simboli presenti sull'apparecchio / Istruzioni per l'uso	77
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	78
Rischi residui	78
Utilizzo sicuro	78
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	80
Montaggio	80
Preparazione alla messa in funzione	81
Messa in funzione	81
Regolazioni da apportare alla sega	82
Utilizzo della sega	83
Manutenzione e pulizia	84
Trasporto	85
Magazzinaggio	86
Garanzia	86
Dati tecnici	86
Possibili guasti	87

Standard di fornitura

- Sega a nastro BSL 250 (unità premontata)
- Banco sega
- Profilo della guida di arresto
- Inserto del banco
- Guida trasversale
- Guida parallela
- Asta di guida
- Confezione di viti
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per l'uso e il montaggio

Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- è completo;
- presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

Parametri di rumorosità

DIN EN ISO 11688-1

Utilizzo della macchina come sega a nastro con nastro sega di serie.

Livello di potenza sonora	Livello di pressione acustica
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Fattore di incertezza della misura K: 3 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione e non devono rappresentare contemporaneamente anche valori sicuri per il posto di lavoro.

Sebbene vi sia un rapporto tra i valori di emissione e immissione, non è possibile stabilire in modo affidabile se siano o meno necessarie misure precauzionali supplementari. I fattori che potrebbero influenzare il livello di immissione attualmente presente sul posto di lavoro, comprendono la durata e le ripercussioni, la particolarità dell'ambiente di lavoro, altre fonti rumorose e così via, ad esempio il numero di macchine e altri processi contigui. I valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. Queste informazioni devono comunque mettere l'utente nelle condizioni di valutare meglio i rischi e i pericoli.

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare occhiali e cuffie di protezione.
	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.
	Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
	Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa del nastro della sega
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi. Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Simboli nelle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
1 2 3 ...	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.



Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- L'apparecchio è adatto al taglio di legno, materiali simili al legno e materiali plastici.
- Non è consentito il taglio di **materiali circolari** (legni in tronchi, tubi o simili) senza l'apposito dispositivo supplementare.
- Quando si segano in verticale pezzi piatti, deve essere utilizzata una squadra di riferimento adeguata per garantire una guida sicura.
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati e trasportati con la massima sicurezza.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche alla sega apportate in proprio dall'utente.
- La sega deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (aghi, ecc.) dal materiale da segare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa dell'utensile (nastro della sega) o del pezzo, ad esempio sostituzione del nastro della sega.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Contraccolpo del pezzo o di sue parti.
- Rottura e proiezione del nastro della sega.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.

- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Emissione di polveri di legno nocive per la salute in caso di utilizzo senza aspirazione.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Utilizzo sicuro

 **In caso di utilizzo non conforme, le macchine per la lavorazione del legno potrebbero diventare pericolose. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.**

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

-  Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.
-  Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

- **Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.**
- **Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.**

- Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
 - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
 - scarpe antiscivolo
 - una retina per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
 - cuffie di protezione (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro supera generalmente gli 85 dB (A))
 - occhiali di protezione
 - mascherina durante lavori che generano polvere
- Azionare la sega a nastro solo su un fondo
 - stabile
 - piano
 - antiscivolo
 - esente da vibrazioni
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - non esporre la sega alla pioggia;

- non usare la sega in ambienti umidi o bagnati;
- Garantire un'illuminazione adeguata.
- non utilizzare la sega vicino a liquidi o gas infiammabili;
- la polvere di legno che si viene a creare durante l'uso compromette la visibilità e a volte è nociva per la salute. Se non viene utilizzata all'aperto, la macchina deve essere collegata sui due manicotti di aspirazione a un impianto di aspirazione trucioli (per es., aspiratori piccoli trasportabili).
- Non lasciare mai la sega incustodita.
- La sega a nastro non può essere utilizzata da persone con età inferiore ai 18 anni. Sono esclusi i giovani di età superiore ai 16 anni che devono effettuare il proprio apprendistato sotto un'attenta supervisione.
- Tenere lontane eventuali altre persone.
Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Adottare la posizione di lavoro corretta. I denti della sega devono essere rivolti verso l'operatore.
- Iniziare il taglio solo quando la sega a nastro ha raggiunto il numero di giri necessario.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione la sega solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Non utilizzare nastri di seghe incrinati o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo nastri bene affilati visto che i nastri consumati non solo aumentano il rischio di contraccolpi, ma sovraccaricano anche il motore.
- Utilizzare solo nastri di seghe conformi a ISO 3295 / DIN 8806-1.
- ⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni per l'utente.
- Non utilizzare la sega per scopi diversi da quelli previsti (vedere "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Durante il taglio longitudinale di pezzi sottili (distanza fra la lama della sega e la guida parallela inferiore a 120 mm), utilizzare l'asta di guida.
- Per premere i pezzi sottili sulla guida parallela, utilizzare un'asse con impugnatura.
➔ Gli assi con impugnatura sono disponibili in commercio.
- Non utilizzare aste di guida e assi difettosi.
- Assicurarsi che i pezzi tagliati non vengano afferrati dal nastro della sega e che non vengano proiettati lontano.
- Non rimuovere le schegge, i trucioli e i residui con le mani dalla zona di pericolo del nastro della sega.
-
- Il taglio di legno in tronchi con i supporti di alimentazione di serie non è consentito. Durante il taglio di legno in tronchi utilizzare un dispositivo speciale in grado di fissare il pezzo.
- Spegnerla la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
 - Interventi di riparazione
 - Interventi di manutenzione e pulizia
 - Eliminazione di anomalie (tra cui la rimozione di schegge incastrate)
 - Controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati.
 - Trasporto della sega
 - Sostituzione del nastro della sega
 - Abbandono della sega (anche per interruzioni di breve durata)
- Curare la sega con grande attenzione:
 - Conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
 - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
 - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
 - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale della sega, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso fuori dalla portata dei bambini.

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
 - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
 - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- I conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto di parti del corpo con componenti a massa.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non sia adatto. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente il cavo della sega e farlo sostituire da un tecnico specializzato se presenta danneggiamenti.

- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati, schiacciati o rotti e che il connettore non sia umido.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

⚠ Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere seguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare in merito alle misure di sicurezza.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio 1

N.Pos	N. ordinazione	Denominazione
1		Ruota di regolazione per il serraggio del nastro sega
2		Sportello superiore dell'alloggiamento
3		Interruttore di accensione/spegnimento
4		Sportello inferiore dell'alloggiamento
5		Rullo inferiore della sega a nastro
6	366120	Banco sega
7	366118	Profilo della guida di arresto
8	366123	Guida trasversale
9	366117	Guida parallela
10	366119	Inserto del banco
11	366109	Nastro della sega
12		Copertura del nastro sega
13		Ruota di regolazione per la copertura della sega
14		Rullo superiore della sega a nastro
15		Regolazione obliqua banco sega
16	366115	Manicotto di aspirazione trucioli
17	366127	Manicotto di aspirazione trucioli
18		Base di appoggio
19		Motore
20		Cavo di alimentazione
21		Vite per la regolazione del motore
22		Ruota di regolazione per rullo superiore della sega a nastro
23	366125	Asta di guida
24		Supporto asta di guida
25	366121	Cinghia di trasmissione ► 13
26		Puleggia del motore ► 13
27		Puleggia del rullo inferiore della sega a nastro ► 13
28	366111	Cinghia in gomma per rullo della sega a nastro ► 29

Montaggio

Sägetisch montieren Montaggio del banco sega

1. 2 Allentare i due dadi a stella (A) e il dado (B) sul lato inferiore del banco della sega (6) ed estrarre il profilo di guida dell'arresto (7).
2. Svitare il dado ad alette (E).
3. 3 Portare il banco della sega (6) sopra il nastro della sega e sistemare il banco sulla relativa guida (C) in maniera tale che il perno filettato (D) passi attraverso l'alloggiamento della guida del banco della sega.
4. 4 Fissare il banco della sega avvitando il dado ad alette (E) sul perno filettato (D).
5. Introdurre l'inserto del banco (10).
6. 5 Abbassare il profilo di guida dell'arresto (7) fin sotto il banco della sega e serrare i dadi a stella (A) e il dado (B).
► 2

Orientamento del banco sega

Posizionamento perpendicolare del banco sega

1.  Portare la copertura superiore del nastro della sega completamente verso l'alto (vedere "Regolazione della copertura della sega" – pag. 82)
2. Verificare il serraggio del nastro della sega (vedere "Serraggio del nastro della sega" – pag. 80)
3. Allentare il dado ad alette (E).
4. Posizionare il banco sega (6) perpendicolarmente rispetto al nastro della sega con l'ausilio di una squadra.
5. Serrare nuovamente il dado ad alette (E).
6. Se dopo la regolazione della perpendicolarità la freccia (F) non dovesse più essere rivolta verso 0°
 - ▶ Allentare la vite (G)
 - ▶ Ruotare la freccia verso destra o verso sinistra (regolare la posizione 0°)
 - ▶ Avvitare nuovamente la vite (G)
7. Se la guida di gomma (J) del banco della sega (6) non si trova sul basamento
 - ▶  allentare il controdado (I)
 - ▶ regolare la guida di gomma (J) finché non si trova sul basamento
 - ▶ Avvitare nuovamente il controdado.

Posizionamento laterale del banco sega

1. Öffnen Sie die untere Gehäusetür (4).
2.  Allentare i quattro dadi (H).
3.  Orientare il banco (6) in modo che il nastro della sega si trovi al centro dell'inserito del banco.
4. Serrare di nuovo i quattro dadi (H).
 Chiudere nuovamente lo sportello dell'alloggiamento.

Asta di guida

9. Agganciare l'asta di guida (23) all'apposito supporto (24).

Preparazione alla messa in funzione

-  Per garantire un funzionamento ottimale della macchina, attenersi alle norme indicate.
- Posizionare la sega in un luogo che soddisfi le seguenti condizioni:
 - sia antisdrucchiolo
 - resistenza alle vibrazioni
 - stia in piano
 - non presenti rischi di inciampo
 - sia sufficientemente illuminata
 -  Per un posizionamento sicuro, la sega deve essere fissata su una base stabile (per es., banco di lavoro o piano d'appoggio) a un'altezza di lavoro ottimale:
 - La base deve essere dotata di 4 fori
 - **Prima di ogni utilizzo, controllare:**
 - se i **conduttori di collegamento** presentano difetti (incrinature, tagli o simili)
 non utilizzare conduttori difettosi

- se l'**inserto del banco** è in condizioni regolari
- se il **nastro della sega** è in condizioni perfette
- che tutti gli sportelli siano chiusi
- se l'**asta di guida** è pronta all'uso
- Non utilizzare nastri di seghe deformati o danneggiati.
- Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.
- Se non viene utilizzata all'aperto, la macchina deve essere collegata dai due manicotti di aspirazione a un impianto di aspirazione trucioli (per es., aspiratori piccoli trasportabili).

Messa in funzione

Allacciamento alla rete

Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente la sega alla presa a massa corrispondente.

Motore a corrente alternata:

utilizzare la presa con contatto di terra, tensione di rete 230 Volt con interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore a corrente di guasto 30 mA).

Protezione: 10 A inerte

Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno

- 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza **fino a 25 m**
- 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza **superiore a 25m**

Interruttore On/Off

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

Accensione

 Premere il pulsante verde  sull'interruttore.

Protezione contro il riavvio in mancanza di corrente

Per riaccenderlo, premere il pulsante verde .

Spegnimento

 Premere il pulsante rosso  sull'interruttore.

Impostazione della velocità del nastro della sega

 Il nastro della sega può essere impostato su due velocità.



1. Aprire lo sportello inferiore dell'alloggiamento (4)
2.  Allentare la vite a testa vuota (21) di alcuni giri.
3.  Allineare il motore (19) verso sinistra. La cinghia di trasmissione si allenta.

4. **13** / **14** Spostare la cinghia di trasmissione (25):
 1^a variante: la cinghia di trasmissione si trova sulla puleggia anteriore → velocità più bassa 11 m/s (660 min⁻¹)
 2^a variante: la cinghia di trasmissione si trova sulla puleggia posteriore → velocità più alta 16 m/s (960 min⁻¹)
⚠ La cinghia di trasmissione non va mai spostata in diagonale sulle pulegge.
5. **12** Allineare il motore verso destra. La cinghia di trasmissione si tende.
i La cinghia di trasmissione non deve mai essere troppo tesa.
6. **12** Serrare nuovamente la vite a testa vuota (21).
⚠ Chiudere lo sportello dell'alloggiamento.

Scelta del nastro della sega

Il nastro della sega fornito di serie è adatto per il legno e la maggior parte dei materiali plastici.

- ⚠** Quando si sceglie il nastro della sega, si verifichi
- che non vengano utilizzati nastri consumati o danneggiati;
 - che il nastro della sega e il numero di giri siano adatti al pezzo da tagliare.

Collegamento dell'impianto di aspirazione di trucioli

- ⚠** Lavorare in ambienti chiusi solo con un impianto di aspirazione dei trucioli (velocità dell'aria sul manicotto di aspirazione della sega ≥ 20 m/sec.).

Segare senza aspirare i trucioli solo:

- ➡ per un tempo breve (fino a max. 30 min.)
- ➡ mit Staubschutzmaske
- ➡ all'aperto

🔧 Se non viene collegato un impianto di aspirazione dei trucioli, si accumulano i trucioli che devono essere rimossi regolarmente.



- 1** Collegare l'impianto di aspirazione dei trucioli o i piccoli aspiratori a un manicotto di aspirazione trucioli utilizzando un adeguato adattatore.

Regolazioni da apportare alla sega

Serraggio del nastro della sega

- ⚠** Un serraggio eccessivo può causare la rottura del nastro della sega. Un serraggio insufficiente può comportare lo slittamento della ruota di trasmissione e conseguentemente l'arresto del nastro della sega.

È possibile verificare il serraggio:

- 15** posizionare verso l'alto la copertura del nastro (12) (vedere "Regolazione della copertura superiore della sega" pag. 86) e con le dita premere al centro fra il banco della sega

e la copertura superiore della sega spingendo lateralmente contro il nastro

➡ il nastro della sega non dovrebbe spostarsi lateralmente più di 3-5 mm

- 16** La ruota di regolazione (1) consente di correggere il serraggio del nastro della sega.



Aumentare il serraggio (+)

➡ ruotare la ruota di regolazione in senso orario



Ridurre il serraggio (-)

➡ ruotare la ruota di regolazione in senso antiorario

Regolare l'inclinazione superiore del rullo della sega del nastro

- 1** / **17** Aprire lo sportello superiore dell'alloggiamento per verificare lo scorrimento del nastro della sega attraverso la rotazione manuale in senso orario del rullo della sega (14).

- 1** / **18** La ruota di regolazione (22) consente di modificare l'inclinazione del rullo superiore della sega a nastro (14). In seguito alla regolazione, il nastro della sega scorre al centro del rullo della sega a nastro.

Prima della regolazione, allentare il controdado (K).



Il nastro della sega scorre all'indietro (+)

➡ ruotare la ruota di regolazione in senso orario



Il nastro della sega scorre in avanti (-)

➡ ruotare la ruota di regolazione in senso antiorario

Dopo la regolazione, avvitare nuovamente il controdado (K).

Regolazione obliqua del banco sega



- 19** Allentare il dado ad alette (E).

Il banco sega (13) può essere inclinato in modo continuo verso il nastro della sega fino a 45°. Stringere di nuovo il dado ad alette.

Guida parallela



- 20** La guida parallela (10) viene fissata al banco della sega. Può essere montata a destra o a sinistra del nastro.



Verificare che la guida parallela sia regolata correttamente.

Guida trasversale



21 Inserire la guida trasversale in una delle due scanalature della piastra del banco della sega..

Allentare ruotandola la vite (L) di arresto della guida trasversale.. A questo punto è possibile posizionare la guida secondo l'angolo desiderato. Serrare nuovamente la vite di arresto.



La guida trasversale (8) fornita in dotazione può essere usata sia come guida trasversale sia come guida per tagli obliqui.



Verificare che la guida sia regolata correttamente (vedere "Istruzioni di lavoro").

Utilizzo della sega



Prima di iniziare a lavorare con la sega, osservare le seguenti norme di sicurezza per minimizzare quanto più possibile il rischio di lesioni.

- Condizioni del nastro della sega regolari?
- Guida parallela funzionante?
- Asta di guida pronta all'uso?
- Sportello superiore e inferiore dell'alloggiamento chiuso?
- Posto di lavoro in ordine?
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!



Prima di procedere a modifiche o regolazioni della sega (per es., sostituzione del nastro, inclinazione del banco, regolazione della copertura del nastro, ecc.)

- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto del nastro della sega
- disinserire la spina di alimentazione!



Prestare inoltre attenzione ai seguenti punti importanti:

- Indossare dispositivi di protezione individuale:
 - cuffie di protezione
 - occhiali di protezione
 - maschera antipolvere
- Durante l'utilizzo della sega non indossare guanti, indumenti ampi o gioielli. Pericolo di trascinamento!
- Adottare la **posizione di lavoro** corretta. I denti della sega devono essere rivolti verso l'operatore.
- Portarsi al di fuori della zona di pericolo.
- Non mettere mai in funzione la macchina con gli sportelli di protezione del nastro aperti.
- Mettere le mani appiattite con le dita chiuse sopra il pezzo.
- Segare sempre e soltanto un pezzo alla volta. Non segare mai diversi pezzi contemporaneamente o pezzi singoli raggruppati in una fascina. Sussiste il pericolo che i singoli pezzi vengano afferrati dal nastro della sega in modo incontrollato.

- Non segare pezzi su cui si trovano corde, spaghi, nastri, cavi o fili. Pericolo di trascinamento!
- Durante l'utilizzo della sega premere il pezzo sul banco.
- Verificare che il pezzo non si inclini.
- Non frenare il nastro della sega premendo lateralmente.
- Non rimuovere mai le schegge, i trucioli e simili con le mani.



In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza.

Asta di guida



L'asta di guida funge da prolunga della mano e impedisce di toccare inavvertitamente il nastro della sega.

Quando deve essere utilizzata l'asta di guida?

- Quando la distanza fra il nastro della sega e la guida parallela è inferiore a 120 mm.
- Nei tagli dritti contro la guida parallela.



9 Se non utilizzata, appendere l'asta di guida al supporto posto al lato dell'apparecchio.



Non utilizzare l'asta di guida se è danneggiata e sostituirla immediatamente.

Regolazione della copertura del nastro della sega



La copertura del nastro della sega evita il contatto inavvertito con il nastro e impedisce lo spargimento dei trucioli.

L'altezza della copertura del nastro della sega deve essere regolata:

- prima dell'utilizzo della sega per adattarla all'altezza del pezzo
- dopo le modifiche apportate al nastro della sega (per es., serraggio o sostituzione del nastro della sega, orientamento del banco della sega)



La distanza fra la copertura del nastro della sega e il pezzo deve essere di 3 mm, così da impedire il contatto con il nastro della sega.

Regolazione:

22 Allentare la vite di fermo (13) e spostare la copertura del nastro della sega (12) nella posizione richiesta. Stringere di nuovo la vite di fermo.

Taglio di legno in tronchi

Il taglio di legno in tronchi con i supporti di alimentazione di serie non è consentito. Durante il taglio di legno in tronchi utilizzare un dispositivo speciale in grado di fissare il pezzo.

Taglio in verticale di pezzi piatti

Quando si segano in verticale pezzi piatti, deve essere utilizzata una squadra di riferimento adeguata per garantire una guida sicura.

Taglio di pezzi sottili

(Larghezza inferiore a 120 mm)

Fare avanzare il pezzo con entrambe le mani e utilizzare l'asta di guida nell'area del nastro della sega.

Taglio di pezzi larghi

Spingere il pezzo da tagliare con la mano piatta e le dita chiuse lungo la guida.

Taglio di pezzi lunghi

 Fissare i pezzi lunghi per evitare che si ribaltino al termine della segatura. Utilizzare a tal scopo un adeguato supporto o attrezzi simili.

Procedura di segatura

1. Scegliere e regolare la guida parallela (9) e l'inclinazione del banco della sega secondo il tipo di taglio.

 **23** Durante la segatura con la guida parallela e il banco inclinato, il pezzo può inclinarsi. Per questo motivo, la guida parallela deve essere fissata al lato del banco della sega inclinato verso il basso.

2. Impostare la distanza fra la copertura del nastro e il pezzo a 3 mm.
3. Posizionare il pezzo sul banco della sega.
4. Inserire la spina di alimentazione.
5. Accendere la sega.
6. Segare il pezzo in un solo passaggio.

Suggerimento:

Eseguire sempre una prova di taglio, in modo da poter correggere le impostazioni.

7. Spegner la sega se non si procede subito a un'altra segatura.

Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto della sega
- disinserire la spina di alimentazione!

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Pulizia

Per garantire la funzionalità della sega, prestare attenzione a quanto segue:

- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
- Rimuovere i trucioli e la polvere solo con una spazzola o un aspirapolvere.
- Pulire e oliare **regolarmente** tutte le parti mobili.

Non utilizzare mai grasso!

 Utilizzare ad esempio olio per macchine da cucire, olio idraulico fluido o spruzzi d'olio ecologico.

- Assicurarsi che il **nastro della sega** sia **inossidabile e privo di resina**.
- **Rimuovere i residui di resina dalla piastra del banco della sega.**

I residui di resina possono essere rimossi con un comune spray per la manutenzione e la cura.

- Dopo la pulizia, lubrificare la superficie del banco della sega.
- **Il nastro della sega è un componente soggetto a usura che si consuma con un utilizzo prolungato o frequente.**

 Sostituire quindi il nastro della sega.

Manutenzione



Sostituzione del nastro della sega

 Pericolo di taglio! Indossare guanti durante la sostituzione del nastro della sega.

 Utilizzare esclusivamente nastri appropriati.

1. **5** Allentare i due dadi a stella (A) e il dado (B) sul lato inferiore del banco della sega (6).
 2. Rimuovere il profilo di guida dell'arresto (7).
 3. **24** Aprire i due sportelli dell'alloggiamento (2 / 4).
 4. Posizionare verso il basso la copertura della sega (12)
 4. Posizionare verso il basso il rullo del nastro (14)
 - ➡ ruotare la ruota di regolazione (1) in senso antiorario per allentare il nastro della sega
 5. Rimuovere il nastro della sega.
 6. Inserire un nuovo nastro.
- Verificare il corretto posizionamento: i denti devono essere rivolti verso la parte anteriore (nella direzione dello sportello)**
7. Appoggiare il nastro della sega al centro del rullo del nastro (14).
 8. Ruotare la ruota di regolazione (1) in senso orario fino a quando il nastro della sega non scivola più.
 9. Fissare il listello di guida e chiudere nuovamente lo sportello inferiore dell'alloggiamento.
 10. Infine:
 - ➡ Serrare il nastro della sega (vedere "Serraggio del nastro della sega" pag. 81)
 - ➡ Orientare il nastro della sega (vedere "Inclinazione del rullo superiore della sega a nastro" pag. 81)
 - ➡ Orientare le guide del nastro (vedere "Guida superiore del nastro" e "Guida inferiore del nastro" pag. 83)

- ➡ Lasciare in funzione la sega per almeno un minuto di prova
- ➡ Spegnerla la sega, disinserire la spina di alimentazione e verificare nuovamente le impostazioni



Orientamento della guida superiore del nastro

La guida superiore del nastro si compone di:

- ➡ due rulli di guida (le spine guidano lateralmente il nastro della sega)
- ➡ un rullo di appoggio (il rullo sostiene il nastro della sega dal lato posteriore)



Controllare i rulli di guida e il rullo di appoggio dopo ogni sostituzione del nastro della sega e ogni orientamento del nastro e, se necessario, riposizionarli.



I rulli di guida e il rullo di appoggio sono parti soggette a usura.

Regolazione dei rulli di guida:

1. **25** Allentare le viti (M / N).
1. Premere le spine di guida (O / P) contro il nastro della sega.
2. Aprire lo sportello superiore e ruotare il rullo del nastro della sega alcune volte manualmente in senso orario.
 - ➡ entrambe le viti di guida devono aderire leggermente al nastro della sega.
4. Serrare di nuovo le viti (M / N).
5. **⚠** Chiudere lo sportello superiore dell'alloggiamento.

Regolazione del rullo di appoggio:

1. **26** Allentare la vite (Q).
2. Orientare il rullo di appoggio (R)
 - ➡ la distanza fra il rullo di appoggio e il nastro della sega è di circa 0,5 mm
 - i** se spostato manualmente, il nastro della sega non deve toccare il rullo di appoggio.
3. Avvitare nuovamente la vite.



Orientamento della guida inferiore del nastro

La guida inferiore del nastro si compone di:

- ➡ due rulli di guida (le spine guidano lateralmente il nastro della sega)
- ➡ un rullo di appoggio (il rullo sostiene il nastro della sega dal lato posteriore)



Riposizionare i rulli di guida e il rullo di appoggio dopo ogni sostituzione del nastro della sega e ogni orientamento del nastro.



I rulli di guida e il rullo di appoggio sono parti soggette a usura.

Regolazione dei rulli di guida:

2. Aprire lo sportello inferiore dell'alloggiamento.
3. **27** Allentare la vite (S / T).

4. Premere le spine di guida (U / V) contro il nastro della sega.
5. Aprire lo sportello superiore e ruotare il rullo della sega alcune volte manualmente in senso orario, in modo che le spine di guida siano posizionati correttamente.
 - ➡ entrambi i rulli di guida devono aderire leggermente al nastro della sega.
6. Avvitare nuovamente le viti (S / T).
7. **⚠** Chiudere nuovamente i due sportelli dell'alloggiamento.

Regolazione del rullo di appoggio:

1. Aprire lo sportello inferiore dell'alloggiamento.
2. **28** Allentare la vite (W).
3. Orientare il rullo di appoggio (X)
 - ➡ la distanza fra il rullo di appoggio e il nastro della sega è di circa 0,5 mm
 - i** se spostato manualmente, il nastro della sega non deve toccare il rullo di appoggio.
6. Avvitare nuovamente le viti.
7. **⚠** Chudere lo sportello superiore dell'alloggiamento.



Sostituzione della cinghia di gomma



I rulli della sega a nastro (5 / 14) sono dotati di cinghia in gomma (28). Sostituire immediatamente le cinghie in gomma usurate o danneggiate.

1. Aprire lo sportello dell'alloggiamento (2 / 4).
2. Rimuovere il nastro della sega (➡ "Sostituzione del nastro della sega", pagina 12)
3. **29** Sollevare la cinghia in gomma (28) mediante un giraviti e rimuoverla dal rullo della sega a nastro.
4. Montare la nuova cinghia in gomma sul rullo della sega a nastro.
5. Montare il nastro della sega.
6. **⚠** Chiudere lo sportello dell'alloggiamento.



Sostituzione dell'inserto del banco



Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.



Estrarre l'inserto dal banco della sega premendo dal basso e sostituirlo con un nuovo inserto.

Trasporto



Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.



Trasportare la sega solo con:

- la guida superiore del nastro posizionata verso il basso
- gli accessori sporgenti svitati

Magazzinaggio



disinserire la spina di alimentazione!

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- **Prima di un periodo di conservazione di lunga durata** prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della sega e garantire un facile azionamento della stessa:
 - Effettuare una pulizia accurata.
 - Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

❗ Non utilizzare mai grasso!

Garanzia

Rispettare la dichiarazione di garanzia allegata.

Dati tecnici

Tipo / Modello	BSL 250
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore P₁	420 W
Tensione di rete	230 V
Frequenza di rete	50 Hz
Numero di giri a vuoto	660 / 960 min ⁻¹
Fusibile di alimentazione	10 A inerte
Lunghezza del nastro sega	1790 mm ±5 mm
Larghezza del nastro sega	6-13 ± 1 mm
Spessore max. del nastro sega	0.35 mm ±0.05 mm
Rulli del nastro sega	255 mm
Dimensioni del banco sega	300 x 300 mm
Regolazione obliqua banco sega	0 – 45 °
Profondità di passata max.	120 mm / 90° 70 mm / 45°
Larghezza di passata max.	245 mm
Raccordo di aspirazione	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Livello di potenza sonora	90,4 dB(A)
Livello di pressione acustica	77,4 dB(A)
Fattore di incertezza della misura	3,0 dB(A)
Ingombro (lunghezza x larghezza x altezza)	510mm x 455mm x 855 mm
Peso	23 kg

Per aspirare è possibile utilizzare degli aspiratori piccoli o industriali reperibili in commercio.

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto della sega
- disinserire la spina di alimentazione!

 Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
La macchina non si avvia dopo l'accensione	- Assenza di corrente - Cavo di prolunga difettoso - Motore o interruttore difettosi	- Controllare il fusibile - Controllare il cavo, non riutilizzare i cavi difettosi - Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali - Chiudere e bloccare gli sportelli.
Il motore romba, ma non si avvia	- Sportelli non bloccati - Condensatore difettoso	Far sostituire il condensatore dal servizio clienti
La macchina rimane ferma durante il taglio	- Il nastro della sega è consumato - Avanzamento eccessivo	- Sostituire il nastro della sega - Lasciare raffreddare il motore e continuare a lavorare con una pressione ridotta
Il pezzo si blocca durante l'avanzamento o l'arretramento	- Il nastro della sega è consumato - La guida parallela non è parallela rispetto al nastro della sega	- Tenere fermo il pezzo e spegnere subito il motore. Sostituire quindi il nastro della sega. - Regolare nuovamente la guida parallela.
Macchie di bruciatura sui punti di taglio	Il nastro della sega non è adatto per questo tipo di lavoro o è consumato	Sostituire il nastro della sega
Il nastro della sega si rompe	- Serraggio della sega sbagliato - Carico eccessivo - Nastro della sega sbagliato	- Regolare nuovamente il serraggio della sega - Ridurre la pressione contro il nastro della sega - Nastro della sega sbagliato ➡ pezzo sottile = nastro della sega sottile ➡ pezzo spesso = nastro della sega largo
Nastro della sega deformato	Carico laterale eccessivo	Evitare la pressione laterale sul nastro della sega.
Il nastro della sega scorre fuori dalla linea di taglio o fuoriesce	Il nastro non scorre al centro del rullo della sega a nastro	Regolare l'inclinazione superiore del rullo della sega del nastro
La sega vibra	- Fissaggio insufficiente - Banco della sega allentato - Viti di fissaggio del motore allentate	- Fissare la sega su una base adeguata - Posizionare e fissare il banco della sega - Serrare le viti di fissaggio
Uscita trucioli ostruita	- Nessun impianto di aspirazione collegato - Potenza di aspirazione insufficiente	- Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e collegare l'impianto di aspirazione - Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e aumentare la potenza di aspirazione (velocità dell'aria ≥ 20 m/sec sul manicotto di aspirazione dei trucioli)
Il nastro della sega non si muove, anche se il motore è in funzione.	- Allentare la cinghia di trasmissione - Cinghia di trasmissione difettosa	- Serrare la cinghia di trasmissione - Sostituire la cinghia di trasmissione



U mag het toestel niet in gebruik nemen, voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het toestel als voorgeschreven heeft gemonteerd.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

EG Verklaring van overeenstemming	3
Lever hoeveelheid	88
Geluidskenmerken	88
Symbolen apparaat / Gebruiksaanwijzing	88
Reglementaire toepassing	89
Restrisico's	89
Veilig werken	89
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	91
Samenbouw	91
Voorbereiden ter ingebruikname	91
Ingebruikname	92
Afstelling van de zaag	93
Werken met de zaag	93
Onderhoud en reiniging	94
Transport	96
Opslag	96
Technische gegevens	96
Garantie	97
Mogelijke storingen	97

Lever hoeveelheid

- Bandzaag BSL 250 (voorgemonteerd toestel)
- Zaagtafel
- Aanslaggeleideprofiel
- Tafelinzetstuk
- Dwarsaanslag
- Paralelle aanslag
- Schuifstok
- Zak schroeven
- Gebruiksaanwijzing
- Montage- en bedienblad

Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op

- aanwezigheid van alle onderdelen
- eventuele transportschade

Meld mogelijke klachten direct aan uw leverancier of fabrikant. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

Geluidskenmerken

DIN EN ISO 11688-1

Gebruik van de machine als bandzaag met standaard zaagband.

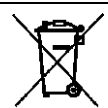
Geluidsniveau	Geluidsdrukpegel aan de werkplaats
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Meetonzekerheidsfactor K: 3 dB(A)

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en kunnen niet als veilige werkplekwaarden genomen worden. Hoewel er samenhang tussen emissie- en immisiewaarden is, kan men deze waarden niet

gebruiken voor het vaststellen van veiligheidsvoorzieningen tijdens het werk. Deze waarden kunnen sterk beïnvloed worden door verschillende factoren zoals, de tijdsduur, de eigenschappen van de ruimte, andere geluidsbronnen, het aantal machines, andere werkzaamheden in de directe omgeving, enz. De toegelaten waarden kunnen van land tot land verschillen. Deze gegevens zal de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting van de van de gevaren en risico's te maken.

Symbolen apparaat

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Oog- en geluidsbescherming dragen.
	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en haal de netstekker uit het contactdoos.
	Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
	Gevaar voor verwonding van vingers en handen door de zaagband.
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
	Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.
	Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan tot leiden.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
1 2 3 ...	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedienblad ter hand.



Reglementaire toepassing

- Het toestel is geschikt voor het snijden van hout, houtachtige materialen en kunststoffen.
- Het zagen van ronde materialen zonder gebruik van de voorgeschreven hulpmiddelen is niet toegestaan.
- Bij het zagen van vlakke werkstukken aan de smalle kant moet een geschikte winkelhaak met aanslag worden gebruikt ten behoeve van een goede geleiding.
- U mag alleen werkstukken verwerken die veelig ondersteund of geleid kunnen worden.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheidsvoorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigen gemaakte wijzigingen aan de machine ontslaan de fabrikant van alle aansprakelijkheid.
- Deze machine mag alleen voorbereidt, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Metalen delen (spijkers, nieten, enz.) moeten uit het hout verwijderd worden voordat het gezaagd wordt.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal **restricties**.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Gevaar voor verwonding van de vingers en handen door het gereedschap (zaagband) of werkstuk, bijvoorbeeld bij een zaagbandwissel.
- Terugslag van het werkstuk of delen hiervan.
- Breuk en wegslingeren van het zaagblad.
- Breuk en naar buiten slingeren van de zaagband.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Emissie van zaagstof door het werken zonder voldoende stofafzuiging.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken

 Bij ondeskundig gebruik kunnen houtbewerkingsmachines gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de standaard voorzorgsmaatregelen genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten.

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

 Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

 Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

▪ **Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.**

▪ **Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.**

- Zorg voor een goede werkhouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.
- Draag de juiste werkkleding.
 - Nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen.
 - Geen schoenen met gladde zolen dragen.
 - Bij lang haar een haarnet dragen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
 - Gehoorbeschermer dragen (het geluidsnivo in de werkplaats komt over het algemeen boven de 85dB(A).
 - Veiligheidsbril (bij het zagen van aluminium).
 - Stofmaker.
- Gebruik de bandzaag alleen op een
 - stevige
 - vlakke
 - slipvaste
 - trillingvrije ondergrond.
- Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Zorg voor een veilige houding en bewaar altijd het evenwicht.
- Let op de omgevingsinvloeden.
 - Zet de machine niet in de regen buiten.
 - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Zorg voor voldoende omgevingslicht.
 - Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare stoffen of gassen.
 - De stof die ontstaat bij het zagen verslechtert het zicht en is deels gevaarlijk voor de gezondheid. Wanneer de machine niet buiten staat, moet hij aangesloten worden op een afzuigunit.
- Laat de machine niet zonder toezicht achter.

- Personen onder 18 jaar mogen de bandzaag niet bedienen. Uitgezonderd zijn personen boven de 16 jaar in opleiding onder toezicht.
- Hou andere personen op afstand. Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het gereedschap of de kabel niet aanraken. Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Neem de correcte werkpositie in. De zaagtanden moeten in de richting van de gebruiker wijzen.
- Begin pas met het snijden, als de zaagband zijn benodigde toerental heeft bereikt.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Gebruik geen gescheurde zaagbanden of zaagbanden die een andere vorm hebben aangenomen.
- Gebruik uitsluitend goed gescherpte zaagbanden, omdat stompe zaagbanden niet alleen het gevaar voor terugslag verhogen, maar ook de motor belasten.
- Gebruik alleen gereedschap dat aan de norm ISO 3295 / DIN 8806-1 voldoet.



Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen.

- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk).
- Gebruik bij het zagen van smalle werkstukken (tot 120 mm. tussen het zaagblad en de aanslag) de bijgeleverde duwstok.
- Gebruik bij het aandrukken van kleine werkstukken een duwhout.
➔ Deze zijn in de handel verkrijgbaar.
- Gebruik geen kapotte duwstok of duwhout.
- Zorg ervoor dat afgesneden stukken niet door de zaagband gegrepen en weggeslingerd worden.
- Verwijder splinters, spanen en afval niet met de hand uit de gevarenszone van de zaagband.
- Het snijden van rondhout met de standaard toevoerhulpmiddelen is niet toegestaan. Gebruik voor het snijden van rondhout een speciale voorziening die het werkstuk beschermt tegen verdraaiing.
- Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact bij:
 - Reparatiwerkzaamheden
 - Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
 - Controleren of de aansluitkabels verstrengeld of beschadigd zijn
 - Transport van de machine
 - Zaagbandwissel
 - Het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd).
- Onderhoud de machine zorgvuldig:
 - Zorg ervoor dat het zaagblad altijd schoon en scherp is. U werkt sneller en beter en het is het behoud van uw machine.
 - Volg de voorschriften en aanwijzingen op bij het wisselen van het zaagblad

- Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsinrichtingen en - delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Als u de machine niet gebruikt moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.

Elektrische veiligheid

- De **aansluitkabel** moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
 - 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
 - 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.
- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximale vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt minder.
- Bescherm u tegen een elektrische schok. Raak geen geaarde delen aan.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de aansluitkabel van de machine regelmatig en laat hem indien nodig vervangen door een vakman.
- Let er bij het leggen van de aansluitkabel op dat deze niet stoort, bekneld raakt, geknikt wordt en de steekverbinding niet nat wordt.
- Controleer de verleng kabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.



Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats

uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

 Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

 Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen

Pos	Bestel-Nr.	Benaming
1		Stelwiel voor zaagbandspanning
2		Bovenste deur van de behuizing
3		In-/uitschakelaar
4		Onderste deur van de behuizing
5		Onderste bandzaagrol
6	366120	Zaagtafel
7	366118	Aanslaggeleideprofiel
8	366123	Dwarsaanslag
9	366117	Parallelaanslag
10	366119	Tafelinzetstuk
11	366109	Zaagband
12		Zaagbandbescherming
13		Stelwiel voor zaagbescherming
14		Bovenste bandzaagrol
15		Schuinverstelling zaagtafel
16	366115	Spanenafzuigstuk
17	366127	Spanenafzuigstuk
18		Standvoet
19		Motor
20		Netkabel
21		Schroef voor motorverstelling
22		Stelwiel voor bovenste bandzaagrol
23	366125	Schuifstok
24		Schuifstokhouder
25	366121	Aandrijfriem ► 13
26		Riemschijf motor ► 13
27		Riemschijf onderste bandzaagrol ► 13
28	366111	Rubberen riem voor bandzaagrol ► 29

Samenbouw

Zaagtafel monteren

- 2 Maak aan de onderkant van de zaagtafel (6) de twee stergreepmoeren (A) en de moer (B) los en verwijder het aanslaggeleidsprofiel (7).
- Schroef de vleugelmoer (E) los.
- 3 Voer de zaagtafel (6) over het zaagband en leg de zaagtafel zo op de zaagtafelgeleiding (C) neer, dat de inbusbout (D) door de opname van de zaagtafelgeleiding past.

- 4 Zeker de zaagtafel, doordat u de vleugelmoer (E) op de inbusbout (D) schroeft.
- Tafelinzetstuk (10) inzetten.
- 5 Schuif het aanslaggeleidsprofiel (7) onder de zaagtafel en trek de stergreepmoer (A) en de moer (B) vast aan.

Zaagtafel uitlijnen

Zaagtafel haaks uitlijnen

- 6 Breng de zaagbandbescherming helemaal omhoog (zie „Bovenste zaagbandbescherming instellen“ pag. 91)
- Controleer de zaagbandspanning (zie „Zaagbandspanning“ pag. 91)
- Vleugelmoer (E) losmaken.
- Lijn de zaagtafel (6) met behulp van een winkelhaak haaks uit ten opzichte van de zaagband.
- Vleugelmoer (E) weer aantrekken.
- Wanneer de pijl (F) na het instellen van de haaksheid niet meer naar 0° wijst
 - schroef (G) losdraaien
 - de pijl naar rechts of links draaien (0°-positie instellen)
 - schroef (G) weer aandraaien
- Wanneer de rubberen aanslag (J) van de zaagtafel (6) niet op de sokkel rust
 - 7 maak de contra-moer (I) los
 - verstel de rubberen aanslag (J), tot hij op de sokkel steunt.
 - Contra-moer weer aantrekken.

Zaagtafel uitlijnen naar de zijkant

- Öffnen Sie die untere Gehäusetür (4).
 - 8 Die vier Muttern (H) lösen.
 - 4 Lijn de zaagtafel (6) zo uit, dat de zaagband zich in het midden van het tafelinzetstuk bevindt.
 - De vier moeren (H) weer aantrekken.
-  Behuizingdeur weer sluiten.

Schuifstok

- 9 Hang de schuifstok (24) aan de schuifstokhouder (23).

Vorbereitung voor ingebruikname

 Om de machine foutloos te laten functioneren, moet u onderstaande aanwijzingen opvolgen:

- Plaats de zaag onder de volgende omstandigheden:
 - Slipvrij
 - Trillingsvrij
 - Vlak
 - Vrij van struikel gevaar
 - Met goede lichtomstandigheden
- 10 Voor een veilige positie moet de zaag op een stabiele ondergrond (bijvoorbeeld een werkbank of onderstel) op een optimale werkhoogte worden vastgeschroefd:
 - breng 4 gaten in de ondergrond aan

- Controleer voor elk gebruik:
 - de aansluitkabels op beschadiging
 -  gebruik geen beschadigde aansluitkabels.
 - het tafelinzetstuk op een reglementaire toestand
 - de zaagband op een optimale toestand
 - of alle deuren zijn gesloten
 - de duwstok binnen handbereik is
- Gebruik geen vervormde of beschadigde zaagbanden.
- Vervang een versleten of beschadigd tafelinzetstuk onmiddellijk.
- Wanneer de machine niet in de openlucht wordt gebruikt, moet ze op beide afzuigstukken zijn aangesloten aan een spaanafzuiginstallatie (bijvoorbeeld een verplaatsbare kleine ontstoffer).

Ingebruikname

Aansluiting op het net

Vergelijk de netspanning met de spanning (bijv. 230 V.) die op het type plaatje is aangegeven. Sluit de machine volgens de voorschriften en op een geaard stopcontact aan.

Wisselstroommotor:

Schuko contactdoos gebruiken, netspanning van 230V met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar 30 mA).

Zekering van het net: 10 A traag

De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:

- 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
- 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.

In-/Uitschakelaar

Gebruik geen toestel waarbij de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

11 Inschakelen

 Druk op de groene knop  aan de schakelaar.

 **Beveiliging tegen opnieuw aanlopen bij stroomuitval**
Bij stroom uitval schakelt de machine automatisch uit. Om de machine weer in te schakelen drukt de groene knop .

Uitschakelen

 Druk op de rode knop  aan de schakelaar.

Instellen van de zaagbladsnelheid

 Aan de bandzaag kunnen twee zaagbandsnelheden worden ingesteld.



1. Open de onderste behuizingdeur (4).
2.  Maak de inbusschroef (21) om enkele omdraaiingen los.
3.  Zwenk de motor (19) naar links. De aandrijfriem wordt ontspannen.
4.   Verzet de aandrijfriem (25):
 1. variant: De aandrijfriem rust op de voorste riemschijven → lagere snelheid 11m/s (660 min⁻¹)
 2. variant: De aandrijfriem rust op de achterste riemschijven → hogere snelheid 16m/s (960min⁻¹)
-  **De aandrijfriem mag nooit diagonaal verzet op de riemschijven liggen.**
5.  Zwenk de motor naar rechts. De aandrijfriem wordt gespannen.
 -  De aandrijfriem mag niet te strak worden gespannen.
6.  Trek de inbusschroef (21) weer vast aan.
 -  Schließen Sie die Gehäusetür.

Zaagband kiezen

De standaard meegeleverde zaagband is geschikt voor hout en de meeste kunststoffen.

 Let op het volgende:

- er mogen geen stompe of beschadigde zaagbanden worden gekozen.
- de gekozen zaagband en zijn toerental moeten geschikt zijn voor het te snijden materiaal.

Spaanafzuiging aansluiten

 **Werk in gesloten ruimtes uitsluitend met een spaanafzuiging (luchtsnelheid op het afzuigstuk van de zaag ≥ 20 m/sec.).**

Zaag alleen zonder spaanafzuiging

- ➡ gedurende een korte periode (maximaal 30 min.)
- ➡ of met een stofmasker
- ➡ of in de openlucht

 Wanneer u geen spaanafzuiging aansluit, hoeft het zaagsel zich op en moet u het regelmatig verwijderen.



- 1 Sluit de spaanafzuiginstallatie of kleine stofzuiger met een geschikte adapter aan op het spanenafzuigstuk.

Afstelling van de zaag

Zaagbandspanning

 Een te hoge spanning kan ertoe leiden dat de zaagband breekt. Een te lage spanning kan tot gevolg hebben dat het aandrijfwiel doorglijdt, waardoor de zaagband stil komt te staan.

Controle van de spanning

15 Breng de zaagbandbe-scherming (12) helemaal omhoog (zie „Bovenste zaagbescherming instellen“ pag. 97) en druk met een vinger in het midden tussen de zaagtafel en de bovenste zaagbescherming tegen de zijkant van de zaagband.

➡ de zaagband moet aan de zijkant slechts 1 – 2 mm kunnen worden ingedrukt.

16 Met het stelwiel (1) kan de spanning van de zaagband worden gecorrigeerd.



Spanning verhogen (+)

➡ draai het stelwiel naar rechts



Spanning verlagen (-)

➡ draai het stelwiel naar links

Hoek van de bovenste bandzaagrol

1 / **17** Maak de bovenste deur (2) van de behuizing open om de loop van de zaagband te controleren door de bandzaagrol (14) met de hand naar rechts te draaien.

1 / **18** Met het stelwiel (22) kan de hoek van de bovenste bandzaagrol (14) worden veranderd. Het verstellen zorgt ervoor dat de zaagband in het midden op de bandzaagrol loopt.

Draai vóór het instellen de contraoer (K) los.



Zaagband loopt naar achteren (+)

➡ draai het stelwiel naar rechts



Zaagband loopt naar voren (-)

➡ draai het stelwiel naar links

Draai de contraoer (K) na het instellen weer vast.

Schuinverstelling van de zaagtafel



19 Schroef de vleugelmoer (E) los.

U kunt de zaagtafel (6) traploos maximaal 45° tegen de zaagband neigen.

Trek de vleugelmoeren weer vast.

Parallelaanslag



20 De parallelaanslag (9) wordt vastgeklemd op de zaagtafel. De parallelaanslag kan rechts of links van de zaagband worden gemonteerd.



Let op de juiste instellingen van de parallelaanslag.

Dwarsaanslag



21 Schuif de dwarsaanslag (8) in de groef op de zaagtafelplaat.

Maak de klemschroef (L) van de dwarsaanslag door draaien los. Nu kunt u de aanslag in de gewenste hoekpositie brengen. Draai de klemschroef weer vast.



De meegeleverde dwarsaanslag (8) kan als dwars- en verstekaanslag worden ingezet.



Let op de juiste instellingen van de aanslag (zie "Werkinstructies").

Werken met de zaag



Voor aanvang van de werkzaamheden dient u de volgende punten in acht te nemen om de kans op verwondingen zo laag mogelijk te houden.

- Zaagband in orde?
- Parallelaanslag klaar voor gebruik?
- Schuifstok binnen handbereik?
- Bovenste en onderste deur van de behuizing gesloten?
- ⚠ De deuren van de behuizing bieden bescherming tegen het aanraken van de aangedreven onderdelen binnenin de zaag.
- Werkplek opgeruimd?
- U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.



Voor het uitvoeren van veranderingen of instellingen (bijv. zaagband vervangen, zaagtafel neigen, zaagband-bescherming instellen enz.):

- toestel uitschakelen
- wachten tot de zaagband stilstaat
- stroomtoevoer onderbreken



De volgende punten zijn belangrijk:

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
 - Gehoorbeschermer
 - Veiligheidsbril
 - stofmasker
- Draag bij het zagen geen handschoenen, wijde kleding of sierraden. Intrekgevaar!
- Neem de correcte **werkpositie** in. De zaagtanden moeten in de richting van de gebruiker wijzen.
- Ga buiten de gevarenzone van de zaagband staan.

- Stel de machine nooit in werking, als de deuren die de zaagband beschermen open staan.
- Leg de handen plat met gesloten vingers op het werkstuk.
- Zaag altijd slechts één werkstuk tegelijkertijd. Zaag nooit meerdere werkstukken tegelijkertijd of tot een bundel van samengevoegde losse stukken. Het gevaar bestaat dat losse stukken ongecontroleerd worden gegrepen door de zaagband.
- Zaag geen werkstukken waarop zich kabels, snoeren, banden of draden bevinden. Intrekgevaar!
- Druk het werkstuk bij het zagen op de zaagtafel.
- Let erop dat het werkstuk niet kantelt.
- Rem de zaagband niet af door middel van zijdelingse druk.
-  Gebruik een tafelblad, zodat lange werkstukken na het doorzagen niet van de tafel vallen.
- **Verwijder losse delen, spanen en splinters niet met de hand.**

 Volg in ieder geval alle veiligheidsinstructies op.

Schuifstok

 De schuifstok fungeert als verlengstuk van de hand en zorgt ervoor dat de zaagband niet per ongeluk kan worden aangeraakt.

Wanneer moet de schuifstok worden gebruikt?

- Als de afstand tussen zaagband en parallelaanslag kleiner is dan 120 mm.
- Bij rechte sneden tegen de parallelaanslag.

 **9** Wanneer u de schuifstok niet gebruikt, moet u deze in de houder aan de zijkant van het toestel hangen.

 Gebruik de schuifstok niet, als hij beschadigd is en vervang de schuifstok direct.

Bovenste zaagbandbescherming instellen

 De zaagbandbescherming voorkomt het per ongeluk aanraken van de zaagband en het rondvliegen van zaagsel.

De hoogte van de zaagbandbescherming moet worden ingesteld:

- vóór het zagen, ten behoeve van een aanpassing aan de werkstukhoogte
- na veranderingen aan de zaagband (bijv. zaagband spannen of vervangen, zaagtafel uitlijnen)

 De afstand tussen zaagbandbescherming en werkstuk moet 3 mm bedragen, zodat er voldoende bescherming tegen het aanraken van de zaagband wordt geboden.

Instellen:

22 Maak de vastzetschroef (13) los en schuif de zaagbandafdekking (12) gewenste positie. Trek de vastzetschroef weer vast.

Ronde werkstukken snijden

Het snijden van rondhout met de standaard toevoerhulpmiddelen is niet toegestaan. Gebruik voor het snijden van rondhout een speciale voorziening die het werkstuk beschermt tegen verdraaiing.

Vlakke werkstukken aan de smalle kant zagen

Bij het zagen van vlakke werkstukken aan de smalle kant moet een geschikte winkelhaak met aanslag worden gebruikt ten behoeve van een goede geleiding.

Het zagen van smalle werkstukken

(kleiner dan 120 mm)

Schuif het werkstuk met beide handen naar voren, gebruik de schuifstok binnen het bereik van de zaagband.

Het zagen van brede werkstukken

Schuif het werkstuk bij het zagen met vlakke hand en gesloten vingers langs de aanslag.

Het zagen van lange werkstukken

 Beveilig lange werkstukken tegen afglijden aan het einde van het zagen. Gebruik hiervoor bijvoorbeeld afrolstandaards of soortgelijke voorzieningen.

Het zagen

1. Kies de parallelaanslag (9) en zaagtafelhoek die bij de soort snede past en stel ze in.

 **23** Bij het zagen met parallelaanslag en gehelde zaagtafel kan het werkstuk kantelen. De parallelaanslag moet daarom worden bevestigd op de omlaag gehelde zijde van de zaagtafel.

3. Stel de afstand tussen zaagbandbescherming en werkstuk in op 3 mm.
4. Leg het werkstuk op de zaagtafel.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Zet de zaag aan.
7. Zaag het werkstuk in één werkgang door.

 **Tip:**

Voer altijd een proefsnede uit, zodat instellingen kunnen worden gecorrigeerd.

8. Zet de zaag uit, als er niet meteen verder wordt gezaagd.

Reiniging en onderhoud



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt

- Toestel uitschakelen
- Wachten tot de zaag stilstaat
- Stroomtoevoer onderbreken

Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden genoemd, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem aangewezen bedrijven.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Reiniging

 Voor de optimale werking van de machine zijn de volgende punten van belang:

- S্পuit het toestel niet schoon met water.
- Verwijder zaagsel en stof uitsluitend met een borstel of stofzuiger.
- Alle bewegende delen regelmatig reinigen en oliën.

 **Nooit vet gebruiken!**

 Gebruik bijv. naaimachineolie, dunvloeribare hydraulische olie of milieuvriendelijke sproei-olie.

- Zorg ervoor dat de zaagband roest- en harsvrij blijft.
- Verwijder hars resten van het zaagblad.

 Harsresten kunnen worden verwijderd met een gangbare onderhouds- en verzorgingsspray.

- Behandel het oppervlak van de zaagtafel na het reinigen met een glijmiddel.
- De zaagband is onderhevig aan slijtage en wordt na langdurig of regelmatig gebruik stomp.

 Vervang in dat geval de zaagband.

Onderhoud

Zaagbandwissel

 **Kans op snijden!** Draag handschoenen bij het vervangen van de zaagband.

 Gebruik alleen geschikte zaagbanden.

1.  **5** Maak de twee stergreepmoeren (A) en de moer (B) aan de onderkant van de zaagtafel (6) los.
2. Verwijder het aanslaggeleidingsprofiel (7).
3.  **24** Maak de beide deuren van de behuizing open (2 / 4).
4. Breng de zaagbandbescherming (12) helemaal omlaag.
5. Breng de bovenste bandrol (14) omlaag
➔ draai het stelwiel (1) naar links, de zaagband komt los
6. Neem de zaagband weg.
7. Plaats een nieuwe zaagband.

 **Let op de juiste positie: de tanden moeten naar voren (richting deur) wijzen.**

8. Leg de zaagband in het midden op de bandrol (14).
9. Draai het stelwiel (1) naar rechts tot de zaagband niet meer wegglijdt.

10. Bevestig de aanslaglijst en sluit de onderste deur van de behuizing weer.

11. Aansluitend:

- ➔ zaagband spannen (zie „Zaagbandspanning“ pag. 91)
- ➔ zaagband uitlijnen (zie „Hoek van de bovenste bandzaagrol“ pag. 91)
- ➔ bandgeleiders uitlijnen (zie „Bovenste bandgeleider“ en „Onderste bandgeleider“ pag. 94)
- ➔ werking van de zaag minstens een minuut testen
- ➔ zaag uitschakelen, stroomtoevoer onderbreken en instellingen opnieuw controleren

Bovenste bandgeleider uitlijnen

De bovenste bandgeleider bestaat uit:

- ➔ twee geleidingsrollen (deze geleiden de zaagband aan de zijkant)
- ➔ een steunrol (deze ondersteunt de zaagband van achteren)

 Controleer de geleidingsrollen en steunrol na iedere zaagbandwissel en zaagbanduitlijning en lijn ze eventueel opnieuw uit.

 De geleidingsrollen en steunrol zijn onderhevig aan slijtage. Controleer ze regelmatig en vervang de pennen en rol in geval van slijtage tegelijkertijd.

Geleidingsrollen instellen:

1.  **25** Schroeven (M/N) losmaken.
2. Schuif de geleidingsrollen (O/P) tegen het zaagband.
3. Open de bovenste deur en draai de bandzaagrol enkele malen met de hand naar rechts
➔ beide geleidingsrollen moeten de zaagband licht raken).
4. Moeren (K) weer aantrekken.
5.  Sluit de bovenste deur van de behuizing.

Steunrol instellen:

1.  **26** Draai de schroef (Q) los.
2. Lijn de steunrol (R) uit
➔ afstand tussen steunrol en zaagband ca. 0,5 mm
-  Wanneer de zaagband met de hand wordt bewogen, mag hij de steunrol niet raken
3. Draai de schroef weer vast
4.  Behuizingdeur weer sluiten.

Onderste bandgeleider uitlijnen

De onderste bandgeleider bestaat uit:

- ➔ twee geleidingsrollen (deze geleiden de zaagband aan de zijkant)
- ➔ een steunrol (deze ondersteunt de zaagband van achteren)

 Lijn de geleidingsrollen en steunrol na iedere zaagbandwissel en zaagbanduitlijning opnieuw uit.

 De geleidingsrollen en steunrol zijn onderhevig aan slijtage. Controleer ze regelmatig en vervang de pennen en rol in geval van slijtage tegelijkertijd.
Geleidingsrollen instellen:

1. Maak de onderste deur open.
2. **27** Draai de schroeven (S / T).
4. Druk de geleidingsrollen (U / V) tegen de zaagband.
5. Maak de bovenste deur open en draai de bandzaagrol enkele keren met de hand naar rechts, zodat de geleidingsrollen in de juiste positie komen te staan
6. ➡ beide geleidepennen moeten de zaagband licht raken
7. Draai de schroeven (O) weer vast.
8. ⚠ Sluit de beide deuren van de behuizing weer.

Steunrol instellen:

1. Maak de onderste deur open.
2. **28** Draai de schroef (W) los.
3. Lijn de steunrol (R) uit
➡ afstand tussen steunrol en zaagband ca. 0,5 mm
ⓘ Wanneer de zaagband met de hand wordt bewogen, mag hij de steunrol niet raken
4. Draai de schroef weer vast
5. ⚠ Behuizingdeur weer sluiten.

Rubberen riem vervangen

⚠ De bandzaagrollen (5/14) zijn voorzien van rubberen riemen (28). Vervang versleten of beschadigde rubberen riemen direct door een nieuwe.

1. Open de behuizingdeur (2/4).
2. Verwijder het zaagband (* "Zaagbandwissel", pagina 12)
3. **29** Licht met een schroevendraaier de rubberen riem (28) op en verwijder hem van de bandzaagrol.
4. Breng een nieuwe rubberen riem op de bandzaagrol aan.
5. Monteer het zaagband.
6. ⚠ Sluit de behuizingsdeur.



Tafelinzetstuk vervangen



Vervang een versleten of beschadigd tafelinzetstuk onmiddellijk..

30 Druk het tafelinzetstuk van onderaf uit de zaag-tafel en vervang het door een nieuw tafelinzetstuk.

Transport



Voor het transport de stekker uit het stop-contact nemen.



Transporteer de zaag alleen als:

- de bovenste zaagbandgeleider helemaal omlaag is gebracht
- het uitstekende toebehoren is afgeschroefd

Opslag



Neem de stekker uit het stopcontact.

- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Om de levensduur van de machine te verlengen en de machine optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:
 - De machine grondig reinigen.
 - Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.



De delen van de bandzaag mogen niet worden ingevet.

Technische gegevens

Type / Modell	BSL 250
Bouwjaar	zie laatste pagina
Vermogen P_1	420 W
Spanning	230 V
Frequentie	50 Hz
Stationair toerental	660 / 960min ⁻¹
Zekering van het net	10 A traag
Zaagbandlengte	1790 mm ±5 mm
Zaagbandbreedte	6-13 ± 1 mm
Max. zaagbanddikte	0.35 mm ±0.05 mm
Zaagbandrollen	255 mm
Tafelgrootte	300 x 300 mm
Schuinverstelling zaagtafel	0 – 45 °
max. Zaaghoogte	120 mm / 90° - 70 mm / 45°
Max. doorgangsbreedte	245 mm
Afzuigaansluiting	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Geluidsniveau L_{WA}	90,4 dB(A)
Geluidsdrukpegel L_{PA}	77,4 dB(A)
Meetonzekerheidsfactor $K_{WA/PA}$	3,0 dB(A)
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	510mm x 455mm x 855 mm
Gewicht	23 kg

Als afzuiging kunt u een stofzuiger of een industriezuiger gebruiken.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Mogelijke storingen



Voor het verhelpen van iedere storing

- Toestel uitschakelen
- Wachten tot de zaag stilstaat
- Stroomtoevoer onderbreken

 Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine schakelt niet in of schakelt onbelast weer uit.	• Stroomuitval. • Verlengkabel defect. • Motor of schakelaar defect. • Deuren niet vergrendeld	• Zekering controleren • Kabel testen, defecte kabel niet meer gebruiken. • Motor of schakelaar door een service-werkplaats laten repareren of met originele onderdelen laten vervangen. • Deuren sluiten en vergrendelen
Motor bromt, maar slaat niet aan	• Condensator defect	• Condensator door de klantenservice laten vervangen
De motor blijft tijdens het zagen stilstaan.	• Zaagband is stomp • Werkstuk wordt te snel aangevoerd.	• Zaagband vervangen • Motor laten afkoelen en met minder druk verder werken.
Werkstuk klemt bij het naar voren schuiven of terugtrekken	• Zaagband is stomp • De parallelaanslag staat niet parallel met de zaagband	• Houd het werkstuk vast en zet de motor onmiddellijk af. Vervang hierna de zaagband. • Plaats de nieuwe parallelaanslag.
Brandvlekken op het zaagvlak	• Zaagband is ongeschikt voor de bewerking of stomp	• Zaagband vervangen
Zaagband breekt	• Verkeerde zaagspanning • Te sterke belasting • Onjuiste zaagband	• Zaagbandspanning opnieuw instellen • Druk tegen de zaagband verminderen. • Onjuiste zaagband ➡ dun werkstuk = smalle zaagband ➡ dik werkstuk = brede zaagband
Zaagband kromgetrokken	• Te sterke zijdelingse belasting	• Zijdelingse druk op de zaagband vermijden.
Zaagband loopt uit de snijlijn of loopt af	• Zaagband loopt niet in het midden op de bovenste bandzaagrol	• Hoek van de bovenste bandzaagrol instellen
Zaag trilt	• Onvoldoende bevestiging • Zaagtafel los • Bevestigingsschroeven van de motor zijn los	• Zaag bevestigen op een geschikte ondergrond • Zaagtafel uitlijnen en bevestigen • Bevestigingsschroeven vastdraaien
Spanenuitlaatopening verstopt	• Geen afzuiginstallatie aangesloten • Afzuigvermogen te zwak	• Zaag uitschakelen, zaagsel verwijderen en afzuiginstallatie aansluiten • Zaag uitschakelen, zaagsel verwijderen en afzuigvermogen verhogen (luchtsnelheid ≥ 20 m/sec op het spanenafzuigstuk).
Zaagband beweegt niet, hoewel de motor draait	• Aandrijfriem los • Aandrijfriem defect	• Aandrijfriem spannen • Aandrijfriem vervangen



Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, zastosować się do wszystkich podanych wskazówek i zamontować urządzenie zgodnie z opisem.

Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

Spis treści

EG Deklaracja zgodności	3
Zakres dostawy	98
Parametry głośności	98
Symbole na urządzeniu / Instrukcji obsługi	98
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	99
Pozostałe ryzyko	99
Bezpieczna praca	99
Opis urządzenia / Części zamienne	101
Montaż	101
Przygotowanie do rozruchu	102
Rozruch	102
Ustawienia pilarki	103
Praca z piłą	103
Konserwacja i czyszczenie	105
Transport	106
Składowanie	106
Gwarancja	106
Dane techniczne	107
Możliwe zakłócenia	108

Zakres dostawy

- Piła taśmowa BSL 250 (zespół wstępnie zmontowany)
- Stół piły
- Profil prowadzący ogranicznika
- Wkładka stołu
- Ogranicznik poprzeczny
- Ogranicznik równoległy
- Worek na śruby
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja montażu i obsługi

Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ich kompletność
- ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

Parametry głośności

DIN EN ISO 11688-1

Zastosowanie maszyny jako piła taśmowa z seryjnym brzeszczotem.

Poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Współczynnik niedokładności pomiaru K: 3 dB(A)

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą one odpowiadać rzeczywistym wartościom w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji nie można na podstawie tych danych w wiarygodny sposób wnioskować, czy

konieczne są dodatkowe działania zapobiegawcze. Istnieją dodatkowe czynniki, które mogą wywierać wpływ na rzeczywisty poziom imisji na stanowisku pracy, do których można zaliczyć czas trwania oddziaływania, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła dźwięku (np. ilość maszyn czy też inne prace wykonywane w sąsiedztwie), itp. Dopuszczalne wartości robocze mogą być różne w zależności od kraju. Podane tu informacje mają służyć użytkownikowi pomocą w lepszym oszacowaniu istniejących zagrożeń i ryzyka.

Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i.
	Nosić ochronę oczu i słuchu.
	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-konserwacyjnych oraz czyszczenia.
	Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
	Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i dłoni o brzeszczot.
	Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.
	Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, akcesoria i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Symbole w instrukcji obsługi

	Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.
	Wskazówki ważne dla właściwego obchodzenia się z pilarką. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.
	Wskazówki eksploatacyjne. Tak oznaczone wskazówki pomagają w optymalnym wykorzystywaniu wszystkich funkcji pilarki.
	Montaż, obsługa i konserwacja pilarki. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.
1 2 3 ...	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.



Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do cięcia drewna, tworzyw drewnopodobnych i tworzyw sztucznych.
- Nie zezwala się na piłowanie materiałów okrągłych (okraglaki, rury itp.) bez odpowiedniego oprzyrządowania.
- Przy cięciu postawionych na sztorc płaskich elementów należy użyć odpowiedniego kątownika oporowego w celu zapewnienia bezpiecznego prowadzenia.
- Zezwala się na obróbkę tylko takich elementów, które można pewnie ułożyć i prowadzić.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny przepisów BHP, jak również innych ogólnie uznanych reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Wprowadzanie samowolnych przeróbek pilarki wyklucza wszelką odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.
- Pilarkę mogą uzbrajać, użytkować i konserwować wyłącznie osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinstruowane o istniejących zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub podanym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Z materiałów przeznaczonych do piłowania należy bezwzględnie usunąć części metalowe (gwoździe, itp.).

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z **pewnym resztkowym ryzykiem** spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i dłoni o narzędzie (brzeszczot) lub obrabiany element, np. podczas wymiany brzeszczotu.
- Zagrożenie zranienia palców lub dłoni przez narzędzie (piłę) lub obrabiany przedmiot, np. w trakcie wymiany piły.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane fragmenty obrabianego przedmiotu.

- Złamanie i wyrzucenie brzeszczotu.
- Pęknięcie i wyrzucenie fragmentów piły.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Emisja szkodliwych dla zdrowia pyłów drewnianych przy eksploatacji bez odsysania.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Bezpieczna praca

 **W przypadku niefachowego użytkowania, maszyny do obróbki drewna mogą stanowić źródło zagrożenia. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.**

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

-  Wskazówki bezpieczeństwa przełącz wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.
-  Wskazówki bezpieczeństwa starannie przechowuj.

- **Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.**
- **Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.**

- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Stój pewnie na posadzce i w każdej chwili utrzymuj równowagę.
- Zakładaj odpowiednią odzież roboczą:
 - nie zakładaj szerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz biżuterii, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
 - zakładaj obuwie odporne na poślizg
 - długie włosy chroń siatką do włosów
- Stosuj środki ochrony osobistej:
 - środki ochrony słuchu (poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy prawie zawsze przekracza 85 dB (A))
 - okulary ochronne
 - maskę podczas wykonywania prac związanych z powstawaniem pyłu
- Piłę używać wyłącznie na
 - twardym
 - równym
 - nie powodującym poślizgu
 - nie przenoszącym drgań.

- W miejscu pracy utrzymuj ład i porządek! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
- Dbać o pewność stania i zawsze utrzymywać równowagę.
- Uwzględnić wpływ środowiska:
 - Nie wystawiaj pilarki na działanie deszczu.
 - Nie stosuj pilarki w otoczeniu wilgotnym i mokrym.
 - Zapewnij dobre oświetlenie.
 - Nie stosuj pilarki w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
 - Powstający w trakcie pracy drewniany pył utrudnia widoczność i może być szkodliwy dla zdrowia. Jeżeli maszyna nie jest stosowana na wolnym powietrzu należy podłączyć jej oba króćce do odsysania pyłów do instalacji do wyciągu wiórów (np. do przenośnego odpylacza).
- Nigdy nie pozostawiaj pilarki bez nadzoru.
- Piła nie może być używana przez osoby, które nie ukończyły 18-go roku życia. Zakaz ten nie dotyczy młodzieży powyżej 16-go roku życia, jeżeli pracę wykonują w ramach szkolenia zawodowego i pod nadzorem.
- Osoby niepowołane utrzymuj w odpowiednim oddaleniu. Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzie i kable. Utrzymuj je w odpowiedniej odległości od obszaru roboczego.
- Przyjąć prawidłową pozycję pracy. Zęby piły muszą być skierowane ku użytkownikowi.
- Cięcie rozpoczynać dopiero po osiągnięciu przez brzeszczot wymaganej prędkości obrotowej.
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Pracuj z pilarką tylko wtedy, gdy wszystkie mechanizmy ochronne są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obręb maszyny żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
- Nie używać pękniętych brzeszczotów ani takich, które zmieniły kształt.
- Używać wyłącznie dobrze naostrzonych brzeszczotów, ponieważ tępe nie tylko zwiększają niebezpieczeństwo odbicia, lecz również obciążają silnik.
- Należy używać tylko taśm wg ISO 3295 / DIN 8806-1.



Użycie innych narzędzi i akcesoriów może być niebezpieczne.

- Nie wykorzystuj piły do celów, do których nie jest przeznaczona (patrz: stosowanie zgodnie z przeznaczeniem).
- Podczas wzdłużnego cięcia wąskich elementów, (gdy odstęp pomiędzy piłą a prowadnicą równoległą jest mniejszy niż 120 mm), stosuj popychacz (patrz wskazówki robocze).
- Do przyciskania wąskich elementów do prowadnicy wzdłużnej stosuj odpowiedni klocek.
→ Klocki są dostępne w handlu.
- Nie stosuj uszkodzonych popychaczy i klocków.
- Uważać, aby odcięte kawałki nie zostały chwycione i wyrzucone przez brzeszczot.
- Odkłmków, wiór i odpadów nie usuwać ręką ze strefy niebezpiecznej w pobliżu brzeszczotu.
- Cięcie drewna okrągłego z użyciem seryjnych elementów pomocniczych do prowadzenia nie jest dozwolone. Do cięcia drewna okrągłego używać specjalnego przyrządu,

który zabezpieczy element przez obracaniem się.

- W następujących przypadkach maszynę należy wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego wyciągnąć z gniazdka:
 - podczas przeprowadzania napraw
 - podczas konserwacji i czyszczenia
 - podczas usuwania zakłóceń (należy tu także usuwanie zakleszczonych wiórów)
 - Kontrola przewodów zasilających pod kątem pomotania i uszkodzeń
 - podczas transportu pilarki
 - Wymiana brzeszczotu taśmowego
 - podczas oddalania się od pilarki (także w przypadku krótkich przerw w pracy)
- Pilarkę należy starannie pielęgnować:
 - Zadbaj o odpowiednie ostrzenie i czyszczenie narzędzi, gdyż podnosi to bezpieczeństwo pracy.
 - Przestrzegaj przepisów o konserwacji oraz wskazówek dotyczących wymiany narzędzi.
 - Zadbaj o to, aby uchwyty były suche oraz wolne od olejów i smarów.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest uszkodzona:
 - Przed dalszym użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
 - Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
 - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
 - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- Nie pozostawiaj zatkniętych kluczy maszynowych! Przed każdym włączeniem maszyny upewnij się, czy wyjęto wszystkie klucze i przyrządy do ustawiania.
- Wyposażenie, którego w danej chwili nie używasz, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przyłącze elektryczne należy wykonać według IEC 60 245 (H 07 RN-F) kablem o minimalnym przekroju żył
 - 1,5 mm² - dla długości kabla do 25 m
 - 2,5 mm² - dla długości kabla powyżej 25m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga wtedy swej maksymalnej mocy i następuje pogorszenie pracy urządzenia.
- Strzeż się przed porażeniem elektrycznym. Staraj się nie dotykać elementów uziemionych.
- Nie wykorzystuj kabla do celów, do których nie jest przystosowany. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, kontaktem z olejami oraz uszkodzeniami mechanicznymi na

ostrzych krawędziach. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.

- Kontroluj regularnie kabel pilarki, jeżeli jest uszkodzony, zleć jego naprawę fachowemu personelowi.
- Przy układaniu przewodu zasilającego zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Kontroluj regularnie kable przedłużające, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj uszkodzonych elementów przyłączowych.
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Nie stosuj żadnych prowizorycznych przyłączy elektrycznych.
- Nigdy nie mostkuj i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.
- Urządzenie należy podłączyć poprzez wyłącznik ochronny prądu niedziałania.

 Wykonanie przyłącza elektrycznego oraz napraw części elektrycznych maszyny należy powierzać koncesjonowanemu personelowi elektrotechnicznemu lub zlecać w naszych punktach serwisowych. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących działań ochronnych.

 Naprawy innych części maszyny należy powierzać producentowi lub w którymś z jego punktów serwisowych.

 Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, wyposażenie i wyposażenie specjalne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Opis urządzenia / Części zamienne 1

Poz	Nr zamów..	Nazwa
1		Pokrętło do regulacji naprężenia brzeszczotu
2		Górne drzwi obudowy
3		Wyłącznik
4		Dolne drzwi obudowy
5		Dolna rolka brzeszczotu
6	366120	Stół piły
7	366118	Profil prowadzący ogranicznika
8	366123	Ogranicznik poprzeczny
9	366117	Ogranicznik równoległy
10	366119	Wkładka stołu
11	366109	Brzeszczot taśmowy
12		Ośłona brzeszczotu
13		Pokrętło do regulacji osłony piły
14		Górna rolka piły
15		Przestawianie skosu stołu
16	366115	Króciec do odcięcia wiór
17	366127	Króciec do odcięcia wiór
18		Noga
19		Silnik
20		Kabel
20		Pokrętło do regulacji górnej rolki piły
21		Pręt do przesuwania
22	366125	Pokrętło do regulacji górnej rolki piły
25		Pasek napędowy ► 13
26	366121	Koło pasowe silnika ► 13
27		Koło pasowe dolnej rolki piły taśmowej ► 13
28		Gumowy pasek rolki piły taśmowej ► 29

Montaż

Sägetisch montieren

1.  Odkręcić od spodu stołu piły (6) dwie nakrętki z uchwytem gwiazdowym (A) i nakrętkę (B) i zdjąć profil prowadzący ogranicznika (7).
2. Odkręcić nakrętkę skrzydełkową (E).
3.  Włożyć stół piły (6) nad taśmę piły i ułożyć stół piły w taki sposób na prowadnicę stołu piły (C), aby kolek gwintowany (D) pasował do uchwyty prowadnicy stołu piły.
4.  Zabezpieczyć stół piły przykręcając nakrętkę skrzydełkową (E) na kolek gwintowany (D).
5. Włożyć wkładkę stołu (10)
6.  Wsunąć ograniczający profil prowadzący (7) pod stół piły i mocno dokręcić nakrętki z uchwytem gwiazdowym (A) i nakrętkę (B). ► 

Ustawianie stołu piły

Ustawianie stołu piły pod kątem prostym

1.  Pokrywą taśmy piły (12) ustawić całkiem w górę (patrz „Ustawianie pokrywy taśmy piły” str. 103)

2. Sprawdzić naprężenie brzeszczotu (patrz „Naprężenie brzeszczotu” - str. 101)
3. Odkręcić nakrętkę skrzydełkową (E).
4. Za pomocą kątownika ustawić stół piły (6) prostopadle do brzeszczotu.
5. Ponownie dokręcić nakrętkę skrzydełkową (E).
6. Jeżeli po ustawieniu kąta strzałka (C) przestanie wskazywać 0°
 - ▶ poluzować śrubę (D)
 - ▶ przekręcić strzałkę w prawą lub lewą stronę (ustawić położenie 0°)
 - ▶ Dokręcić śrubę (D).
7. Jeżeli gumowy ogranicznik (J) stołu piły (6) nie będzie dolegał do cokołu
 - ▶  Odkręcić przeciwnakrętkę (I)
 - ▶ przestawić gumowy ogranicznik (J) do momentu, w którym będzie dolegał do cokołu
 - ▶ Dociągnąć ponownie nakrętkę zabezpieczającą.

Boczne ustawianie stołu piły

1. Öffnen Sie die untere Gehäusestür (4).
2.  Die vier Muttern (H) lösen.
3.  Ustawić stół tak, aby brzeszczot taśmowy znalazł się w środku wkładki stołu.
4. Ponownie dokręcić cztery nakrętki (A).

Pręt do przesuwania

- 9 Zawiesić popychacz (23) na uchwycie popychacza (24).

Przygotowanie do rozruchu

 W celu zapewnienia nienagannej pracy maszyny należy stosować się do następujących wskazówek:

- **Pilarkę** ustaw w miejscu, które spełnia następujące warunki:
 - posadzka jest odporna na poślizg
 - posadzka nie przenosi drgań
 - posadzka jest równa
 - nie ma przeszkód umożliwiających potknięcie
 - zapewnione jest odpowiednie oświetlenie
-  Celem zapewnienia stabilnego ustawienia piła musi być przykręcona do stabilnego podłoża (stół warsztatowy, podstawa) na optymalnej wysokości roboczej:
 - W podłożu muszą być 4 otwory
- **Przed każdym użytkowaniem** sprawdź:
 - ewentualne uszkodzenia przewodów i przyłączy (rysy, przecięcia itp.)
 - ⚠ Nie stosuj uszkodzonych przewodów
 - stan **wkładki stołu**
 - stan **brzeszczotu taśmowego**
 - czy wszystkie drzwi są zamknięte
 - czy **popychacz** znajduje się w zasięgu ręki
- Nie używać zdeformowanych lub uszkodzonych brzeszczotów..
- Zużyta lub uszkodzoną wkładkę stołu natychmiast wymienić.

- Jeżeli maszyna nie jest używana pod gołym niebem, to należy ją podłączyć do obydwu króćców instalacji odciągu wiórów i (np. przewoźny mały odkurzacz przemysłowy).

Rozruch

Przyłącze sieciowe

Porównaj napięcie podane na tabliczce znamionowej, np. 230 V z napięciem w sieci zasilającej, pilarkę podłącz do odpowiednio i zgodnie z przepisami uziemionego gniazdka wtykowego.

Silnik prądu przemiennego:

Zastosuj gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym, napięcie sieciowe 230 V z wyłącznikiem ochronnym różnicowym (wyłącznik różnicowo-prądowy 30 mA).

Bezpiecznik: 10 A o działaniu zwłocznym

Stosuj kable przyłączeniowe i przedłużające według IEC 60 245 (H 07 RN-F) o minimalnym przekroju żył

- 1,5 mm² dla długości kabla **do** 25 m
- 2,5 mm² dla długości kabla **powyżej** 25m

Włącznik / wyłącznik

Nie używać urządzenia, którego wyłącznik nie da się włączyć lub wyłączyć. Wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawiane lub wymieniane przez serwis.

12 Włączenie

 Wciśnij zielony przycisk  przy włączniku.

Zabezpieczenie przed samorozruchem

Przy zaniku zasilania urządzenie wyłącza się automatycznie. W tym celu wciśnij, zielony przycisk  dla ponownego włączenia

Wyłączenie

 Wciśnij czerwony przycisk  przy włączniku.

Ustawianie prędkości taśmy piły

 Na pile taśmowej można ustawić dwie prędkości taśmy piły.



1. Otworzyć dolne drzwi obudowy (4)
2.  Odkręcić śrubę imbusową (21) o kilka obrotów.
3.  Odchylić silnik (19) w lewo. Nastąpi zwolnienie paska napędowego.
4.   Przeszawić pasek napędowy (25):
 1. wariant: Pasek napędowy leży na przednich kołach pasowych → niższa prędkość 11m/s (660 min⁻¹)
 2. wariant: Pasek napędowy leży na tylnych kołach pasowych → niższa prędkość 16m/s (960min⁻¹)

 Pasek napędowy nie może być przesunięty po przekątnej na kołach pasowych.

5.  12 Odchylić silnik w prawo. Nastąpi naprężenie paska napędowego.

 Pasek napędowy nie może być naprężony za mocno.

6.  12 Dokręcić ponownie śrubę imbusową (21).

 Zamknąć drzwi obudowy.

Dobór brzeszczotu taśmowego

Seryjnie dostarczany brzeszczot taśmowy nadaje się do cięcia drewna i większości tworzywa sztucznego.

 Wybierając brzeszczot należy zwracać uwagę na następujące sprawy:

- Nie wolno używać brzeszczotów tępych i uszkodzonych.
- Typ i prędkość obrotowa wybranego brzeszczotu musi być dostosowana do ciętego materiału.

Podłączenie odciagu wiórów

 W pomieszczeniach zamkniętych należy stosować instalację odciagu wiórów (szybkość powietrza przy króćcu odciągowym piły ≥ 20 m/s.).

Cięcie piłą bez odciagu wiórów tylko

- ➔ przy pracy krótkotrwałej (maks. do 30 min.)
- ➔ lub z użyciem maski przeciwpyłowej
- ➔ lub pod gołym niebem

 Jeżeli instalacja odciągowa nie jest używana, zbierają się wióra, które należy regularnie usuwać.



- 1 Instalację odciagu wiór lub mały odkurzacz przemysłowy z odpowiednią przystawką podłączyć do odpowiedniego króćca odciągowego.

Ustawienia pilarki

Naprężenie brzeszczotu taśmowego

 Zbyt mocne naprężenie może doprowadzić do pęknięcia brzeszczotu. Zbyt słabe naprężenie może powodować ślizganie się koła napędowego i zatrzymanie brzeszczotu.

Kontrola naprężenia:

- 15 Ustawić pokrywę taśmy piły (12) całkowicie w górę (patrz „Ustawianie pokryw taśmy piły” str. 103) i nacisnąć brzeszczot palcem w bok w środku odległości między stołem a górną osłoną brzeszczotu.

➔ brzeszczot powinien ugiąć się w bok tylko o 1 – 2 mm.

- 16 Naprężenie brzeszczotu można korygować za pomocą pokrętła (1).



Zwiększanie naprężenia (+)

➔ obracać pokrętłem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara



Zmniejszanie naprężenia (-)

➔ obracać pokrętłem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

Nachylenie górnej rolki piły

- 1 / 17 Otworzyć górne drzwiczki w obudowie, aby sprawdzić ruch brzeszczotu poprzez ręczne obracanie rolki (14) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- 1 / 18 Za pomocą pokrętła (20) można zmienić nachylenie górnej rolki (14). Przesławienie powoduje, że brzeszczot biegnie w środku rolki.

Przed ustawieniem poluzować nakrętkę zabezpieczającą (K).



Brzeszczot porusza się do tyłu (+)

➔ obrócić pokrętło w kierunku zgodnym z ruch. Wskazówek zegara.



Brzeszczot porusza się do przodu (-)

➔ obrócić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

Po ustawieniu ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (K).

Przestawianie skosu stołu



- 19 Poluzować nakrętkę skrzydełkową (E). Stoł piły (6) można pochyłać płynnie w zakresie do 45° w stosunku do brzeszczotu. Ponownie dokręcić nakrętkę skrzydełkową.

Ogranicznik równoległy



- 20 Ogranicznik równoległy (9) jest zamocowany do stołu. Może być montowany z prawej lub lewej strony brzeszczotu.

 Uwaga na ustawienie ogranicznika równoległego

Ogranicznik poprzeczny



- 21 Wsuń prowadnicę poprzeczną (8) w jeden z obu rowków wykonanych w płycie stołu pilarki (patrz rysunek).

Poprzez obracanie poluzuj śrubę (L) zaciskową poprzecznego zderzaka. Teraz możesz ustawić prowadnicę pod żądanym kątem. Ponownie dokręć śrubę zaciskową.



Dostarczona prowadnica poprzeczna (8) może być stosowana także jako prowadnica do uciosów.



Zwróć uwagę na poprawne ustawienie prowadnicy (patrz "Wskazówki robocze").

Praca z piłą

⚠ Celem maksymalnego ograniczenia ryzyka przed przystąpieniem do pracy należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki bezpieczeństwa.

- Czy brzeszczot jest w porządku?
- Czy ogranicznik równoległy jest gotowy do pracy?
- Czy pręt do przesuwania jest gotowy?
- Czy górne i dolne drzwi obudowy są zamknięte?

⚠ Drzwi znajdujące się w obudowie zabezpieczają przed dotknięciem napędzanych elementów wewnątrz piły.

- na stanowisku pracy panuje ład?
- Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a pilarka nie została zmontowana w opisany tu sposób!

⚠ Przed dokonaniem zmian lub ustawień piły (np. wymiana brzeszczotu, nachylenie stołu, ustawienie osłony na brzeszczot itp.) należy

- wyłączyć urządzenie
- poczekać na zatrzymanie się brzeszczotu
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

⚠ Ponadto przestrzegaj następujących zasad:

- Używać sprzętu ochrony osobistej:
 - środki ochrony słuchu
 - okulary ochronne
 - maska przeciwpyłowa
- Podczas cięcia nie używać rękawic, luźnej odzieży, ozdób. Niebezpieczeństwo wciągnięcia!
- Przyjąć prawidłową **pozycję pracy**. Zęby piły muszą być skierowane w kierunku operatora.
- Przebywać poza strefą niebezpieczną, która znajduje się w pobliżu brzeszczotu.
- Nie uruchamiać maszyny, jeżeli otwarte są drzwiczki zabezpieczające brzeszczot.
- Dłonie ze złożonymi palcami kłaść płasko na elemencie.
- Zawsze ciąć tylko jeden element na raz. Nie wolno ciąć kilku elementów na raz ani elementów związanych w wiązkę. Istnieje wtedy niebezpieczeństwo, że pojedyncze elementy zostaną chwyczone przez brzeszczot w sposób niekontrolowany.
- Nie ciąć elementów, przy których znajdują się liny, sznurki, taśmy, kable lub druty. Niebezpieczeństwo wciągnięcia!
- Podczas cięcia dociskać cięty element do stołu piły.
- Uważać, aby element nie przekrzywił się.
- Nie zatrzymywać brzeszczotu poprzez wywieranie bocznego nacisku.
- ⓘ Używać nakładki na element, aby podczas cięcia długich elementów po rozcięciu nie spadały one ze stołu.
- Luźnych drzazg i wiórów oraz temu podobnych nie usuwaj nigdy dłonią.

⚠ Należy zawsze stosować się do wskazówek bezpieczeństwa.

Pręt do przesuwania

⚠ Pręt do przesuwania służy za przedłużenie ręki i chroni przed przypadkowym dotknięciem brzeszczotu.

Kiedy należy używać pręta do posuwania?

- Gdy odległość między brzeszczotem a ogranicznikiem równoległym jest mniejsza, niż 120 mm.
- Przy prostych cięciach do ogranicznika równoległego.

👉 10 Jeżeli pręt nie jest używany, należy go zawiesić w uchwycie znajdującym się z boku maszyny.

👉 Nie używać uszkodzonych prętów, które w takim przypadku należy niezwłocznie wymienić.

Ustawianie pokrywy taśmy piły

⚠ Pokrywa taśmy piły chroni przed przypadkowym dotknięciem taśmy piły oraz przed odskakującymi wiórami.

- Należy ustawić wysokość pokrywy taśmy piły:
- Przed rozpoczęciem cięcia, celem dopasowania do wysokości ciętego elementu
- Po dokonaniu zmian przy brzeszczocie (np. naprężanie lub wymiana, ustawianie stołu piły)

⚠ Aby zapewniona była odpowiednia ochrona przed dotknięciem brzeszczotu, odległość między górną osłoną brzeszczotu a ciętym elementem musi wynosić 3 mm.

Ustawianie:

20 Za pomocą pokrętła regulacyjnego (13) można ustawić wymaganą pozycję osłony brzeszczotu (12).

Cięcie okrągłych elementów

Cięcie drewna okrągłego z użyciem seryjnych elementów pomocniczych do prowadzenia nie jest dozwolone. Do cięcia **drewna okrągłego** używać specjalnego przyrządu, który zabezpieczy element przez obracaniem się.

Cięcie płaskich elementów na sztorc

Przy cięciu postawionych na sztorc płaskich elementów należy użyć odpowiedniego kątownika oporowego w celu zapewnienia bezpiecznego prowadzenia.

Řezání úzkých materiálů (kusů)

(Šířka menší než 120 mm)

Posuwać element obydwo rękami. W strefie w pobliżu brzeszczotu używać pręta do posuwania.

Řezání širokého materiálu

Vedle materiál rukama na plocho se sevřenými prsty podél dorážky.

Cięcie długich elementów

⚠ Długie elementy należy zabezpieczać przed przechyleniem się pod koniec cięcia. Do tego celu można użyć np. stojaka rozciągającego lub innego przyrządu.

Operacja cięcia

1. Dobrać i ustawić ogranicznik równoległy (9) w zależności od rodzaju cięcia.

 **21** Podczas cięcia z ogranicznikiem równoległym i pochylonym stołem cięty element może się przekrzywiać. Dlatego ogranicznik równoległy musi być zamocowany na pochylonej do dołu stronie stołu.

2. Ustawić odstęp między osłoną brzeszczotu a elementem wielkości 3 mm.
3. Położyć element na stole piły.
4. Włączyć wtyczkę do gniazda.
5. Włączyć pilę.
6. Przeciąć element wykonując jedną operację.

Wskazówka:

Aby była możliwość skorygowania ustawień, należy zawsze wykonywać najpierw cięcia próbne.

7. Jeżeli bezpośrednio potem nie mają być wykonywane kolejne cięcia, pilę należy wyłączyć.

Konserwacja i czyszczenie



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia

- wyłączyć urządzenie
- poczekać, aż piła zatrzyma się
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Czyszczenie

Aby zapewnić sprawność pilarki, przestrzegaj następujących wskazówek:

- Nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Wióra i pył usuwać wyłącznie szczotką lub odkurzaczem.
- Regularnie czyść wszystkie ruchome części.

Nigdy nie stosuj smarów!

 Stosuj na przykład olej do maszyn do szycia, płynny olej hydrauliczny lub przyjazny środowisku olej w aerozolu.

- Brzeszczot nie może być zardzewiały ani zażywiczony.
- Z płyty stołu pilarki usuwaj resztki żywicy.

 Ślady żywicy można usuwać dostępnym w handlu sprayem konserwacyjno-pielęgnacyjnym.

- Po wyczyszczeniu powierzchnię stołu powlec środkiem antyadhezyjnym.
- **Brzeszczot taśmowy** jest elementem zużywalnym i tępi się przy dłuższym lub częstszym używaniu.

 Należy go wtedy wymienić.

Konserwacja



Wymiana brzeszczotu



Uwaga na niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas wymiany brzeszczotu mieć założone rękawice.



Używać wyłącznie odpowiednich brzeszczotów.

1. **5** Odkręcić dwie nakrętki z uchwytem gwiazdowym (A) oraz nakrętkę (B) u dołu stołu piły (6).
2. Odkręcić ograniczający profil prowadzący (7).
3. **24** Otworzyć oba drzwi w obudowie (2 / 4).
4. Ustawić pokrywę taśmy piły (12) całkowicie w dół.
5. Ustawić w dół rolkę brzeszczotu (14).
 - ➔ obracać pokrętkę regulacyjną (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara; nastąpi wtedy luzowanie brzeszczotu.
6. Wyjąć brzeszczot.
7. Włożyć nowy brzeszczot.
 -  Zwracać uwagę na położenie: zęby muszą być skierowane w przód (w kierunku drzwi).
8. Położyć brzeszczot na środku rolki (14).
9. Obracać pokrętkę (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż brzeszczot przestanie się ześlizgiwać.
10. Zamocować listwę prowadzącą i zamknąć dolne drzwiczki w obudowie.
11. Następnie:

- ➔ Naprężyć brzeszczot (patrz „Naprężanie brzeszczotu taśmowego” str. 102)
- ➔ Ustawić brzeszczot (patrz „Nachylenie górnej rolki” str. 102)
- ➔ Ustawić prowadnicę brzeszczotu (patrz „górna prowadnica brzeszczotu” i „dolna prowadnica brzeszczotu” str. 1104)
- ➔ Włączyć pilę na próbę, na co najmniej minutę
- ➔ Wyłączyć pilę, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i ponownie sprawdzić ustawienia.



Ustawianie górnej prowadnicy brzeszczotu

Górna prowadnica brzeszczotu składa się z:

- ➔ dwóch rolek prowadzących (do bocznego prowadzenia brzeszczotu)
- ➔ jednej rolki wsporczej (do podpierania brzeszczotu od dołu)



Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić rolki prowadzące i rolkę wsporczą po każdej wymianie i po każdym ustawianiu brzeszczotu taśmowego.

-  Rolki prowadzące i rolka wsporcza są częściami zużywalnymi. Należy je regularnie sprawdzać, a w razie zużycia należy równocześnie wymienić rolki prowadzące i rolkę.

Ustawianie rolek prowadzących:

1.  Odkręcić śruby (M / N).
2. Dosunąć rolki prowadzące (O / P) do taśmy tnącej.
3. Otworzyć górne drzwi i obrócić kilkakrotnie rolkę taśmy piły ręką w prawo.
➡ obie śruby prowadzące muszą lekko dolegać do taśmy piły.
4. Ponownie dokręcić śruby (M / N).
5.  Zamknąć górne drzwi obudowy.

Ustawianie rolki wsporczej:

1.  Poluzować śrubę (Q).
2. Ustawić rolkę (R).
➡ Odległość między rolką wsporczą a brzeszczotem = ok. 0,5 mm
 Jeżeli brzeszczot zostanie ruszony ręcznie, nie może dotknąć rolki wsporczej.
3. Dokręcić śrubę.

Ustawianie dolnej prowadnicy brzeszczotu

Dolna prowadnica brzeszczotu składa się z:

- ➡ dwóch rolek prowadzących (do bocznego prowadzenia brzeszczotu)
- ➡ jednej rolki wsporczej (do podpierania brzeszczotu od dołu)

-  Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić rolki prowadzące i rolkę wsporczą po każdej wymianie i po każdym ustawianiu brzeszczotu taśmowego.

-  Rolki prowadzące i rolka wsporcza są częściami zużywalnymi. Należy je regularnie sprawdzać, a w razie zużycia należy równocześnie wymienić rolki prowadzące i rolkę.

Ustawianie rolek prowadzących:

1. Otworzyć dolne drzwi obudowy.
2.  Poluzować śruby (S / T).
3. Docisnąć rolki prowadzące (U / V) do taśmy piły.
4. Otworzyć górne drzwi i obrócić ręką rolkę kilka razy, aby rolki prowadzące ustawiły się w prawidłowe położenie.
➡ obie rolki prowadzące muszą lekko dolegać do taśmy piły.
4. Dokręcić śruby.
5.  Pozamykać drzwi obudowy.

Ustawianie rolki wsporczej:

1. Otworzyć dolne drzwi obudowy.
2.  Poluzować śrubę (W).
3. Ustawić rolkę (X) wsporczą
➡ Odległość między rolką wsporczą a brzeszczotem = ok. 0,5 mm
 Jeżeli brzeszczot zostanie ruszony ręcznie, nie może dotknąć rolki wsporczej.

4. Ponownie przykręcić śrubę.
5.  Ponownie zamknąć drzwi obudowy.



Wymiana gumowego paska



Rolki piły taśmowej (5 / 14) są wyposażone w gumowy pasek (28). Zużyte lub uszkodzone gumowe paski należy natychmiast wymienić.

1. Otworzyć drzwi obudowy (2 / 4).
2. Zdjąć taśmę piły (➡ „Wymiana taśmy piły”, strona 12)
3.  Podnieść za pomocą śrubokręta gumowy pasek (28) i zdjąć go z rolki piły taśmowej.
4. Założyć nowy gumowy pasek na rolkę piły taśmowej.
5. Zamontować taśmę piły.
6.  Zamknąć drzwi obudowy.



Wymiana wkładki stołu



Zużyta lub uszkodzoną wkładkę należy niezwłocznie wymienić.

-  Wypchnąć wkładkę od dołu ze stołu piły i wymienić na nową.

Transport



Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.



Podczas transportu piły:

- górna prowadnica brzeszczotu musi być ustawiona w dół
- wystający osprzęt musi być odkręcony

Składowanie



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- **Przed dłuższym składowaniem pilarki** przestrzegaj następujących zasad, aby przedłużyć jej żywotność i zapewnić prostą obsługę:
 - dokładnie wyczyść pilarkę.
 - elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem



Nigdy nie stosuj smarów!

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonej deklaracji gwarancyjnej.

Dane techniczne

Typ / Modell	BSL 250
Rok produkcji	patrz ostatnia strona
Napięcie zasilania P_1	420 W
Napięcie zasilania	230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Prędkość obrotowa w stanie jałowym	660 / 960 min ⁻¹
Bezpiecznik	10 A o działaniu zwłocznym
Długość brzeszczotu taśmowego	1790 mm $\pm$ 5 mm
Szerokość brzeszczotu taśmowego	6-13 $\pm$ 1 mm
Maks. grubość brzeszczotu taśmowego	0.35 mm $\pm$ 0.05 mm
Rolki brzeszczotu taśmowego	255 mm
Rozmiar stołu piły	300 x 300 mm
Ustawianie skośne stołu	0 – 45 °
Wysokość cięcia	120 mm / 90° 70 mm / 45°
Maks. szerokość przelotowa	245 mm
Ciężar	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	90,4 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	77,4 dB(A)
Współczynnik niedokładności pomiaru L_{PA}	3,0 dB(A)
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) $K_{WA/PA}$	510mm x 455mm x 855 mm
Przylącze odciagu	23 kg

Do odpylania można zastosować ogólnie dostępne w handlu odpylacze lub odkurzacze przemysłowe.

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą

- wyłączyć urządzenie
- poczekać, aż piła się zatrzyma
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

 Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu maszyna nie startuje	• brak zasilania prądem elektrycznym • uszkodzony kabel przedłużacza • uszkodzony silnik lub łącznik • Drzwi nie zablokowane	• Sprawdzić bezpiecznik. • sprawdzić kable, uszkodzonych nie stosować • sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginały części zamienne • Zamknąć i zablokować drzwi
Silnik buczy, ale nie działa	• Uszkodzony kondensator	• Zlecić wymianę kondensatora w serwisie
Podczas cięcia piła zatrzymuje się	• Brzeszczot jest stępiony • zbyt duży posuw	• Wymienić brzeszczot • po ostygnięciu silnika ponowić pracę, stosując mniejszy docisk
Przy posuwaniu w przód lub w tył cięty element zakleszcza się.	• Sägeband ist stumpf • Ogranicznik równoległy nie jest ustawiony równoległe do brzeszczotu.	• Przytrzymać element i natychmiast wyłączyć silnik. Następnie wymienić brzeszczot. • Od nowa ustawić ogranicznik.
Ślady przypalenia w miejscach cięcia	• Brzeszczot nie nadaje się do tej operacji lub jest tępy	• Wymienić brzeszczot
Brzeszczot łamie się	• Niewłaściwe naprężenie brzeszczotu • Zbyt duże obciążenie • Niewłaściwy brzeszczot	• Jeszcze raz ustawić naprężenie brzeszczotu • Zmniejszyć nacisk na brzeszczot. • Niewłaściwy brzeszczot ➡ cienki element = wąski brzeszczot ➡ gruby element = szeroki brzeszczot
Brzeszczot jest wykrzywiony	• Zbyt duże obciążenie boczne	• Unikać wywierania bocznego obciążenia na brzeszczot
Brzeszczot wychodzi z linii cięcia lub ucieka	• Brzeszczot nie porusza się po środku górnej rolki	• Ustawić nachylenie górnej rolki
Piła drży	• Za słabe zamocowanie • Stół nie jest zamocowany • Poluzowane śruby mocujące silnik	• Zamocować pilę do odpowiedniego podłoża. • Ustawić i zamocować stół piły. • Dokręcić śruby mocujące.
Zatkany wylot na wióra	• Nie jest podłączona instalacja odciągowa. • Moc odciagu jest za mała.	• Wyłączyć pilę, usunąć wióra i podłączyć instalację odciągową. • Wyłączyć pilę, usunąć wióra i zwiększyć moc odciagu (szybkość powietrza ≥ 20 m/s przy króćcu odciągowym).
Brzeszczot taśmowy nie porusza się, mimo, że silnik pracuje	• Za luźny pasek napędowy • Uszkodzony pasek napędowy	• Naprężyć pasek • Wymienić pasek



Stroj nesmiete spustiť do prevádzky, až pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nebudete dodržiavať všetky v ňom uvedené upozornenia a stroj nezmontujete podľa návodu.

Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.

Obsah

ES Prehlásenie o zhode	3
Obsah dodávky	108
Parametre hluku	108
Symbole prístroja / Návodu na použitie	108
Použitie podľa predpisov	109
Zvyškové riziká	109
Bezpečné pracovné	109
Popis prístroja / Pótalkatrészek	111
Montáž	111
Prípravy pre uvedenie do prevádzky	111
Uvedenie do prevádzky	112
Nastavenia na pílu	113
Práca s pilou	113
Údržba a čistenie	114
Doprava	116
Uskladnenie	116
Možné poruchy	116
Technické údaje	116
Záruka	117

Obsah dodávky

- pásová píla BSL 250 (predmontovaná prístrojová jednotka)
- stôl pily
- dorazový vodiaci profil
- vložka stola
- priečny doraz
- rovnobežný doraz
- posuvný diel
- vrečko so skrutkami
- návod na obsluhu
- zostavenie a návod na obsluhu

- Po vybalení skontrolujte obsah kartóna na
- kompletnosť
 - príp. poškodenia dopravou

Výhrady oznámte okamžite obchodníkovi, podávateľovi príp. výrobcovi. Neskoré reklamácie nebudú uznané.

Parametre hluku

DIN EN ISO 11688-1

Použitie stroja ako pásová píla so sériovým okružným pilovým listom.

Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovisku
$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 77,4 \text{ dB(A)}$

Faktor neistoty merania K: 3 dB(A)

Udané hodnoty sú emisné hodnoty a nemusia tým zároveň predstavovať aj bezpečné hodnoty pre pracovisko. Hoci existuje závislosť medzi úrovňou emisií a imisií, nemožno z toho spoľahlivo

odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať súčasnú imisnú hladinu na pracovisku, zahŕňajú dĺžku trvania pôsobenia, osobitosť pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a susedných procesov. Prípustné hodnoty pre pracoviská sa môžu meniť v závislosti od štátu. Táto informácia má pomôcť užívateľovi lepšie odhadnúť nebezpečenstvo a riziko.

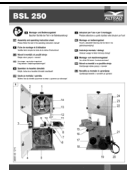
Symbole prístroja

	Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod a dbajte všetkých pokynov na použitie a bezpečnostných pokynov.
	Používajte ochranné pomôcky pre zrak a sluch.
	Pred opravami a čistením vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo siete.
	Nevystavujte stroj dažďu. Chráňte pred vlhkosťou.
	Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pilovým pásom.
	Výrobok je v súlade s ES smernicami, ktoré sú platné pre špecifiku týchto strojov.
	Elektrické stroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistíte recykláciu, ktorá nazaťahuje životné prostredie.

Podľa smernice ES 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologickej recyklácii.

Symbole návodu na použitie

	Hroziace nebezpečenství alebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohoto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.
	Dôležité upozornenia k správnejmu zaobchádzaniu. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poruchy.
	Pokyny pro uživatele. Tieto upozornenia Vám pomôžu využiť optimálne všetky funkcie.
	Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.
1 2 3 ...	Vezmite si, prosím, montážný návod a návod na obsluhu k ruke, ak to vyžaduje text u obrázkov.



Použitie podľa predpisov

- Prístroj je vhodný na rezanie dreva, drevu podobných materiálov a plastov.
- Rezanie kruhových materiálov (kruhových drier, rúr a iné) nie je bez na to určeného prípravku prípustné.
- Pri rezaní vysokých hrán na plochých obrobkoch musí byť využitý vhodný dorazový uholník pre bezpečné vedenie.
- Smú byť opracované len tie obrobky, ktoré je možné bezpečne položiť a usmerňovať.
- K použitiu podľa predpisov patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.
- Treba dodržiavať platné príslušné predpisy pre ochranu proti úrazom, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a bezpečnostno-technické predpisy.
- Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade s predpismi. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí. Riziko nesie sám užívateľ.
- Svojevoľné zmeny na píle vylučujú ručenie výrobcu za chyby každého druhu, ktoré z toho vyplývajú.
- Pílu smú zmontovať, používať a udržiavať len spoľahlivé osoby, ktoré boli poučené o nebezpečenstvách. Rekonštrukčné práce smieme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.
- Kovové časti (klince, atď.) musia byť z pileného materiálu bezpodmienečne odstránené.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní podľa predpisov môžu aj napriek dodržaniu príslušných bezpečnostných opatrení vznikajú **zvýškové riziká** podľa konštrukcie určenej účelom použitia.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď budú spoločne dodržiavané „Bezpečnostné predpisy“ a „Použitie podľa predpisov“ ako aj Návod na obsluhu.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk náradím (pilový pás) alebo obrobkom, napr. pri výmene pilového pásu.
- Poranenie odletujúcimi obrobkami.
- Spätný náraz obrobku alebo od obrobkov.
- Zlomenie a vymrštenie pilového pásu.
- Ohrozenie el. prúdom z elektrického prípojného vedenia, ktoré nezodpovedá predpisom.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.
- Emisia zdravia poškodzujúceho prachu z dreva pri prevádzke bez odsávania.

Okrem toho nemôžu napriek všetkým prijatým opatreniam vznikajú zreteľné zvyškové riziká.

Bezpečné pracovanie



Pri neodbornom použití môžu byť drevospracujúce stroje nebezpečné. Ak sú elektrické náradia používané, musia byť dodržiavané základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranení osôb.

Prečítajte si preto a dodržiavajte pred uvedením do prevádzky tohto výrobku nasledovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu vo Vašom zamestnaneckom spoločenstve príp. platné bezpečnostné predpisy v konkrétnej krajine, pre ochranu seba a iných pred možnými poraneniami.



Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.



Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.

Pred použitím sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie.

Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Dbajte na pevný postoj a udržiajte v každom čase rovnováhu.
- Noste vhodné pracovné oblečenie:
 - žiadne voľné oblečenie alebo ozdoby, tieto môžu byť zachytené pohyblivými časťami
 - protišmyková obuv
 - sieťka na vlasy pri dlhých vlasoch
- Noste osobné ochranné oblečenie:
 - chrániče sluchu (hladina akustického tlaku na pracovisku spravidla prekračuje 85 dB (A))
 - ochranné okuliare
 - dýchaciu masku pri prácach, kde vzniká prach
- Pásovú pílu prevádzkujte len na
 - pevnom
 - rovnom
 - protišmykovom
 - stabilnom podklade.
- Udržujte svoje pracovné prostredie v poriadku! Neporiadok môže spôsobiť úrazy.
- Dbajte na pevný postoj a udržiajte v každom čase rovnováhu.
- Berte do úvahy vplyvy okolia:
 - Nevystavujte pílu dažďu.
 - Nepoužívajte pílu vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie.
 - Nepoužívajte pílu v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
 - Drevený prach, vznikajúci pri prevádzke zhoršuje potrebnú viditeľnosť a je čiastočne škodlivý pre zdravie. Ak nie je prístroj používaný v exteriéri, musí byť na oboch odsávacích hrdlách napojený na odsávací prístroj triesok (napr. prenosné malé zariadenie na odsávanie prachu).
- Pílu nenechávajte nikdy bez dohľadu.

- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú pásovú pílu obsluhovať. Výnimkou sú mladiství nad 16 rokov v rámci výučby pod dozorom.
- Ostatné osoby udržiavajte ďalej od píly. Nedovoľte ostatným osobám, zvlášť deťom dotýkať sa náradia alebo kábla. Udržiavajte ich ďalej od Vášho pracovného miesta.
- Zaujmite správnu pracovnú polohu. Zuby na pílovom liste musia smerovať k prevádzkovateľovi.
- S rezaním začnite až vtedy, keď pílový pás dosiahol požadovaný počet otáčok.
- Stroj nepreťažujte ! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v udanej výkonovej oblasti.
- Používajte pílu len s namontovanými kompletnými a správnymi ochrannými zariadeniami a na stroji nemeňte nič, čo by mohlo znížiť bezpečnosť.
- Nepoužívajte puknuté pílové pásy alebo také, ktoré zmenili svoj tvar.
- Používajte len dobre naostrené pílové pásy, lebo tupé pílové pásy zvyšujú nielen nebezpečenstvo spätného vymrštenia, ale aj zaťažujú motor.
- Rezací pásy používajte iba podľa normy ISO 3295/DIN 8806-1.



Použitie iných nástrojov alebo príslušenstva pre Vás prináša riziko poranenia.

- Pílu nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určená (pozri „Použitie podľa predpisov“).
- Pri pozdĺžnom rezaní úzkych obrobkov (odstup medzi pílovým listom a rovnobežným dorazom menej ako 120 mm) používajte posuvný diel.
- Na pritláčanie úzkych obrobkov na rovnobežný doraz používajte posuvný diel.
→ Posuvné diely sú dostupné v predaji.
- Nepoužívajte poškodené posuvné diely a drevo.
- Dbajte na to, aby odpílené kusy neboli pílovým pásom zachytené a vymrštené.
- Odstráňte nie rukou triesky, piliny a odpad z nebezpečnej oblasti pílového pásu.
- Rezanie kruhového dreva nie je dovolené so sériovými privodovými pomôckami. Pri rezaní kruhového dreva používajte špeciálne zariadenie, ktoré zaisťuje obrobok proti pretočeniu z oboch strán pílového pásu.
- Stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky pri:
 - opravách
 - údržbe a čistení
 - odstraňovaní porúch (k tomu patrí aj odstraňovanie zacviknutých triesok)
 - preverovaní prípojných vedení, či nie sú zapletené alebo poškodené
 - doprave píly
 - výmena pílového pásu
 - opustení píly (aj pri krátkodobých prerušeníach práce).
- Starajte sa o Vašu pílu svedomito:
 - Udržiavajte náradia ostré a čisté, aby mohli pracovať lepšie a bezpečnejšie.
 - Dodržiavajte predpisy na údržbu a pokyny pre výmenu náradia.
 - Udržiavajte rukoväť suchú a bez oleja a mastnoty.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia:

- Pred ďalším použitím stroja musia byť ochranné prípravky alebo ľahko poškoditeľné diely skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov.
- Preverte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo, či nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka píly.
- Poškodené ochranné prípravky a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené v uznanej odbornej dielni, pokiaľ nie je v návode na použitie uvedené inak.
- Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky treba nahradiť novými.
- Nenechajte zastrčené žiadne náradové kľúče!
Vždy pred zapnutím preverte, či sú kľúče a nastavovacie náradie odstránené.
- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie prípojných vedení podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priemerom žíl minimálne
 - 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
 - 2,5 mm² pri dĺžke kábla nad 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia vytvárajú pokles napätia. Motor nedosiahne maximálny výkon, funkcia stroja je zredukovaná.
- Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa uzemnených častí.
- Kábel nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. Ochraňujte kábel pred horúčavou, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Kábel na píle kontrolujte pravidelne, ak je poškodený nechajte ho vymeniť osvedčeným odborníkom.
- Pri kladení prípojného vedenia dbať na to, aby neprekážalo, nebolo stlačené, nebolo zalomené a spojenie so zásuvkou nebolo vlhké.
- Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a vymeňte ich, ak sú poškodené.
- Nepoužívajte žiadne chybné prípojné vedenia.
- Vonku používajte len pre toto použitie povolené a zodpovedajúco označené predlžovacie káble.
- Nepoužívať žiadne provizórne elektrické pripojenia.
- Ochranné zariadenia nikdy nepremosťovať alebo vyradovať z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 mA).



Elektrické pripojenie príp. opravy elektrických častí stroja treba uskutočniť prostredníctvom odborníkov na elektiku s koncesiou alebo našimi servisnými miestami. Treba dodržiavať miestne predpisy, ktoré sa zvlášť týkajú ochranných opatrení.



Opravy ostatných častí stroja má vykonávať výrobca príp. jeho servisné miesta.



Používať len originálne náhradné diely a príslušenstvo. Použitím iných náhradných dielov a iného príslušenstva

môžu vzniknúť pre užívateľa úrazy. Za škody, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí.

Popis prístroja / Pótalkatrészek 1

Poz	Objednávacie číslo	Označenie
1		nastavovacie koleso pre napnutie pílóvého pásu
2		horné dvierka telesa
3		Spínač na zapínanie/vypínanie
4		spodné dvierka telesa
5		spodná kladka pásovej pily
6	366120	stôl pily
7	366118	dorazový vodiaci profil
8	366123	priečný doraz
9	366117	rovnobežný doraz
10	366119	vložka stola
11	366109	pílóvý pás
12		kryt pílóvého pásu
13		nastavovacie koleso pre kryt pily
14		horná kladka pásovej pily
15		šikmé prestavenie stola pily
16	366115	hrdlo pre odsávanie pilín
17	366127	hrdlo pre odsávanie pilín
18		podpera
19		Motor
20		sieťový kábel
21		skrutka na prestavenie motora
22		nastavovacie koleso pre hornú kladku pásovej pily
23	366125	posuvný diel
24		držák posuvného diela
25	366121	hnací remeň ► 13
26		remenica motora ► 13
27		remenica spodnej kladky pásovej pily ► 13
28	366111	gumový remeň pre kladku pásovej pily ► 29

Montáž

Namontovať stôl pily

- Na spodnej strane stola pily (6) uvoľnite dve hviezdicové matice (A) a maticu (B) a stiahnite dorazový vodiaci profil (7).
- Odskrutkujte krídlovú maticu (E).
- Stôl pily (6) vedzte cez pílóvý pás a odložte tak na vedenie stola (C), aby závitový kolík (D) prechádzal cez uchytenie vedľa pílóvého stola.
- Stôl pily zaistíte tak, že naskrutkujete krídlovú maticu (E) na závitový kolík (D).
- Založte vložku stola (10). ► 2.

- Zasuňte dorazový vodiaci profil (7) pod stôl pily a pritiahnite hviezdicové matice (A) a maticu (B).

Zrovnať stôl pily

Kolmo zrovnať stôl pily

- Horný kryt pílóvého pásu nastaviť celkom nahor (pozri „Nastavenie horného krytu pílóvého pásu“ – strana 11).
- Preveriť napnutie pílóvého pásu (pozri „Napnutie pílóvého pásu“ – strana 1)
- Uvoľniť krídlovú maticu (E).
- Pomocou uholníka zrovnať stôl pily (6) kolmo k pílóvému pásu.
- Znovu pevne pritiahnuť krídlovú maticu (E).
- Ak by po nastavení kolmosti šípka (F) viac neukazovala na 0°:
 - skrutku (G) uvoľniť
 - šípku otočiť doprava alebo doľava (nastaviť polohu 0°)
 - Skrutku (G) znovu pevne dotiahnuť
- Ak by gumový doraz (J) stola pily (6) nedoliehal na sokel:
 - Uvoľnite kontramaticu (I),
 - prestavte gumový doraz (J), aby doliehal na sokel,
 - kontramaticu znovu pevne pritiahnite.

Bočne zrovnať stôl pily

- Uvoľnite štyri matice (H).
- Zrovnať stôl pily (6) tak, aby sa pílóvý pás nachádzal v strede vložky stola.
- Štyri matice (A) znovu pevne pritiahnite.
- Zrovnať stôl pily (6) tak, aby sa pílóvý pás nachádzal v strede vložky stola.
- Štyri matice (H) znovu pevne pritiahnite.
-  Dvierka telesa znovu zatvorte.

Posuvný diel

- Zaveste posuvný diel (23) na jeho držák (24).

Prípravy pre uvedenie do prevádzky

 Pre dosiahnutie bezchybného fungovania stroja, dodržujte upozornenia v tomto návode.

- Pílu postavte na miesto, ktoré spĺňa nasledovné podmienky:
 - protišmykové
 - bez chvenia
 - rovné
 - bez nebezpečenstva potknutia
 - dostatočné svetelné pomery
- Pre bezpečné postavenie musí byť píla v optimálnej pracovnej výške pevne priskrutkovaná na stabilnom podklade (napr. pracovný stôl alebo podstavec):
 - podklad vybavte 4 otvormi
- Pred každým použitím** preverte:
 - prípojnú vedenia** na chybné miesta (trhliny, prerezania a podobne)

 nepoužívajte žiadne chybné vedenia

- **vložku stola** na bezchybný stav
- **pílový pás** na bezchybný stav
- že sú všetky dvere zatvorené
- či je **posuvný diel** pripravený
- Nepoužívajte žiadne deformované alebo poškodené pílové pásy.
- Opotrebovanú alebo poškodenú vložku stola bez meškania vymeňte.
- Ak nie je prístroj používaný v exteriéri, musí byť na oboch odsávacích hrdlách napojený na odsávací prístroj triesok (napr. prenosné malé zariadenie na odsávanie prachu).

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie na sieť

Porovnajte napätie udané na typovom štítku prístroja, napr. 230 V s napätím v sieti a zapojte pílu do zodpovedajúcej a podľa predpisov uzemnenej zásuvky.

 Motor na striedavý prúd:

Použiť zásuvku s ochranným kolíkom, menovité napätie 230 V s ochranným prúdovým spínačom (FI-spínač 30 A).

Istenie: 10 A pomalé

Používajte prípojné resp. predlžovacie káble podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priemerom žily minimálne

- 1,5 mm² pri dĺžke kábla **do** 25 m
- 2,5 mm² pri dĺžke kábla **nad** 25 m

Spínač na zapínanie/vypínanie

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

Zapnutie

 Stlačte zelené tlačidlo  na spínači.

 **Zabezpečenie opätovného nábehu pri výpadku prúdu**
Pri výpadku prúdu sa prístroj automaticky vypne.

K znovuzapnutiu stlačte zelený gombík .

Vypnutie

 Stlačte červené tlačidlo  na spínači.

Nastavenie rýchlosti píliaceho pásu

 Na pásovej píle možno nastaviť dve rýchlosti pílového pásu.



1. Otvorte spodné dvierka telesa (4).
2.  Uvoľnite imbusovú skrutku (21) o niekoľko otáčok.
3.  Otočte motor (19) doľava. Uvoľní sa hnací remeň.

4.   Presuňte hnací remeň (25):

1. Variant: Hnací remeň leží na prednej remenici → nižšia rýchlosť 11 m/s (660 min⁻¹)
2. Variant: Hnací remeň leží na zadnej remenici → vyššia rýchlosť 16 m/s (960 min⁻¹)

 **Hnací remeň nesmie nikdy ležať na remenici diagonálne odsadený.**

5.  Otočte motor doľava. Hnací remeň sa napne.

 Hnací remeň nesmie byť príliš tuho napnutý.

6.  Opäť pevne utiahnite imbusovú skrutku (21).

 Zavrite dvierka telesa.

Výber pílového pásu

Sériovo dodávaný pílový pás je vhodný na drevo a väčšinu plastov.

 Pri výbere pílového pásu dbajte na to,

- aby neboli používané tupé alebo poškodené pílové pásy.
- aby bol výber pílového pásu a počet otáčok vhodný pre rezaný materiál.

Pripojenie odsávania triesok

 **V uzavretých priestoroch pracujte len s odsávaním triesok (rýchlosť vzduchu na odsávacom hrdle píly ≥ 20 m/sek.).**

Pílenie bez odsávania triesok len

- ➔ pri krátkodobej prevádzke (do max. 30 min.)
- ➔ alebo s maskou na ochranu proti prachu
- ➔ alebo v exteriéri

 Ak nepripojíte odsávanie pilín, nazbierajú sa piliny, ktoré musíte pravidelne odstraňovať.



 Na hrdlo odsávania pripojiť vhodným adaptérom zariadenie na odsávanie triesok alebo malý vysávač.

Nastavenia na píle

Napnutie pílového pásu

 Príliš veľké napnutie môže viesť k zlomeniu pílového pásu. Príliš nízke napnutie môže viesť k prešmykovanu pohonného kolesa a tým k zastaveniu pílového pásu.

Napnutie môžete preveriť:

 **15** Kryt pílového pásu (12) dajte úplne nahor (pozri „Nastavenie krytu pílového pásu“ s. 11) a palcom pritlačte pílový pás v prostriedku medzi stolom píly a horným krytom píly zo strán.

➔ pílový pás sa smie dať potlačiť len o 1 – 2 mm do strán.

 **16** Nastavovacím kolesom (1) môže byť nastavené napnutie pílového pásu.

**Zväčšenie napnutia (+)**

➔ nastavovacie koleso otočte v smere hodinových ručičiek

**Zmenšenie napnutia (-)**

➔ nastavovacie koleso otočte proti smeru hodinových ručičiek

Sklon hornej kladky pásovej pily

1 / **17** Otvorte horné dvere telesa, aby ste otočením kladky pásovej pily (14) rukou v smere hodinových ručičiek preverili beh pílového pásu.

1 / **18** Nastavovacím kolesom (22) môže byť zmenený sklon hornej kladky pily (14). Prestavenie ovplyvňuje stredovú polohu pílového pásu na kladke pily.

Pred nastavením uvoľnite nastavovaciu maticu (K).

**Pílový pás beží dozadu (+)**

➔ otočte nastavovacie koleso v smere hodinových ručičiek

**Pílový pás beží dopredu (-)**

➔ nastavovacie koleso otočte proti smeru hodinových ručičiek

Po nastavení opäť dotiahnite zaistovaciu maticu (K).

Šikmé prestavenie stola pily

19 Uvoľnite krídlovú maticu (E).

Môžete plynule naklánať stôl pily (6) do 45° proti pílovému pásu.

Krídlovú maticu opäť pevne utiahnite.

Rovnobežný doraz

20 Rovnobežný doraz (9) môžete namontovať vpravo alebo vľavo od pílového pásu.

Nasuňte doraz paralelného rezu na vodiací profil (7) a napokon ho pripevnite podľa vyobrazenia.

i Dbajte na správne nastavenie rovnobežného dorazu.

Priečny doraz

21 Nasuňte do oboch drážok (8) na doske.

Uvoľnite ručné držadlo dorážky priečného rezu otáčaním. Teraz je možné dorážku nastaviť do požadovaného uhla. Po nastavení opäť utiahnite.

i Dodaná dorážka (8) priečného rezu slúži pre vykonávače priečných a šikmo-priečných rezov.

i Dbajte na správne nastavenie dorážok (viď Pracovné pokyny).

Práca s pilou

Pred začiatkom práce dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny, aby ste čo najviac znížili riziko zranenia.

- Pílový pás o. k.?
- Rovnobežný doraz pripravený?
- Posuvný diel pripravený na uchytenie?
- Horne a dolné dvere telesa zatvorené?



Dvere telesa chránia pred kontaktom s poháňanými dielmi vo vnútri pily.

- Pracovisko upratané?
- Prístroj nesmiete skôr zapnúť, kým si neprečítate tento návod na obsluhu, nedodržíte všetky menované upozornenia a prístroj nezmontujete ako je popísané!



Pred zmenami alebo nastaveniami pily (napr. výmena pílového pásu, naklápanie stola pily, nastavenie krytu pílového pásu atď.)

- vypnúť prístroj
- počkať na zastavenie pílového pásu
- vytiahnuť sieťovú zástrčku



Okrem toho dodržiajte nasledovné dôležité body:

- Noste osobné ochranné oblečenie:
 - ochrana sluchu
 - ochranné okuliare
 - maska na ochranu proti prachu
- Pri pílení nenoste rukavice, voľné odevy alebo šperky. Nebezpečenstvo vtiahnutia!
- Zaujmite správnu pracovnú polohu. Zuby na pílovom liste musia smerovať k prevádzkovateľovi.
- Zdržujte sa mimo nebezpečnej oblasti pílového pásu.
- Nikdy nespúšťajte stroj, ak sú otvorené dvere chrániace pílový pás.
- Ruky položte pevne so zovretými prstami na obrobok.
- Naraz píľte vždy len jeden obrobok. Nikdy nepíľte viacero obrobkov alebo zväzok jednotlivých kusov. Hrozí nebezpečenstvo, že budú jednotlivé kusy nekontrolovane zachytené pílovým pásom.
- Nepíľte žiadne obrobky, na ktorých sa nachádzajú laná, šnúry, zväzky, káble alebo drôty. Nebezpečenstvo vtiahnutia!
- Pri pílení pritláčajte obrobok na stôl pily.
- Dbajte na to, aby sa obrobok nespriečil.
- Pílový pás nepribrzdžujte tlakom zo strany.
- **i** Používajte podložku pre obrobky, aby dlhé kusy po odpílení nespadli zo stola.
- Neodstraňujte voľné triesky, piliny a pod. nikdy rukou.



V každom prípade dbajte na bezpečnostné predpisy.

Posuvný diel

Posuvný diel slúži ako predĺženie ruky a chráni pred náhodným kontaktom s pílovým pásom.

Kedy sa musí posuvný diel používať?

- Keď je odstup medzi pílovým pásom a rovnobežným dorazom menší ako 120 mm.
- Pri priamych rezoch proti rovnobežnému dorazu.

 **9** Pri nepoužívaní zaveste posuvný diel na držiak na boku stroja.

 Nepoužívajte posuvný diel, ak je poškodený a ihneď ho nahraďte.

Nastavenie krytu pílového pásu

 Kryt pílového pásu slúži na ochranu pred náhodným kontaktom s pílovým pásom a pred odletujúcimi trieskami.

Nastaviť sa musí výška krytu pílového pásu:

- pred pílením, na prispôbenie k výške obrobku
- po zmenách na pílovom páse (napr. napínanie alebo výmena pílového pásu, zrovnanie stola pily)

 Odstup medzi krytom pílového pásu a obrobkom musí byť 3 mm, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred kontaktom s pílovým pásom.

Nastavenie:

22 Uvoľnite aretačnú skrutku (13) a posuňte kryt pílového pásu (12) do požadovanej polohy. Znovu pritiahnite aretačnú skrutku.

Rezanie okrúhlych obrobkov

Rezanie kruhového dreva nie je dovolené so sériovými prírodovými pomôckami. Pri **rezaní kruhového dreva** používajte špeciálne zariadenie, ktoré zaisťuje obrobok pretočeniu.

Vysokohranové rezanie plochých obrobkov

Pri rezaní vysokých hrán na plochých obrobkoch musí byť využitý vhodný dorazový uholník pre bezpečné vedenie.

Rezanie úzkych obrobkov

(šírka menej ako 120 mm)

Posuňte obrobok oboma rukami dopredu, v oblasti pílového pásu používajte posuvný diel.

Rezanie širokých obrobkov

Obrobok posúvajte na rezanie plochou rukou s uzavretými prstami pozdĺž dorazu.

Rezanie dlhších obrobkov

 Zaistite dlhšie obrobky proti prevráteniu v konci rezaní napr. kolieskovým stojanom alebo podobným zariadením.

Postup pílenia

1. Rovnobežný doraz (14) a sklon stola pily zvoliť a nastaviť podľa druhu pílenia.



23 Pri pílení s rovnobežným dorazom a nakloneným stolom pily sa môže obrobok skřížiť. Rovnobežný doraz musí byť preto upevnený na nadol sklonenej strane stola pily.

2. Odstup medzi krytom pílového pásu a obrobkom nastaviť na 3 mm.

3. Obrobok položiť na stôl pily.

4. Zasuňte sieťovú zástrčku.

5. Zapnúť pílu.

6. Obrobok prepíliť na jednu operáciu.



Tip:

Urobte vždy skúšobný rez, aby bolo možné korigovať nastavenia.

7. Vypnúť pílu, ak sa bezprostredne nebude píliť ďalej.

Údržba a čistenie



Pred každou údržbovou a čistiacou prácou

- **prístroj vypnúť**
- **počkať na zastavenie pily**
- **vytiahnuť sieťovú zástrčku**

Rozsiahlejšie údržbové a čistiace práce, ako sú popísané v tejto kapitole, smú byť vykonávané len výrobcom alebo ním menovanou firmou.

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborne namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Čistenie

 Pre zachovanie funkčnosti pily dodržujte nasledovné:

- Prístroj nepostrekujte vodou.
- Piliny a prach odstráňte len kefou alebo vysávačom.
- Čistite a olejujte pravidelne všetky pohyblivé diely.



Nikdy nepoužívať tuk!



Používajte napr. olej pre šijacie stroje, riedky hydraulický olej alebo rozprašovací olej únosný pre životné prostredie.

- Postarajte sa o to, aby pílový pás zostal bez hrdze a živice.
- Odstráňte zvyšky živice zo stola pily.



Zostatky živice môžu byť odstránené bežne predajným údržbovým a ochranným sprejom.

- Povrch stola pily po čistení ošetriť mazivom.
- Pílový pás podlieha opotrebeniu a po dlhšom príp. častejšom používaní sa stáva tupým.



Pílový pás potom vymeňte.

Údržba

Výmena pílového pásu

 **Nebezpečenstvo porezania!** Majte pri zakladaní pílového pásu natiiahnuté rukavice.

 Používajte len vhodné pílové pásy.

1.  **5** Uvoľnite dve hviezdicové matice (A) a maticu (B) na spodnej strane stola píly.
2. Stiahnite dorazový vodiaci profil (7).
3.  **24** Otvoriť obe dverka na telese (2 / 4).
4. Kryt pílového pásu (12) dajte celkom dole.
5. Hornú kladku pásu (14) nastaviť celkom dole
 otočte nastavovacie koleso (1) proti smeru hodinových ručičiek, pílový pás sa uvoľní.
6. Pílový pás odobrať.
7. Nasadiť nový pílový pás.

 Dbajte na správnu polohu: zuby musia smerovať dopredu (smer dverka).

8. Položiť pílový pás na stred kladky pásu (14).
9. Otočte nastavovacie koleso (1) v smere hodinových ručičiek, kým sa pílový pás prestane zosúvať.
10. Vodiacu lištu upevniť a spodné dverka znovu zavrieť.
11. Následne:
 -  Napnúť pílový pás (pozri „Napnutie pílového pásu“ str. 111)
 -  Zrovnať pílový pás (pozri „Sklon hornej kladky pásovej píly“ str. 111)
 -  Vedenia pásu zrovnať (pozri „Horné vedenie pásu“ a „Dolné vedenie pásu“ str. 114)
 -  Pílu nechať bežať na skúšku minimálne jednu minútu.
 -  Pílu vypnúť, sieťovú zástrčku vytiahnuť a znovu skontrolovať nastavenia.

Zrovnať horné vedenie pásu

Horné vedenie pásu pozostáva z:

-  dvoch vodiacich kladiek (tieto vedú pílový pás po bokoch)
-  jednej podpernej kladky (táto podopiera pílový pás zozadu)

 Zrovnať nanovo vodiace kolíky a podpernú kladku po každej výmene pílového pásu a každom zoraďovaní pílového pásu.

 Vodiace kolíky a podperná kladka podliehajú opotrebeniu. Kontrolujte ich pravidelne a pri opotrebení vymeňte všetky súčasne.

Nastaviť vodiace kladky:

1.  **25** Uvoľniť skrutku (M / N).
2. Posuňte vodiace kladky (O / P) proti pílovému pásu.
3. Otvoriť horné dverka a kladku pásovej píly niekoľkokrát otočiť rukou v smere pohybu hodinových ručičiek. Obidve vodiace kladky musia zľahka doliehať na pílový pás.
4. Skrutku (M / N) opäť pevne pritiahnuť.
5.  Zavrieť horné dverka telesa.

Nastaviť podpernú kladku:

1.  **26** Uvoľniť skrutku (Q).
2. Zrovnať podpernú kladku (R).
 odstup medzi podpernou kladkou a pílovým pásom ca. 0,5 mm
 ak je pílový pás pohybovaný rukou, nesmie sa dotknúť podpernej kladky
3. Opäť dotiahnuť skrutku.

zrovnať spodné vedenie pásu

Spodné vedenie pásu pozostáva z:

-  dvoch vodiacich kladiek (tieto vedú pílový pás po bokoch)
-  jednej podpernej kladky (táto podopiera pílový pás zozadu)

Zrovnať nanovo vodiace kolíky a podpernú kladku po každej výmene pílového pásu a každom zoraďovaní pílového pásu.

 Vodiace kolíky a podperná kladka podliehajú opotrebeniu. Kontrolujte ich pravidelne a pri opotrebení vymeňte všetky súčasne.

Nastaviť vodiace kladky:

1. Otvoriť spodné dverka telesa.
2.  **27** Uvoľniť skrutky (S / T).
3. Vodiace kolíky (U / V) zatlačiť proti pílovému pásu.
4. Otvoriť horné dverka a kladku pásovej píly otočiť niekoľkokrát rukou v smere hodinových ručičiek, aby sa vodiace kolíky dostali do správnej pozície
 Obidve vodiace kladky musia zľahka doliehať na pílový pás.
5.  Opäť zatvoriť obe dverka na telese.

Nastaviť podpernú kladku:

1. Otvoriť spodné dverka telesa.
2.  **28** Uvoľniť skrutku (W).
3. Zrovnať podpernú kladku (X)
 odstup medzi podpernou kladkou a pílovým pásom ca. 0,5 mm
 ak je pílový pás pohybovaný rukou, nesmie sa dotknúť podpernej kladky
4. Skrutku (W) znovu pevne dotiahnuť.
5.  Dverka telesa opäť zavrieť.

Výmena gumového remeňa

 Kladky pásovej píly (5 / 14) sú vybavené gumovým remeňom (28). Opotrebovaný alebo poškodený gumový remeň bez meškania vymeňte.

1. Otvorte dverka telesa (2 / 4).
2. Odoberte pílový pás ( „Výmena pílového pásu“, strana 12)
3.  **29** Gumový remeň (28) nadvihnite skrutkovačom a stiahnite ho z kladky pásovej píly.
4. Na kladku pásovej píly natihnite nový gumový remeň.
5. Montujte pílový pás.
6.  Zavrite dverka telesa.



Vymeniť vložku stola



Opotrebovanú alebo poškodenú vložku stola bez meškania vymeňte.

30

Vytlačte vložku stola zospodu stola píly a nahraďte ju novou vložkou stola.

Doprava



Pred každou dopravou vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Pílu prepravujte len s:

- horným vedením pílového pásu nastaveného celkom nadol
- odskrutkovaným presahujúcim príslušenstvom

Uskladnenie



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- **Pred dlhším uskladnením** dbajte na nasledovné, aby sa predĺžila životnosť píly a aby bola zaručená ľahká obsluha:
 - urobte dôkladné vyčistenie stroja.

- ošetríte všetky pohyblivé časti olejom, ktorý nezaťažuje životné prostredie



Nikdy nepoužívať tuk!

Záruka

Prosíme, prečítajte a rešpektujte priložené záručné prehlásenie a jeho podmienky.

Technické údaje

Typ / Model	BSL 250
Výrobný rok	viz posledná strana
Výkon motora P ₁	420 W
Napätie siete	230 V
Frekvencia siete	50 Hz
Voľnobežné otáčky	660 / 960 min ⁻¹
Zabezpečenie siete	10 A pomalé
Dĺžka pílového pásu	1790 mm ±5 mm
Šírka pílového pásu	6-13 ± 1 mm
max. hrúbka pílového pásu	0.35 mm ±0.05 mm
kladky pílového pásu	255 mm
Veľkosť stola píly	300 x 300 mm
Šikmé prestavenie stola píly	0 – 45 °
Max. výška rezu	120 mm / 90° 70 mm / 45°
Max. šírka priechodu	245 mm
Pripojenie odsávania	Ø 36mm / Ø 100 mm
Hladina akustického výkonu L _{WA}	90,4 dB(A)
Hladina akustického tlaku na pracovisku L _{PA}	77,4 dB(A)
Faktor neistoty merania K _{WA/PA}	3,0 dB(A)
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)	510mm x 455mm x 855 mm
Hmotnosť	23 kg

Na odsávanie môžu byť použité malé zariadenia na odvádzanie prachu alebo priemyselné vysávače, ktoré dostať bežne v obchodoch.

Možné poruchy



Pred každým odstránením poruchy

- prístroj vypnúť
- počkať na zastavenie pily
- vytiahnuť sieťovú zástrčku

 Po každom odstránení poruchy opäť uviesť všetky bezpečnostné zariadenia do prevádzky a preveriť.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Stroj po zapnutí nenabehne	• Výpadok prúdu • Chybný predlžovací kábel • Chybný motor alebo spínač • Dvierka nezablokované	• Preveriť poistky • Skontrolovať kábel, chybné káble viac nepoužívať • Motor alebo spínač nechať skontrolovať alebo opraviť odborníkovi na elektriку s koncesiou, príp. nechať nahradiť originálnymi náhradnými dielmi • Zatvoriť a zablokovať dvierka
Motor vrčí, ale nebeží	• Chybný kondenzátor	• Nechať zákaznícky servis vymeniť kondenzátor
Stroj zostane počas pílenia stáť	• Pílový pás je tupý • príliš veľký posun	• Pílový pás vymeniť • Nechať vychladnúť motor a pracovať ďalej s nižším tlakom
Obrobok sa zasekáva pri posune vpred alebo pri ťahaní vzad	• Pílový pás je tupý • Rovnobežný doraz nie je rovnobežne s pílovým pásom	• Pevne držte obrobok a ihneď vypnite motor. Potom vymeňte pílový list • Nanovo nastavte rovnobežný doraz.
Stopy spálenia na rezaných plochách	• Pílový pás nie je pre prácu vhodný alebo je tupý	• Pílový pás vymeniť
Pílový pás sa láme	• Chybné napnutie • Príliš veľké zaťaženie • Chybný pílový pás	• Nanovo nastaviť napnutie pílového pásu • Znížiť tlak proti pílovému pásu. • Chybný pílový pás ➡ tenký obrobok = úzky pílový pás ➡ hrubý obrobok = široký pílový pás
Pílový pás natiahnutý	• Príliš veľké bočné zaťaženie	• Zabrániť bočnému tlaku na pílový pás.
Pílový pás vybeháva z línie rezu alebo zbeháva	• Pílový pás nebeží stredom na hornej kladke pily	• Nastaviť sklon hornej kladky pily
Píla vibruje	• Nedostatočné upevnenie • Stôl pily uvoľnený • Upevňovacie skrutky motora sú uvoľnené	• Upevniť pílu na vhodnom podklade • Zrovnať a upevniť stôl pily • Dotiahnuť upevňovacie skrutky
Vyústenie pre piliny zapchaté	• Nie je zapnuté odsávacie zariadenie • Vedenie odsávania príliš slabé	• Vypnúť pílu, odstrániť triesky a pripojiť odsávacie zariadenie • Vypnúť pílu, odstrániť triesky a zvýšiť výkon odsávania (rýchlosť vzduchu na hrdle odsávania ≥ 20 m/sek)
Pílový pás sa nepohybuje, aj keď motor beží	• Hnací remeň je voľný • Hnací remeň je chybný	• Hnací remeň napnúť • Hnací remeň vymeniť



Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.

Vsebina

Izjava o skladnosti ES	3
Obseg dobave	118
Podatki o hrupnosti	118
Simboli na napravi / v navodilih za uporabo	118
Z namenom skladna uporaba	119
Preostala tveganja	119
Varno delo	119
Opis naprave / Nadomestni deli	121
Sestavljanje	121
Priprava na zagon	122
Zagon	123
Nastavitev žage	123
Delo z žago	124
Vzdrževanje in čiščenje	124
Transport	126
Skladiščenje	126
Garancija	126
Tehnični podatki	127
Odpravljanje motenj	128

Obseg dobave

- Tračna žaga BSV 250 z žaginim trakom (montirana enota)
- Miza za žago
- Vodilni profil vodila
- mizni nastavek
- Prečno vodilo
- Vz dolžno vodilo
- Potisna palica
- Vrečka za vijake
- Navodila za uporabo
- Navodila za montažo in upravljanje

Po odstranitvi embalaže preverite:

- ali je pošiljka popolna
- ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

Podatki o hrupnosti

DIN EN ISO 3744

Uporaba stroja kot tračna žaga s serijskim žaginim trakom.

Nivo hrupa	Nivo zvočnega tlaka
$L_{WA} = 100,7 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 90,4 \text{ dB(A)}$

Faktor nenatančnosti meritve K: 3 dB(B)

Navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in ne predstavljajo nujno tudi varnostne vrednosti za delovno mesto. Čeprav obstaja povezava med nivojema emisije in imisije, iz teh vrednosti ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni zaščitni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na nivo emisije na določenem delovnem mestu, zajemajo trajanje vplivanja, značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa

itn., npr. število strojev in ostalih bližnjih postopkov v teku. Prav tako se lahko dovoljeni nivoji hrupa od države do države razlikujejo. Vendar pa navedene informacije služijo za lažjo oceno nevarnosti in tveganja.

Simboli, povezani z napravo

	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Nosite zaščito za vid in sluh.
	Pred popravilanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
	Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi žaginega traku
	Aparata ne izpostavljajte dežju. Aparat zaščitite pred vlago.
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.
	Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji. Skladno z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim uresničenjem v državni zakonodaji je treba odpadno elektronsko opremo zbirati ločeno in poskrbeti za recikliranje ter za okolju prijazno odstranjevanje.

Simboli v navodilih za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
1 2 3 ...	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.



Z namenom skladna uporaba

- Naprava je primerna za rezanje lesa, lesu podobnih materialov in plastike.
- Rezanje okroglega materiala (okrogli les, cevi ipd.) brez ustrezne dodatne naprave ni dovoljeno.
- Pri navpičnem žaganju ploščatih obdelovancev je potrebno za varno vodenje uporabiti ustrezen naslon.
- Obdelovati se smejo le predmeti, ki varno nalegajo in so dobro vodljivi.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Upoštevati se morajo tudi zadevni predpisi za zaščito pred nezgodami, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna zdravstvena in varnostna tehnična pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za vsako škodo, ki je posledica neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti: v tem primeru prevzame celotno tveganje uporabnik.
- Samovoljne spremembe žage s strani uporabnika izključujejo jamstvo proizvajalca za kakršnokoli škodo, ki je posledica teh sprememb.
- Žago smejo pripravljati, uporabljati in vzdrževati samo osebe, ki posedujejo ustrezna znanja in poznajo vse nevarnosti. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali izpostavljati dežju.
- Kovinski deli (žebliji ipd.) se morajo nujno predhodno odstraniti iz obdelovanega materiala.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena **preostala tveganja**.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi orodja (žagin trak) ali obdelovanca, npr. pri menjavi žaginega traku.
- Poškodbe rok zaradi letečih delov obdelovanca.
- Povratni udar obdelovanca oziroma delov obdelovanca.
- Žagin trak se lahko pretrga in izleti iz stroja.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Emisija zdravju škodljivega lesnega prahu pri obratovanju brez odsesavanja.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Varno delo

⚠ Pri nestrokovni uporabi so stroji za obdelavo lesa lahko nevarni. Pri uporabi električnega orodja je potrebno upoštevati osnovne varnostne predpise, s katerimi se izključijo tveganja zaradi ognja, električnega udara in ostale poškodbe oseb.

Za lastno zaščito in zaščito drugih pred morebitnimi poškodbami morate pred zagonom orodja prebrati ter upoštevati naslednje napotke in predpise za zaščito pred nezgodami v vašem obratu oziroma varnostne predpise, ki so v veljavi v državi uporabe stroja.

- ❗ Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo na stroju.
- ❗ Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

▪ S pomočjo navodil se dobro seznanite s strojem pred njegovo uporabo.

▪ Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.

- Lesni Izogibajte se neobičajnim položajem vašega telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.
- Nosite ustrezna delovna oblačila:
 - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
 - nosite čevlje s podplatom proti zdrsu
 - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo:
 - Zaščito za sluh (na delovnem mestu hrupnost ponavadi preseže nivo 85 dB (A))
 - zaščitna očala
 - dihalno masko pri delih, pri katerih se sprošča prah
- Tračno žago uporabljajte samo na
 - trdni,
 - ravni in
 - nezdrsljivi podlagi
 - brez vibracij
- Vaše delovno mesto mora biti vedno urejeno! Pomanjkanje reda v delovnem okolju lahko negativno vpliva na varnost.
- Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.
- Upoštevajte vplive okolja:
 - Žage ne izpostavljajte dežju.
 - Žage ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
 - Poskrbite za dobro razsvetljavo.
 - Žage ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
 - prah, ki se sprošča med obratovanjem, povzroča zmanjšanje vidljivosti in deloma negativno vpliva na Vaše zdravje. Kadar stroja ne uporabljate na prostem,

jo je potrebno na obeh odsesovalnih nastavkih priključiti na sistem za odsesavanje ostružkov (npr. prenosno napravo za odsesavanje).

- Žage nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Osebe mlajše od 18 let ne smejo upravljati tračne žage. Izjemo predstavljajo mladostniki iznad 16 let, ki opravljajo šolanje pod nadzorom.
- Poskrbite, da se druge osebe ne približujejo stroju. Ne pustite, da se druge osebe, predvsem otroci, dotikajo orodja ali kabla. Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
- Zavzemite pravilni delovni položaj. Žagini zobje morajo biti obrnjeni proti strežni osebi.
- Z rezanjem lahko pričnete šele takrat, ko žagin trak doseže potrebno število vrtljajev.
- Stroja ne smete preobremeniti! V podanem območju zmogljivosti boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
- Stroj sme obratovati le, če so v celoti in pravilno montirane vse varnostne naprave. Na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na njegovo varnost.
- Nikoli ne smete uporabljati žaginih trakov z razpokami ali takšnih, ki so spremenili svojo obliko.
- Uporabljajte samo dobro nabrušene žagine trakove, saj topi žagini trakovi ne povečajo samo nevarnost povratnega udarca, temveč tudi obremenitev motorja.
- Uporabljajte le žagine trakove v skladu z ISO 3295 / DIN 8806-1.



Uporaba neprimerne orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.

- Žage ne uporabljajte v namene, za katere ni bila namenjena (glejte z namenom skladno uporabo).
- Za vzdolžno rezanje ozkih obdelovancev (razdalja med žaginin listom in vzdolžnim vodilom je manjša od 120 mm) uporabite potisno palico.
- Za pritiskanje ozkih obdelovancev na vzdolžno vodilo uporabite lesene potisne deske.
➔ lesene potisne deske so na voljo v trgovinah .
- Ne uporabljajte defektnih potisnih palic in lesenih potisnih desk.
- Pri delu s strojem morate poskrbeti, da se odrezani kosi ne ujamejo v žagin trak in odletijo.
- Iz nevarnega področja žaginega traku ne odstranjujte drobcev, ostružkov in odpadkov z roko.
- Rezanje okroglega lesa ni dovoljeno z uporabo serijskih dodajalnih naprav. Za rezanje okroglega lesa morate uporabiti posebno pripravo, ki preprečuje sukanje obdelovanca.
- Pred naslednjimi posegi morate stroj izključiti in izvesti vtičnik iz vtičnice:
 - popravilo
 - čiščenje in vzdrževanje
 - odpravljanje motenj (sem spada tudi odstranjevanje zagozdenih drobcev)
 - kontrola prepletenosti in poškodovanosti priključnih vodov
 - transport žage

- menjava žaginega traku
- zapustitev žage (tudi pri kratkih premorih).

- Žago skrbno negujte:
 - Orodja naj bodo vedno ostra in čista, da je delo z njimi učinkovito in varno.
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja
 - Ročke morajo biti vedno suhe in nemastne (z njih odstranite morebitno olje ali mast).
- Stroj kontrolirajte na morebitne znake poškodb:
 - Pred nadaljnjo uporabo stroja se je potrebno temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem zaščitnih elementov ali rahlo poškodovanih delov.
 - Prepričajte se, da gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje žage.
 - Poškodovane zaščitne elemente in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba, v kolikor navodilih za uporabo ni napisano drugače.
 - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.
- Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključe! Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključi in nastavitvena orodja.
- Nerabljene naprave shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.

Električna varnost

- Priključni vod mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj
 - 1,5 mm² pri dolžinah kabla do 25 m
 - 2,5 mm² pri dolžinah kabla iznad 25 m
- Dolgi in tanki priključni vodi povzročajo padec napetosti. Motor več ne more zagotavljati svoje polne moči, zaradi česar se zmanjša zmogljivost naprave.
- Zavarujte se pred električnim udarom. Ne dotikajte se ozemljenih delov.
- Kabel uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Vtičnica ne vlecite iz vtičnice tako, da ga pri tem držite za kabel.
- Redno kontrolirajte stanje žaginega kabla in ga po potrebi dajte zamenjati s strani pooblaščenega strokovnjaka.
- Pri polaganju priključnega voda bodite pozorni na to, da kabel ni napoti, da ni stisnjen ali prelomljen in da sta kabel in priključek zaščiten pred vlago.
- Redno kontrolirajte stanje morebitnih kabelskih podaljškov in jih po potrebi zamenjajte.
- Ne uporabljajte defektnih priključnih vodov.
- Na prostem uporabljajte samo za to odobrene in ustrezno označene kabelske podaljške.
- Ne uporabljajte zasilnih električnih priključkov.
- Nikoli ne premoščajte ali izključujte varnostnih naprav.
- Priključite stroj preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

⚠ Električno priključitev oziroma popravila električnih delov stroja smejo izvajati samo pooblašeni strokovnjaki za elektriko oziroma eden od naših serviserjev. Upoštevati je potrebno lokalno veljavne predpise, predvsem varnostne ukrepe.

⚠ Popravila ostalih delov stroja mora opraviti proizvajalec oziroma njegova servisna služba.

⚠ Dovoljeno je uporabiti samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo. Uporaba drugih nadomestnih delov ali opreme je lahko nevarna. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

Opis naprave / Nadomestni deli 1

Št. poz	Št. naročila	Oznaka
1		okrogla ročica za nastavitev napetosti žaginega traku
2		zgornja vratca ohišja
3		stikalo za vklop in izklop
4		spodnja vratca ohišja
5		spodnji valjček tračne žage
6	366120	žagina miza
7	366118	vodilni profil vodila
8	366123	prečno vodilo
9	366117	vzdolžno vodilo
10	366119	mizni nastavek
11	366109	žagin trak
12		pokrov žaginega traku
13		okrogla ročica za nastavitev pokrova žaginega traku
14		zgornji valjček tračne žage
15		nastavitev naklona mize
16	366115	nastavek za odsesavanje ostružkov
17	366127	nastavek za odsesavanje ostružkov
18		noga
19		Motor
20		električni kabel
21		vijak za nastavitev motorja
22		okrogla ročica za nastavitev zgornjega valjčka tračne žage
23	366125	potisna palica
24		nastavek za potisno palico
25	366121	pogonski jermen ► 13
26		jermenska plošča motor ► 13
27		jermenska plošča spodnji valjček tračne žage ► 13
28	366111	gumijasti jermen za valjček tračne žage ► 29

Sestavljanje

- 2 Na spodnji strani mize za žago (6) odпустite dve zvezdasti matici (A) in matico (B) ter snemite vodilni profil vodila (7).
- Odvijte krilno matico (E).
- 3 Mizo za žago (6) vodite prek žaginega traku in odložite mizo za žago na vodilu mize za žago (C) tako, da se bo navojni zatič (D) prilegal skozi nastavek vodila žagine mize.
- 4 Pritrdite mizo za žago tako, da krilato matico (E) privijete na navojni zatič (D).
- Namestite mizni nastavek (10)
- 5 Potisnite vodilni profil vodila (7) pod mizo za žago in pritegnite zvezdaste matice (A) in matico (B). ► 2.

Poravnava mize za žago

Pravokotna poravnava mize za žago

- 6 Pokrov žaginega traku (12) postavite povsem navzgor (glejte „Nastavitev pokrova žaginega traku“ s. 11)
- Kontrolirajte napetost žaginega traku (glejte „Napenjanje žaginega traku“ – stran 155)
- Odpustite krilato matico (E).
- S pomočjo kotnika poravnajte mizo pravokotno na žagin trak.
- Ponovno pritegnite krilato matico (E).
- V kolikor po nastavitvi pravega kota puščica (F) več ne bi kazala na 0°
 - ▶ odvijte vijak (G)
 - ▶ puščico zasučite v desno ali v levo (ponovno nastavite položaj 0°)
 - ▶ Ponovno pritegnite vijak (G)
- Če gumijasti prislon (J) mize za žago (6) ne nalega na podnožju
 - 7 Odpustite protimatico (I)
 - ▶ Nastavite gumijasto omejilo (J), da nalega na podnožje
 - ▶ Ponovno pritegnite protimatico.

Bočna poravnava mize za žago

- Odprište spodnja vratca ohišja (4).
- 8 Odpustite štiri matice (H).
- 4 Mizo (6) poravnajte tako, da se žagin trak nahaja na sredini miznega nastavka.
- Spet pritegnite štiri matice (H).
- ⚠ Znova zaprite vratca ohišja.

Potisna palica

- 9 Potisno palico (23) obesite v držalo za potisno palico (24).

Priprava na zagon

i Za zagotovitev brezhibnega delovanja stroja upoštevajte navedene napotke:

- Žago postavite na mesto, ki izpolnjuje naslednje pogoje:
 - nezdrslija podlaga
 - ni vibracij
 - ravna podlaga
 - ni prisotna nevarnost spotikanja
 - zadostna osvetljenost
- **10** Za zagotovitev zanesljive postavitve mora biti žaga v optimalni delovni višini privita na stabilno podlago (npr. na delovno mizo ali podnožje):
 - v podlago izvrtajte 4 izvrtine
- **Pred vsako uporabo kontrolirajte:**
 - brezhibnost stanja **priključnih vodov** (razpoke, zareze ipd.)
 - ⚠** ne uporabljajte poškodovanih kablov
 - pravilno stanje **miznega nastavka**
 - brezhibnost stanja **žaginega traku**
 - če so zaprta vsa vrata
 - če je **potisna palica** na dosegu roke
- **Nikoli ne smete uporabljati deformiranih ali poškodovanih žaginih trakov.**
- **Obrabljeni ali poškodovan mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.**
- Kadar stroja ne uporabljate na prostem, jo je potrebno na obeh odsesovalnih nastavkih priključiti na **sistem za odsesavanje ostružkov** (npr. prenosno napravo za odsesavanje).

Zagon

i Priključek na električno omrežje

Preverite ali napetost omrežja odgovarja napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, npr. 230 V. Vtikač napajalnega kabla vtaknite v ustrezno in pravilno ozemljeno vtičnico.

i Motor na izmenično napetost:

Uporabite varnostno vtičnico, napetost 230 V z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo 30 mA).

i Zavarovanje: 10 A inertno

Priključni vod oz. podaljšek mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj

- 1,5 mm² pri dolžinah kabla **do** 25 m
- 2,5 mm² pri dolžinah kabla **iznad** 25 m

Stikalo za vklop / izklop

Ne uporabljajte naprav, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Poškodovana stikala morajo pri servisni službi nemudoma popraviti ali zamenjati.

11 Vklop

✓ Pritisnite zeleni gumb  stikala.

i Varovalo za ponovni zagon pri izpadu električnega napajanja

Pri izpadu električnega napajanja se naprava samodejno izklopi. Za ponovni vklop pritisnite gumb .

Izklop

✓ Pritisnite rdeči gumb  stikala.

Nastavitev hitrosti žaginega traku

☞ Na tračni žagi lahko nastavite dve hitrosti žaginega traku.



1. Odprite spodnja vratca ohišja (4).
2. **12** Odpustite inbus-vijak (21) za nekaj obratov.
3. **12** Motor (19) zavrtite v levo. Pogonski jermen se sprostí.
4. **13** / **14** Zamaknite pogonski jermen (25):
 1. različica: Pogonski jermen nalega na sprednji jermenski plošči → nizka hitrost 11 m/s (660 min⁻¹)
 2. različica: Pogonski jermen nalega na zadnji jermenski plošči → visoka hitrost 16 m/s (960 min⁻¹)
- ⚠** Pogonski jermen ne sme nikoli ležati na jermenski plošči zamaknjen diagonalno.
5. **12** Motor zavrtite v desno. Pogonski jermen se napne.
 - i** Pogonskega jermena ne napnite preveč.
6. **12** Ponovno pritegnite inbus-vijak (21).
 - ⚠** Zaprite vratca ohišja.

Izbira žaginega traku

Serijsko dobavljeni žagin trak je primeren za les in večino plastičnih mas.

⚠ Pri izbiri žaginega traku upoštevajte naslednje:

- uporabljati ne smete topih ali poškodovanih žaginih trakov.
- izbrani žagin trak in število vrtljajev morata biti primerna za izbrani obdelovalni material.

Priključitev odsesavanja ostružkov

⚠ V zaprtih prostorih lahko žago uporabljate samo s sistemom za odsesavanje ostružkov (hitrost zraka na nastavku za odsesavanje ≥ 20 m/s).

Brez odsesavanja ostružkov lahko žagate samo v naslednjih primerih:

- ➡ pri kratkem obratovanju (maksimalno 30 min),
- ➡ pri delu z zaščitno masko,
- ➡ pri delu na prostem.



Kadar na žago ni priključeno odsesavanje ostružkov, se ti pričnejo nabirati. Redno jih je potrebno odstraniti z roko.



1 Sistem za odsesavanje ostružkov ali manjši sesalnik priključite z adapterjem na nastavek za odsesavanje.

Nastavitev žage

Napetost žaginega traku



Prevelika napetost žaginega traku lahko povzroči njegovo pretrganje. V primeru premajhne napetosti žaginega traku lahko prihaja do zdrsa pogonskega kolesa in s tem mirovanja žaginega traku.

Napetost traku kontrolirajte na naslednji način:

15 Pokrov žaginega traku (12) postavite čisto gor (glejte „Nastavitev pokrova žaginega traku“ s. 11) in s prstom pritisnite bočno na trak na sredini med žagino mizo in zgornjim pokrovom žage

➔ žagin trak se lahko poda za največ 3 - 5 mm.

16 Z okroglo ročico za nastavitev (1) lahko popravite nastavitev napetosti žaginega traku.



Povečanje napetosti (+)

➔ okroglo ročico za nastavitev zasučite v smeri urinih kazalcev.



Zmanjšanje napetosti (-)

➔ okroglo ročico za nastavitev zasučite v nasprotni smeri urinih kazalcev.

Naklon zgornjega valjčka tračne žage

1 / **17** Odprite zgornja vrata ohišja. S sukanjem valjčka tračne žage (14) v smeri urinega kazalca kontrolirajte tek žaginega traku.

1 / **18** Z okroglo ročico za nastavitev (22) lahko spremenite naklon zgornjega valjčka tračne žage (14). S spreminjanjem naklona lahko poravnate žagin trak z valjčkom.

Pred opravljanjem nastavitve morate sprostiti matico (K).



Žagin trak teče nazaj (+)

➔ okroglo ročico za nastavitev zasučite v smeri urinih kazalcev



Žagin trak teče naprej (-)

➔ okroglo ročico za nastavitev zasučite v nasprotni smeri urinih kazalcev

Po opravljeni nastavitvi ponovno pritegnite matico (K).

Nastavitev naklona mize



19 Odpustite krilato matico (E).
Naklon mize (13) lahko nastavite brezstopenjsko do kota 45° napram žaginem traku.
Ponovno pritegnite krilato matico.

Vzdolžno vodilo



20 Paralelni omejevalnik (9) lahko montirate desno ali levo od žaginega lista
Potisnite paralelno omejilo (9) na vodilni profil omejila (7) in ga pritrdite, kot na sliki.



Bodite pozorni na pravilno nastavitev vzdolžnega omejila.

Prečno omejilo



21 Potisnite prečno prislonsko vodilo (8) v enega od utorov na plošči žagine mize.

Odpustite prižemni vijak (L) z obračanjem prečnega prislonskega vodila. Sedaj lahko nastavite poljubni kot vodila. Ponovno privijte prižemni vijak.



Dobavljeno prečno prislonsko vodilo (8) lahko uporabite kot prečno vodilo in kot vodilo za zajero.



Bodite pozorni na pravilno nastavitev prislona (glejte "Delovna navodila").

Delo z žago



Pred začetkom dela morate za zmanjšanje nevarnosti poškodb upoštevati naslednje napotke.

- Ali je žagin trak brezhiben?
- Ali je vzdolžno vodilo pripravljen?
- Je potisna palica na dosegu rok?
- So spodnja in zgornja vratca ohišja zaprta?



Vratca ohišja zavarujte pred stikom z gibajočimi se deli iz notranjosti žage.

- Je delovno mestu pospravljeno?
- Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!



Pred opravljanjem sprememb ali nastavitve na žagi (npr. zamenjavo žaginega traku, nagibanja mize, nastavitve pokrova žaginega traku itd.) morate

- napravo izklopiti,
- počakati, da se trak ustavi,
- izvleci električni vtič



Upoštevajte tudi naslednje pomembne točke:

- Uporabljati morate osebna zaščitna sredstva:
 - zaščito za sluh,

- zaščitna očala in
- zaščitno masko
- Pri žaganju ne uporabljajte zaščitnih rokavic, ohlapnih oblačil ali nakita. Nevarnost zajemanja v gibajoče se dele!
- Zavzemite pravilni **delovni položaj**. Žagini zobje morajo biti obrnjeni proti strežni osebi.
- Postavite se izven nevarnega območja žaginega traku.
- Stroja ne smete nikoli zaganjati, ko so odprta vratca za zaščito žaginega traku.
- Roke položite na obdelovanec plosko in s sklenjenimi prsti.
- Naenkrat lahko žagate samo en obdelovanec. Nikoli ne smete žagati več obdelovancev oz. svežnja iz posameznih obdelovancev hkrati. Pri tem obstaja nevarnost, da žagin trak неконтролирано zajame posamezne kose.
- Nikoli ne smete žagati obdelovancev, na katerih se nahajajo jeklene vrvi, vrvi, trakovi, kabli ali žice. Nevarnost zajemanja!
- Pri žaganju pritisnite obdelovanec na mizo.
- Pazite, da se obdelovanec ne bo zataknil.
- Žaginega traku ne upočasnjujte z bočnim pritiskanjem.
- ⓘ Uporabite oporo/vodilo za obdelovanec, s katero boste pri žaganju daljših obdelovancev preprečili, da bi odrezana kos obdelovanca padel z mize.
- Odrezkov, drobcev in drugih delcev nikoli ne odstranjujte z roko.

⚠ Vedno upoštevajte vse varnostne napotke.

Potisna palica

⚠ **Potisna palica se uporablja kot podaljšek roke in na ta način varuje pred neželenim kontaktom z žaganim trakom.**

Kdaj je potrebno uporabiti potisno palico?

- Ko je razdalja med žaganim trakom in vzdolžnim vodilom manjša od 120 mm.
- Pri ravnih rezih proti vzdolžnemu naslonu.

👉 **9** Kadar potisne palice ne uporabljate, jo obesite na nastavek, ki se nahaja na strani naprave.

👉 V primeru, da je potisna palica poškodovana, je ne smete uporabljati. Nemudoma jo zamenjajte z novo.

Nastavitev pokrova žaginega traku

⚠ Pokrov žaginega traku je namenjen varovanju pred neželenim kontaktom z žaganim trakom in naokrog letečimi ostružki.

Nastaviti je treba višino pokrova žaginega lista:

- pred žaganjem za prilagoditev višini obdelovanca
- po opravljeni spremembi na žaginem traku (npr. zamenjavi ali napenjanju žaginega traku, nastavitvi mize)

⚠ Za učinkovito varovanje pred neželenim dotikanjem žaginega traku mora razdalja med pokrovom žaginega traku in obdelovancem znašati 3 mm.

Nastavitev:

22 ⚠ Odpustite pritrdilni vijak (13) in potisnite pokrov žaginega traku (12) v potrební položaj. Ponovno pritegnite pritrdilni vijak.

Rezanje okroglih obdelovancev

Rezanje okroglih obdelovancev z uporabo serijskih dodajalnih pripomočkov ni dovoljeno. Pri rezanju okroglih obdelovancev morate uporabljati posebno pripravo, ki obdelovanec zavaruje pred sukanjem.

Navpično žaganje ploščatih obdelovancev

Pri navpičnem žaganju ploščatih obdelovancev je potrebno za varno vodenje uporabiti ustrezen naslon.

Rezanje ozkih obdelovancev

(Širina manjša od 120 mm)

Obdelovanec potiskajte z obema rokama. Na območju žaginega traku uporabite potisno palico.

Rezanje širokih obdelovancev

Za rezanje potisnite obdelovanec s plosko dlanjo in sklenjenimi prsti vzdolž naslona.

Rezanje daljših obdelovancev

⚠ Zavarujte daljše obdelovance, na ob koncu postopka žaganja ne padejo. V ta namen uporabite npr. kotalna stojala ali podobni pripomoček.

Postopek žaganja

1. V skladu z načinom žaganja izberite in nastavite vzdolžni (9) naslon in naklon mize.
 - ⚠ **23** Pri žaganju z vzdolžnim vodilom in nagnjeno mizo se lahko obdelovanec zatakne. Vzdolžno vodilo je zato potrebno pritrditi na spuščeni konec mize.
2. Razdaljo med pokrovom žaginega traku in obdelovancem nastavite na 3 mm.
3. Obdelovanec položite na mizo za žaganje.
4. Žago priključite na električno napajanje.
5. Vključite žago.
6. Obdelovanec prežagajte v eni delovni operaciji.

ⓘ Nasvet:

Vedno opravite poskusni rez s katerim lahko kontrolirate nastavitve.

7. Kadar ne nameravate takoj spet žagati naprej, vam priporočamo, da žago izklopite.

Vzdrževanje in čiščenje



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del

- **žago izklopite,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma zaustavi,**
- **izvlecite vtičnik iz električne vtičnice.**

Nadaljnja vzdrževalna dela in čiščenja, ki niso opisana pod tem poglavjem, lahko opravlja samo proizvajalec sam ali pa od njega pooblaščen podjetja.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Čiščenje

i Za ohranjanje učinkovitosti žage upoštevajte naslednje:

- Žage ne smete škropiti z vodo.
- Žagovino in prah lahko odstranite samo s ščetko ali sesalnikom.
- **Redno** čistite in oljite vse gibljive dele.

i **Nikoli ne uporabljajte masti!**

Uporabljajte npr. olje za šivalne stroje, redko hidravlično olje in ekološko sprejemljivo razpršilno olje.

- Poskrbeti morate, da je **žagin list brez rje in smole.**
- **Z mizne plošče** Odstranite **ostanke smole.**

i Ostanke smole je mogoče odstraniti z vzdrževalnim in negovalnim razpršilom, ki ga je mogoče kupiti v trgovini.

- Po čiščenju obdelajte površino mize z ustreznim mazivom.
- **Žagin trak** je obrabljivi sestavni del, ki se po **daljši oz. pogosti uporabi obrabi.**

Žagin trak je v tem primeru potrebno **obnoviti.**

Vzdrževanje



Zamenjava žaginega traku

⚠ Nevarnost poškodb! Pri menjavi žaginega traku uporabljajte zaščitne rokavice.

Uporabljajte samo primerne žagine trakove.

1. **5** Odpustite dve zvezdasti matici (A) in matico (B) na spodnji strani mize za žago (6).
2. Snemite vodilni profil vodila (7).
3. **24** Odprite obojna vratca ohišja (2 / 4).
4. Pokrov žaginega traku (12) postavite do konca navzdol.
5. Zgornji valjček traku (14) postavite navzdol
 - ➡ okroglo ročico za nastavitev (1) zasučite v nasprotni smeri urinega kazalca, s čimer boste sprostili žagin trak

6. Snemite žagin trak.

7. Vstavite novi žagin trak.

i Pazite na pravilni položaj: zobje morajo biti obrnjeni naprej (v smeri vratc).

8. Žagin trak postavite na sredino valjčka (14).

9. okroglo ročico za nastavitev (1) sučite v smeri urinega kazalca vse dokler trak več ne bo zdrsnil.

10. Pritrdite vodilno tirnico in ponovno zaprite spodnja vratca na ohišju.

11. Nato:

- ➡ Napnite žagin trak (glejte „Napenjanje žaginega traku“ str. 121)
- ➡ naravnajte žagin trak (glejte „Naklon zgornjega valjčka tračne žage“ str. 121)
- ➡ naravnajte vodila traku (glejte „zgornje vodilo traku“ in „spodnje vodilo traku“ str. 124)
- ➡ žaga naj poskusno obratuje vsaj eno minuto
- ➡ ustavite obratovanje žage, izvlecite vtičnik in ponovno kontrolirajte nastavitve



naravnajte zgornje vodilo traku

Zgornje vodilo traku sestavlja:

- ➡ 2 vodilni kolesi (ta omogočata bočno vodenje traku)
- ➡ oporni valjček (ta daje oporo žaginemu traku od zadaj)

Po vsaki menjavi in vsaki poravnavi žaginega traku morate opraviti novo poravnavo vodilnih koles.

i Vodilna kolesa in oporni valjček so obrabljivi sestavni deli. **Redno jih preverjajte in jih ob obrabi zamenjajte.**

Nastavljanje vodilnih koles:

1. **25** Odpustite vijake (M/N).
2. Potisnite vodilna kolesa (O / P) proti žaginemu traku.
3. Odprite zgornja vrata in valjček tračne žage nekoliko krat ročno obrnite v desno.
 - ➡ obe vodilni kolesi se morata rahlo dotikati žaginega traku.
4. Ponovno pritegnite matice (K).
5. **⚠** Zaprite zgornja vratca ohišja.

Nastavitev opornega valjčka:

1. **26** Odvijte vijak (Q).
2. Nastavite oporni valjček (R)
 - ➡ razdalja med opornim valjčkom in žaganim trakom naj znaša pribl. 0,5 mm
 - i** kadar premaknete žagin trak z roko, se ta ne sme dotakniti opornega valjčka
3. ponovno pritegnite vijak.



naravnajte spodnje vodilo traku

Spodnje vodilo traku sestavlja:

- ➡ 2 vodilni kolesi (ta omogočata bočno vodenje traku)
- ➡ oporni valjček (ta daje oporo žaginemu traku od zadaj)

Po vsaki menjavi in vsaki poravnavi žaginega traku morate opraviti novo poravnavo vodilnih koles.

-  Vodilna kolesa in oporni valjček so obrabljivi sestavni deli. **Redno jih preverjajte in jih ob obrabi zamenjajte.**

Nastavljanje vodilnih koles:

1. Odprite spodnja vratca ohišja.
2.  27 Odpustite vijake (S/T).
3. Vodilna kolesa (U / V) potisnite proti žaginemu traku.
4. Odprite zgornja vratca in za namestitev vodilnih zatičev v pravilno lego z roko nekajkrat zasučite valjček tračne žage v smeri urinega kazalca
 obe vodilni kolesi se morata rahlo dotikati žaginega traku.
5. Ponovno pritegnite vijake.
6.  Ponovno zaprite obojna vratca ohišja.

Nastavitev opornega valjčka:

1. Odprite spodnja vratca ohišja.
2.  28 Odvijte vijak (Q).
3. Nastavite oporni valjček (R).
 razdalja med opornim valjčkom in žaganim trakom naj znaša pribl. 0,5 mm.
 kadar premaknete žagin trak z roko, se ta ne sme dotakniti opornega valjčka
4. Ponovnoategnite vijak.
5.  Znova zaprite vratca ohišja.

Menjava gumijastega jermena

-  Valjčki tračne žage (5 / 14) so opremljeni z gumijastim jermenom (28). Poškodovani ali obrabljeni gumijasti jermen morate nemudoma zamenjati.

1. Odprite vratca ohišja (2/4).
2. Snemite žagin trak ( „Menjava žaginega traku“, stran 12)
3.  29 Z izvijačem dvignite gumijasti jermen (28) in ga snemite od valjčka tračne žage.
4. Na valjček tračne žage povlecite nov gumijast jermen.
5. Montirajte žagin trak.
6.  Zaprite vratca ohišja.

Zamenjava miznega nastavka

-  Poškodovani ali obrabljeni mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.

 30 Mizni nastavek potisnite s spodnje strani iz žagine mize in ga zamenjajte z novim.

Transport



Pred vsakim transportom izvalcite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.

-  Žago lahko transportirate samo:
- s popolnoma spuščanim zgornjim vodilom žaginega traku
 - z odstranjeno preko roba segajočo opremo

Skladiščenje



Vtikač izvalcite iz vtičnice.

- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite v suhem in zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Za podaljšanje življenjske dobe in zagotovitev lahkega upravljanja z žago morate **pred daljšim skladiščenjem** upoštevati naslednje napotke:
 - Temeljito očistite napravo.
 - Vse gibljive dele naoljite z ekološko neoporečnim oljem.

 **Nikoli ne uporabljajte masti!**

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Tehnični podatki

Tip / model	BSL 250
Leto izdelave	glejte zadnjo stran
Moč motorja P_1	420 W
Električna napetost	230 V
Frekvenca el. omrežja	50 Hz
Vrtljaji prostega teka	660 / 960 min ⁻¹
Varovalka	10 A inertno
Dolžina žaginega traku	1790 mm $\pm$ 5 mm
Širina žaginega traku	6-13 $\pm$ 1 mm
Maks. debelina žaginega traku	0.35 mm $\pm$ 0.05 mm
Valjčki	255 mm
Velikost mize za žago	300 x 300 mm
Nastavitev kota mize	0 – 45 °
Maks. višina reza	120 mm / 90° 70 mm / 45°
Maks. prehodna širina	245 mm
Priključek za odsesavanje	Ø 36 mm / Ø 100 mm
Nivo hrupa	90,4 dB(A)
Nivo zvočnega tlaka	77,4 dB(A)
Faktor nenatančnosti meritve	3,0 dB(A)
(dolžina x širina x višina)	510mm x 455mm x 855 mm
Teža	23 kg

Za odsesavanje je mogoče uporabljati običajne majhne sisteme za odsesavanje ali industrijske sesalnike.

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj

- izklopite napravo,
- počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,
- izvlecite vtič iz električnega omrežja

 Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
stroj se po vklopu ne zažene	- izpad toka - defektni kabelski podaljšek - okvara motorja ali stikala	- kontrolirajte varovalko - kontrolirajte kabel, defektni kabel zamenjajte. - pri pooblašteni servisni službi vam naj popravijo motor ali stikalo oz. zamenjajo z originalnimi nadomestnimi deli - zaprite in zapahnite vrata
motor brenči, vendar se ne zažene	okvara kondenzatorja	pri servisni službi vam naj zamenjajo kondenzator
stroj se med žaganjem ustavi	- otopel žagin trak - premočno potiskanje obdelovanca naprej	- zamenjajte žagin trak - počakajte, da se motor ohladi, nato pa nadaljujte z manjšo potisno silo
obdelovanec se pri potiskanju naprej ali nazaj zagozdi	- otopel žagin trak - vzdolžni naslon ni vzporeden z žaginim trakom	- trdno primite obdelovanec in takoj izključite motor, nato obnovite žagin trak - ponovno nastavite vzdolžni naslon
na rezanih mestih so sledi ožganin	žagin trak ni primeren za delovni proces ali pa je otopel	zamenjajte žagin trak
žagin trak se je pretrgal	- napačna nastavitve napetosti traku - prevelika obremenitev - napačni žagin trak	- ponovno nastavite napetost žaginega traku - zmanjšajte pritisk na žagin trak - napačni žagin trak ➡ tanek obdelovanec = ozek žagin trak ➡ debel obdelovanec = širok žagin trak
žagin trak je razvlečen	prevelika bočna obremenitev	zmanjšajte bočno silo na žagin trak.
žagin trak zapušča načrtano linijo reza	žagin trak ne teče po sredini zgornjega valjčka tračne žage	nastavite naklon zgornjega valjčka
žaga vibrira	- žaga ni dovolj trdno pritrjena - žagina miza ni stabilna - pritrilni vijaki motorja zrahljani so	- žago pritrdite na primerno podlago - poravnajte in pritrdite mizo - pritegnite pritrdilne vijake
odvod žagovine je zamašen	- na odsesovalne nastavke ni pritrjen sistem za odsesavanje - moč odsesavanja ni zadostna	- izklopite žago, odstranite ostružke in priključite sistem za odsesavanje - izklopite žago, odstranite ostružke in povečajte moč odsesavanja (hitrost zraka na odsesovalnih nastavkih ≥ 20 m/s)
Žagin list se ne premika čeprav motor teče	- Pogonski jermen zrahljan - Pogonski jermen poškodovan	- Napnite pogonski jermen - Zamenjajte pogonski jermen

D	Baujahr	HR	Godina gradnje
GB	Year of construction	I	Anno di costruzione
F	Année de construction	NL	Bouvvjaar
CZ	Rok výroby	PL	Rok produkcji
DK	Produktionsår	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLO	Leto izdelave



Altrad Lescha GmbH

Josef Drexler Straße 87
89331 Burgau
Germany

Internet: www.lescha.de